

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

22 MARS 1996

PROJET D'ORDONNANCE

instituant une taxe sur
le déversement des eaux usées
(N° A-61/1 - 95/96)

PROPOSITION D'ORDONNANCE

créant une redevance sur
le déversement des eaux usées
(N° A-14/1 - 95/96)

RAPPORT

fait au nom de la Commission
de l'environnement,
de la conservation de la nature et
de la politique de l'eau

par Mme Danielle CARON (F)
et M. Philippe SMITS (F)

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: Mme Danielle Carton de Wiart, MM. Stéphane de Lobkowicz, Michel Hecq, François Roelants du Vivier, Mme Françoise Schepmans, M. Philippe Smits, Mme Ghislaine Dupuis, MM. Robert Hotyat, Mahfoudh Romdhani, Mme Magdeleine Willame-Boonen, MM. Alain Adriaens, Jan Béghin.

2. Membres suppléants: MM. Jean Demannez, Willem Draps, Mmes Sylvie Foucart, Andrée Guillaume-Vanderroost, Béatrice Fraiteur, M. Benoît Veldekens.

3. Autres membres: MM. Jean-Pierre Cornelissen, Mohamed Daïf, Thierry de Looz-Corswarem, Serge de Patoul, Emile Eloy, Mme Evelyne Huytebroeck, MM. Juan Lemmens, Eric Van Weddingen.

Assistent à la réunion:

- M. Didier Gosuin, ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et deux membres de son cabinet et un expert en droit fiscal.
- Un représentant de l'IBDE et un représentant de la CIBE.

Voir:

Documents du Conseil:

A-61/1 - (95-96): Projet d'ordonnance.

A-14/1 - (95/96): Proposition d'ordonnance.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1995-1996

22 MAART 1996

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot instelling van een heffing
op de lozing van afvalwater
(Nr. A-61/1 - 95/96)

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

houdende de invoering van een retributie
op het lozen van afvalwater
(Nr. A-14/1 - 95/96)

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Leefmilieu,
Natuurbehoud
en Waterbeleid

door mevrouw Danielle CARON (F)
en de heer Philippe SMITS (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: mevr. Danielle Carton de Wiart, de heren Stéphane de Lobkowicz, Michel Hecq, François Roelants du Vivier, mevr. Françoise Schepmans, de heer Philippe Smits, mevr. Ghislaine Dupuis, de heren Robert Hotyat, Mahfoudh Romdhani, mevr. Magdeleine Willame-Boonen, de heer Alain Adriaens, Jan Béghin.

2. Plaatsvervangers: de heren Jean Demannez, Willem Draps, mevrouwen Sylvie Foucart, Andrée Guillaume-Vanderroost, Béatrice Fraiteur, de heer Benoît Veldekens.

3. Andere leden: de heren Jean-Pierre Cornelissen, Mohamed Daïf, Thierry de Looz-Corswarem, Serge de Patoul, Emile Eloy, mevr. Evelyne Huytebroeck, de heren Juan Lemmens, Eric Van Weddingen.

Wonen de vergadering bij:

- De heer Didier Gosuin, minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Nethheid, en twee leden van zijn kabinet en een fiscale deskundige.
- Een vertegenwoordiger van de BIWD en een vertegenwoordiger van de BIWM.

Zie:

Stukken van de Raad:

A-61/1 - (95-96): Ontwerp van ordonnantie.

A-14/1 - (95/96): Voorstel van ordonnantie.

TABLE DES MATIERES

I. Exposé introductif du Ministre de l'Environnement	3
II. Exposé de l'auteur de la proposition	12
III. Discussion générale	13
IV. Discussion des articles et votes	54
V. Texte adopté par la Commission	99
VI. Annexes au rapport	134
Annexe 1 : Amendements	134
Annexe 2 : Note de l'expert en droit fiscal concernant le mode de perception et de recouvrement de la taxe	157

INHOUDSTAFEL

I. Uiteenzetting van de Minister belast met leefmilieu.....	3
II. Uiteenzetting van de indiener van het voorstel ...	12
III. Algemene bespreking	13
IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	54
V. Door de Commissie aangenomen tekst	99
VI. Bijlagen bij het verslag.....	134
Bijlage 1 : Amendementen	134
Bijlage 2 : Nota van de deskundige in fiscaal recht betreffende innings- en invorderingswijze van de heffing	157

I. Exposé introductif du Ministre de l'environnement

Voici donc (enfin diront certains) le projet d'ordonnance du Gouvernement portant sur la levée d'une taxe sur les rejets d'eau usées en Région bruxelloise. Il n'entre pas dans mes intentions de vous retracer l'historique complet de ce projet mais je vous propose de rentrer directement dans le vif du sujet en commençant par les objectifs recherchés et les principes qui ont présidé à la mise en place du système de taxation avant de passer aux modalités de calcul, aux applications pratiques et enfin au rendement escompté.

Je tiens à rappeler que l'avant-projet d'ordonnance a bien entendu été soumis au Conseil de l'Environnement et donc aux représentants du monde des entreprises et des associations avant d'être approuvé en première lecture par le Gouvernement sous la législature précédente.

L'avant-projet a ensuite été affiné, suite aux remarques émises par le Conseil d'Etat et représenté en deuxième lecture au Gouvernement qui a approuvé le texte en décembre dernier.

1. Objectifs de la taxe:

Les objectifs sont multiples:

- d'une part, c'est l'évidence, le financement des infrastructures et des frais de fonctionnement des ouvrages de collecte et d'épuration des eaux usées; je rappelle à cet égard les obligations européennes qui imposent aux Etats membres de traiter l'ensemble des eaux usées déversées sur leur territoire par les grandes agglomérations avant la fin 1998 ou la fin de l'an 2000 selon la classification des cours d'eau récepteurs. Pour la Région bruxelloise, cela implique des dépenses d'investissement de l'ordre de 20 milliards F en ce compris les investissements déjà réalisés.

J'insiste particulièrement sur le fait que le respect de cette directive permettra également de renforcer la lutte contre les inondations en Région bruxelloise, étant donné les obligations en matière de collecte d'eaux usées et l'amélioration du réseau d'égouttage qui en découle.

- d'autre part, l'un des buts poursuivis par la levée de la taxe sur l'eau, est d'inciter progressivement les entreprises à réduire la teneur en polluants présents dans les rejets d'eaux usées et ce, soit à la source, soit par traitement de ces rejets sur le site même des entreprises, ou par recyclage de l'eau;

I. Uiteenzetting van de Minister belast met leefmilieu

Ziehier dus (uiteindelijk, zoals sommigen zullen zeggen) het ontwerp van ordonnantie van de Regering betreffende de heffing op de afvalwaterlozingen in het Brussels Gewest. Het is niet mijn bedoeling u het volledige ontwikkelingsproces van dit ontwerp uit de doeken te doen, maar ik stel voor onmiddellijk tot de kern van de zaak te komen door te beginnen met de nagestreefde doelstellingen en de beginse-len die ten grondslag hebben gelegen van de instelling van het aanslagstelsel, om dan over te gaan tot de berekeningsmodaliteiten, de praktische toepassingen en ten slotte tot de verwachte opbrengst.

Ik wens eraan te herinneren dat vanzelfsprekend het voorontwerp van ordonnantie werd voorgelegd aan de Raad voor het Leefmilieu en bijgevolg aan de vertegenwoordigers van de bedrijfs- en verenigingswereld, eer het na een eerste lectuur door de Regering in de vorige legislatuur werd goedgekeurd.

Het voorontwerp werd vervolgens bijgewerkt, ingevolge de opmerkingen die door de Raad van State werden geformuleerd en voor tweede lectuur aan de Regering voorgelegd, die de tekst in december jongstleden heeft goedgekeurd.

1. Doelstellingen van de heffing:

De doelstellingen zijn velerlei:

- enerzijds, gaat het vanzelfsprekend om de financiering van de infrastructuur en de werkingskosten van de wateropvang- en zuiveringsinrichtingen; in dit verband herinner ik aan de Europese reglementering die de Lidstaten verplicht al het afvalwater dat door de grote agglomeraties op hun grondgebied wordt geloosd, voor eind 1998 of eind 2000 te behandelen volgens de indeling van de opvangwaterlopen. Voor het Brusselse Gewest houdt dit investeringsuitgaven in ten belope van 20 miljard BEF met inbegrip van de reeds gerealiseerde investeringen.

Ik leg in het bijzonder de nadruk op het feit dat door deze richtlijn na te leven, het tevens mogelijk zal zijn de bestrijding van overstromingen in het Brussels Gewest kracht bij te zetten, gezien de verplichtingen inzake de opvang van afvalwater en de verbetering van het afvoernetwerk die hieruit voortvloeit.

- anderzijds, heeft de inning van de heffing op het water onder meer als doel de bedrijven er geleidelijk toe aan te zetten het gehalte vervuulende stoffen in de afvalwaterlozingen te verminderen en dit, hetzij aan de bron, hetzij door behandeling van deze lozingen op de site zelf van de bedrijven, of door recyclage van het water;

- enfin, un troisième aspect concerne le respect des obligations interrégionales et internationales, telles que les Traités Escaut-Meuse et les directives européennes qui incitent les parties contractantes et les Etats membres à appliquer le principe du pollueur-payeur. Je précise à cet égard que les Régions flamandes et wallonnes appliquent déjà ce principe depuis plusieurs années ainsi que la plupart de nos voisins européens.

Le projet d'ordonnance, en ses articles 43 et 48, est très explicite sur le fait qu'il s'agit d'une taxe affectée, ce qui signifie que les montants perçus seront versés dans leur intégralité dans un fonds destiné au financement des ouvrages d'assainissement et accessoirement au coût de prélèvement de la taxe; nous y reviendrons.

Précisions également que le Gouvernement, dans le souci d'assurer une utilisation optimale des recettes perçues, a profité de l'instauration de cette taxe pour clarifier le rôle des Administrations régionales en matière de Politique de l'Eau. Ainsi, le rôle de l'IBGE en tant que planificateur et contrôleur a été confirmé tandis que l'ancienne cellule eau a été scindée en deux services, le Service A5 (eaux souterraines) et B4 (grands travaux hydrauliques). Ces deux services ont été transférés à l'Administration de l'Équipement et des Déplacements afin d'assurer une synergie maximale entre les ingénieurs et les techniciens de la cellule eau et ceux des autres services de l'AED.

2. Contraintes et principes ayant présidé à la mise au point du système de taxation:

Afin de proposer un texte cohérent, il a fallu tenir compte de plusieurs contraintes particulières à ce genre de matière:

- au point de vue technique:

il a bien évidemment été tenu compte dans l'élaboration du texte de la nature et de la diversité des rejets occurant en Région bruxelloise;

- au point de vue de la protection de l'environnement:

deux éléments ont particulièrement été pris en considération;

d'une part l'application la plus fine du principe «pollueur-payeur»;

d'autre part l'incitation à la non pollution par les substances difficilement ou non traitables en station d'épuration urbaine; étant donné leur caractère particulière-

- ten slotte, is er een derde aspect; dit heeft betrekking op de naleving van de interregionale en internationale verplichtingen, zoals de Schelde-Maas-Verdragen en de Europese richtlijnen die de verdragsluitende partijen en de Lidstaten ertoe aanzetten het beginsel van de vervuiler-betaler toe te passen. Ik verduidelijk in dit verband dat het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest dit beginsel reeds verscheidene jaren toepassen, evenals onze meeste Europese burens.

Het ontwerp van ordonnantie is, in zijn artikelen 43 en 48, zeer expliciet over het feit dat het gaat om een heffing met een welbepaalde bestemming, wat betekent dat de geïnde bedragen integraal zullen worden gestort in een fonds dat bestemd is voor de financiering van de gezondmakingswerken en in tweede instantie voor de kosten van de heffingsinvordering; we zullen hierop terugkomen.

Laten we tevens nader toelichten dat de Regering, in een streven naar een optimale aanwending van de geïnde bedragen, van de instelling van deze heffing gebruik heeft gemaakt om de rol van de Gewestelijke Besturen inzake het Waterbeleid te verduidelijken. Zo werd de rol van het BIM als planningsdeskundige en toezichhoudende instelling bevestigd, terwijl de vroegere cel water werd opgesplitst in twee diensten, de Dienst A5 (ondergronds water) en B4 (grote hydraulische werken). Deze twee diensten werden overgebracht naar het Bestuur van de Uitrusting en het Vervoerbeleid, teneinde een maximale samenwerking tussen de ingenieurs en de technici van de cel water en die van de andere diensten van het BW te waarborgen.

2. Verplichtingen en beginselen ten grondslag van de bijwerking van het aanslagstelsel:

Teneinde een samenhangende tekst voor te stellen, diende rekening te worden gehouden met verscheidene eigen regels eigen aan deze materie:

- vanuit technisch standpunt:

vanzelfsprekend werd in de uitwerking van de tekst rekening gehouden met de aard en de verscheidenheid van de lozingen die zich in het Brusselse Gewest voordoen;

- vanuit het standpunt van de bescherming van het leefmilieu:

twee elementen in het bijzonder werden in overweging genomen;

enerzijds de meest verfijnde toepassing van het beginsel «vervuiler-betaler»;

anderzijds de aanzet tot niet-vervuiling door moeilijk of niet-behandelbare stoffen in stedelijke zuiveringsstations; gezien hun bijzonder voor het leefmilieu schade-

ment nuisible pour l'environnement, ces substances sont taxées plus fortement que les substances plus faciles à éliminer;

– au niveau juridique:

le principe d'égalité entre les redevables a été rigoureusement étudié par des spécialistes en matière fiscale;

– au niveau économique:

une attention toute particulière a été portée pour éviter les distorsions de concurrence entre les secteurs industriels et au sein d'un même secteur avec les autres Régions;

– enfin, au niveau administratif, pour la levée de la taxe, l'objectif a été de s'appuyer sur les services existants en Région bruxelloise plutôt que de créer un nouvel organisme;

De plus, une attention toute particulière a été portée sur la transparence et la simplicité du système. En effet, il a paru essentiel que la formule de taxation soit suffisamment explicite pour que le redevable sache exactement à quoi correspond le montant de la taxe due. Les formules «fourretout» ont ainsi été évitées en faveur d'un système qui permette à chaque entreprise de connaître le montant dû à la Région pour chaque type de polluants pris individuellement.

Je préciserai également que les systèmes appliqués chez nos voisins ont été étudiés en détail et remodelés en fonction des objectifs recherchés et des contraintes propres à la Région bruxelloise. Le texte final proposé intègre donc toutes ces dimensions étant entendu que des arbitrages ont dû être réalisés entre par exemple – le strict respect du sacro-saint principe d'égalité et les contraintes techniques ou administratives – la recherche de la meilleure application du principe «pollueur-payeur» et la limitation des distorsions de concurrence etc.

3. Description du système proposé:

3.1. Le fait générateur de la taxe

Il s'agit d'une taxe sur le déversement des eaux usées en Région bruxelloise, quelle que soit la source de l'eau (réseau de distribution, captages d'eau de surface, d'eau souterraine) et quel que soit son mode de déversement (rejets en égouts publics ou non).

Deux faits générateurs sont pris en considération:

- le volume rejeté
- la charge polluante rejetée.

lijk karakter worden deze stoffen zwaarder belast dan de stoffen die gemakkelijker te verwijderen zijn;

– op juridisch vlak :

het gelijkheidsbeginsel tussen de heffingsplichtigen werd door deskundigen op fiscaal vlak nauwkeurig bestudeerd;

– op economisch vlak :

er werd bijzonder veel aandacht geschonken aan de voorkoming van concurrentieverschillen tussen de industriële sectoren en binnen eenzelfde sector met de andere Gewesten;

– ten slotte, werd er, op administratief vlak, voor de invordering van de heffing, naar gestreefd te steunen op de in het Brussels Gewest bestaande diensten, eerder dan een nieuwe instelling op te richten.

Bovendien werd uitermate veel aandacht besteed aan de doorzichtigheid en de eenvoud van het stelsel. Het bleek immers noodzakelijk dat de aanslagformule voldoende expliciet was, opdat de heffingsplichtige precies weet waarmee het bedrag van de verschuldigde heffing overeenkomt. «In elkaar geflanste» formules werden aldus vermeden ten voordele van een stelsel dankzij hetwelk ieder bedrijf het aan het Gewest verschuldigde bedrag kan kennen voor elk type individueel genomen vervuilende stof.

Ik zal tevens verduidelijken dat de bij onze burens toegepaste stelsels in detail werden bestudeerd en herwerkt naar gelang de nagestreefde doelstellingen en de aan het Brussels Gewest eigen regels. De voorgestelde eindtekst houdt dus al deze dimensies in, vermits een gulden middenweg diende te worden gezocht tussen bijvoorbeeld – de strikte naleving van het heilige gelijkheidsbeginsel en de technische of administratieve regels – de zo goed mogelijke toepassing van het beginsel «vervuiler-betaler» en de beperking van de concurrentieverschillen enz.

3. Beschrijving van het voorgestelde stelsel :

3.1. Het grondbeginsel van de heffing

Het gaat om een heffing op de lozing van afvalwater in het Brusselse Gewest, ongeacht welke de bron is van het water (watervoorzieningsnet, winning van oppervlaktewater, van ondergronds water) en ongeacht op welke manier het wordt geloosd (lozingen in al dan niet openbare afvoeren).

Twee grondbeginselen worden in aanmerking genomen:

- het geloosde volume
- de geloosde vuilvracht

Ces deux éléments conditionnent le dimensionnement des collecteurs et/ou des stations d'épuration.

On cherche donc à taxer les rejets d'eau usée tant pour leurs aspects quantitatifs que qualitatifs.

3.2. Les redevables

Pour la détermination du redevable, le Gouvernement a voulu viser le plus directement possible la personne qui déverse effectivement des eaux usées domestique ou non.

C'est pourquoi est désigné comme le redevable de la taxe la personne au nom de laquelle est ouvert un compteur d'eau auprès du distributeur d'eau, qu'il soit locataire ou propriétaire. L'hypothèse retenue étant que le volume d'eau consommé au sein d'un ménage ou d'une entreprise correspond, sauf preuve contrainte, au volume d'eau qui est rejeté par ces mêmes agents.

Le principe de solidarité prévu dans le projet d'ordonnance, impose à toutes les personnes auxquelles l'abonné fournit de l'eau, de participer au paiement de la taxe et ce, au prorata de leur consommation propre.

C'est ainsi que dans le cas d'un immeuble à appartements multiples ne disposant que d'un seul compteur d'eau, le propriétaire ou le locataire de l'immeuble est le redevable de la taxe, mais chacun de ses locataires ou sous-locataires sera tenu en fonction de l'article 6 du projet d'ordonnance de lui rembourser la partie de la taxe relative à sa consommation.

Accessoirement, est redevable également de la taxe sur le déversement des eaux usées, la ou les personnes qui capte(nt) de l'eau sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Quant aux exemptions, elles concernent les personnes relevant des Centres Publics d'Aide Sociale et les personnes dont les revenus sont égaux ou inférieurs au seuil minimum d'existence, soit environ 7% de la population bruxelloise.

3.3. Calcul de la taxe

3.3.1. Principes

L'ordonnance distingue les rejets de type «domestique» des rejets de type «autre que domestique» en fonction de l'usage qui est fait de l'eau.

Les usages «domestiques» correspondent aux besoins de l'hygiène humaine, la cuisine, le nettoyage des biens meu-

Deze twee elementen zijn bepalend voor de afmetingen van de collectoren en/of zuiveringsstations.

Het streefdoel bestaat er dus in de afvalwaterlozingen zowel voor de kwantitatieve als kwalitatieve aspecten te belasten.

3.2. De heffingsplichtigen

Voor de bepaling van de heffingsplichtige, wenste de Regering op een zo rechtstreeks mogelijke manier de persoon te bedoelen die daadwerkelijk al dan niet huishoudelijk afvalwater loost.

Om die reden wordt als heffingsplichtige aangewezen de persoon op naam van wie een watermeter bij de waterveder is geopend, ongeacht of deze huurder of eigenaar is. Vermits wordt uitgegaan van de stelling dat het verbruikte watervolume binnen een gezin of een bedrijf, behoudens tegenbewijs, overeenkomt met het watervolume dat door diezelfde personen wordt geloosd.

Het in het ontwerp van ordonnantie voorziene solidariteitsbeginsel verplicht alle personen aan wie de geabonneerde water levert, deel te nemen aan de betaling van de heffing en dit, naar rato van hun eigen verbruik.

Aldus is, in het geval van een gebouw met meerdere appartementen dat slechts over één enkele watermeter beschikt, de eigenaar of de huurder van het gebouw de heffingsplichtige, maar zullen op grond van artikel 6 van het ontwerp van ordonnantie alle huurders of onderhuurders verplicht zijn hem het gedeelte van de heffing betreffende hun verbruik terug te betalen.

In tweede instantie is of zijn tevens de heffing op de lozing van afvalwater verschuldigd de persoon of personen die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest water winnen.

Wat de vrijstellingen betreft, deze slaan op de personen die afhangen van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn en de personen van wie de inkomens gelijk of lager zijn dan de drempel van het bestaansminimum, d.w.z. 7% van de Brusselse bevolking.

3.3 Berekening van de heffing

3.3.1 Beginselen

De ordonnantie maakt een onderscheid tussen lozingen van het «huishoudelijk» type en lozingen van het «niet-huishoudelijk» type afhankelijk van het gebruik dat van het water wordt gemaakt.

Het «huishoudelijk» gebruik van het water voldoet aan de behoeften van de menselijke hygiëne, de keuken, de rei-

bles ou immeubles ainsi que tout autre usage analogue à ceux précités. Par usage analogue, on peut citer en particulier l'usage de l'eau qui est fait par le secteur tertiaire, le secteur HORECA, le secteur des lavoirs, les coiffeurs etc.

Les usages «autres que domestiques» correspondent quant à eux à ceux qui sont effectués dans le cadre des activités de nature «industrielle» telles que reprises à l'annexe II du projet d'ordonnance.

Toutefois, dans un premier temps, aux fins d'assurer une perception efficace de la taxe sans recourir à un personnel pléthorique, il a été décidé d'assimiler à l'usage «domestique» de l'eau, tout usage «autre que domestique» effectué dans le cadre de la réalisation d'activités par une personne physique ou morale occupant moins de sept personnes.

Comme précisé plus avant, deux faits générateurs sont pris en considération pour l'établissement de la taxe d'une part la quantité d'eau déversée et d'autre part le degré de pollution de ces eaux.

Le volume rejeté dans les ouvrages collectifs de collecte des eaux usées a en effet une influence directe sur le dimensionnement des stations d'épuration et des collecteurs et par conséquent sur le montant des investissements.

La charge polluante rejetée a quant à elle une influence non seulement sur le dimensionnement des ouvrages d'épuration mais également sur le type de traitement à pourvoir, je pense particulièrement au traitement des boues et aux nuisances environnementales liées à la plus ou moins grande facilité de traitement des substances rejetées. Précisons que les tarifs prévus dans le projet d'ordonnance sont plus élevés en ce qui concerne les rejets de polluants dans les eaux de surface par rapport aux rejets dans les égouts, étant entendu que la pollution ainsi créée se diffuse dans le milieu et est dès lors irrécupérable.

3.2.2. Usage domestique de l'eau

Le Gouvernement sur base des besoins de financement nécessaires, et sur base du niveau de taxation pratiqué dans les autres Régions, propose de taxer les particuliers et les secteurs assimilés à 14 F/m³ de manière forfaitaire. En effet, il a été démontré que la pollution de l'eau résultant de l'usage dit «domestique» de l'eau ne diffère pas significativement selon les ménages. De surcroît, il n'est pas concevable d'imposer des analyses précises des rejets d'eaux usées à l'ensemble des ménages.

niging van roerende of onroerende goederen, alsook elk ander gebruik voor doeleinden analoog met bovengenoemde. Onder analoog gebruik kan worden vermeld het waterverbruik van de tertiaire sector, de HORECA-sector, de sector van de wasserijen, de kapsalons enz.

Het «niet-huishoudelijk» gebruik komt overeen met het gebruik van water in het kader van de activiteiten van «industriële» aard, zoals deze hernomen in bijlage II van het ontwerp van ordonnantie.

Teneinde een doeltreffende invordering van de heffing te waarborgen zonder een beroep te moeten doen op een te groot aantal personeelsleden, werd echter in een eerste fase beslist met het «huishoudelijk» gebruik gelijk te stellen elk «niet-huishoudelijk» gebruik van het water in het kader van activiteiten die worden uitgevoerd door een natuurlijke of rechtspersoon die minder dan zeven personen tewerkstelt.

Zoals gepreciseerd hierboven, worden voor de vestiging van de heffing twee grondbeginselen in aanmerking genomen enerzijds de hoeveelheid geloosd water en anderzijds de vervuilingsgraad van dit water.

Het geloosde volume in de collectieve inrichtingen voor de opvang van afvalwater heeft, inderdaad, een rechtstreekse invloed op de afmetingen van de zuiveringsstations en collectoren en bijgevolg op het bedrag van de investeringen.

Wat de geloosde vuilvracht betreft, deze heeft niet alleen een invloed op de afmetingen van de zuiveringsstations, maar ook op het soort behandeling waarin moet worden voorzien, en dan denk ik in het bijzonder aan de behandeling van het slib en de milieuhinder afhankelijk van de gemakkelijksheidsgraad van de behandeling van de geloosde stoffen. Laten we verduidelijken dat de in het ontwerp van ordonnantie voorziene tarieven hoger liggen voor de lozingen van vervuilende stoffen in het oppervlaktewater dan voor de lozingen in de afvoeren, omdat de aldus veroorzaakte vervuiling zich verspreidt in het milieu en bijgevolg niet recupereerbaar is.

3.3.2 Huishoudelijk gebruik van het water

Op grond van de nodige financieringsbehoeften en op grond van het in de andere Gewesten toegepaste aanslagniveau stelt de Regering voor de particulieren en de gelijkgestelde sectoren forfaitair te belasten op 14 fr./m³. Er werd immers aangetoond dat er in de watervervuiling die voortvloeit uit het zogenaamde «huishoudelijk» gebruik van het water geen veelbetekenend verschil is van gezin tot gezin. Bovendien is het ondenkbaar ieder gezin te verplichten precieze analyses van de afvalwaterlozingen te laten uitvoeren.

Toutefois, afin respecter le principe d'égalité, les particuliers et les secteurs assimilés peuvent, s'ils le souhaitent et à l'instar des secteurs dits «autres que domestiques» faire procéder à des analyses de leur rejets et être ainsi taxés en fonction de la pollution réelle qu'ils génèrent.

A titre de comparaison, en Région wallonne, le montant pour les rejets «domestiques» s'élève depuis le 1^{er} janvier 1996 à 16 F/m³. En Région flamande, le montant fluctue en fonction de la quantité annuelle consommée et avoisine pour un ménage type avec un enfant les 14,4 F/m³.

Je rappelle que le coût de l'eau en Région bruxelloise est actuellement de 53 F/m³ HTVA. Une taxe portée à 14 F/m³ correspond à une augmentation d'environ 20% du prix de l'eau. La consommation moyenne par habitant à son domicile étant d'environ 35 m³/an, le montant de la taxe sera donc en moyenne de 500 F par personne et par an.

Le volume déversé est par hypothèse, et sauf preuve contraire, estimé égal au volume consommé. Dans la plupart des cas, il suffira donc de se fier aux compteurs de l'Intercommunale Bruxelloise de Distribution d'Eau pour le calcul de la taxe.

3.3.3. Usages «autres que domestiques»

En ce qui concerne les secteurs «autres que domestiques», la niveau de taxation sera calculé en fonction de la formule reprise à l'article 11 du projet d'ordonnance. Cette formule, comme je l'ai déjà précisé reprend deux termes, l'un lié au volume rejeté (αVr), l'autre à la charge polluante (βCp).

$$T = \alpha Vr + \beta Cp$$

Le volume rejeté sera soit mesuré via l'installation d'un débitmètre sur les conduites de rejets, soit estimé sur base de la consommation en eau. La consommation inclut non seulement l'eau prélevée sur le circuit de distribution mais également les eaux captées.

Afin de calculer la charge polluante rejetée, les entreprises sont tenues de faire analyser leurs eaux usées tous les mois et par dérogation une fois par an au cours du mois de plus grande activité par un laboratoire agréé.

Néanmoins, les entreprises dont le niveau de pollution rejetée est inférieur à un certain seuil fixé dans le projet d'ordonnance, peuvent recourir au système forfaitaire pour le calcul de leur charge polluante, ce qui leur permettra d'éviter les coûts liés aux analyses. Le calcul forfaitaire est effectué par le biais des concentrations moyennes établies par secteur d'activité dans l'annexe II du projet d'ordonnance.

Toch kunnen in naleving van het gelijkheidsbeginsel particulieren en hiermee gelijkgestelde sectoren, indien ze het wensen en naar het voorbeeld van de zogenaamde «niet-huishoudelijke» sectoren, analyses van het door hen geloosd afvalwater laten uitvoeren en aldus worden belast naargelang van de reële vervuiling die ze veroorzaken.

Bij wijze van vergelijking, belooft, in het Waalse Gewest, het bedrag voor de «huishoudelijke» afvalwaterlozingen sinds januari 1996 16 fr./m³. In het Vlaamse Gewest schommelt het bedrag naargelang de jaarlijkse verbruikte hoeveelheid en benadert voor elk gezin met een kind 14,4 fr./m³.

Ik herinner eraan dat de kostprijs van het water in het Brusselse Gewest momenteel 53 fr./m³ ZBTW bedraagt. Een heffing die wordt gebracht op 14 fr./m³, komt overeen met een toename van ongeveer 20% van de prijs van het water. Vermits het gemiddelde verbruik per inwoner ongeveer 35 m³/jaar bedraagt, zal het bedrag van de heffing dus gemiddeld 500 fr. per persoon en per jaar belopen.

Het geloosde volume wordt bij hypothese, en behoudens tegenbewijs, gelijk geacht aan het verbruikte volume. In de meeste gevallen zal het dus volstaan voort te gaan op de meters van de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij voor de berekening van de heffing.

3.3.3. «Niet-huishoudelijk» gebruik

Wat de «niet-huishoudelijke» sectoren betreft, zal het aanslagniveau worden berekend naargelang de in artikel 11 hernomen formule van het ontwerp van ordonnantie. Zoals ik reeds heb verduidelijkt, bestaat deze formule uit twee leden; het ene heeft betrekking op het geloosde volume (αVr), het andere op de vuilvracht (βCp).

$$T = \alpha Vr + \beta Cp$$

Het geloosde volume zal hetzij worden gemeten via de installatie van een debietmeter op de afvoerleidingen, hetzij worden geschat op basis van het waterverbruik. Het verbruik omvat niet alleen het op het watervoorzieningscircuit afgetapte water, maar ook het gewonnen water.

Teneinde de geloosde vuilvracht te berekenen, zijn de ondernemingen verplicht hun afvalwater maandelijks en bij afwijking één keer per jaar in de loop van de maand met de grootste activiteit door een erkend laboratorium te laten analyseren.

Niettemin kunnen de bedrijven waarvan de vervuilinggraad lager ligt dan een welbepaalde drempel, vastgesteld in het ontwerp van ordonnantie, voor de berekening van hun vuilvracht een beroep doen op het forfaitaire stelsel, wat hen de kosten verbonden aan analyses doet besparen. De forfaitaire berekening wordt uitgevoerd via de gemiddelde concentraties, die in bijlage II van het ontwerp van ordonnantie per activiteitssector zijn vastgelegd.

Il me paraît important de préciser que contrairement à ce qui se passe trop souvent dans les autres Régions ou dans les pays voisins, le Gouvernement bruxellois a été soucieux d'assurer la plus grande cohérence possible entre le système de taxation des rejets d'eaux usées et le régime d'autorisation de rejets.

3.4. *Matières polluantes considérées pour le calcul de la taxe*

Les matières polluantes qui, dans un premier temps, feront l'objet d'une taxation sont:

- les matières oxydables;
- les matières en suspension;
- les nutriments;
- les métaux lourds suivants; le plomb, le mercure, l'argent, le zinc, le cuivre, l'arsenic, le cadmium et le nickel.

Pour chacune de ces matières, des coefficients de pondération ont été établis en fonction:

- de leur difficulté d'élimination;
- du coût relatif de leur traitement;
- des objectifs de réduction de la pollution.

Ainsi, pour les matières qui sont traitées dans les stations, les tarifs visent à couvrir les frais occasionnés par leur traitement, pour celles qui sont difficilement voir non traitables en stations d'épuration urbaines, les tarifs sont établis de manière à inciter les entreprises à ne plus ou à moins les rejeter.

Par exemple, les matières en suspension qui sont facilement traitées en station ont un coefficient de 1, alors que les métaux lourds qui vont se retrouver dans les boues d'épuration et dans les cendres d'incinération ont des coefficients qui s'échelonnent de 60 à 2.400 selon les métaux. Ces coefficients sont repris dans l'annexe I du projet d'ordonnance.

4. Application pratique

Le système de taxation a également été conçu de telle manière à assurer une perception efficace, à un coût limité, en recourant aux services existants de la Région; à savoir l'IBDE, l'IBGE et le Ministère des Finances.

Comment cela se passera-t-il en pratique?

Que le redevable fasse partie de la catégorie «domestique» ou «autre que domestique», il verra apparaître sur sa

Het lijkt me belangrijk nader toe te lichten dat, in tegenstelling tot wat al te vaak in andere Gewesten of buurlanden gebeurt, de Brusselse Regering ervoor heeft gezorgd het aanslagstelsel van de afvalwaterlozingen zo goed mogelijk af te stemmen op het stelsel van de lozingsvergunningen.

3.4. *Vervuilende stoffen in acht genomen voor de berekening van de heffing*

De vervuilende stoffen die, in een eerste fase, het voorwerp zullen uitmaken van een belastingheffing, zijn:

- de oxydeerbare stoffen;
- de stoffen in suspensie;
- de voedingsstoffen;
- de volgende zware metalen: lood, kwik, zilver, zink, koper, arsenicum, cadmium en nikkel.

Voor ieder van deze stoffen werden de wegingscoëfficiënten vastgelegd naar gelang van:

- hun moeilijkheidsgraad van verwijdering;
- de relatieve kostprijs van hun behandeling;
- de doelstellingen ter beperking van de vervuiling.

Aldus beogen de tarieven, voor de stoffen die in de stations worden behandeld, de door hun behandeling veroorzaakte kosten te dekken; voor de stoffen die moeilijk zelfs niet in de stedelijke zuiveringsstations kunnen worden behandeld, worden de tarieven zo vastgesteld dat ze de bedrijven ertoe aanzetten deze stoffen niet meer of in mindere mate te lozen.

Zo bijvoorbeeld hebben de stoffen in suspensie die zich gemakkelijk tot behandeling in een zuiveringsstation lenen, een coëfficiënt 1, terwijl de zware metalen die zich in het zuiveringsslib en in de verbrandingsassen zullen bevinden, coëfficiënten hebben die schommelen tussen 60 en 2 400 naargelang de metalen. Deze coëfficiënten worden hernoemen in bijlage I van het ontwerp van ordonnantie.

4. Praktische toepassing

Het aanslagstelsel werd tevens zo opgevat dat het met weinig kosten een doeltreffende inning waarborgt, door een beroep te doen op de in het Gewest bestaande diensten; met name de BIWD, het BIM en het Ministerie van Financiën.

Hoe zal dit in de praktijk gebeuren?

Ongeacht of de heffingsplichtige behoort tot de «huishoudelijk» of «niet-huishoudelijk» categorie, hij zal op

facture de consommation d'eau, le montant dû pour la partie volume rejeté de la taxe sur l'eau. Ce montant calculé par l'IBDE constitue un versement anticipé. Au niveau des ménages, le montant de la taxe correspond aux versements anticipés. Par contre, au niveau des entreprises un décompte devra être fait entre le montant facturé par l'IBDE qui est basé sur le volume d'eau consommé et le montant effectivement dû qui inclut la charge polluante rejetée.

L'enrôlement de la taxe sera donc limité à deux cas:

- aux redevables dits «domestiques» qui ne payeraient pas leur taxe
- aux entreprises rejetant des eaux «autres que domestiques».

L'IBDE adjoindra à la facture d'eau, un formulaire de déclaration à l'attention des entreprises rejetant des eaux usées autres que domestiques. Les entreprises concernées devront soit y mentionner le résultat de leurs analyses d'eaux usées, soit si elles font appel au système forfaitaire y indiquer les éléments nécessaires au calcul de la taxe. Ce document sera envoyé à l'IBGE afin que l'Institut puisse calculer la charge polluante rejetée par les entreprises et effectuer le décompte dont question.

L'IBDE sera chargée d'effectuer un premier et un deuxième rappel en cas de non-paiement des versements anticipés. L'Intercommunale versera les montants perçus au Ministère de la Région tous les 15 du mois. Le Ministère sera quant à lui chargé du recouvrement de la taxe.

5. Etablissement et recouvrement de la taxe

Dans le souci constant du respect de l'égalité entre les redevables, les règles de procédure de taxation et de recouvrement reflètent le plus fidèlement possible la législation du Code des impôts sur les revenus.

Le Code des impôts sur les revenus a également servi de base pour définir les procédures d'investigation et de contrôle ainsi que les sanctions pénales.

6. Rendement de la taxe

La consommation d'eau annuelle en Région bruxelloise est de l'ordre de 58.500.000 m³/an. Avec une taxe de 14 F/m³, et environ 7% de la population qui sera exemptée, on peut s'attendre à un rendement brut de l'ordre de 760 millions. De ce montant, il faut déduire les coûts de prélè-

zijn factuur van het waterverbruik het bedrag te zien krijgen dat hij verschuldigd is voor het gedeelte geloosd volume van de heffing op het water. Dit door de BIWD berekende bedrag vormt een voorafbetaling. Op het niveau van de gezinnen stemt het bedrag van de heffing overeen met de voorafbetalingen. Daarentegen zal op het niveau van de bedrijven een aftrekking dienen te gebeuren tussen het door de BIWD gefactureerde bedrag, dat gebaseerd is op het verbruikt watervolume, en het werkelijk verschuldigde bedrag dat de geloosde vuilvracht omvat.

De inkohiering van de heffing zal zich dus beperken tot twee gevallen:

- tot de zogenaamde «huishoudelijke» heffingsplichtigen die hun heffing niet zouden betalen,
- tot de bedrijven die «niet-huishoudelijk» water lozen.

De BIWD zal voor de bedrijven die niet-huishoudelijk afvalwater lozen, bij de waterfactuur een aangifteformulier voegen. De betrokken bedrijven zullen er hetzij het resultaat van hun afvalwateranalyses op vermelden, hetzij, indien ze een beroep doen op het forfaitaire stelsel, de voor de heffingsberekening nodige elementen op aangeven. Dit document zal naar het BIM worden verstuurd, opdat het Instituut de door de bedrijven geloosde vuilvracht zou kunnen berekenen en de aftrek waarvan sprake, zou kunnen uitvoeren.

De BIWD zal worden gelast een eerste en een tweede aanmaning te versturen in geval van niet-betaling van de voorafbetalingen. De Intercommunale zal elke 15e van de maand de geïnde bedragen overmaken aan het Ministerie van het Gewest. Het Ministerie zal van zijn kant belast worden met de invordering van de heffing.

5. Vestiging en invordering van de heffing

Vanuit de blijvende bekommernis om de naleving van het gelijkheidsbeginsel tussen de heffingsplichtigen, zijn de aanslag- en invorderingsprocedureregels een zo getrouw mogelijke weerspiegeling van de wetgeving van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Het Wetboek van de inkomstenbelastingen heeft tevens als basis gediend voor de bepaling van de onderzoeks- en controleprocedures, alsook van de strafbepalingen.

6. Opbrengst van de heffing

Het jaarlijks waterverbruik in het Brusselse Gewest bedraagt 58.500.000 m³/jaar. Met een heffing van 14 fr./m³, en ongeveer 7% van de bevolking dat zal worden vrijgesteld, kan een bruto-opbrengst worden verwacht van 760 miljoen. Van dit bedrag dienen de kosten voor de inning van heffing

vement de la taxe par l'IBDE, par l'IBGE et par le Ministère des Finances.

7. Economies possibles

Avant de terminer cet exposé, je voudrais attirer l'attention sur le fait qu'une campagne d'information sur la taxe sur l'eau sera lancée dans les prochaines semaines à l'attention des bruxellois. Cette campagne d'information sera principalement axée sur des aspects préventifs.

Au niveau de la consommation domestique de l'eau, une information sera fournie en ce qui concerne les volumes d'eau utilisés en moyenne pour les divers besoins domestiques (baignoires, douches, lave vaisselle, lave linge, chasses d'eau, etc) et les possibilités à portée de chacun pour réduire cette consommation.

Une attention particulière sera portée sur le fait que sur la quantité annuelle utilisée, seul environ 1 m³ est consommé comme boisson et que dès lors il pourrait être avantageux pour certains d'utiliser des sources d'eau différentes que celle du réseau de distribution, telle que par exemple l'eau de pluie.

L'accent sera également mis sur les fuites d'eau. En effet, par manque d'information, la plupart des consommateurs n'ont pas conscience de l'importance que peuvent avoir des fuites, aussi minimes soient-elles sur leur facture d'eau. A titre d'exemple, un robinet qui coule au goutte peut avoir comme effet d'augmenter le volume d'eau consommée de 35 m³/an, une chasse d'eau qui fuit peut faire augmenter la consommation de 100 voire 200 m³/an.

Ces chiffres représentent bien entendu des moyennes données à titre indicatif.

J'entends également favoriser les réutilisation ou l'installation de citernes d'eau de pluie dans les habitations, pour les usages qui ne requièrent pas d'eau potable. J'envisage en particulier de faciliter l'accès aux primes à la rénovation pour ce type de travaux.

Des explications seront également fournies en ce qui concerne l'utilisation qui sera faite des montants perçus, en mettant en évidence le fait qu'il s'agit d'une taxe intégralement affectée à la politique d'assainissement des eaux usées en Région de Bruxelles-Capitale.

8. Conclusions

En conclusion, je tiens à dire que le texte qui vous est présenté est le fruit d'une mûre réflexion menée à la fois par l'IBGE, par l'IBDE et par mon cabinet.

door de BIWD, door het BIM en door het Ministerie van Financiën te worden afgetrokken.

7. Mogelijke besparingen

Alvorens deze uiteenzetting te beëindigen, zou ik de aandacht willen vestigen op het feit dat in de komende weken voor de Brusselaars een informatiecampaagne over de heffing op het water van start zal gaan. Deze informatiecampaagne zal voornamelijk gericht zijn op de preventieve aspecten.

Op het vlak van het waterverbruik voor huishoudelijke doeleinden zal informatie worden verstrekt wat de gemiddeld gebruikte watervolumes betreft voor de verscheidene behoeften van huishoudelijke aard (baden, douches, vaatwas, wasmachine, doorspoeling, enz.) en de mogelijkheden die in ieders bereik liggen om dit verbruik te verminderen.

Er zal vooral rekening worden gehouden met het feit dat op de jaarlijkse gebruikte hoeveelheid er slechts ongeveer 1 m³ als drinkwater wordt verbruikt en dat het bijgevolg voor sommigen voordelig zou zijn andere waterbronnen aan te wenden dan die van het watervoorzieningsnet, zoals bijvoorbeeld het regenwater.

Ook zal nadruk worden gelegd op de waterlekken. Inderdaad, door gebrek aan informatie, zijn de meeste verbruikers er zich niet van bewust hoe belangrijke gevolgen lekken kunnen hebben, hoe miniem ze ook zijn op hun waterfactuur. Bij wijze van voorbeeld, kan een kraan die druppelt, een toename van het verbruikt watervolume met 35 m³ als gevolg hebben; een waterdoorspoeling die lekt, kan het verbruik doen verhogen met 100 zelfs 200 m³/jaar.

Deze cijfers zijn vanzelfsprekend gemiddelden die ter informatie worden gegeven.

Ik ben tevens voornemens het hergebruik en de installatie van reservoirs met regenwater in de woningen te bevorderen, voor het gebruik dat geen drinkwater vergt. Ik overweeg in het bijzonder de toegang tot de renovatiepremies voor dit type werkzaamheden te vergemakkelijken.

Tevens zal uitleg worden gegeven over het gebruik dat zal worden gemaakt van de geïnde bedragen, waarbij de nadruk zal worden gelegd op het feit dat het gaat om een heffing integraal bestemd voor het gezondmakingsbeleid van het afvalwater in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

8. Besluiten

Tot besluit wens ik te zeggen dat de tekst die u wordt voorgelegd, het resultaat is van rijp beraad door het BIM, de BIWD en door mijn Kabinet.

Mon souci a en effet été de faire en sorte que la levée en Région bruxelloise d'une taxe sur l'eau s'inscrive dans une vision politique cohérente qui ne se résume pas uniquement à la recherche de moyens nouveaux. En intégrant à ce texte la notion de «taxe affectée», de nombreux aspects préventifs, ainsi qu'une nouvelle volonté planificatrice dans le domaine de l'eau, je vous soumets aujourd'hui un authentique instrument d'éco-fiscalité qui procède d'une analyse transversale qui, j'en suis convaincu servira de modèle à d'autres pays ou aux autres régions.

II. Exposé de l'auteur de la proposition

Lorsque son groupe a déposé, il y a quatre ans déjà, une proposition de création d'une redevance sur le déversement des eaux usées, ses motivations étaient fort semblables à celles exprimées dans l'exposé des motifs du projet du Gouvernement.

L'épuration des eaux usées de la Région bruxelloise apparaissait comme une obligation, aussi bien vis-à-vis des habitants de la ville, que vis-à-vis de ceux des Régions voisines et plus particulièrement de la population en aval de Bruxelles qui héritait de la pollution que Bruxelles déverse dans les cours d'eau. Bien plus, la volonté de l'auteur d'un comportement responsable dépassait le cadre de notre époque car il ne veut pas léguer aux générations futures un cadre de vie dégradé. Il pense plus précisément à la Mer du Nord dont le dépérissement est causé par les rejets polluants venus des terres.

Déjà à l'époque, des Conventions internationales contraignaient Bruxelles à prendre des mesures énergiques (convention Mer du Nord). Mais l'auteur savait que le coût de l'épuration était énorme et que la Région bruxelloise n'aurait jamais les moyens de la réaliser sans rassembler les moyens financiers nécessaires. L'auteur estimait alors le coût global des investissements à l'épuration à 25 milliards et il n'ignorait pas que depuis 1981, année de la mise en oeuvre du plan directeur pour l'assainissement des eaux à Bruxelles, à peine 1 milliard avait été dépensé. Il y avait donc urgence à agir et en déposant la proposition l'auteur espérait activer un Exécutif un peu inerte. Hélas, les tergiversations ont duré et malgré les inscriptions successives à quatre budgets, la taxe sur les eaux usées ne vit pas le jour.

Au début de cette législature, le groupe a fait le point : cette fois, le coût actualisé de l'épuration des eaux était estimé à 30 milliards et un peu plus de 2 milliards avaient été dépensés en 15 ans. Une directive européenne nous enjoint d'épurer la totalité de nos eaux (agglomération de plus de 15.000 équivalents-habitant/an) d'ici l'an 2000. Le dossier était donc enlisé et les auteurs ont donc redéposé la

Mijn bekommernis bestond er immers in te bewerkstelligen dat de heffing in het Brussels Gewest van een heffing op het water in de lijn ligt van een samenhangende politieke visie die zich niet enkel beperkt tot het zoeken naar nieuwe middelen. Door in deze tekst het begrip «bestemde heffing», talrijke preventieve aspecten en een nieuw planningsstreven inzake waterbeleid op te nemen, stel ik u vandaag een authentiek milieubelastingsinstrument voor dat het resultaat is van een transversale analyse die, zoals ik ervan overtuigd ben, als model zal dienen voor andere landen of andere gewesten.

II. Uiteenzetting van de indiener van het voorstel

Toen zijn fractie vier jaar geleden reeds een voorstel indiende tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater, waren de beweegredenen nagenoeg dezelfde als die welke geformuleerd zijn in de memorie van toelichting van het ontwerp van de regering.

De zuivering van het afvalwater van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bleek een noodzaak te zijn, zowel voor de Brusselaars, als voor de inwoners van de buurgewesten en in het bijzonder die van het buurgewest stroomafwaarts waar het vervuilde water naartoe stroomt. De indiener wou bovendien toekomstgericht handelen want hij wou de komende generaties geen aangetast milieu nalaten; hij denkt met name aan de Noordzee die vervuild wordt door de lozingen vanuit het land.

Reeds toen bestonden er internationale verdragen die Brussel verplichtten doortastend op te treden (het Noordzeeverdrag). De indiener wist dat de kosten voor de zuivering zeer hoog waren en dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat niet zou aankunnen zonder de nodige financiële middelen. Hij raamde dan ook de totaalcost van de investeringen voor de zuivering op 25 miljard. Hij wist dat er sedert 1981, het jaar van de uitvoering van het richtplan voor de waterzuivering in Brussel, amper 1 miljard uitgegeven was. Het werd dus hoog tijd iets te ondernemen en met het voorstel hoopte hij de Executieve, die bij de pakken bleef zitten, ertoe aan te sporen maatregelen te nemen. Helaas is zij blijven treuzelen en, ondanks de opeenvolgende inschrijvingen op vier begrotingen, is de heffing op het afvalwater er nooit gekomen.

Aan het begin van deze zittingsperiode heeft de fractie een balans opgemaakt : de huidige kost van de waterzuivering wordt op 30 miljard geraamd en iets meer dan twee miljard zijn in vijftien jaar uitgegeven. Een Europese richtlijn verplicht ons al het afvalwater (agglomeratie van meer dan 15.000 Equivalent-inwoner/jaar) te zuiveren tegen het jaar 2000. De zaak zat dus in het slop en de indieners heb-

même proposition, même si l'expérience acquise depuis lors aurait pu les inciter à modifier le texte.

Celui-ci était basé sur le principe du pollueur/payeur et s'articulait autour de deux volets :

- l'un pour les particuliers consommant peu d'eau et y déversant une pollution de type organique et des détergents;
- l'autre concernant les entreprises plus grandes consommatrices d'eau et rejetant parfois des substances toxiques.

Dans chaque cas, les auteurs établissaient une formule destinée à demander à chaque pollueur, petit ou grand, une contribution proportionnelle à la charge polluante émise.

L'auteur principal constate avec plaisir que le Gouvernement a retenu exactement la même philosophie pour son projet et il sera donc plus facile de comparer ce qui les unit et ce qui les différencie. La volonté constructive de l'auteur, déjà affirmée ici, se traduira donc par la volonté de juger si le texte du Gouvernement remplit bien ses objectifs énoncés, plus particulièrement sur les plans de la faisabilité, de l'équité et de la justice sociale, des considérations essentielles pour son groupe, dans un texte de loi qui s'apparente d'abord à la fiscalité environnementale.

L'auteur s'attachera plus aux aspects politiques du texte qu'à ses détails techniques mais en étant, sur ce point, attentif à l'applicabilité du projet d'ordonnance.

III. Discussion générale

Exposé d'un représentant de la CIBE sur l'élaboration de la taxe sur les eaux usées

Données

Six facteurs déterminants interviennent dans la formule élaborée pour calculer la taxe sur les eaux usées:

- * le choix des polluants;
- * le niveau de la taxe en fonction de la nature du polluant;
- * un même polluant, une même taxe (principe d'équité);
- * les références utilisées : européennes, nationales et internationales;

ben hetzelfde voorstel opnieuw ingediend, ook al hadden ze op grond van de sindsdien opgedane ervaring de tekst kunnen wijzigen.

De tekst stelde op het principe dat de vervuiler betaalt en bevatte twee delen :

- een deel had betrekking op particulieren die weinig water verbruiken en het organisch en met detergenten vervuilen;
- een ander deel richtte zich tot de ondernemingen die meer water verbruiken en soms giftige stoffen lozen.

Voor elk geval hadden de indieners een formule die van iedere vervuiler, groot of klein, een bijdrage vraagt die in verhouding staat tot de vervuiling.

Het verheugt de hoofdindieners dat de regering hetzelfde doel nastreeft met haar ontwerp. Het zal dus gemakkelijker zijn de punten van overeenkomst en verschil te vergelijken. De indiener bevestigt dan ook zijn constructieve houding en hij zal dus in dezelfde geest oordelen of de tekst van de regering wel degelijk aan zijn doelstellingen beantwoordt, meer in het bijzonder op het vlak van de haalbaarheid, de billijkheid en de sociale rechtvaardigheid. Zijn fractie vindt zulks van essentieel belang in een wettekst die op de eerste plaats met milieueffingen te maken heeft.

De indiener zal meer belang hechten aan de politieke aspecten van de tekst dan aan de technische details, maar zal op dit punt toezien op de uitvoering van het ontwerp van ordonnantie.

III. Algemene bespreking

Uiteenzetting van een vertegenwoordiger van de BIWM over de invoering van een heffing op het afvalwater

Gegevens

Bij de berekening van de heffing op het afvalwater wordt rekening gehouden met zes belangrijke factoren, namelijk:

- * de keuze van de verontreinigende stoffen;
- * de hoogte van de heffing afhankelijk van de aard van de verontreinigende stof;
- * dezelfde heffing voor dezelfde verontreinigende stof (beginsel van billijkheid);
- * de gebruikte referenties: Europees, nationaal en internationaal;

- * la formule devait être réaliste et crédible à la fois sur les plans politique, juridique, scientifique et économique;
- * la charge de la taxe devait être évolutive en fonction des polluants supplémentaires, de la tarification et de l'épuration.

Méthodologie

A partir de la documentation qui reprenait les textes légaux de différentes régions et différents pays, un diagramme de flux a été élaboré qui a mené à l'élaboration d'une formule reprenant deux termes; un terme, fonction du volume des eaux usées et un second terme, fonction de la charge polluante.

Ensuite, une formulation générale a été élaborée en classifiant les usages et un modèle mathématique combiné a été réalisé pour pouvoir tenir compte des incidences économiques. En partant des différentes législations, que ce soit wallonne, flamande, néerlandaise, française, anglaise, une comparaison économique des redevances a été réalisée pour éviter des distorsions. A partir de là, un lissage a été effectué car il y a ± 100 secteurs avec chaque fois environ cinq sous-secteurs, ce qui représente ± 500 secteurs. Ensuite, des propositions ont été discutées et analysées en groupe et en fait le travail a été bouclé au niveau du Cabinet ministériel.

Résultats

Les résultats de ce travail sont naturellement le projet de taxe sur le déversement des eaux usées. D'un côté, on a la taxe pour l'usage domestique de l'eau ou assimilé (entreprises employant moins de sept personnes). Cette taxe est de 14 F par m^3 d'eau déversée. Par souci d'équité, le secteur domestique ou assimilé peut également demander que la taxe soit calculée selon la formule valable pour les usages autres que domestiques en fonction du volume et de la charge polluante réelle.

Le volume d'eau déversé calculé est la somme de deux éléments: le volume fourni par le distributeur d'eau ainsi que le volume capté. L'eau captée est soit mesurée par un débitmètre, soit calculée en fonction de la capacité de la pompe installée.

Les usagers domestiques peuvent également contester cette taxation forfaitaire et passer à la deuxième possibilité, c'est-à-dire à la formule qui prend en compte à la fois l'effet volume et l'effet de la charge polluante. La taxe est égale à $\alpha Vr + \beta Cp$.

- * de formule diende realistisch en geloofwaardig te zijn op politiek, juridisch, wetenschappelijk en economisch vlak;
- * het bedrag van de heffing diende aangepast te kunnen worden aan de bijkomende verontreinigende stoffen, de tarifiering en de zuivering.

Methodologie

Aan de hand van de documentatie over de wetteksten van verschillende gewesten en landen, werd een fluxdiagram opgesteld dat als basis gediend heeft voor een formule met twee termen. Een eerste term die functie is van het volume afvalwater en een tweede term die functie is van de vuilvracht.

Vervolgens werd een algemene formulering uitgewerkt met een classificatie van het gebruik. Een gecombineerd wiskundig model is opgesteld om rekening te houden met de economische repercussies. Op grond van verschillende wetgevingen, namelijk de Waalse, Vlaamse, Nederlandse, Franse en de Engelse, werd een economische vergelijking van de heffingen gemaakt om distorsies te voorkomen. Daarna heeft men de cijfergegevens moeten corrigeren want er zijn ongeveer 100 sectoren met telkens ongeveer vijf subsectoren, wat in totaal ongeveer 500 sectoren is. Enkele voorstellen werden groepsgewijs besproken en geanalyseerd en op het kabinet heeft men de laatste hand gelegd.

Resultaten

Een en ander resulteerde in dit ontwerp tot invoering van een heffing op de lozing van afvalwater. Enerzijds is er de heffing op het huishoudelijk gebruik van het water en het daarmee gelijkgesteld gebruik (bedrijven die minder dan zeven personen tewerkstellen). Deze heffing bedraagt 14 frank per m^3 geloosd water. Billijkheidshalve kan de huishoudelijke of de daarmee gelijkgestelde sector vragen dat de heffing berekend wordt aan de hand van de formule voor het niet-huishoudelijk gebruik waarbij rekening wordt gehouden met het volume en de werkelijke vuilvracht.

Het berekende volume geloosd water is de optelsom van twee elementen, namelijk het volume water dat door de waterleidingmaatschappij wordt geleverd en het volume gewonnen water. Het gewonnen water wordt gemeten door een debietmeter of berekend aan de hand van een formule volgens het debiet van de pomp.

Wie water verbruikt voor huishoudelijk gebruik, kan deze forfaitaire heffing betwisten en de tweede mogelijkheid kiezen; dit is de formule die rekening houdt met het volume en de vuilvracht. De heffing is gelijk aan $\alpha Vr + \beta Cp$.

Le représentant de la CIBE signale que certaines législations ne prévoient qu'un élément mais que, par souci d'équité, le Gouvernement de Bruxelles-Capitale a opté pour une formule de taxation en fonction à la fois du volume et de la charge polluante. La formule varie en fonction du fait que les eaux sont rejetées à l'égout public ou pas. Si elles ne sont pas rejetées à l'égout public, la formule devient $T = 0,018 \text{ CP}$. Si les eaux sont déversées à l'égout public, la formule est la suivante : $T = 3,1 \text{ VR} + 0,014 \text{ CP}$.

Charge polluante

Deux calculs sont possibles pour la charge polluante selon que le nombre d'unités de pollution est inférieur à 20 millions si les eaux usées sont rejetées dans les égouts et à 5 millions si les eaux usées sont rejetées dans la nappe phréatique.

- A. Des analyses ne sont pas effectuées. A ce moment-là, la charge polluante est une charge polluante forfaitaire calculée en fonction du volume d'activité et d'un coefficient S qui est repris à l'annexe II.
- B. Des analyses sont effectuées.

Si les unités de pollution sont supérieures à 20 millions pour un rejet à l'égout ou à 5 millions pour un rejet dans la nappe phréatique, la charge polluante est la charge polluante réelle et elle est calculée en fonction des volumes de rejet et des concentrations en matière en suspension, matières oxydables, nutriments et métaux lourds.

Après avoir effectué une comparaison avec ce qui existe dans les deux autres Régions, en France, aux Pays-Bas, en Allemagne et au Royaume-Uni, une pondération des différentes matières polluantes en fonction de leur toxicité a été effectuée.

Le résultat en est l'annexe I.

L'annexe I reprend les différents coefficients de pondération pour les matières taxées.

L'annexe II reprend les activités et la dernière colonne spécifie le calcul des unités de pollution par unité d'activité. Et en fait, cette annexe reprend les différents secteurs et sous-secteurs. Cette annexe peut être lue par activité; le résultat du calcul est mentionné en dernière colonne: S (unité de pollution/unité d'activité). Le détail des treize coefficients est donné pour que l'industriel puisse évaluer lui-même s'il lui est plus favorable d'avoir recours à la taxe forfaitaire ou à la taxe calculée sur la charge polluante réelle.

C'est dès lors l'industriel lui-même qui déterminera s'il a intérêt à faire effectuer les analyses de ses eaux usées.

**

De vertegenwoordiger van de BIWM wijst erop dat men zich in sommige wetteksten beperkt tot een term, maar de Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft uit billijkheid gekozen voor een heffingsformule die zowel het volume als de vuilvracht in rekening brengt. De formule is verschillend naargelang het water in openbare riolen geloosd wordt of niet. Als het water niet in openbare riolen geloosd wordt, wordt de formule $T = 0,018 \text{ Cp}$. Indien het water in de openbare riolen geloosd wordt, wordt de formule $T = 3,1 \text{ Vr} + 0,014 \text{ Cp}$.

Vuilvracht

De vuilvracht kan op twee manieren berekend worden naargelang het aantal vervuilingseenheden lager is dan 20 miljoen in het geval van lozing in riolen, of 5 miljoen eenheden bedraagt in het geval van lozing in de grondwaterlaag.

- A. Er worden geen analyses uitgevoerd. In dat geval is de vuilvracht een forfaitaire vuilvracht berekend volgens het activiteitsvolume en een coëfficiënt S vermeld in bijlage II.
- B. Er worden analyses uitgevoerd.

Indien de vervuilingseenheden hoger zijn dan 20 miljoen in het geval van lozing in de riolen of hoger dan 5 miljoen in het geval van lozing in de grondwaterlaag, is de vuilvracht gelijk aan de werkelijke vuilvracht en wordt ze berekend op grond van de lozingsvolumes en de concentraties zwevende stoffen, oxydeerbare stoffen, voedingsstoffen en zware metalen.

Nadat we de maatregelen vergeleken hadden in de twee andere Gewesten, Frankrijk, Nederland, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk, hebben we de verschillende vervuilingende stoffen gewogen naar gelang van hun giftigheid.

Het resultaat ervan is opgenomen in bijlage I.

Bijlage I geeft de verschillende wegingscoëfficiënten voor de belaste stoffen weer.

Bijlage II geeft de activiteiten weer en de laatste kolom geeft de gedetailleerde berekeningswijze van de vervuilingseenheden per activiteitseenheid weer. Deze bijlage omvat eigenlijk de verschillende sectoren en de ondersectoren. Deze bijlage kan per activiteit gelezen worden; het resultaat van de berekening staat in de laatste kolom: S (vervuilingseenheid/activiteitseenheid). De dertien coëfficiënten worden gespecificeerd. Aldus kan de bedrijfsleider zelf oordelen of het interessanter is een forfaitaire heffing te vragen dan wel een heffing berekend op grond van de werkelijke vuilvracht.

De bedrijfsleider zelf zal dus uitmaken of hij er belang bij heeft analyses van zijn afvalwater te laten uitvoeren.

**

Un commissaire s'interroge quant à l'effet dissuasif dans le calcul de la taxe pour que l'industriel ne rejette pas ses eaux usées dans la nappe phréatique.

Le ministre souligne qu'il y a plusieurs effets dissuasifs. Lorsque les eaux usées ne sont pas rejetées à l'égout, la taxe est proportionnelle à la charge polluante corrigée par un paramètre, un coefficient de 0,018 au lieu de 0,014 dans le cas où les eaux sont rejetées à l'égout. Secundo, il faut une autorisation de rejet d'eaux usées et celles-ci favorisent les rejets en égouts par rapport à ceux en eaux de surface et tertio, il faut également avoir l'infrastructure nécessaire pour pouvoir effectuer ces rejets.

Un membre rappelle que lors de la discussion budgétaire, en décembre 1995 il avait demandé le plan pluriannuel des investissements pour la politique de l'eau étant donné l'encours de 4 milliards en crédits dissociés.

Le ministre vient d'affirmer que la taxe rapporterait 350 millions alors qu'au budget, sont inscrits 760 millions.

Sur ce dernier point, le ministre précise d'ores et déjà que la différence entre l'apport attendu de la taxe et l'apport réel s'explique par le fait que l'année 1996 ne sera pas couverte entièrement.

Un commissaire souhaite aborder le point de la campagne d'information que le ministre va entreprendre en vue d'informer les consommateurs et de diminuer en fait leur consommation d'eau.

Il s'inquiète de la diminution de bénéfices pour les intercommunales. Est-ce réellement bénéfique pour ces dernières?

Il souligne, par ailleurs, que des personnes non reliées aux égouts (à Uccle 30% des habitants sont dans le cas) devront payer cette taxe; dans quelle mesure ces gens doivent-ils payer pour un service dont ils ne jouissent pas?

Le commissaire se demande par ailleurs pourquoi on ne pourrait pas renverser la présomption en faveur du consommateur; en effet, comment le consommateur qui paiera une taxe de ± 500 F/an/personne pourra-t-il payer des analyses qui lui reviendraient déjà à 2.000 F; s'il a une fosse septique, pourquoi doit-il encore payer cette taxe? Ces analyses ne peuvent-elles pas être financées par les pouvoirs publics?

Le membre constate que dans la logique du projet d'ordonnance, toute eau qui est utilisée pour l'arrosage du jardin ne devrait pas être taxée étant donnée qu'elle retourne sans pollution à la nappe phréatique. Ici aussi, il faudrait une présomption en faveur du consommateur tout comme

Een lid van de commissie vraagt hoe men bij de berekening van de heffing de bedrijfsleider ervan kan overtuigen zijn afvalwater niet in het grondwater te lozen.

De minister wijst erop dat er verscheidene ontradingseffecten zijn. Wanneer het afvalwater niet in de riool geloosd wordt, is de heffing evenredig met de vuilvracht gecorrigeerd door een parameter, te weten een coëfficiënt van 0,018 in de plaats van 0,014, die geldt voor de lozing van afvalwater in de riool. Ten tweede is er een vergunning nodig voor de lozing van afvalwater, wat er de gebruikers toe aanzet het water eerder in de rioleringen te lozen dan in de oppervlaktewateren. Ten derde is er ook een infrastructuur vereist om dat afvalwater te kunnen lozen.

Een lid herinnert eraan dat hij op het ogenblik van de begrotingsbespreking in december 1995, om het meerjarenplan voor de investeringen in het kader van het waterbeleid heeft gevraagd, in het licht van het uitstaande bedrag van 4 miljard gesplitste kredieten.

De minister heeft zopas verklaard dat de heffing 350 miljoen zal opbrengen, terwijl een bedrag van 760 miljoen op de begroting ingeschreven is.

In verband met dit laatste punt zegt de minister nu reeds dat het verschil tussen de verwachte opbrengst van de heffing en de werkelijke opbrengst, te verklaren valt door het feit dat het slechts over een gedeelte van 1996 zal gaan.

Een lid van de commissie wil het hebben over de voorlichtingscampagne die de minister zal opzetten om de consumenten op de hoogte te brengen en aldus hun waterverbruik te verminderen.

Hij is verontrust over de verminderde winst van de intercommunales. Hebben ze daar werkelijk baat bij?

Het lid onderstreept voorts dat personen die niet op de riolen aangesloten zijn (zoals 30% van de inwoners van Ukkel) deze heffing zullen moeten betalen; in welke mate moeten deze mensen betalen voor een dienst waar zij niets aan hebben?

Het lid vraagt zich voorts af waarom men het vermoeden niet doet gelden voor de consument; hoe kan een consument die een heffing van ongeveer 500 frank/jaar/persoon betaalt, immers analyses bekostigen van 2.000 frank? Als hij een septic tank heeft, waarom moet hij dan nog de heffing betalen? Kan de overheid deze analyses niet betalen?

Het lid stelt vast dat, indien men de redenering van het ontwerp van ordonnantie volgt, het water voor het besproeien van de tuin vrijgesteld zou moeten worden van de heffing, aangezien het water onvervuild in het grondwater terugkeert. Ook hier zou het vermoeden in het voordeel van

pour les gens qui possèdent une piscine ou un petit étang où l'eau retourne sans problème à la nature.

Enfin, le commissaire constate qu'en fait toute eau acheminée ou captée est taxée. Pourtant, dans l'eau captée, il y a d'une part l'eau captée dans la nappe phréatique et par ailleurs l'eau de pluie qui est recueillie. Il faudrait exclure de la taxation l'eau de pluie qui est accumulée dans une citerne.

Un commissaire se demande si la taxe est sujette à la TVA.

En ce qui concerne la planification des investissements, le ministre a demandé une évaluation des investissements prévus par le nouveau service de l'AED qui a été instauré pour l'eau.

Quant à l'imputation budgétaire, le ministre renvoie à l'article 49; il va de soi que la Région ne pourra taxer rétroactivement.

Les factures ne reprendront le versement anticipé de la taxe due que pour l'eau fournie à partir de la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance.

Le ministre précise que les particuliers qui paient leur facture d'eau 1996 avant l'entrée en vigueur de l'ordonnance n'auront naturellement pas à payer de versements anticipés.

Le ministre précise qu'il y a lieu d'examiner ce problème conjointement avec celui du renversement de la présomption que l'eau acquise ou captée est consommée: le ministre annonce que le Gouvernement déposera un amendement à l'article 8 permettant au redevable usagé d'eau domestique de renverser cette présomption.

En ce qui concerne les interventions d'un membre et notamment sa préoccupation pour les bénéficiaires des intercommunales qui seraient des dividendes en moins pour les communes, le ministre souligne que tant le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale que les intercommunales favoriseront toutes les économies possibles pour ne pas gaspiller la ressource naturelle qu'est l'eau. L'eau est une denrée rare que l'on ne peut galvauder. Même s'il n'y a pas de pénurie d'eau à Bruxelles, l'on ne peut se permettre ce gaspillage.

Tant la CIBE que l'IBDE optent par ailleurs pour la même position et tentent d'améliorer le rendement du réseau bruxellois de distribution.

L'article 3 sera aménagé afin de répondre aux préoccupations des personnes qui disposent de citernes récoltant l'eau de pluie.

de verbruiker moeten gelden, net zoals voor de mensen die een zwembad of een kleine vijver hebben waarvan het water terug naar de natuur vloeit.

Het lid stelt vast dat in feite al het gekochte of gewonnen water belast wordt. Het gewonnen water bestaat echter enerzijds uit het water gewonnen uit de grondwaterlaag en anderzijds uit het opgevangen regenwater. Het regenwater dat in regenputten opgevangen wordt, zou buiten de toepassing van de heffing moeten vallen.

Een lid van de commissie vraagt zich af of op de heffing BTW verschuldigd is.

In verband met de planning van de investeringen, heeft de minister een evaluatie van de investeringen gevraagd die de nieuwe dienst van het BUV, belast met het water, plant.

Wat de inschrijving op de begroting betreft, verwijst de minister naar artikel 49. Het spreekt vanzelf dat het Gewest de heffing niet met terugwerking zal kunnen invoeren.

Op de facturen zal alleen de voorafbetaling worden vermeld van de heffing die verschuldigd is voor het water dat na de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie is geleverd.

De minister preciseert dat de individuen die de rekening van het water betalen vóór de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie voor 1996 uiteraard geen voorafbetalingen zullen moeten doen.

De minister preciseert dat dit probleem dient te worden onderzocht samen met dat van de omkering van het vermoeden dat het verworven of gewonnen water verbruikt is: de minister deelt mede dat de regering een amendement zal indienen op artikel 8 om het de heffingsplichtige die water gebruikt voor huishoudelijke doeleinden mogelijk te maken dit vermoeden om te keren.

In verband met de opmerkingen van een lid, en in het bijzonder zijn bezorgdheid over de verminderde winst van de intercommunales die minder dividend zou opleveren voor de gemeenten, onderstreept de minister dat zowel de Brusselse Hoofdstedelijke Regering als de intercommunales alles in het werk zullen stellen om de natuurlijke rijkdom die het water is, niet te verkwisten. Water is een schaars goed dat niet verkwanseld mag worden, ook al is er geen watertekort in Brussel.

Zowel de BIWM als de BIWD delen dit standpunt en streven naar een beter rendement van het waterleidingnet.

Artikel 3 zal worden aangepast teneinde tegemoet te komen aan de bezorgdheid van de personen die het regenwater opvangen in een put.

Un membre a pris bonne note que le rendement brut de la taxe sera de \pm 760 millions. Il souhaite savoir si le ministre connaît déjà la répartition entre les usages domestiques et assimilés, c'est-à-dire les entreprises de moins de sept personnes et les particuliers d'une part et le secteur industriel d'autre part.

Le ministre précise que ce montant n'est pas encore précis.

Le Gouvernement s'est attaché à modaliser la taxe de telle façon qu'elle atteigne réellement son objectif écologique.

Le principe de base est que la taxe est fonction de la pollution causée par les eaux usées.

Un autre souci du Gouvernement a été de garantir à la Région un paiement correct de cette taxe en appliquant un principe en vigueur au niveau fédéral (le précompte professionnel ou le versement anticipé): un acompte valant dans certains cas impôt sera dû à l'occasion du décompte fourni par l'IBDE reprenant le relevé de la consommation.

S'il convient d'appliquer le principe de la taxe en fonction de la pollution, il faut par contre également tenir compte des difficultés administratives de calculer cette pollution auprès de tous les redevables. Pour éviter un surcroît de formalisme pour l'usage domestique de l'eau, le Gouvernement a opté pour une taxe forfaitaire de 14 F par m³ sauf si le consommateur privé ou assimilé (les entreprises de moins de sept personnes) décide d'opter pour un calcul réel parce qu'il estime que sa charge polluante ou son volume rejeté sont moins importants que ce qu'ils peuvent être évalués au forfait.

Pour les consommateurs privés qui ne choisissent pas le droit d'option, le versement anticipé vaudra taxe et ceux-ci seront exonérés de déclaration.

Dès lors, pour la très grande majorité des Bruxellois, la taxe n'engendrera aucune formalité. Personne n'aime payer de taxe mais elle est encore moins bien perçue lorsqu'elle est accompagnée de formalités à accomplir.

Le concept de versement anticipé se doit d'être expliqué face, à deux autres concepts, celui de période imposable et celui d'exercice d'imposition. La période imposable est la période sur base de laquelle on impose la taxe et l'exercice d'imposition est l'année civile à laquelle on rattache la taxe.

Cette distinction est faite pour des raisons de bonne gestion et de facilité. Le projet d'ordonnance s'inspire en la matière totalement du code des impôts sur les revenus. On laisse la liberté au Gouvernement de fixer la période imposable.

Een lid neemt akte van het feit dat het brutorendement van de heffing ongeveer 760 miljoen zal bedragen. Het lid wil weten of de minister reeds de verhouding kent tussen enerzijds het huishoudelijk en daarmee gelijkgesteld verbruik, dit is het verbruik van de bedrijven met minder dan zeven personen en van de individuen, en anderzijds het verbruik van de bedrijven.

De minister preciseert dat het bedrag nog niet precies gekend is.

De regering heeft er werk van gemaakt om via de heffing het ecologisch opzet ervan echt te bereiken.

Het basisprincipe is dat de heffing in verhouding staat tot de vervuiling die het afvalwater veroorzaakt.

Een andere zorg van de regering bestond erin het Gewest te garanderen dat deze heffing correct wordt betaald door een principe van de federale overheid toe te passen (de bedrijfsvoorheffing of de voorafbetaling) : op het ogenblik dat de BIWD de afrekening bezorgt met de opmeting van het verbruik zal een voorschot moeten worden betaald dat in sommige gevallen zal gelden als heffing.

Het principe dat de heffing in verhouding moet staan tot de vervuiling moet weliswaar worden toegepast, maar men dient tevens rekening te houden met de administratieve problemen die gepaard gaan met het berekenen van deze vervuiling voor alle heffingsplichtigen. Om de formaliteiten voor het huishoudelijk waterverbruik tot een minimum te beperken, legt de regering een forfaitaire heffing van 14 frank per m³ op, tenzij de particuliere of hiermee gelijkgestelde gebruiker (de bedrijven met minder dan zeven personen) een reële berekening verkiest, omdat hij vindt dat zijn vuilvracht of het volume dat hij loost minder zijn dan forfaitair kan worden geraamd.

De voorafbetalingen van de privé-personen die niet opteren voor de keuzemogelijkheid gelden als betaling van de heffing en deze personen worden vrijgesteld van aangifte.

Voor de overgrote meerderheid van de Brusselaars zal de belasting geen enkele formaliteit meebrengen. Niemand betaalt graag belastingen, maar het gebeurt met nog meer tegenzin als er nog formaliteiten vervuld moeten worden.

Voor een beter begrip van de voorafbetaling, moeten we ook nog twee andere begrippen uitleggen: de aanslagperiode en het aanslagjaar. De aanslagperiode is de periode op basis waarvan de heffing wordt bepaald en het aanslagjaar is het kalenderjaar tijdens hetwelk de heffing wordt gevestigd.

Er wordt een onderscheid gemaakt ter wille van een goed beheer en om een en ander eenvoudiger te maken. Voor het ontwerp van ordonnantie heeft het wetboek van de inkomstenbelastingen model gestaan. De regering mag het belast-

sable, ce qui permet notamment de rencontrer les problèmes auxquels certaines entreprises sont notamment confrontées, en cas de création en cours d'année ou de cessation d'activités.

Le ministre transmet une note exposant les principes qu'il compte suivre à cet égard (voir annexe II au rapport).

Le versement anticipé sera perçu par l'IBDE au moment du paiement de la facture d'eau annuelle par le consommateur.

En régime de croisière - par exemple en 1999 - tous les redevables domestiques vont recevoir la demande de paiement de la taxe sur base de leur consommation annuelle. Si les consommateurs domestiques optent pour la taxe calculée sur base de la pollution réelle, des analyses leur seront imposées ainsi que la mesure du débit. L'année civile concernée sera donc 1999 et l'exercice d'imposition sera l'an 2000, tant pour les consommateurs taxés forfaitairement que pour ceux taxés sur leur pollution réelle.

En ce qui concerne les usages autres que domestiques, les consommateurs sont soumis à des analyses de la charge polluante ainsi qu'à une mesure du débit des eaux usées rejetées. Toutefois, par dérogation, les entreprises qui rejettent des eaux usées dont la charge polluante est inférieure à un certain seuil fixé dans le projet d'ordonnance, peuvent passer par la formule forfaitaire. Comme les comptes annuels des entreprises se clôturent pour la plupart également au 31 décembre, dans ce cas-ci l'imposition sera également décalée d'un an.

En ce qui concerne la première période imposable, il s'agit d'une période particulière puisque ce ne sera pas un exercice plein.

Pour les usagers qui auront reçu leur relevé de consommation d'eau avant l'entrée en vigueur de la taxe, ils ne paieront rien en 1996 mais dans d'autres communes, celui qui reçoit son relevé juste après l'entrée en vigueur aurait lui à payer la taxe en 1996. C'est la raison pour laquelle un arrêté à prendre après l'entrée en vigueur de l'ordonnance est actuellement à l'étude. Il définirait comme première période imposable le moment entre l'entrée en vigueur de la taxe et le 31 décembre 1997.

Le membre se demande s'il n'est pas possible de relever tous les compteurs au 31 décembre.

L'expert du ministre précise que, comme l'IBDE le signalera par ailleurs, techniquement il est impossible d'avoir relevé tous les compteurs au 31 décembre.

Un commissaire suppose que si le Gouvernement a demandé à son expert en droit fiscal de faire un exposé,

baar tijdperk vrij bepalen, zodat men onder meer een oplossing kan vinden voor de problemen waarmee bepaalde bedrijven te kampen hebben die in de loop van het jaar worden opgericht of gesloten.

De minister overhandigt een nota waarin de principes die hij in dit verband wenst te hanteren, worden uiteengezet (zie bijlage II van het verslag).

De voorafbetaling wordt geïnd door de BIWD op het ogenblik dat de gebruiker zijn jaarlijkse rekening van het water betaalt.

Eens we op kruissnelheid zijn - bijvoorbeeld in 1999 -, zullen alle heffingsplichtigen die de heffing verschuldigd zijn voor het lozen van huishoudelijk afvalwater, belast worden op basis van hun jaarlijks verbruik. Indien de verbruikers wensen dat de heffing berekend wordt op basis van hun werkelijke vervuiling, moeten ze analyses laten uitvoeren en hun debiet laten meten. Het kalenderjaar in kwestie is dus 1999 en het aanslagjaar het jaar 2000, zowel voor de verbruikers die forfaitair belast worden als voor de verbruikers die op basis van hun werkelijke vervuiling belast worden.

Wat het niet-huishoudelijk gebruik betreft, zal de vuilvracht van het geloosde afvalwater onderzocht en het debiet van het water gemeten worden. De bedrijven die water lozen waarvan de vuilvracht lager is dan een in het ontwerp van ordonnantie vastgelegde drempel kunnen echter een afwijking krijgen en gebruik maken van de forfaitaire formule. Aangezien de meeste bedrijven hun jaarrekeningen op 31 december afsluiten, zal in dit geval de heffing een jaar uitgesteld worden.

De eerste aanslagperiode is een bijzondere periode aangezien het geen volledig dienstjaar is.

De verbruikers die de rekening van het water voor de inwerkingtreding van de heffing krijgen, zullen in 1996 niets betalen, maar wie in andere gemeenten zijn rekening net na de inwerkingtreding krijgt zou dan wel de heffing in 1996 moeten betalen. Daarom in een besluit dat moet uitgevaardigd worden na de inwerkingtreding van de ordonnantie thans in studie. De eerste aanslagperiode zou begrepen zijn tussen de inwerkingtreding van de heffing en 31 december 1997.

Het lid vraagt zich af of het niet mogelijk is overal het waterverbruik op te meten voor 31 december.

De deskundige van de minister preciseerd dat het technisch niet mogelijk is overal het waterverbruik op te meten voor 31 december. Ook de BIWD is die mening toegedaan.

Een lid vermoedt dat de regering haar deskundige in fiscaal recht om een uiteenzetting gevraagd heeft, omdat ze

c'est qu'il y a un risque de recours contre certaines dispositions de l'ordonnance. Il souhaiterait savoir quels sont les points qui pourraient être contestés par les usagers tant domestiques qu'industriels.

Aucune loi, aucune ordonnance ne peut éviter les risques de recours mais l'expert du ministre souligne toutefois que le Conseil d'Etat a fait essentiellement des remarques sur la forme mais aucune observation fondamentale sur les inégalités ou recours éventuels.

Le ministre réitère que chaque contribuable est mis sur un pied d'égalité, ce qui n'est pas le cas en Régions wallonne et flamande. Il souligne qu'il s'agit là d'une modification substantielle par rapport aux autres législations dans les autres régions et pays. Le Conseil d'Etat n'a fait aucune observation de fond sur un manque d'égalité entre imposables. Le souci d'égalité entre redevables a été omniprésent. C'est pour cela qu'on prévoit pour les usages domestiques la possibilité d'opter pour la taxe calculée sur la pollution réelle et non pas sur un forfait au m³.

Le ministre souligne que le Gouvernement a également souhaité qu'il y ait un strict équilibre entre les différents secteurs industriels. Le ministre informe qu'en Région flamande, la taxe est sujette à discussion (cf. presse de ce lundi 5 février) parce qu'il n'y a pas une stricte égalité entre les différents secteurs industriels.

Un membre s'interroge sur ce qui passe si un habitant déménage. Est-il remboursé en partie de la taxe qu'il aurait payée anticipativement?

L'expert du ministre précise que si cet habitant reçoit son relevé au 1^{er} mai et qu'il quitte l'habitation au 1^{er} septembre, l'IBDE taxera proportionnellement aux mois de consommation et enverra ensuite un deuxième décompte de clôture.

Un commissaire se demande s'il y a égalité entre contribuables lorsque le coût des analyses est supérieur au coût de la taxe, ce qui est le cas pour les petits consommateurs.

Le ministre s'en réfère à l'amendement que le Gouvernement déposera sur le renversement de la présomption d'utilisation de l'eau.

En réalité l'option pour une taxation de la pollution réelle reste toujours ouverte et ne devrait intervenir que dans des cas tout à fait particuliers. La distortion entre le coût de l'analyse et de la taxe ne devrait donc pas se poser.

vreest dat tegen sommige bepalingen van de ordonnantie beroep zal worden ingesteld. Het lid zou willen weten welke punten door de huishoudelijke en industriële verbruikers betwist zouden kunnen worden.

Er bestaat altijd een risico dat een wet of een ordonnantie aangevochten wordt, maar de deskundige van de minister wijst erop dat de Raad van State voornamelijk opmerkingen heeft gemaakt over de vorm en geen enkele fundamentele opmerking over de ongelijkheden of de mogelijke betwistingen.

De minister herhaalt dat iedere belastingplichtige gelijk behandeld wordt, wat niet het geval is in het Vlaamse of Waalse Gewest. Hij onderstreept dat dit een grondige wijziging is in vergelijking met de wetsbepalingen in de andere Gewesten en landen. De Raad van State heeft geen enkele opmerking ten gronde gemaakt over een gebrek aan gelijkheid tussen de belastingplichtigen. Er werd steeds gestreefd naar gelijkheid tussen de heffingsplichtigen. Daarom krijgt de huishoudelijke gebruiker de mogelijkheid om een heffing te betalen berekend op grond van de werkelijke vervuiling in plaats van op grond van een forfaitair bedrag per m³.

De minister onderstreept dat de regering een streng evenwicht wou tussen de verschillende bedrijfssectoren. De minister zegt dat de heffing in het Vlaamse Gewest omstreden is omdat de verschillende bedrijfssectoren niet gelijk behandeld worden.

Een lid vraagt wat er gebeurt indien een inwoner verhuist. Krijgt hij een deel terug van de heffing die hij vooraf betaald heeft?

De deskundige van de minister preciseert dat indien deze inwoner zijn rekening op 1 mei krijgt en op 1 september verhuist, de BIWD de heffing zal berekenen volgens het aantal maanden verbruik en vervolgens een tweede eindafrekening zal sturen.

Een lid vraagt of de belastingplichtigen gelijk behandeld worden wanneer de kosten voor de analyses hoger zijn dan de heffing, wat het geval is met de kleine verbruikers.

De minister verwijst naar het amendement dat de regering zal indienen met betrekking tot de omkering van het vermoeden omtrent het gebruik van het water.

In feite is het nog steeds mogelijk de belasting in te voeren voor de werkelijke vervuiling, maar zulks zou slechts in uitzonderlijke gevallen geschieden. Het probleem van de discrepantie tussen de kosten voor de analyse en de kosten van de heffing wordt dus niet gesteld.

connaîtraient une consommation d'eau croissante et que le Gouvernement allait mener une campagne pour que les habitants gaspillent moins d'eau en Région bruxelloise. Or en examinant toujours les mêmes indicateurs statistiques, on constate qu'en 1989 il y avait en Région bruxelloise 276.698 compteurs d'eau installés et en 1994 il y en avait 277.120, c'est-à-dire presque mille de plus. Or la consommation est passée de ± 57 millions en 1989 à 53 millions. Elle a dès lors déjà fortement diminué.

Le membre souhaite savoir si le ministre a fait une analyse plus raffinée pour établir ce chiffre de première estimation de recettes de la taxe et si par ailleurs il a tenu compte de l'exonération pour les 7% de minimexés en Région bruxelloise. Ou au contraire a-t-il assimilé pour cette première estimation les usages domestiques et autres et dès lors a-t-on compté pour les industriels une même taxe forfaitaire de 14 F au m³.

Le ministre réitère que la taxe se basait sur le principe du pollueur-payeur. Idéalement, dans le futur, la recette de la taxe devrait diminuer.

La taxe ayant pour objet l'épuration des eaux, le commissaire souhaite savoir s'il existe en la matière une politique volontariste? Le ministre peut-il soumettre à la commission un plan d'épuration des eaux avec la planification des investissements à faire dans les années à venir?

En ce qui concerne la notion de redevable, le membre souligne qu'on suppose là une solidarité entre les propriétaires et les locataires. Elle rappelle à cet égard qu'en Région bruxelloise il y a beaucoup de maisons de rapport avec un seul compteur d'eau. Quel sera l'impact de la taxe sur les locataires?

Un commissaire regrette le mode de versement anticipatif. Son groupe aurait préféré que la taxe soit basée sur la consommation réelle.

Le projet d'ordonnance prévoit une exonération de la taxe pour les minimexés. Le Gouvernement a-t-il prévu des mesures pour les familles nombreuses ainsi que pour les familles avec un revenu proche du minimex? Ces mesures pourraient être par exemple un taux préférentiel sans pour autant être une exemption totale de la taxe.

Qu'en est-il des écoles et des hôpitaux qui ont des consommations d'eau importantes?

La taxe étant perçue par l'IBDE qui se charge par la suite de restituer ce montant au Ministère des finances, ce service peut-il être rendu gratuitement puisqu'il s'agit d'un service public?

Le même commissaire s'étonne que le projet d'ordonnance se centre uniquement sur la taxe à proprement parler sans mesures pour orienter les consommateurs ni pour assu-

bruïken en dat de Regering een campagne op het getouwing zetten om de inwoners ertoe aan te sporen minder water te verkwisten. Uit diezelfde statistieken blijkt echter dat er in 1989 276.698 watermeters in het Brussels Gewest geïnstalleerd waren en dat dit aantal in 1994 tot 277.120 was gestegen, d.w.z. met bijna meer dan 1.000, maar dat het verbruik aanzienlijk gedaald is, te weten van ± 57 miljoen m³ in 1989 tot ± 53 miljoen m³.

Het lid vraagt of de minister een meer verfijnde analyse heeft uitgevoerd om tot die eerste ontvangstenraming te komen en of hij er rekening mee heeft gehouden dat de 7% bestaansminimumtrekkers van het Brussels Gewest vrijstelling genieten. Heeft hij voor die eerste raming geen onderscheid gemaakt tussen huishoudelijk en ander gebruik en bijgevolg ook voor de industrie een forfaitair bedrag van 14 frank/m³ aangerekend?

De minister herhaalt dat de heffing stoelt op het beginsel dat de vervuiler betaalt. Normaliter zou de ontvangst in de toekomst moeten dalen.

Daar de heffing moet worden gebruikt om het afvalwater te zuiveren, wenst het commissielid te weten of er ter zake een slagvaardig beleid bestaat. Kan de minister de commissie een waterzuiveringsplan voorleggen, met een planning van de investeringen voor de komende jaren?

In verband met het begrip 'heffingsplichtige', wijst het lid erop dat men een solidariteit onderstelt tussen de eigenaars en de huurders. Het lid herinnert er ter zake aan dat er in het Brussels Gewest veel huurpanden zijn met maar één meter. Welke gevolgen heeft de heffing voor de huurders?

Een commissielid betreurt de regeling van het voorafbetalen van de heffing. Zijn fractie zou liever hebben gehad dat de heffing berekend wordt op basis van het reële verbruik.

Het ontwerp van ordonnantie voorziet in een vrijstelling van de heffing voor de bestaansminimumtrekkers. Heeft de Regering maatregelen ingebouwd voor de grote gezinnen en voor de gezinnen waarvan de inkomsten rond dat minimum liggen? Men zou bijvoorbeeld een gunsttarief kunnen overwegen in plaats van een volledige heffingsvrijstelling.

En wat met grote waterverbruikers zoals scholen en ziekenhuizen?

De heffing wordt geïnd door de BIWD, die het bedrag daarna aan het ministerie van financiën doorstort. Is dat gratis? Het betreft immers een openbare dienstverlening.

Het verbaast hetzelfde lid dat het ontwerp van ordonnantie alleen betrekking heeft op de eigenlijke heffing en geen maatregelen bevat om de verbruikers wegwijs te maken of

Exposé d'un représentant de l'IBDE

Il explicite brièvement la manière de facturer. Il rappelle que pour les 19 communes bruxelloises, il y a en fait quatre périodes où des relevés sont effectués. Pour Schaerbeek p.e. il faut plus ou moins deux mois et demi pour relever tous les compteurs. Une personne de l'IBDE se rend au domicile du consommateur pour effectuer le relevé, la facture est faite la nuit même et le lendemain elle est envoyée au consommateur.

L'IBDE compte environ 270.000 abonnés. Dans la majorité des cas ils reçoivent une facture annuelle. Les gros consommateurs peuvent demander des factures tous les deux mois ou tous les quatre mois et pour septante-deux consommateurs bruxellois la facture est mensuelle. Au total, l'IBDE traite \pm 350.000 factures par an.

Sur ces 350.000 factures, 30.000 factures concernent des déménagements et 45.000 sont des factures intermédiaires pour les gros consommateurs.

A 15% des abonnés, l'IBDE se voit obligée d'envoyer un premier rappel, après ce premier rappel il reste encore 6% d'impayés. Le taux d'irrecouvrables représente \pm 1.000 abonnés, ce qui représente un coût en fait de 20 centimes sur une facture de 100 F.

**

Le ministre spécifie qu'après le second rappel effectué par l'IBDE, c'est l'Administration des finances qui prend alors en charge le recouvrement des montants de la taxe qui resteraient impayés.

Un membre se demande si le calcul de la taxe se fera de manière proportionnelle à la consommation. Si une personne est domiciliée dans la Région de Bruxelles-Capitale depuis le 1er avril et que l'enrôlement se fait à partir de la fin mai, est-ce que la taxe sera calculée sur ce laps de temps de deux mois?

Un autre membre se demande comment le ministre arrive au calcul des recettes escomptées de la taxe, c'est-à-dire à 760 millions par an.

En parcourant les indicateurs statistiques de la Région bruxelloise, ce même membre constate que la consommation totale d'eau en Région bruxelloise est de 53.627.893 m³, en multipliant ce chiffre par 14 F/m³ on arrive à 750.680.000 F. Pourtant il pensait que des calculs avaient été faits en fonction des besoins d'épuration des eaux de la Région ainsi qu'en tenant compte des capacités contributives des habitants de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il marque son étonnement en ce qui concerne les affirmations du ministre sur le fait que les habitants bruxellois

Uiteenzetting van een vertegenwoordiger van de BIWD

Hij legt kort uit hoe er gefactureerd wordt. In de 19 gemeenten van Brussel wordt de meter vier keer opgenomen. Om bijvoorbeeld in Schaerbeek alle meters op te nemen, is er ongeveer twee en een halve maand nodig. Een BIWD-medewerker begeeft zich ten huize van de aangeslotene en neemt er de meter op; de factuur wordt 's nachts opgesteld en de volgende dag naar de gebruiker gestuurd.

De BIWD heeft ongeveer 270.000 aangeslotenen, van wie de meesten een jaarlijkse factuur ontvangen. De grote gebruikers kunnen vragen om de twee of vier maanden een factuur te ontvangen; 72 Brusselse gebruikers krijgen iedere maand een factuur. De BIWD verstuurt jaarlijks in totaal \pm 350.000 facturen.

Van die 350.000 facturen, worden er 30.000 na een verhuizing en 45.000 tussentijdse facturen voor grote gebruikers opgemaakt.

De BIWD moet 15% van de aangeslotenen een eerste herinneringsbrief sturen, waarna nog 6% van de rekeningen onbetaald blijft. Zowat 1.000 facturen worden nooit betaald, wat neerkomt op een kostprijs van 20 centiem per factuur van 100 frank.

**

De minister zegt dat, na het versturen van de tweede rap-pelbrief door de BIWD, het ministerie van financiën de onbetaalde bedragen van de heffing int.

Een lid vraagt of de heffing wordt berekend volgens het verbruik. Zal de heffing van iemand die sedert 1 april in het Brussels Gewest woont en die vanaf eind mei ingekohierd wordt, berekend worden op basis van het verbruik van die twee maanden?

Een ander lid wenst te vernemen hoe de minister de verhoopte ontvangsten van de heffing berekent en aan 760 miljoen frank per jaar komt.

Uit de statistieken voor het Brussels Gewest valt volgens het lid op te maken dat het totale waterverbruik in het Brussels Gewest 53.627.893 m³ bedraagt. Wanneer men dit cijfer met 14 frank/m³ vermenigvuldigt, komt men uit op 750.680.000 frank. Het lid meende nochtans te weten dat er berekeningen waren gemaakt met het oog op de waterzuivering in het Gewest en dat daarbij ook rekening is gehouden met de draagkracht van de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het lid is verwonderd over de verklaringen van de minister, die beweert dat de Brusselaars alsmear meer water ver-

rer l'épuration des eaux (il n'est même rien prévu pour les consommateurs qui utilisent de l'eau de pluie).

Sur ce dernier point le président rappelle que la discussion a été entamée et que l'intention du Gouvernement est de ne pas taxer le captage d'eau de citerne.

Un membre souhaiterait savoir ce qu'il en est de l'eau qui est distribuée mais non reversée à l'égout. Dans certaines communes, les jardins sont plus importants, il s'agit de l'eau qui retourne en fait après l'arrosage du jardin dans la nappe phréatique sans pollution. Est-il justifié de taxer cette consommation d'eau?

Un autre membre observe qu'il ressort clairement de l'exposé du représentant de l'IBDE que le nombre d'abonnés n'est pas le nombre de ménages qui jouissent d'une consommation d'eau dans la Région de Bruxelles-Capitale. Est-ce que l'IBDE possède des statistiques sur le nombre réel de ménages payant une facture d'eau ou une partie d'une facture d'eau? A combien revient le placement d'un compteur IBDE? Combien de nouveaux compteurs sont-ils placés annuellement? Qui supporte le coût de placement d'un compteur : l'IBDE ou l'abonné?

Il souligne qu'il y a une contradiction entre l'article 3 où il est établi que quelle que soit la source de l'eau ou le mode de déversement des eaux usées la taxe est applicable et l'article 5 qui prévoit uniquement une taxe pour l'eau distribuée par l'IBDE ou captée dans la nappe phréatique.

Pour le commissaire ne pas taxer les eaux de pluie est une mesure écologique d'autant plus que si quelqu'un ne capte pas l'eau de pluie, celle-ci ne fait que diluer les eaux usées qui sont ainsi encore plus difficiles à épurer. Il souligne par ailleurs qu'il serait absurde que le ministre ayant l'environnement dans ses compétences taxe l'eau de pluie alors que le ministre qui a l'urbanisme dans ses attributions prévoit une prime à l'installation d'une citerne d'eau de pluie.

Le commissaire s'interroge par ailleurs sur l'organisation pratique pour l'exemption des personnes les plus démunies. Dans le projet d'ordonnance il est signalé que ces personnes pourront jouir d'une exemption de la taxe sur l'eau sur base des informations fournies par les CPAS. Quid de la confidentialité dans ce cas?

Le commissaire évoque le cas d'un propriétaire qui apprend que son locataire est minimexé; ce locataire ne risque-t-il pas de perdre son logement?

Il rappelle sur ce point les débats menés lors des ordonnances sur les coupures d'eau et d'électricité. Le milieu associatif estimait que la préservation de la confidentialité était une priorité.

het water te zuiveren (er is niets bepaald voor de verbruikers die regenwater gebruiken).

De voorzitter wijst er in dat verband op dat het debat op gang is gebracht en dat de Regering niet van plan is het gebruik van regenwater te belasten.

Een lid wenst te weten wat er is van het water dat weliswaar via het leidingnet wordt afgenomen maar dat niet in de riolering geloosd wordt. Het lid denkt aan de grote tuinen in sommige gemeenten en aan het water dat na het sproeien van de tuin onvervuild in de waterlaag terechtkomt. Moet dat soort verbruik worden belast?

Een ander lid wijst erop dat uit de uiteenzetting van de vertegenwoordiger van de BIWD duidelijk blijkt dat men een onderscheid moet maken tussen het aantal aangesloten en het aantal gezinnen dat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest water verbruikt. Beschikt de BIWD over statistieken betreffende het reële aantal gezinnen dat de waterfactuur volledig of deels betaald? Hoeveel kost het plaatsen van een BIWD-meter? Hoeveel nieuwe meters worden er jaarlijks geplaatst? Wie betaalt dat? De BIWD of de aangeslotene?

Het lid wijst op een tegenstrijdigheid tussen artikel 3 - waarin wordt bepaald dat de heffing hoe dan ook wordt toegepast ongeacht de herkomst van het water of de lozingswijze - en artikel 5 - luidens welk er alleen een heffing verschuldigd is voor water dat door de BIWD wordt verdeeld of dat in de waterlaag wordt gewonnen.

Het lid is van mening dat het niet-belasten van regenwater een ecologisch verantwoorde maatregel is, te meer daar regenwater dat niet wordt gebruikt het afvalwater verdunt, waardoor dit nog moeilijker te zuiveren is. Het lid wijst er bovendien op dat het absurd zou zijn dat de minister voor leefmilieu het regenwater zou belasten terwijl de minister voor stedenbouw een premie geeft voor het plaatsen van regenwaterputten.

Het lid vraagt zich bovendien ook af hoe men de vrijstelling voor de kansarmen in de praktijk gaat regelen. In het ontwerp van ordonnantie wordt bepaald dat aan deze personen vrijstelling van heffing kan worden verleend op basis van de door de OCMW's meegedeelde informatie. Wat met de vertrouwelijkheid van de gegevens in dergelijk geval?

Het lid geeft als voorbeeld het geval van een eigenaar die verneemt dat zijn huurder een bestaansminimumtrekker is. Loopt die huurder niet het gevaar zijn woning te verliezen?

Het lid herinnert ter zake aan de debatten over de ordonnaties betreffende de gas- en elektriciteitsafsluitingen. De verenigingen beschouwden vertrouwelijkheid toen als een prioriteit.

Le commissaire se demande si la formule prévue à l'article 7 ne devra pas être revue.

Enfin, il souligne la complexité du calcul de l'enrôlement et ensuite de la restitution de la recette de la taxe au ministère des finances. Trois agents publics interviennent dans cette opération: l'IBGE calcule et contrôle, l'IBDE envoie la facture avec la taxe et puis restitue la recette de la taxe au Ministère des finances et c'est le ministère des finances en fin de compte qui poursuit dans les cas problématiques.

Ce commissaire se demande pourquoi le Gouvernement a opté pour cette formule compliquée.

Il s'interroge par ailleurs sur l'opportunité ou non de soumettre à nouveau le texte au Conseil d'Etat car depuis l'avant-projet il y a eu pas mal de modifications et il s'agit par ailleurs d'une ordonnance pour laquelle des sommes non négligeables sont en jeu : 3/4 de milliard par an n'est pas une somme négligeable.

A l'article 11, le coefficient α est fixé à 3,1 F par m³ pour l'eau déversée dans les égouts et à 0 lorsqu'elle ne l'est pas. Le ministre peut-il montrer par un exemple tiré de la réalité et chiffré que cette différence est suffisamment compensée par le coefficient β pour dissuader les entreprises de déverser leurs eaux usées dans la nappe phréatique?

Le réseau de collecte des eaux est unitaire à Bruxelles. Le ministre peut-il donner la proportion des eaux qui aboutiront aux deux stations d'épuration selon leur origine:

- les eaux réellement usées des ménages ou des industries;
- les eaux de ruissellement;
- les eaux provenant de la nappe phréatique via des collecteurs drainants (cette eau qui est pure se mélange en fait aux eaux sales et techniquement à la limite l'épuration est encore plus compliquée parce qu'il s'agit d'eaux diluées).

Enfin dans l'exposé du ministre, le commissaire a relevé que la recette de la taxe ira à un fonds qui servira à l'épuration des eaux. Il se demande si les uniques deniers pour l'épuration des eaux proviendront de la recette de la taxe ou si le Gouvernement prévoit d'autres crédits en plus.

Un autre membre souhaite recevoir une note technique et budgétaire pour nourrir le débat.

Dans sa déclaration Gouvernementale, le Gouvernement avait énoncé quatre priorités pour les habitants de la Région de Bruxelles-Capitale:

Het lid vraagt zich af of de formulering in artikel 7 niet zal moeten worden herzien.

Ten slotte wijst het lid op de complexe berekening van de inkohiering en op de doorstorting van de opbrengst van de heffing aan het ministerie van financiën. Drie openbare instanties hebben een rol: het BIM, dat het verbruik berekent en controleert; de BIWD, die de factuur van de heffing verstuurt en de opbrengst aan het ministerie van financiën doorstort; het ministerie van financiën, dat zich met de probleemgevallen bezighoudt.

Het lid vraagt waarom de regering voor die ingewikkelde procedure heeft gekozen.

Het lid vraagt zich bovendien af of men het ontwerp niet opnieuw aan de Raad van State zou voorleggen. Het voorontwerp is immers grondig gewijzigd en er staan bovendien aanzienlijke bedragen op het spel: driekwart miljard is niet niks!

In artikel 11 wordt de coëfficiënt α vastgesteld op 3,1 frank per m³ voor water dat in de riolen wordt geloosd en op nul frank indien dit niet het geval is. Kan de minister met concrete cijfers aantonen dat dat verschil voldoende gecompenseerd wordt door de coëfficiënt β teneinde de bedrijven ertoe aan te zetten hun afvalwater niet in de waterlaag te lozen?

Brussel heeft één afvoernet. Kan de minister meedelen hoeveel water naar elk van de beide stations zal vloeien en ter zake een (herkomst)onderscheid maken tussen:

- het echte afvalwater van de gezinnen en de bedrijven;
- het regenwater;
- het water dat via draineerbuisen vanuit de waterlaag naar het station vloeit (dat water, dat zuiver is, mengt zich in feite met het vuile water dat, door die verdunning, technisch nog moeilijker te zuiveren is).

Het lid wijst erop dat de minister in zijn uiteenzetting heeft gezegd dat de opbrengst van de heffing zal gaan naar een fonds voor de waterzuivering. Het lid vraagt zich af of de middelen voor de waterzuivering alleen uit de opbrengst van de heffing zullen komen. Of voorziet hij daarnaast nog in andere kredieten?

Een ander lid wenst een technische en begrotingstechnische financiële nota om het debat te stofferen.

In haar regeerverklaring heeft de regering vier prioriteiten voor de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vooropgesteld:

- * le maintien de la distribution d'eau potable à un coût raisonnable et la préservation des ressources en eau;
- * la lutte contre les inondations dans les quartiers à risque;
- * la collecte et l'épuration des eaux usées pluviales;
- * la gestion intégrée des eaux usées pluviales.

Dès cette année-ci, le Gouvernement s'était engagé à présenter un plan "eau" accompagné d'un programme quinquennal d'investissements. Le commissaire souhaite dès lors une note technique développant ces priorités énoncées politiquement dans la déclaration Gouvernementale et par ailleurs une note budgétaire permettant d'examiner dans quelle mesure ces priorités seront développées dans la réalité.

En ce qui concerne l'explication sur le versement anticipé, ce membre n'est pas satisfait quant à ce qui est fiscalement une des philosophies fondamentales, c'est-à-dire qu'il ne représente pas d'avantage pour les contribuables (le Gouvernement ne prévoit pas d'abattement pour le versement anticipatif).

Le commissaire souhaite que ce système soit comparé avec d'autres situations.

Il aborde également le problème de l'exonération pour les minimexés. Plusieurs membres ont déjà soulevé les problèmes pratiques que cela pose, notamment dans les immeubles à appartements multiples mais également les problèmes sociaux. Le commissaire se demande si le ne peut élargir le spectre touché par l'exonération de la taxe. Le Gouvernement pourrait peut-être développer l'idée d'un montant plancher en-dessous duquel la taxe n'est pas due (de nombreux revenus avoisinent le minimex).

Un système équivalent a été adopté en matière de récupération des débours des CPAS.

En matière d'aide sociale, les arrêtés royaux successifs qui ont été pris sont extrêmement précis et ciblent bien les revenus modestes. Le Gouvernement aurait-il abandonné cette piste délibérément pour des raisons techniques? Le commissaire souhaiterait entendre le ministre sur ce point.

Le membre ne suit pas tout à fait la philosophie en ce qui concerne la prime pour les citernes d'eau de pluie parce que cette exonération éventuelle viserait essentiellement des situations privilégiées où il y a piscine et grand jardin. Pour le membre, il ne s'agit pas d'une priorité au niveau fiscal.

Un membre signale que cela concerne également les potagers.

- * het behoud van de drinkwaterverdeling, tegen een redelijke kostprijs en het in stand houden van de waterwinningsvoorraad;
- * de strijd tegen de overstromingen in de risicowijken;
- * de opvang en de zuivering van gebruikt regenwater;
- * het geïntegreerd beheer van gebruikt regenwater.

Vanaf dit jaar heeft de regering een «waterplan» beloofd, vergezeld van een vijfjarenplan inzake investeringen. Het lid wenst dan ook een technische nota waarin die in de regeerverklaring aangekondigde beleidsprioriteiten worden uitgewerkt én een begrotingsnota om na te gaan in hoeverre die prioriteiten kunnen worden verwezenlijkt.

Het lid wijst erop dat de voorafbetaling blijkens de uitleg een aanfluiting is van een van de grondbeginselen inzake belastingheffing: deze voorafbetaling levert de heffingsplichtige immers geen voordeel op (de Regering geeft geen vermindering in geval van voorafbetaling).

Het lid wenst die regeling te toetsen aan andere regelingen.

Het lid brengt eveneens het probleem te berde van de vrijstelling voor de bestaansminimumtrekkers. Verscheidene leden hebben reeds op de praktische problemen ervan gewezen, onder andere in de appartementsgebouwen. Er rijzen ook problemen op sociaal vlak. Het lid vraagt zich af of de Regering het aantal vrijstellingen niet zou kunnen uitbreiden en bijvoorbeeld een minimumbedrag vaststellen waaronder de heffing niet verschuldigd is (vele inkomens schommelen rond het bestaansminimum).

Een gelijksoortige regeling bestaat voor de terugvoeding van de door de OCMW's gegeven voorschotten.

Inzake maatschappelijke hulp zijn de opeenvolgende koninklijke besluiten, die vooral betrekking hebben op de bescheiden inkomens, heel duidelijk. Bewandelt de regering om technische redenen doelbewust een andere weg? Het lid wenst ter zake uitleg van de minister.

Het is het lid niet duidelijk waarom er premies voor regenwaterputten worden toegekend. Een eventuele vrijstelling zou hoofdzakelijk een aantal welgestelden ten goede komen, die een zwembad hebben en een grote tuin. Het lid ziet dat niet als een prioriteit op fiscaal vlak.

Een lid wijst erop dat die vrijstelling ook de tuinders ten goede komt.

Le commissaire précédent suppose que ces potagers ne sont pas très nombreux à Bruxelles.

Un commissaire se demande s'il existe un cadastre des citernes. Il a l'impression que les citernes d'eau de pluie sont moins importantes en périphérie qu'au centre de la Région de Bruxelles-Capitale.

Un commissaire aborde différents problèmes de principe qui touchent à des articles spécifiques.

Il estime que l'article 7 veut être trop précis et exclut un certain nombre de gens tels que les handicapés, les pensionnés, les invalides de guerre. En outre, cet article le dérange par principe car il ne préserve pas la confidentialité.

Un autre principe dérange le commissaire, c'est celui qui est repris à l'article 15 et qui spécifie que: "les agents du ministère peuvent emporter des livres, pièces et registres contre remise d'un récépissé".

Et lorsque le commissaire lit le commentaire des articles à la page 12, il constate clairement que ces dispositions sont en fait inspirées des articles 315, 316, 317, 318 et 319 du code des impôts sur les revenus qui prévoit notamment l'obligation de communiquer les livres et documents nécessaires. Il y a une marge entre "communiquer" et "pouvoir emporter".

Il signale par ailleurs que les agents du ministère ne sont au demeurant pas des personnes assermentées.

Le commissaire se demande ce qu'il se passera par exemple dans le cas où un agent du Ministère emporte les livres d'une entreprise qui serait en défaut de payer la taxe sur l'eau. Que ferait cette entreprise si le contrôleur de la TVA s'amenait à ce moment-là et qu'elle n'était plus en possession de ses livres?

Un autre principe devrait être éclairci, c'est celui qui est spécifié plus loin (à l'article 43); une partie des recettes de la taxe pourrait être utilisée à des aides à l'investissement selon les modalités à fixer par le Gouvernement. Dans le commentaire des articles, rien n'est explicité à ce sujet. Le ministre peut-il fournir de plus amples informations sur ce point?

Enfin, le commissaire avoue qu'il n'a pas vérifié la loi du 12 décembre 1991 créant les fonds budgétaires et il se demande comment va être organisée la surveillance de la gestion de ce fonds budgétaire créé spécifiquement pour l'eau.

Het vorige lid meent dat die in Brussel niet zo talrijk zijn.

Een lid vraagt zich af of er een regenputkadaster bestaat. Het lid heeft de indruk dat er in de randgemeenten minder regenputten zijn dan in het centrum van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Een lid snijdt verschillende principiële problemen aan die op specifieke artikelen betrekking hebben.

Het lid is van mening dat artikel 7 te beperkend is en aldus een aantal personen uitsluit, bijvoorbeeld gehandicapten, gepensioneerden, oorlogsinvaliden. Dit artikel is hem principieel een doorn in het oog omdat het het beginsel van de vertrouwelijkheid van de gegevens met voeten treedt.

Het lid ergert zich ook aan een ander principe, te weten het beginsel dat is opgenomen in artikel 15, dat bepaalt dat de beampten van het Ministerie de boeken, stukken en registers kunnen meenemen tegen overhandiging van een ontvangstbewijs.

Bij het lezen van de commentaar bij de artikelen (blz. 12), stelt het lid duidelijk vast dat die voorschriften in feite gebaseerd zijn op de artikelen 315, 316, 317, 318 en 319 van het wetboek van de inkomstenbelastingen, dat onder andere voorziet in de verplichting om de nodige boeken en stukken mee te delen. Er is echter een groot verschil tussen 'meedelen' en 'kunnen meenemen'.

Het lid wijst er bovendien op dat de beampten van het ministerie geen beëdigde ambtenaren zijn.

Het lid vraagt zich af wat er bij voorbeeld zou gebeuren wanneer een beampte van het ministerie de boeken meeneemt van een bedrijf dat de waterheffing niet betaalt. Wat zou dat bedrijf doen in geval de BTW-controleur op dat ogenblik langskomt en het bedrijf hem de boeken niet kan voorleggen?

Ook een ander beginsel moet nader worden verklaard, te weten hetgeen bepaald wordt in artikel 43; een deel van de opbrengst van de heffing kan worden aangewend voor investeringssteun, volgens door de Regering te bepalen regels. In de commentaar bij de artikelen wordt daarover echter met geen woord gerept. Kan de minister ter zake meer uitleg verschaffen?

Ten slotte geeft het lid weliswaar toe dat hij de wet van 12 december 1991 tot oprichting van de begrotingsfondsen er niet op heeft nageslagen, maar toch vraagt hij zich af hoe het beheer van dit specifiek voor de waterzuivering in het leven geroepen begrotingsfonds zal worden gecontroleerd.

Un membre souhaite également poser une question en ce qui concerne les aides à l'investissement. Il a enregistré que le ministre a prévu des aides à l'investissement pour les entreprises qui font des efforts en aval. Quid des entreprises qui font des efforts de prévention, c'est-à-dire des efforts en amont?

L'auteur de la proposition d'ordonnance créant une redevance sur le déversement des eaux usées souligne que la taxe sur l'eau a un double but, d'une part récolter des fonds pour financer l'épuration des eaux dans la Région de Bruxelles-Capitale et d'autre part dissuader les comportements par trop polluants, tant des consommateurs domestiques que des industriels.

Il estime que si on multiplie les cas d'exonération, le premier objectif sera annulé. Il rappelle à ce sujet les difficultés de la taxe PSU où une administration de cent personnes s'employait à tenter de toucher la moitié des recettes prévues initialement.

Le commissaire estime que pour une taxe qui représentera pour un ménage moyen 1.500 F par an, le calcul des dérogations reviendra plus cher que la taxe elle-même car il faudra des communications incessantes entre les différents pouvoirs publics concernés.

Le commissaire propose la formule reprise dans sa proposition d'ordonnance, qui suggère que les 30 premiers m³ ne soient pas taxés.

Le commissaire signale qu'en 1994 sur 270.873 abonnés, 54.575 abonnés consommaient moins de 20 m³ par an. Selon le commissaire, 20% de la population ne devrait ainsi pas payer la taxe sur l'eau. 46.000 consommateurs consomment de 30 à 60 m³ par an (c'est-à-dire 17% des consommateurs totaux). 49.000 consommateurs consomment 60 à 100 m³ d'eau par an (c'est-à-dire 18%) et 120.000 consommateurs (parmi ceux-ci tant des privés que des industriels) consomment plus de 100 m³ par an et cette dernière catégorie consomme en fait ± 89% de la consommation totale d'eau dans la Région de Bruxelles-Capitale, représentant 45% des consommateurs.

Il compare ce chiffre en fait à la consommation de la première catégorie qui consomme moins de 20 m³ par an et qui consomme donc moins de 1% de l'eau.

Un commissaire souligne que le raisonnement du commissaire ne pourrait être appliqué dans les nombreux immeubles à rapport dans la Région bruxelloise.

L'auteur de la proposition rappelle au commissaire précédent qu'il a déjà demandé à l'IBDE les statistiques sur les ménages non détenteurs d'un compteur d'eau et la solution bien évidemment est que tous les ménages possèdent un compteur d'eau.

Een lid wenst eveneens een vraag te stellen over de investeringssteun. Het lid heeft onthouden dat de minister voorziet in investeringssteun voor die bedrijven welke inspanningen doen om hun afvalwater te zuiveren. Maar wat met de bedrijven die preventief tewerkgaan en inspanningen doen om zo weinig mogelijk afvalwater te produceren?

De indiener van het voorstel van ordonnantie houdende de invoering van een retributie op het lozen van afvalwater wijst erop dat met de heffing op het water een tweevoudig doel wordt nagestreefd: enerzijds middelen verzamelen om de waterzuivering in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te financieren en anderzijds een gedragswijziging te bewerkstelligen bij de grote vervuilers, zowel gezinnen als bedrijven.

Het lid is van mening dat men het eerste doel niet zal bereiken indien men te veel vrijstellingen invoert. Het lid herinnert ter zake aan de problemen met de belasting op de stadsreinheid en -veiligheid. Een administratie van honderd man poogde de helft van de oorspronkelijke becijferde ontvangst binnen te rijden.

Het lid is van mening dat het bepalen van de afwijkingen voor deze heffing, die een modaal gezin 1.500 frank per jaar kost, duurder zal uitvallen dan de heffing zelf omdat de betrokken overheidsdiensten voortdurend met elkaar contact zullen moeten opnemen.

Het lid stelt voor de formule uit zijn voorstel van ordonnantie over te nemen, d.w.z. voor de eerste 30 m³ heffingsvrijstelling te verlenen.

Het lid wijst erop dat in 1994, 54.575 van de 270.873 aangeslotenen jaarlijks minder dan 20 m³ verbruikten. Volgens het lid zou 20% van de bevolking aldus geen heffing moeten betalen. Zowat 46.000 abonnees verbruiken jaarlijks 30 à 60 m³ (d.w.z. 17% van alle verbruikers), 49.000 aangeslotenen verbruiken 60 à 100 m³ (18%) en 120.000 aangeslotenen (onder wie zowel particulieren als bedrijven) verbruiken jaarlijks meer dan 100 m³. Die laatste categorie (45% van alle aangeslotenen) is goed voor 89% van het totale waterverbruik in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het lid vergelijkt dat cijfer met het verbruik van de eerste categorie, die per jaar minder dan 20 m³ verbruikt, d.w.z. minder dan 1% van het totale waterverbruik.

Een lid wijst erop dat het voorstel van het lid niet toepasbaar is voor de talrijke huurpanden in het Brussels Gewest.

De indiener van het voorstel herinnert het vorige lid eraan dat hij de BIWD reeds gevraagd heeft hem mee te delen hoeveel gezinnen niet over een watermeter beschikken. De oplossing bestaat er uiteraard in ervoor te zorgen dat alle gezinnen een meter hebben.

Le commissaire précédent souligne que dans certains logements anciens il est impossible de segmenter la consommation d'eau par logement. Qu'en est-il par exemple des sanitaires qui se trouvent à l'entresol?

L'auteur de la proposition souligne que lorsqu'il y a une volonté politique, il y a toujours une solution technique.

Les compteurs de passage agréés permettraient de contrôler la situation.

Un commissaire se demande comment sera organisée l'exemption des minimisés par rapport aux versements anticipés. Cela signifie-t-il que le minimisé paiera d'abord la taxe et sera ensuite remboursé?

Ne pourrait-on songer par ailleurs à étendre cette exemption à une population fragilisée, non pas par une exemption en tant que telle mais par un tarif social et par l'éducation à la consommation? Le commissaire souligne que souvent les populations fragilisées ont une consommation d'eau importante du fait que lorsqu'il y a une fuite d'eau, les réparations nécessaires ne sont pas effectuées. C'est la raison pour laquelle il est essentiel de coupler une taxe différenciée à une éducation à la consommation rationnelle de l'eau.

En ce qui concerne l'eau de pluie des citernes, le commissaire estime qu'il faudrait quand même les taxer même si c'est une taxe différenciée car ces eaux produisent également des eaux usées. Le commissaire souligne que ces eaux de pluie peuvent être utilisées entre autres pour les chasses d'eau et pour les machines à laver le linge.

Enfin le commissaire se demande s'il est prévu quelque chose pour raccorder les personnes qui sont seulement en possession de fosses septiques aux égouts, solution plus écologique pour le déversement des eaux usées.

Un commissaire s'interroge quant à l'affectation des recettes de la taxe.

Dans son exposé, le ministre parle du fonctionnement des ouvrages de collecte et d'épuration des eaux usées ainsi que de l'amélioration du réseau d'égouttage qui en découle. Au total, une somme de ± 20 milliards est prévue mais pratiquement rien n'est retenu pour la construction de collecteurs principaux.

Le commissaire estime qu'il y a une discrimination entre les différents quartiers et communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Il estime que le raccord aux égouts à la fin du 20^e siècle dans la capitale de l'Europe est une opération vraiment cruciale. Il souligne par ailleurs que la directive européenne sur les eaux résiduaires urbaines l'impose.

Het vorige lid wijst erop dat het in sommige oude gebouwen niet mogelijk is het waterverbruik per woning vast te stellen. En wat met bijvoorbeeld de sanitaire voorzieningen op de tussenverdieping?

De indiener van het voorstel wijst erop dat er altijd een technische oplossing mogelijk is indien de politieke wil aanwezig is.

Met erkende tussenmeters kan de situatie gecontroleerd worden.

Een lid vraagt zich af hoe men de vrijstelling voor de bestaansminimumtrekkers zal regelen, gelet op de voorafbetalingen. Betekent dit dat de bestaansminimumtrekker de heffing eerst moet betalen en dat hij daarna zal worden terugbetaald?

Zou men niet kunnen overwegen die vrijstelling uit te breiden tot de personen die een onzeker bestaan leiden, niet door vrijstelling als dusdanig te verlenen maar door een sociaal tarief in te voeren en de consument op te voeden? Het lid wijst erop dat die kwetsbare bevolkingsgroep dikwijls een aanzienlijk waterverbruik heeft omdat, in geval van een lek, de nodige herstellingen niet altijd worden uitgevoerd. Vandaar dat het belangrijk is naast een differentiële heffing ook te voorzien in opvoeding tot rationeel watergebruik.

Het lid is van mening dat de personen die regenwater gebruiken toch zouden moeten worden belast, zij het met een differentiële heffing. Ze lozen immers ook afvalwater. Het lid wijst erop dat regenwater onder meer gebruikt kan worden voor het toilet en de wasmachine.

Ten slotte wenst het lid te weten of er voorzien is in maatregelen om de personen die alleen over een septic tank beschikken op het rioolnet aan te sluiten, wat inzake lozing van afvalwater ecologisch verantwoord is.

Een lid stelt zich vragen over de besteding van de opbrengst van de heffing.

In zijn uiteenzetting heeft de minister het gehad over de werking van opvang- en zuiveringsinstallaties en het verbeteren van het rioleringsnet. In totaal is daarmee een bedrag van 20 miljard gemoeid. Er is echter haast geen geld uitgetrokken voor de bouw van hoofdriolen.

Het lid meent dat er discriminatie is tussen de verschillende wijken en gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het lid is van mening dat de aansluiting op het rioleringsnet op het einde van de twintigste eeuw in de hoofdstad van Europa van cruciaal belang is. Het lid wijst er bovendien op dat de Europese richtlijn inzake stedelijk afvalwater daartoe verplicht.

Pour ce faire, les frais de collecteurs principaux seront à charge de la Région mais les collecteurs dérivés seront à charge des particuliers.

Le coût pour la Région ne sera dès lors pas exagéré puisqu'il y a une participation des habitants.

Le ministre comprend les interventions des membres mais il attire leur attention sur le fait qu'une taxe qui se compliquerait avec une multiplication de facteurs d'exonération en fonction du public ou de la provenance de l'eau n'atteindra pas les objectifs souhaités et engendrera un surcoût considérable. Il rappelle que l'enrôlement de la taxe PSU représente plus de 100 millions par an. C'est précisément pour réduire les coûts financiers qu'il a été prévu de porter le montant de la taxe sur le déversement des eaux usées sur la facture de consommation d'eau. L'opération se réalisera dès lors à un coût bien moindre que s'il avait fallu affecter une administration pour ce faire.

Un membre se demande si la taxe wallonne à la production - en Région wallonne sont prévues à la fois une taxe à la consommation et une taxe à la production - aura un effet chez nous. Dans ce cas, peut-on déterminer le coût final pour le consommateur.

Le ministre informe que cette taxe est déjà en vigueur et qu'elle est déjà intégrée dans le coût du m³ d'eau. Elle représente 3 francs.

Ce dont il est question aujourd'hui en Région wallonne, c'est de la taxe à l'épuration qui est passée au 1^{er} janvier 1996 de 8 à 16 francs.

Le ministre souligne que la taxe sur les captages d'eau date encore de l'époque où André Cools était ministre compétent pour cette matière en Région wallonne.

Le ministre reconnaît qu'il y a une série de recours contre cette taxe.

Il répond ensuite aux questions d'ordre budgétaires, techniques et environnementales avant de passer aux implications sociales et juridiques du texte proposé.

Au point de vue budgétaire, le plan d'investissement pluriannuel de la Politique de l'Eau est actuellement remis à jour par le Service du budget de l'AED et sera remis au cours des débats. Le programme qui sera présenté reprend les différentes priorités qui ont été définies par le Gouvernement au début de cette législature.

De kosten voor de hoofdrioleringen zouden door het Gewest moeten worden betaald. De kosten voor de riolen van de huizen naar de hoofdriolering zouden door de particulieren moeten worden betaald.

De kosten zouden voor het Gewest dan niet buitensporig zijn omdat de inwoners hun bijdrage zouden leveren.

De minister begrijpt de bezorgdheid van de leden maar vestigt hun aandacht op het feit dat men met een heffing met al te veel vrijstellingen volgens de categorie verbruikers of de herkomst van het water, het doel niet zal bereiken en dat zo iets een aanzienlijke meerkost inhoudt. Hij herinnert eraan dat de inkohiering van de belasting op de stadsreinheid en -veiligheid jaarlijks meer dan 100 miljoen kost. Het is precies om de kosten te beperken dat het bedrag van de heffing op het lozen van afvalwater zal vermeld worden op de waterfactuur. De procedure kost dan veel minder dan wanneer men een administratie moet inschakelen.

Een lid vraagt zich af of de Waalse heffing op de waterproductie (in het Waals Gewest bestaat er een heffing op het verbruik en een heffing op de produktie) gevolgen heeft voor het Gewest. Kan men dan de uiteindelijke kostprijs voor de verbruiker vaststellen?

De minister zegt dat die heffing reeds van kracht is en dat ze reeds in de kostprijs per kubieke meter water is verrekend. Die heffing bedraagt 3 frank.

Vandaag gaat het in het Waals Gewest over de heffing op de zuivering, die op 1 januari 1996 gestegen is van 8 tot 16 frank.

De minister wijst erop dat de belasting op de waterwinning nog dateert van de periode waarin André Cools ter zake in het Waals Gewest bevoegd was.

De minister geeft toe dat er tegen die heffing een reeks beroepen is ingesteld.

Hij antwoordt vervolgens op de vragen over de begroting, de technische aspecten en het leefmilieu. Ten slotte licht hij de sociale en juridische gevolgen van de tekst toe.

Op budgettair vlak wordt op dit ogenblik het meerjaren-investeringsplan van het waterbeleid door de Dienst Begroting van het BUV bijgewerkt. Dit plan zult u in de loop van de debatten ontvangen. Het programma dat zal worden voorgelegd, bevat de verschillende prioriteiten die aan het begin van deze legislatuur door de Regering werden vastgelegd.

Les travaux en cours (station sud, bassin d'orage du Watermaelbeek et travaux d'assainissement du Maelbeek) sont bien évidemment poursuivis, et les nouveaux projets sont principalement orientés sur l'amélioration et la régulation des eaux usées et pluviales. Vu la nature unitaire du réseau de collecte en Région bruxelloise (les eaux usées et pluviales sont collectées ensemble et amenées ensemble vers les stations d'épuration), améliorer et compléter le réseau revient à lutter contre les inondations. L'approche et la logique des investissements ne peuvent qu'être intégrées dans notre Région. Opposer l'épuration à la lutte contre les inondations serait à tout le moins un non-sens.

Le ministre rappelle que ces investissements seront financés autant via le budget régional, qui s'élève actuellement à 900 millions par an, que par le projet d'ordonnance instituant une taxe dont le rendement brut en période de croisière sera de l'ordre de 760 millions.

Le ministre précise que la taxe n'aura pas d'effet rétroactif, ce qui signifie que son rendement sera limité la première année, par rapport au rendement attendu en période de croisière; d'où le montant de 350 millions inscrit au budget 96. Ce chiffre correspond à une estimation et va évidemment dépendre du montant de l'entrée en vigueur de l'ordonnance.

Pour répondre à la question d'un membre relative au mode de calcul du rendement attendu de la taxe, le ministre signale qu'il a été établi en fonction du volume d'eau distribué par l'IBDE ces dernières années; soit en moyenne 58.500.000 m³ et non pas 53.600.000 m³ comme cela a été dit. Les chiffres de l'IBDE ne correspondent pas en effet à ceux qui lui ont été fournis par le Bureau du Plan. Par ailleurs, la participation financière des entreprises a été comptabilisée dans un premier temps à 14 F/m³. Ce chiffre dépendra in fine des rejets réels qui seront constatés. L'exonération des 7% de Bruxellois relevant de CPAS ou ayant un revenu égal ou inférieur au minimex a été prise en considération dans les recettes mentionnées.

Le ministre confirme par ailleurs que le calcul de la recette repose à la fois sur la capacité contributive des habitants et sur les besoins budgétaires de la Région.

Un membre s'interrogeait sur la logique de l'affectation de la taxe en posant la question de savoir si, dans les années à venir, l'épuration des eaux usées serait seulement financée par le fonds. Ce sera bien évidemment au Gouvernement suivant de trancher à cet égard. C'est toutefois clair que le secteur de l'épuration a souffert d'un retard considérable, l'Etat fédéral n'ayant quasiment rien investi avant la mise en place de la Région bruxelloise. Une fois ce retard com-

De aan de gang zijnde werken (station zuid, stormbekken van de Watermaalbeek en saneringswerking van de Maalbeek) worden vanzelfsprekend verdergezet, en de nieuwe projecten zijn voornamelijk gericht op de verbetering en de regeling van het afval- en regenwater. Gezien het eenheidskarakter van het netwerk van opvangwater in het Brusselse Gewest (afval- en regenwater worden samen opgevangen en naar zuiveringsstations afgevoerd), komt de verbetering en vervollediging van dit netwerk neer op de bestrijding van overstromingen. Deze investeringen kunnen slechts benaderd en begrepen worden binnen het kader van ons Gewest. Waterzuivering en bestrijding van overstromingen tegenover mekaar stellen, houdt geen steek.

De minister herhaalt dat deze investeringen zullen worden gefinancierd zowel via de gewestelijke begroting, die momenteel 900 miljoen per jaar bedraagt, als via de heffing waarvan sprake, dat in een periode van kruissnelheid een bruto-opbrengst van 760 miljoen zal opleveren.

De minister wenst nader toe te lichten dat de heffing niet van terugwerkende kracht zal zijn, wat betekent dat de opbrengst het eerste jaar gering zal zijn, in vergelijking met de verwachte opbrengst in een periode van kruissnelheid; vandaar het bedrag van 350 miljoen ingeschreven op de begroting 96. Dit cijfer, dat een schatting is, zal vanzelfsprekend afhangen van de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie.

Om te antwoorden op de vraag van een lid aangaande de berekeningswijze van de verwachte opbrengst van de heffing, zou de minister er haar willen op wijzen dat deze laatste jaren door de BIWD werd geleverd; dit wil zeggen gemiddeld 58.500.000 m³ en niet 53.600.000 m³, zoals werd gezegd. De cijfers van de BIWD komen immers niet overeen met de cijfers die haar werden verstrekt door het Planbureau. Overigens werd in een eerste fase een financiële bijdrage vanwege de ondernemingen geboekt van 14 f r. /m³. Dit cijfer zal uiteindelijk afhankelijk zijn van de reële lozingen die zullen worden vastgesteld. In de vermelde ontvangsten werd rekening gehouden met de vrijstelling voor de 7% Brusselaars die van de OCMW's afhangen of een inkomen hebben gelijk aan of minder dan het bestaansminimum.

De minister bevestigt overigens dat de berekening van de ontvangsten berust zowel op het bijdragenvermogen van de inwoners, als op de begrotingsbehoeften van het Gewest.

Een lid stelde zich vragen omtrent de logica van de bestemming van de heffing en wilde weten of in de komende jaren de zuivering van het afvalwater enkel door het fonds zou worden gefinancierd. Hierover zal vanzelfsprekend de volgende Regering een beslissing moeten nemen. Het is evenwel duidelijk dat de sector van de waterzuivering een grote achterstand had opgelopen, vermits de federale Staat vóór de totstandkoming van het Brusselse Gewest in dit

blé, les besoins d'investissements seront nettement plus réduits qu'ils ne le sont actuellement.

Le ministre aborde ensuite des questions plus techniques; un membre s'interrogeait sur la possibilité et le coût pour les particuliers de faire placer un compteur IBDE dans leur habitation.

En 1995, 995 compteurs ont été installés. Le coût du placement revient environ à 6.500 F hors TVA, montant qui est intégralement à charge du demandeur.

Il existe actuellement environ 205.000 logements en Région bruxelloise qui disposent d'un compteur IBDE contre 310.000 qui soit n'ont pas de compteurs, soit disposent de compteurs de passage dont l'IBDE n'assure pas la gestion.

Financièrement, il serait tout à fait irréaliste de croire que la mise en place de compteurs IBDE puisse être étendue à l'ensemble des logements de la Région bruxelloise. D'une part l'installation de ces compteurs nécessiterait, vu la vétusté de la plupart des installations, la réalisation d'importants travaux dans tous les immeubles. D'autre part, les conduites d'amenée d'eau dans les immeubles à appartements multiples desservent généralement plusieurs appartements et chaque appartement peut être desservi par plusieurs conduites différentes. Ceci impliquerait que plusieurs compteurs devraient être installés par appartement ce qui rendrait l'opération extrêmement lourde financièrement et ne pourrait conduire qu'à l'augmentation du prix des logements.

Un membre s'est dit étonné que dans sa commune 30% des habitations ne sont pas reliées aux égouts mais sont seulement pourvues de système d'assainissement autonomes. Il est vrai que c'est un chiffre important mais il y a lieu de préciser toutefois que ce pourcentage est seulement de 5% pour l'ensemble de la Région bruxelloise ce qui représente un excellent score.

Quoique les travaux régionaux de collecte des eaux usées contribueront en partie à diminuer encore ce pourcentage, et en particulier le collecteur du Verrewinkelbeek dans la commune d'Uccle, le ministre rappelle que l'égouttage est de compétence communale et qu'il n'entre nullement dans ses intentions de substituer la Région aux responsabilités des communes.

Toutefois il est important de préciser que la directive sur le traitement des eaux urbaines précise en son article 3 que:

«Lorsque l'installation d'un système de collecte ne se justifie pas, soit parce qu'il ne présenterait pas d'intérêt pour l'environnement, soit parce que son coût serait excessif, des systèmes individuels ou d'autres systèmes appro-

domaine nagenoeg niets had geïnvesteerd. Zodra deze achterstand is ingehaald, zullen de behoeften aan investeringen heel wat geringer zijn dan nu het geval is.

De minister gaat over tot de meer technische vragen; een lid stelde zich vragen over de mogelijkheid en de kostprijs voor particulieren om een BIWD-teller in hun woning te laten installeren.

In 1995 werden 995 tellers geïnstalleerd. De kostprijs van de plaatsing komt op ongeveer 6.500 fr. zonder BTW, volledig voor rekening van de aanvrager.

Op dit ogenblik telt het Brusselse Gewest ongeveer 205.000 woningen die over een BIWD-teller beschikken tegen 310.000 die ofwel geen teller, ofwel voorlopige tellers hebben die niet door de BIWD worden beheerd.

Financieel gezien zou het zeker niet realistisch zijn te geloven dat het mogelijk is BIWD-tellers te plaatsen in alle woningen van het Brusselse Gewest. Enerzijds zouden, gezien de verouderde staat van de meeste installaties, voor de plaatsing van deze tellers omvangrijke werken in al deze gebouwen nodig zijn. Anderzijds bedienen de wateraanvoerleidingen in appartementsgebouwen in het algemeen meerdere appartementen en kan elk appartement door verschillende leidingen worden bediend. Dit zou inhouden dat per appartement meerdere tellers zouden moeten worden en geïnstalleerd, wat de operatie financieel uiterst zwaar zou maken en slechts tot de verhoging van de prijs van de woningen zou kunnen leiden.

Een lid zegt verwonderd te zijn dat in zijn gemeente 30% van de woningen niet verbonden is met het rioolnet, maar enkel voorzien is van autonome saneringssystemen. Het gaat weliswaar om een aanzienlijk cijfer, maar er dient nochtans verduidelijkt dat dit cijfer slechts 5% bedraagt voor het hele Brusselse Gewest, wat een uitstekende score vertegenwoordigt.

Ook al zullen de regionale werken voor de opvang van afvalwater gedeeltelijk bijdragen tot de verdere daling van dit percentage, en ik denk meer bepaald aan de collector van de Verrewinkelbeek in de gemeente Ukkel, wens de minister eraan te herinneren dat het waterafvoernet onder de bevoegdheid van de gemeente valt en het geenszins mijn bedoeling is het Gewest te doen optreden voor verantwoordelijkheden van de gemeenten.

Niettemin is het van belang te verduidelijken dat de richtlijn over de behandeling van het stadswater in artikel 3 bepaalt dat :

«Wanneer de installatie van een wateropvangsysteem niet is verantwoord, ofwel omdat het zonder nut zou zijn voor het leefmilieu, ofwel omdat de kostprijs te hoog zou liggen, zal gebruik gemaakt worden van individuele of

priés assurant un niveau identique de protection de l'environnement seront utilisés».

En d'autres termes, le respect de la Directive n'implique pas que les communes soient obligées d'installer un réseau d'égouttage sur l'ensemble de leur territoire.

Toutefois, étant donné qu'actuellement la plupart des fosses septiques ou des puits perdus ne sont pas gérées d'une manière appropriée et sont à l'origine de pollutions occasionnelles dans les nappes aquifères, la Région pourrait prendre des mesures visant à obliger les communes à réglementer et à contrôler, l'utilisation des fosses/puits. Ces dispositions se feraient alors hors du cadre du projet d'ordonnance qui nous intéresse en ce moment.

Au point de vue de la taxe sur l'eau et moyennant une légère adaptation du texte qui sera proposée lors de la discussion sur les articles, tous les redevables ont la possibilité d'opter pour un système de taxation réel de leurs déversements, que ce soit au niveau qualitatif de leur rejets ou au niveau quantitatif. Ce principe s'applique également pour les propriétaires de fosses septiques ou de puits perdus. En vue de respecter le principe d'égalité entre les redevables, le ministre estime qu'il n'y a pas lieu de prévoir de dispositions spécifiques à leur égard.

Le principe d'égalité a été quelque peu mis en doute par un membre qui se demande si celui-ci est réellement respecté dans le sens où, pour les particuliers le coût des analyses sera nettement supérieur au montant de la taxe. Le ministre apporte deux éléments de réponse à cette question.

Premièrement le droit d'option a été ouvert aux usagers domestiques de l'eau. Font partie de cette catégorie, les particuliers bien évidemment, mais également les entreprises qui font un usage de l'eau qui peut être assimilé à celui des particuliers et c'est important, les entreprises de moins de sept personnes.

En effet, comment justifier le fait que le propriétaire d'une petite entreprise de moins de sept personnes soit obligé de payer 14 F/m³, alors qu'un de ses concurrent qui emploie une personne supplémentaire pourrait avoir le choix entre ce système et le système réel?

Deuxièmement, le droit d'option peut ne s'appliquer, si un redevable domestique le souhaite, que sur l'aspect quantitatif de l'eau. La mise en place d'un débitmètre est une mesure à la portée de tous. A noter que les deux autres Régions ne se sont nullement encombrées de ces considérations. Chaque citoyen payant forfaitairement quelque soit l'origine, l'usage ou la destination de l'eau.

Plusieurs membres ont souhaité recevoir des éclaircissements sur les citernes d'eaux de pluie. Actuellement celles-ci sont visées dans le projet d'ordonnance. En effet, l'inten-

andere aangepaste systemen die een gelijkaardige niveau van milieubescherming waarborgen».

Met andere woorden, de naleving van de richtlijn houdt niet in dat de gemeenten verplicht zijn een afvoernetwerk te installeren over het hele grondgebied.

Nochtans worden op dit ogenblik de meeste zink- of septische putten niet op een adequate manier beheerd en zijn zij de oorzaak van occasionele vervuiling in het grondwater. Het Gewest zou derhalve maatregelen kunnen treffen om de gemeenten te verplichten het gebruik van putten te reglementeren en te controleren. Deze bepalingen zouden dan buiten het kader vallen van het ontwerp van ordonnantie dat ons momenteel bezighoudt.

Wat de heffing op het water betreft, hebben, mits een kleine aanpassing van de tekst die bij de bespreking van de artikelen zal worden voorgesteld, alle heffingsplichtigen de mogelijkheid te opteren voor een systeem van reële heffing op hun lozingen, ongeacht of dit op kwalitatief of kwantitatief niveau is. Dit principe is tevens van toepassing op de eigenaars van zink- en septische putten. Met het oog op de naleving van het principe van gelijkheid tussen de heffingsplichtigen, ben ik van mening dat er geen specifieke bepalingen ten aanzien van hen dienen te worden voorzien.

Het principe van gelijkheid werd enigszins in twijfel getrokken door een lid dat zich afvraagt of het wel daadwerkelijk wordt nageleefd in die zin dat, voor de particulieren, de kostprijs van de analyses duidelijk hoger ligt dan het bedrag van de heffing. De minister antwoordt op deze vraag twee elementen willen aanbrengen.

Ten eerste werd een keuzerecht geopend voor de huishoudelijke waterverbruikers. Tot deze categorie behoren vanzelfsprekend de particulieren, maar ook de ondernemingen met een waterverbruik dat kan worden gelijkgesteld met dat van de particulieren en, dit is belangrijk, de ondernemingen van minder dan zeven personen.

Inderdaad, hoe verantwoord dat de eigenaar van een kleine onderneming met minder dan zeven personen verplicht is 14 fr./m³ te betalen, terwijl één van haar concurrenten die één persoon meer tewerkstelt, zou kunnen kiezen tussen dit systeem en het reële systeem?

Ten tweede, kan het keuzerecht, indien een huishoudelijke heffingsplichtige het wenst, slechts toegepast worden op het kwantitatieve aspect van het water. De plaatsing van een debietmeter is een maatregel binnen ieders bereik. Er dient opgemerkt dat de beide andere Gewesten zich geenszins hebben gebogen over dergelijke overwegingen. Want elke burger betaalt op de forfaitaire wijze, ongeacht de oorsprong, het gebruik of de bestemming van het water.

Verscheidene leden wensten nadere toelichtingen over de reservoirs van regenwater. Momenteel worden deze opgenomen in het ontwerp van ordonnantie. Aanvankelijk

tion initiale était de taxer le plus correctement possible le déversement des eaux usées. Toutefois, dans la mesure où elles participent à une gestion harmonieuse des ressources naturelles et qu'elles ont une influence bénéfique sur la régularisation des débits qui arriveront aux stations d'épuration, un amendement sera présenté afin d'exclure du champ d'application de la taxe les citernes à usage domestique.

Un membre, mentionnant le fait que le volume rejeté n'est pas taxé en cas de déversement hors égout s'est inquiété de savoir si le coefficient β avait été adapté en conséquence afin de ne pas favoriser les rejets dans la nappe phréatique.

Tout d'abord, il convient de souligner que les entreprises sont soumises à autorisation de rejet, et ne sont pas libres de déverser leurs eaux usées où elles le désirent. Il est clair, que lors de l'établissement des autorisations, la liaison aux égouts est toujours préférée quand c'est possible aux rejets dans les eaux de surface, et ce, indépendamment de la taxe.

Le problème est donc restreint. Toutefois, lors de l'établissement du coefficient β pour les rejets hors égouts, il a été tenu compte du fait que la pollution diffuse est irrécupérable et que dès lors il convient de ne pas inciter aux rejets des eaux usées en dehors des égouts publics.

Divers exemples de calculs confirment que dans la plus grande majorité des cas, les rejets en eaux de surface ou dans la nappe aquifère seront toujours plus taxés que ceux effectués dans le réseau d'égouttage.

En ce qui concerne la nature des eaux qui aboutiront aux stations d'épuration selon leur origine, le ministre rappelle que nous avons hérité d'un système de collecte de type unitaire, ce qui signifie que les eaux usées et les eaux de ruissellement aboutissent dans un réseau unique contrairement aux systèmes séparatifs.

En ce qui concerne la zone Bruxelles-Sud, la proportion d'eaux usées et d'eau d'infiltration qui arriveront à la station a été estimée à 85 et 15% respectivement. Les eaux usées sont composées de 79% d'eau domestique et de 21% d'eau de type industriel. La station d'épuration de Bruxelles-sud, a été dimensionnée de manière à pouvoir traiter 2.5 fois le débit de temps sec par voie biologique et 5 x le débit de temps sec par traitement primaire uniquement.

En ce qui concerne la zone Bruxelles-Nord, la proportion des eaux de ruissellement qui arrivera à la station a été estimée à 12% et celle des eaux usées à 88%. La composition des eaux usées est similaire à celle que l'ont retrouvée dans la zone sud de la Région.

was het immers de bedoeling de lozing van afvalwater op een zo correct mogelijke wijze te belasten. Voor zover deze reservoirs bijdragen tot een harmonieus beheer van de natuurlijke bronnen en ze een gunstige invloed hebben op de regularisering van de debieten die in de zuiveringsstations zullen terechtkomen, zal een amendement worden voorgelegd, teneinde de reservoirs voor huishoudelijk gebruik uit het toepassingsveld van de heffing uit te sluiten.

Een lid dat vermeldt dat het geloosde volume niet wordt belast in geval van lozing buiten het rioolnet, wenste te weten of de coëfficiënt β dienovereenkomstig was aangepast, teneinde geen lozingen van afvalwater in de watervoerende laag te bevorderen.

Eerst en vooral dient onderstreept dat de ondernemingen worden onderworpen aan een lozingsvergunning en niet zomaar hun afvalwater kunnen lozen waar ze het willen. Het hoeft geen betoog dat, bij de opstelling van de vergunningen, steeds de voorkeur wordt gegeven aan, indien mogelijk, een aansluiting op het rioolnet dan aan lozingen van afvalwater in het oppervlaktewater, en dit, onafhankelijk van de heffing.

Het probleem is dus beperkt. Bij de vastlegging van het coëfficiënt β voor de lozingen buiten het rioolnet, werd er evenwel rekening mee gehouden dat de verspreide vervuiling onherstelbaar is en dat bijgevolg het lozen van afvalwater buiten het rioolnet niet mag worden aangemoedigd.

Verscheidene berekeningsvoorbeelden bevestigen dat, in de meeste gevallen, de lozingen van afvalwater in het oppervlakte- of grondwater steeds zwaarder zullen worden belast dan die in het afvoernet.

Wat de aard van het water betreft dat, al naargelang zijn afkomst, in de zuiveringsstations zal terechtkomen, herhaalt de minister dat wij een opvangsysteem van het eenheidstype hebben geërfd, wat betekent dat het afval- en afvloeiend water in één enkel netwerk in plaats van in afzonderlijke systemen terechtkomen.

Wat de zone Brussel-Zuid betreft, werd de verhouding afvalwater en doorsijpelend water die in het zuiveringsstation zullen terechtkomen, geschat op 85 % respectievelijk 15 %. Het afvalwater is samengesteld uit 79 % huishoudelijk water en uit 21 % water van het industriële type. Ik zal hier tevens aan toevoegen dat het zuiveringsstation van Brussel-Zuid van die omvang is dat het 2.5 maal het debiet bij droog weer via de biologische weg en 5 maal het debiet bij droog weer door enkel primaire behandeling kan verwerken.

Wat de zone van Brussel-Noord betreft, werd het percentage afvloeiend water dat in het zuiveringsstation zal terechtkomen, geschat op 12 % en dat van het afvalwater op 88 %. De samenstelling van het afvalwater is gelijkaardig aan die welke terug te vinden is in de zuidelijke zone van het Gewest.

Au niveau des aides à l'investissement, deux membres ont souhaité recevoir des précisions quant aux objectifs précis de cette aide et aux montants qui y seront affectés. L'article 43 du projet d'ordonnance précise en effet que «la partie du produit de la taxe des eaux usées autres que domestique prélevée sur les matières polluantes qui ne sont pas traitées dans les ouvrages collectifs d'épuration peut être affectée à des aides à l'investissement.»

L'idée est donc que les recettes perçues pour les rejets de substances qui sont difficilement ou non traitables en station d'épuration urbaines soient réinjectés dans les entreprises afin de les aider à s'équiper de dispositifs spécifiques leur permettant d'éviter ce type de rejets; que ce soit à la source, par traitement sur le site même de l'entreprise ou par recyclage. C'est le cas des métaux lourds pour lesquels il vaut nettement mieux qu'ils n'aboutissent pas dans nos stations où ils se retrouvent concentrés dans les boues. Il faut donc éviter leur rejet et espérer à long terme un rendement nul de la taxe sur ces polluants. Il est toutefois difficile de préciser à l'heure actuelle quel sera le niveau de ces montants.

Les modalités pratiques d'octroi des aides feront l'objet d'un arrêté spécifique du Gouvernement qui sera établi en concertation avec le ministre de l'économie.

Un membre s'étonne en outre que l'administration des finances puisse emporter les livres et documents et se demande comment justifier cela vis-à-vis d'un contrôleur de la TVA par exemple qui viendrait à faire un contrôle similaire. Vu la technicité de la matière il a paru nécessaire de prévoir une clause permettant à l'Administration de pouvoir emporter des documents si nécessaire, ce qui ne pourra évidemment se faire que contre remise d'un récépissé. Si une autre administration fiscale devait réclamer ces mêmes documents ou livres, l'entreprise pourra, sans difficultés, produire à son égard le récépissé.

Plusieurs membres se sont intéressés aux exonérations en faveur des personnes en difficulté. Avant de répondre à leurs questions, le ministre veut insister à nouveau sur le fait que la taxe a, un double objectif; d'une part elle vise à assurer des moyens suffisamment importants pour pouvoir mener une politique réelle d'assainissement des eaux usées en Région bruxelloise et d'autre part elle doit inciter les redevables à modifier leur comportement dans le sens d'un plus grand respect de l'environnement. Il s'agit donc bien d'une taxe à vocation environnementale et pas d'une taxe de redistribution de moyens. Ce serait une lourde erreur de vouloir mêler d'autres objectifs au texte. Plus personne ne s'y retrouverait.

Op het vlak van de steun bij investeringen, wensten twee leden nadere toelichtingen te verkrijgen over de precieze doelstellingen van deze steunmaatregel en over de bedragen die hiervoor zullen worden uitgetrokken. Artikel 43 van het ontwerp van ordonnantie verduidelijkt immers dat «het deel van de opbrengst van de belasting op het niet-huishoudelijk afvalwater, die wordt geheven op de vervuilende stoffen die niet worden behandeld in de collectieve waterzuiveringsinstallaties, kan worden aangewend voor de steun bij investeringen...».

Het idee bestaat er dus in de geïnde ontvangsten voor de lozingen van stoffen die moeilijk of niet behandelbaar zijn in stedelijke zuiveringsstations, terug te brengen in de ondernemingen om hen te helpen zich uit te rusten met specifieke installaties dankzij welke dit type van lozingen kan worden vermeden; ongeacht of dit gebeurt bij de bron, door behandeling op de site van de onderneming zelf of door recyclage. Dit is het geval met de zware metalen die beter niet in onze stations binnenstromen waar ze in geconcentreerde vorm terug te vinden zijn in het slib. Er zit dus niets anders op dan het lozen van zware metalen te vermijden en op lange termijn te hopen op een nulopbrengst van de heffing op deze vervuilende stoffen. Het is evenwel moeilijk op dit ogenblik te preciseren welk niveau deze bedragen zullen bereiken.

De praktische toekenningsmodaliteiten van de steun zullen het voorwerp uitmaken van een specifiek regeringsbesluit dat zal worden opgesteld in overleg met de minister van Economie.

Een lid is bovendien verwonderd dat de administratie van financiën de boeken en documenten mag meenemen en vraagt zich af hoe men zich dan moet verantwoorden ten opzichte van een controleur van de belastingen bijvoorbeeld die een gelijkaardige controle zou komen uitvoeren. Gezien de technicité van de materie leek het noodzakelijk te voorzien in een clausule op grond waarvan de administratie indien nodig documenten kan meenemen, wat vanzelfsprekend slechts mogelijk zal zijn mits afgifte van een ontvangstbewijs. Mocht een andere administratie van de belastingen diezelfde documenten of boeken opeisen, dan zal de onderneming, zonder probleem, het ontvangstbewijs kunnen voorleggen.

Verscheidene leden toonden belangstelling voor de vrijstellingen ten gunste van personen in moeilijkheden. Alvorens te antwoorden op hun vragen, wil de minister opnieuw onderstrepen dat de heffing, een tweeledige doelstelling nastreeft; enerzijds beoogt zij in voldoende middelen te voorzien om een waar saneringsbeleid van het afvalwater in het Brussels Gewest te kunnen voeren en anderzijds moet zij de heffingsplichtigen aanzetten tot een gedragsverandering in de zin van een grotere eerbied voor het leefmilieu. Het gaat dus wel degelijk om een heffing met een milieuvriendelijke roeping en niet om een heffing voor een herverdeling van middelen. Het zou zeker fout zijn andere doelstellingen aan de tekst te koppelen. Niemand zou er nog duidelijk inzicht in hebben.

Toutefois, pour des raisons sociales, le projet d'ordonnance dans sa forme actuelle prévoit une exonération pour les personnes qui relèvent d'un CPAS ou qui prouvent que leurs revenus sont égaux ou inférieurs au seuil minimum d'existence. La volonté a été de prendre en considération toutes les personnes dont les revenus sont égaux ou inférieurs au minimum de moyens d'existence; la notion n'est donc pas réduite aux seuls bénéficiaires du minimex.

Plusieurs membres ont toutefois souhaité que le texte soit moins restrictif à cet égard et que l'exonération de la taxe vise également d'autres catégories de personnes et entre autre les personnes dont le salaire avoisine celui du minimex.

Il serait très délicat de définir de nouvelles bases de calcul pour fixer un montant plafond; il paraît moins arbitraire de se baser sur un montant fixé dans le cadre d'une loi existante tel que la loi de 1974 relative au minimum de moyens d'existence.

Les exemptions prévues à l'article 7 sont identiques à celles précisées dans l'article 4, § 1^{er} de l'ordonnance relative à la taxe régionale. Dans un souci de simplicité et donc de justice, il faut que l'Administration des Finances puisse travailler sur des bases comparables pour les deux taxes en question. De plus, il me paraît difficilement concevable que le même législateur régional définit des catégories d'exemptions différentes d'un texte fiscal à l'autre.

Voilà qui répond également à la question d'un membre de savoir pourquoi la référence à la notion de «revenus modestes» n'avait pas été choisie. Cette notion qui est utilisée entre autre en matière de logement social, varie en fonction de plusieurs facteurs, dont certains en constante évolution, comme notamment, la composition de la famille, le nombre d'enfants à charge ou encore le nombre et le niveau des revenus. Si la complexité des facteurs pris en considération se justifie dans le cadre de l'octroi de logements, il n'en va pas de même dans le domaine qui nous intéresse actuellement.

Une autre proposition a été faite qui consiste à accorder une exonération en dessous d'un certain niveau de consommation d'eau, par exemple en dessous de 30 m³/an. Ce système ne pourrait pas rencontrer l'objectif social poursuivi. En effet, une famille, avec cinq enfants, minimexée ou à charge du CPAS consommera bien plus que 30 m³ d'eau par an et ne se verrait exonérée que pour ces 30 premiers m³. Au contraire d'un autre ménage dont les revenus peuvent être importants ou bénéficiant d'une pension qualifiée de confortable qui se verrait lui exonéré. De plus, et c'est logique, la plus grande majorité des abonnés qui consomment moins de 30 m³/an résident dans des maisons unifamiliales. Or, il va de soi que ce n'est pas dans ce type d'ha-

Om maatschappelijke redenen voorziet het ontwerp van ordonnantie in zijn huidige vorm in een vrijstelling voor personen die van een OCMW afhangen of die bewijzen dat hun inkomen gelijk is aan of lager ligt dan het bestaansminimum. De bedoeling was rekening te houden met alle personen waarvan het inkomen gelijk is aan of lager ligt dan het bestaansminimum; het begrip beperkt zich dus niet tot enkel de gerechtigden op het bestaansminimum.

Verscheidene leden wensten evenwel dat de tekst in dit verband minder beperkend zou zijn en dat de vrijstelling van de heffing tevens andere categorieën van personen zou beogen, onder andere personen van wie het loon het bedrag van het bestaansminimum benadert.

Het zou zeer gevoelig liggen, indien er een nieuwe berekeningsbasis zouden worden bepaald om een plafondbedrag vast te leggen; het lijkt mij minder willekeurig zich te baseren op een bedrag dat is vastgesteld in het kader van een bestaande wet zoals de wet van 1974 betreffende het minimum aan bestaansmiddelen.

De minister preciseert dat de vrijstellingen voorzien in artikel 7 identiek zijn met die welke nader bepaald worden in artikel 4 § 1 van de ordonnantie betreffende de gewestelijke heffing. Met het oog op vereenvoudiging en dus rechtvaardigheid, is het nodig dat de administratie van financiën kan werken op vergelijkbare bases voor beide heffingen waarvan sprake. Bovendien lijkt het mij moeilijk denkbaar dat dezelfde gewestelijke wetgever categorieën vastlegt van vrijstellingen die verschillen van de ene fiscale tekst tot de andere.

Dit is meteen ook het antwoord op de vraag van een lid nl. waarom niet werd gekozen voor de verwijzing naar het begrip «bescheiden inkomens». Dit begrip die onder andere inzake sociale huisvesting wordt gebruikt, varieert afhankelijk van verscheidene factoren, waarvan sommige in constante evolutie, zoals meer bepaald, de samenstelling van de familie, het aantal kinderen ten laste of nog het aantal en het niveau van de inkomens. De complexiteit van de inachtgenomen factoren mag nog verantwoord zijn in het kader van de toekenning van sociale woningen, dit geldt niet in het domein waarnaar onze aandacht momenteel uitgaat.

Een ander voorstel bestond erin een vrijstelling toe te kennen onder een welbepaald niveau van waterverbruik, bijvoorbeeld onder 30 m³/jaar. Een dergelijk systeem zou, naar mijn mening, niet kunnen tegemoet komen aan het nagestreefde sociaal doel. Want een gezin met vijf kinderen dat een bestaansminimum ontvangt of afhankelijk is van het OCMW, zal heel wat meer verbruiken dan 30 m³ water per jaar en zou slechts worden vrijgesteld voor die eerste 30 m³. In tegenstelling tot een ander gezin dat een aanzienlijk inkomen kan hebben of een ruim pensioen kan genieten, dat wel zou vrijgesteld worden. Bovendien is het logisch dat de meeste personen die aangesloten zijn en minder dan 30 m³/jaar verbruiken, in éénsgewinswoningen verblijven.

bitation que résident les personnes que nous souhaitons exonérer dans le cadre de cette ordonnance.

De la même manière, la mise en place d'un tarif différentiel rendrait le calcul de la taxe périlleux et n'atteindrait pas l'objectif escompté.

Un membre aurait souhaité que l'exonération vise également les personnes âgées, les handicapés, les veuves d'invalides de guerre, etc. Il est bien entendu que toutes ces personnes, pour autant qu'elles établissent que leurs revenus sont inférieurs ou égaux au minimex bénéficieront de l'exemption.

Dans le même ordre d'idée, la suggestion d'envisager que des mesures spéciales soient prises en faveur des hôpitaux et des écoles ne me semble pas opportune. Du fait que l'objectif de la taxe est environnemental, les établissements en question ne doivent pas échapper à des mesures visant à préserver notre environnement.

Plusieurs membres de la Commission se sont souciés du respect de la confidentialité de la situation sociale des personnes en difficulté vis-à-vis du propriétaire abonné au réseau de distribution. Il faut préciser à cet égard, que c'est l'administration des Finances uniquement qui sera habilitée à constater l'exemption ou à la reconnaître sur base des informations qu'elle recueille auprès des CPAS ou à la demande du redevable ou de la personne démunie. Cette administration est tenue au strict respect de la confidentialité.

Dans le projet d'ordonnance, les personnes en difficulté sociale sont exemptées de la taxe selon deux procédés:

- soit ces personnes, ou l'abonné qui leur délivre de l'eau, informe l'Administration des finances, avec preuve à l'appui, de leur statut;

Les personnes qui le souhaitent auront ainsi la possibilité de demander à leur propriétaire (dans le cas d'un appartement à logements multiples) une preuve écrite du paiement qu'ils lui ont versé dans le cadre de la taxe. Cette preuve pourra être envoyée à l'Administration des finances afin que le remboursement soit effectué directement à la personne demanderesse, sans passer par le propriétaire.

- soit, elles sont exemptées sur base des listes qui pourraient éventuellement être remises à l'Administration des finances par les centres publics d'aide sociales (avec l'accord de la personne en difficulté).

En ce qui concerne le principe de remboursement prévu à l'article 7, plusieurs membres auraient souhaité que les

Toch ligt het voor de hand dat de personen die wij in het kader van deze ordonnantie wensen vrij te stellen, niet in dit soort woningen verblijven.

Tevens zou de invoering van een differentieel tarief de berekening van de heffing in het gedrang brengen en niet het vooropgestelde doel bereiken.

Een lid zou gewent hebben dat de vrijstelling ook zou slaan op bejaarden, gehandicapten, weduwes van oorlogsinvaliden, enz. Het spreekt voor zichzelf dat al deze personen voor deze vrijstelling in aanmerking zullen komen, voor zover ze verklaren dat hun inkomens lager liggen dan of gelijk zijn aan het bestaansminimum.

In diezelfde gedachtengang lijkt het voorstel van een lid om speciale maatregelen te overwegen voor ziekenhuizen en scholen, niet geschikt. Vermits de doelstelling van de heffing milieuvriendelijk is, moeten de instellingen waarvan sprake, niet ontsnappen aan maatregelen voor de bescherming van ons leefmilieu.

Verscheidene personen van de Commissie drukten hun verontrustheid uit over de eerbied voor de vertrouwelijkheid van de sociale situatie van personen in moeilijkheden ten opzichte van de eigenaar die op het watervoorzieningsnet is aangesloten. In dit verband dient verduidelijkt dat het enkel de administratie van Financiën is die gemachtigd zal zijn om de vrijstelling vast te stellen of te erkennen op basis van de informatie die ze inwint bij de OCMW's of op aanvraag van de heffingsplichtige of van de persoon in moeilijkheden. Deze administratie is verplicht de vertrouwelijkheid strikt te eerbiedigen.

In het ontwerp van ordonnantie worden de personen in sociale moeilijkheden vrijgesteld van de heffing volgens twee procédés:

- ofwel informeren deze personen, of de aangeslotene die hen water levert, de administratie van financiën over hun statuut, met bewijzen ter ondersteuning;

De personen die het wensen, zullen aldus de mogelijkheid hebben aan hun eigenaar (in geval van een gebouw met meerdere appartementen) een geschreven bewijs te vragen van de betaling die ze voor hem hebben uitgevoerd in het kader van de heffing. Dit bewijs kan naar de administratie van financiën worden verstuurd, opdat de terugbetaling rechtstreeks aan de vragende persoon zou geschieden, zonder via de eigenaar te gaan.

- ofwel worden ze vrijgesteld op basis van de lijsten die eventueel door de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn (met het akkoord van de persoon in moeilijkheden) aan de administratie van financiën zouden kunnen zijn doorgegeven.

Wat het terugbetalingsprincipe betreft, voorzien in artikel 7, zouden verscheidene leden de wens hebben uitge-

personnes en difficulté soient exemptées de payer les versements anticipés plutôt que de recourir à un principe de remboursement.

Il serait très difficile pour l'IBDE de vérifier lors de l'établissement des factures si l'abonné ou une personne à qui il délivre de l'eau directement ou indirectement, bénéficie des conditions d'exemptions prévues à l'article 7. L'IBDE devrait être tenue au courant de tous les changements de statuts des redevables avant l'émission des factures. C'est la raison pour laquelle il nous a paru plus sûr et plus praticable de prévoir les exemptions via un remboursement des versements anticipés par l'administration des finances.

Il est à noter qu'une pratique courante suivie par les CPAS consiste à avancer les allocations de chômage ou les allocations des personnes handicapées lorsque ces personnes se trouvent en difficulté. En matière de factures de gaz, d'eau et d'électricité, le CPAS, en cas de nécessité, paie 100% de la facture directement à la société de distribution et prélève 50% du montant sur le minimex, par exemple, en étalant le solde sur une période plus ou moins longue.

Cette pratique d'avance pourrait être étendue en cas de réelle nécessité aux personnes visées à l'article 7.

En ce qui concerne la perception de la taxe, un membre a mentionné le fait que l'IBDE, en tant qu'organisme public, pourrait assister la Région gratuitement. Un autre membre a souhaité quant à lui recevoir des éclaircissements sur les raisons qui ont conduit aux choix de 2 interlocuteurs pour l'ensemble des opérations de perception et de contrôle soit, le Ministère et l'IBGE.

Le ministre signale que le travail de l'IBDE ne se résumera pas uniquement à rajouter une simple ligne sur la facture de consommation d'eau. L'IBDE sera chargée d'effectuer le calcul de la taxe, d'envoyer un premier et un deuxième rappel aux personnes en retard de paiement et de faire parvenir à l'Administration un listing des impayés. La tâche assumée par l'IBDE sera donc assez conséquente et impliquera des frais supplémentaires. Ces frais supplémentaires devront nécessairement être répercutés sur le consommateur. Que cette répercussion se fasse via une augmentation du prix de l'eau ou par le biais de la taxe, revient in fine au même pour le redevable.

L'objectif de répartition des missions sur lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a marqué son accord à la fois dans l'avant-projet d'ordonnance et dans le projet d'ordonnance se définit schématiquement comme suit:

- L'IBDE a pour mission de percevoir les versements anticipés de la taxe pour le compte de la Région (dans la

drukt dat de personen in moeilijkheden zouden worden vrijgesteld van de voorafbetalingen eerder dan dat ze een beroep zouden moeten doen op het terugbetalingsprincipe.

Het zou voor de BIWD uitermate moeilijk zijn bij de opstelling van de facturen na te gaan of de aangeslotenen of een persoon aan wie rechtstreeks of onrechtstreeks water wordt geleverd, voldoet aan de vrijstellingsvoorwaarden voorzien in artikel 7. De BIWD zou op de hoogte moeten worden gebracht van alle veranderingen van statuten van de heffingsplichtigen, alvorens de facturen worden uitgegeven. Dit is de reden waarom het ons veiliger en praktischer leek de vrijstellingen te voorzien via een terugstorting van de voorafbetalingen door de administratie van financiën.

Er dient opgemerkt dat een door de OCMW's veelvuldig toegepaste praktijk erin bestaat werkloosheidsuitkeringen of uitkeringen van gehandicapten vooruit te betalen, wanneer deze personen in moeilijkheden verkeren. Wat de gas-, water- en electriciteitsfacturen betreft, betaalt het OCMW, in geval van nood, 100 % van de factuur rechtstreeks aan de distributiemaatschappij en trekt het 50 % van het bedrag af van het bestaansminimum, bijvoorbeeld, door het saldo te verspreiden over een min of meer lange periode.

Deze praktijk van vooruitbetaling zou, in geval van werkelijke nood, kunnen worden uitgebreid tot de personen bedoeld in artikel 7.

Wat de invordering van de heffing betreft, haalde een lid het feit aan dat de BIWD, als overheidsinstelling, het Gewest gratis zou kunnen bijstaan. Een ander lid, van zijn kant, wenste meer uitleg over de redenen die geleid hebben tot de keuze van 2 onderhandelingspartners voor alle innings- en controleverrichtingen, het ministerie en het BIM.

De minister wenst op te merken dat het werk van de BIWD zich niet zal beperken tot het eenvoudigweg toevoegen van een regel op de factuur van het waterverbruik. De BIWD zal worden belast met de berekening van de heffing, met het versturen van een eerste en een tweede aanmaning aan de wanbetalers en de verzending van een listing van de onbetaalde rekeningen naar de administratie. De taak van de BIWD zal dus tamelijk zwaar zijn en bijkomende kosten met zich brengen. Deze bijkomende kosten zullen noodzakelijkerwijs op de verbruiker moeten worden afgewenteld. Dat deze afwenteling gebeurt via een prijsverhoging van het water of via de heffing, komt in fine voor de heffingsplichtige op hetzelfde neer.

De doelstelling van taakverdeling waaraan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zowel in het voorontwerp van ordonnantie als in het ontwerp van ordonnantie haar goedkeuring heeft gegeven wordt, schematisch als volgt bepaald:

- De BIWD heeft als opdracht voor rekening van het Gewest (in de waterfactuur) de voorafbetalingen van de

facture d'eau), envoi et suivi des rappels et communication des listes des impayés au Ministère des finances de la Région;

- Le Ministère des finances est responsable de l'enrôlement et du recouvrement;
- L'IBGE est chargée de vérifier les déclarations des redevables déversant des eaux usées autres que domestiques, de procéder ou faire procéder à des analyses si nécessaire et, enfin, d'élaborer un programme quinquennal de prévention de la pollution de l'eau.

Dans l'avant-projet d'ordonnance cependant, la référence à l'Institut et au Ministère n'avait pas été précisée et avait été regroupée sous le terme «Service désigné par le Gouvernement». L'explication des missions qui incombaient soit au Ministère soit à l'Institut avait été fournie dans le commentaire des articles. Le Conseil d'Etat a fait la demande explicite que le projet d'ordonnance désigne directement les différents services visés afin de clarifier les rôles et les responsabilités de chacun.

Le partage des responsabilités a été effectué selon une base fonctionnelle. Il a paru évident de confier à l'administration des finances tenue au secret professionnel tout ce qui concerne les procédures de taxation et le recouvrement de l'impôt, et de confier à l'IBGE les missions de type technique telles que le contrôle des déclarations et des analyses d'eau ainsi que les analyses et contre-analyses éventuelles.

Un commissaire souhaite pouvoir examiner le texte remis par le ministre en commission. Il souhaite par ailleurs également lire attentivement la note remise par l'expert du ministre concernant le mode de perception de la taxe. Le ministre a-t-il traité le problème des immeubles de rapport?

Un membre prend bonne note de l'effort que le Gouvernement souhaite faire pour les familles ayant comme revenus le minimex. Qu'en est-il par ailleurs des chômeurs et des familles nombreuses? Il signale que ces personnes-là ont en général déjà des difficultés à honorer leur facture actuelle.

Un autre membre souhaite également pouvoir examiner le texte remis en séance par le ministre.

Il aborde par ailleurs le problème de l'assimilation des entreprises de moins de sept personnes à des consommateurs domestiques. Il rappelle que des entreprises de moins de sept personnes peuvent polluer énormément et que ces entreprises sont légion en Région bruxelloise (cf. études sectorielles de l'IBGE).

heffing in te vorderen, de aanmaningen te verzenden en op te volgen en de lijsten van de onbetaalde rekeningen door te geven aan het ministerie van Financiën van het Gewest;

- De minister van Financiën is verantwoordelijk voor de inkohiering en de invordering;
- Het BIM wordt belast met het nagaan van de aangiften van de heffingsplichtigen die niet-huishoudelijk afvalwater lozen, met het uitvoeren of laten uitvoeren van analyses, indien nodig en, ten slotte, met het uitwerken van een vijfjarenprogramma ter voorkoming van de watervervuiling.

In het voorontwerp van ordonnantie was de verwijzing naar het Instituut en naar het Ministerie niet expliciet en werden beide onder de term «door de Regering aangewezen dienst» gehergroepeerd. De uitleg over de taken die ofwel aan het ministerie ofwel aan het Instituut waren toegewezen, werd vestrekt in de commentaar bij de artikelen. De Raad van State heeft uitdrukkelijk gevraagd dat het ontwerp van ordonnantie de verschillende bedoelde diensten rechtstreeks zou noemen, teneinde ieders functies en verantwoordelijkheden te verduidelijken.

De verdeling van de verantwoordelijkheden gebeurde volgens een functionele basis; het leek logisch dat aan de administratie van financiën, die gebonden is aan het beroepsgeheim, zou worden toevertrouwd al wat aanslagprocedures en invordering van de belasting aangaat, en het BIM zou worden belast met de opdrachten van technische aard, zoals de controle van de aangiften en de wateranalyses, alsook de analyses en tegenanalyses.

Een commissielid wenst de tekst die de minister in de commissie heeft overhandigd te kunnen onderzoeken. Tevens wenst hij de nota van de deskundige van de minister over de wijze van inning van de heffing aandachtig te lezen. Heeft de minister het probleem van de huurpanden behandeld?

Een lid neemt nota van de inspanning die de regering wenst te doen voor de gezinnen met een bestaansminimum. Wordt er ook gedacht aan de werklozen en de kroostrijke gezinnen? Hij wijst erop dat deze mensen het doorgaans nu al moeilijk hebben om hun factuur te betalen.

Een ander lid wenst eveneens de tekst die de minister tijdens de vergadering heeft overhandigd onder de loep te nemen.

Anderzijds snijdt hij het probleem aan van het gelijkstellen van bedrijven met minder dan zeven werknemers met huishoudelijke gebruikers. Hij wijst erop dat bedrijven met minder dan zeven werknemers zeer vervuilend kunnen zijn en dat ze in het Brussels Gewest zeer talrijk zijn (zie sectoriële onderzoeken van het BIM).

Il estime que fixer la frontière entre la consommation domestique et la consommation industrielle au nombre de personnes employées par une entreprise est contradictoire aux objectifs environnementaux poursuivis dans l'ordonnance.

Le membre rappelle que la formule pour le calcul de la taxe en fonction du volume de rejets et de la charge polluante est très simple.

Il estime que la politique suivie depuis des années par l'IBDE d'un seul compteur par immeuble rend toute politique environnementale sélective impossible.

Comme le ministre l'a rappelé, il y a 310.000 ménages à Bruxelles sans compteur. Si à court terme les choses sont immuables, à moyen terme, il conviendrait que tout ménage ait son compteur pour pouvoir contrôler sa consommation. Cela éviterait également beaucoup de problèmes sociaux et de contestations de la consommation d'eau qui leur est impartie.

Le membre souhaiterait avoir confirmation que si pour un immeuble de rapport, il n'y a qu'un seul compteur, tous les ménages sont bien redevables de la redevance pour l'eau.

Il souhaiterait avoir des éclaircissements en ce qui concerne les définitions de l'usage domestique de l'eau et l'usage "autre que domestique de l'eau". Il constate à l'article 2 que ces usages autres que domestique sont définis comme "tout usage de l'eau nécessaire pour la réalisation des activités dans les secteurs mentionnés à l'annexe 2". Or à l'annexe 2, il constate qu'il y a un point "M. autres" qui contient par ailleurs également en dernier lieu un point "Autres activités (occasionnant des rejets de nature différente à ceux visés à l'article 2, secundo de la présente ordonnance)". Cela veut-il dire que certaines activités, difficiles à cerner, seront assimilées de facto à des usages domestiques de l'eau?

Selon le commissaire, il y a là une contradiction qui pourra mener à des recours contre l'ordonnance.

Un membre en revient au mode de perception de la taxe. Il se demande si la perception anticipative de la taxe vaut également pour les personnes qui gèrent les infrastructures culturelles et sportives. D'autre part, il s'inquiète des répercussions de cette taxe sur ces activités-là ainsi que pour certaines catégories de contribuables : les petits indépendants et les indépendants complémentaires. La taxe pourrait être trop importante pour ces catégories de personnes.

Hij meent dat een grens trekken tussen huishoudelijk en industrieel verbruik op grond van het aantal tewerkgestelde personen in strijd is met milieudoelstellingen van de ordonnantie.

Het lid herinnert eraan dat de formule voor het berekenen van de heffing op grond van het volume geloosd water en de vuilvracht zeer eenvoudig is.

Hij is van mening dat het beleid dat de BIWD sinds jaren voert en dat erin bestaat slechts één meter per gebouw te plaatsen het onmogelijk maakt een selectief milieubeleid te voeren.

De minister heeft erop gewezen dat 310.000 Brusselse gezinnen geen meter hebben. Op korte termijn kan er niets worden gedaan. Op middellange termijn zou er voor elk gezin echter een meter moeten zijn teneinde zijn verbruik te kunnen nagaan. Op die manier zouden tevens heel wat sociale problemen en betwistingen over het waterverbruik kunnen worden vermeden.

Het lid wenst dat wordt bevestigd dat, in geval van een huurpand met slechts één meter, de heffing op de lozing van afvalwater verschuldigd is door alle gezinnen die er wonen.

Het lid wenst een nadere omschrijving van de begrippen «huishoudelijk gebruik» en «gebruik voor niet-huishoudelijke doeleinden». Hij stelt vast dat dit laatste in artikel 2 wordt omschreven als «elk ander gebruik van het water dat nodig is voor de verwezenlijking van de activiteiten in de in bijlage II vermelde sectoren». In bijlage II staat er echter een punt «M. andere» waarvan de laatste rubriek luidt : «Andere activiteiten (die lozingen met zich brengen verschillend van die bedoeld in artikel 2, 2° van deze ordonnantie)». Betekent dit dat sommige moeilijk te omschrijven activiteiten de facto zullen worden gelijkgesteld met het huishoudelijk gebruik van water?

Volgens het commissielid is er hier een tegenstrijdigheid die zou kunnen leiden tot een hele reeks beroepen tegen de ordonnantie.

Een lid komt terug op de wijze van inning van de heffing en vraagt zich af of het voortijdig innen ook geldt voor de beheerders van culturele en sportinfrastructuren. Anderzijds maakt hij zich zorgen over de gevolgen van deze belasting voor dergelijke activiteiten en voor sommige categorieën belastingplichtigen, met name de kleine zelfstandigen en de zelfstandigen in bijberoep, voor wie de heffing te zwaar zou kunnen zijn.

Un commissaire souligne que lors de la séance précédente, un membre avait rappelé les priorités Gouvernementales en matière d'eau et l'ordre de ces priorités qui est important. En premier lieu, il y a le maintien de la distribution d'eau potable à un coût acceptable à Bruxelles; en deuxième lieu, la lutte contre les inondations dans les quartiers à risque; en troisième lieu, la collecte et l'épuration des eaux usées pluviales et en quatrième lieu, la gestion intégrée des eaux usées et pluviales.

Le commissaire se demande pourquoi le ministre inverse l'ordre des priorités.

En ce qui concerne les versements anticipés de la taxe à effectuer par les personnes minimexées, un membre souligne que la loi sur le minimex prévoit que celui-ci doit être versé de manière intégrale. Ces personnes ne pourront pas demander d'avance pour le paiement de la taxe.

Il réitère que le projet d'ordonnance n'accentue pas suffisamment les mesures parallèles à la perception de la taxe.

En ce qui concerne la problématique des locataires et du propriétaire, le ministre souligne qu'il a déjà expliqué que la perception de la taxe dans ce cas se base sur le même principe que celui pour le paiement de la facture d'eau, c'est-à-dire le principe de solidarité entre l'abonné et les consommateurs qui jouissent de cet abonnement à la distribution d'eau.

Ce système ne va pas être perturbé par la taxe.

Le commissaire constate dès lors que le locataire va voir augmenter ses charges.

Le ministre répond par l'affirmative.

Si les commissaires estiment qu'il convient d'exonérer tout le monde, à ce moment-là il ne faut pas lever de taxe.

Il souligne cependant qu'une taxe sur le déversement de l'eau usée est également une manière de responsabiliser les consommateurs à l'égard de la rareté du bien qu'est l'eau.

Le ministre spécifie que la rubrique «M. autres» à l'annexe II reprend comme toute l'annexe II des usages autres que domestiques, c'est-à-dire autres que l'hygiène et le nettoyage. Cette catégorie reprise au point M. vise des entreprises qui ne seraient pas reprises dans les rubriques précédentes. Il s'agit également de consommateurs qui ont une utilisation autre que l'hygiène et le nettoyage.

Le chiffre de sept dans le critère des sept personnes a été repris des législations existantes, notamment le décret wallon sur la taxe sur l'eau et la loi de 1971 sur la protection des

Een commissielid wijst erop dat tijdens de vorige vergadering een lid heeft herinnerd aan de door de regering gestelde prioriteiten inzake water en aan de volgorde ervan, die belangrijk is. In de eerste plaats moet de prijs van het leidingwater in Brussel aanvaardbaar blijven; ten tweede is er de strijd tegen de overstromingen in de risicowijken; ten derde is er het opvangen en zuiveren van vervuild regenwater en in de vierde plaats het geïntegreerd beheer van het afvalwater en van het regenwater.

Het commissielid vraagt zich af waarom de minister de volgorde van de prioriteiten omkeert.

Wat de voorafbetalingen van de heffing door bestaansminimumtrekkers betreft, wijst een lid erop dat krachtens de wet op het bestaansminimum het volledige bedrag van deze uitkering dient te worden overgemaakt. Deze personen kunnen dan ook geen voorschot vragen voor het betalen van de heffing.

Hij herhaalt dat het ontwerp van ordonnantie onvoldoende de nadruk legt op de maatregelen die in de marge van de heffing worden genomen.

In verband met de problematiek van de huurders en de eigenaar, wijst de minister erop dat hij reeds heeft uitgelegd dat de inning van de belasting in dit geval op hetzelfde principe stoelt als voor de betaling van de waterfactuur, namelijk het principe van de hoofdelijkheid tussen de persoon op wiens naam een watermeter is geopend en de verbruikers die het genot hebben van dit abonnement op de waterverdeling.

Het systeem zal door de heffing niet worden verstoord.

Het commissielid stelt dan ook vast dat de lasten van de huurder zullen stijgen.

De minister beaamt dit.

Indien de commissieleden menen dat iedereen moet worden vrijgesteld, is het niet nodig een belasting in te voeren.

Hij wijst er echter op dat een heffing op het lozen van afvalwater tevens een manier is om de verbruikers verantwoordelijkheid bij te brengen. Het water is immers een schaars goed.

De minister preciseert dat rubriek «M. andere» in bijlage II, zoals trouwens de hele bijlage, betrekking heeft op gebruik van water voor niet-huishoudelijke doeleinden, dit wil zeggen niet voor de hygiëne en het schoonmaken. Punt «M» heeft betrekking op een categorie van bedrijven die niet in de voorgaande rubrieken zouden zijn opgenomen. Het gaat hier eveneens over watergebruikers die het water niet aanwenden voor de hygiëne en het schoonmaken.

Het cijfer zeven in het criterium van de zeven personen is in feite overgenomen van bestaande wetgevingen, onder meer het Waalse decreet inzake de heffing op het water en

eaux de surface qui vise également les ateliers employant plus de sept personnes.

Ce critère a en outre été choisi en fonction des possibilités administratives de gestion des dossiers. Cette notion peut dès lors évoluer dans le temps; aujourd'hui c'est la mesure la plus réaliste.

Le ministre souligne à l'égard du même commissaire que demander l'individualisation des compteurs et de la consommation d'eau est irréaliste dans le cadre du bâti existant en Région de Bruxelles-Capitale.

Le commissaire reconnaît qu'à court terme cela est impossible.

Le ministre signale que cela engendrerait des frais considérables parce que dans les vieux immeubles il faudrait parfois quatre compteurs de passage: un reprenant les tuyauteries menant à la cuisine à l'avant du bâti par exemple, un à l'arrière où il y a une chambre avec un lavabo, un sur le côté pour une salle de bains et un, par exemple, au milieu pour les toilettes.

Le ministre souligne également qu'en 1995 l'IBDE a placé 995 nouveaux compteurs.

Quant aux priorités du Gouvernement en matière d'eau, la première des priorités est aujourd'hui d'assumer ce qui est en chantier; la station sud, un certain nombre de bassins d'orage, ainsi que les collecteurs menant les eaux usées vers la station sud.

Le Gouvernement a également très clairement spécifié que les nouveaux chantiers qui seraient ouverts sont des chantiers de gestion des eaux pluviales pour lutter contre les inondations dans les quartiers à risque. Il s'agit de l'assainissement du Maelbeek, d'un projet à Forest et d'un projet à Jette (il faut en la matière une coopération avec la Région flamande car ce sont des eaux en provenance de la Région flamande), et d'un projet à Molenbeek.

Le ministre rappelle que souvent lors de la construction de collecteurs, ces travaux permettent de rencontrer les problèmes d'inondations. Ainsi lorsque l'on va construire un certain nombre de collecteurs menant les eaux vers la station sud, on résoudra certains problèmes d'inondations.

Comme on est dans un réseau unitaire, on gère par ailleurs automatiquement les eaux pluviales quand on effectue des travaux de collecte d'eaux usées.

Le ministre n'inverse dès lors pas les priorités qui avaient été définies par le Gouvernement lors de sa déclaration Gouvernementale.

de la wet van 1971 op de bescherming van het oppervlaktewater die eveneens betrekking heeft op de bedrijven met meer dan zeven werknemers.

Dat criterium is tevens gekozen met het oog op de administratieve mogelijkheden inzake het dossierbeheer. Dit begrip kan derhalve in de toekomst worden gewijzigd, maar op dit ogenblik is het de meest realistische maatstaf.

Hetzelfde commissielid geeft de minister te kennen dat het, gelet op de toestand van de gebouwen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, niet opgaat te vragen dat er overal individuele meters worden geplaatst.

Het commissielid geeft toe dat zulks op korte termijn onmogelijk is.

De minister wijst op de hoge kosten die dit met zich zou brengen omdat in sommige oude gebouwen wel tot vier meters zouden moeten worden geplaatst: één voor de buizen die naar de keuken leiden bij voorbeeld aan de voorkant van het gebouw; één aan de achterkant waar zich een kamer met wastafel bevindt; één aan de zijkant voor een badkamer en één in het midden voor de toiletten.

De minister wijst er tevens op dat de BIWD in 1995 995 nieuwe meters heeft geplaatst.

De eerste prioriteit van de regering inzake water bestaat erin het werk voort te zetten dat in uitvoering is: het station zuid, een aantal stormbekkens en de hoofdriolen die het afvalwater moeten afvoeren naar het station zuid.

De regering heeft tevens duidelijk gesteld dat de werken die zouden worden aangevangen betrekking hebben op de beheersing van het regenwater om overstromingen tegen te gaan in de risicowijken. Het betreft de sanering van de Maalbeek, een project in Vorst en een project in Jette (in dit verband dient te worden samengewerkt met het Vlaamse Gewest omdat het water daar vandaan komt) en een project in Molenbeek.

De minister herinnert eraan dat het bouwen van hoofdriolen het doorgaans mogelijk maakt het overstromingsgevaar af te wenden. Op die manier zal het bouwen van een aantal hoofdriolen die het water naar het station zuid afvoeren een oplossing bieden voor bepaalde overstromingsproblemen.

Wij beschikken over één enkel net. Wanneer men werken onderneemt om het afvalwater op te vangen, beheert men derhalve automatisch het regenwater.

De minister verandert dus niets aan de volgorde van de prioriteiten gesteld in de regeringsverklaring.

L'engagement du Gouvernement est clairement identifié par rapport aux chantiers en cours et aux nouveaux chantiers qui pourraient être entrepris, qui seront également des chantiers d'assainissement.

Quant à l'article 7, la clause de l'exonération est inspirée de l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles et titulaires de droits réels sur des immeubles non affectés à résidence bâties situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale qui prévoit une exonération en faveur des chefs de ménage à charge des CPAS ou qui établissent que leurs revenus sont égaux ou inférieurs au minimum de moyen d'existence.

Afin de préserver la confidentialité de la situation sociale d'une personne minimexée ou à charge d'un CPAS, c'est l'administration des Finances et non l'IBDE qui peut constater l'exemption ou la reconnaître sur base des informations qu'elle recueille auprès des CPAS mêmes ou à la demande du redevable.

L'Administration des Finances peut éventuellement demander aux CPAS un relevé systématique des personnes minimexées ou à charge du CPAS.

En matière de prévention, que fait le Gouvernement? Le ministre rappelle que toute la philosophie du projet d'ordonnance est une philosophie de prévention.

Aujourd'hui, le prix de l'eau ne correspond pas au coût réel de l'eau qui comprend non seulement la gestion et le captage dans les nappes phréatiques mais également l'acheminement de l'eau vers les consommateurs et le coût de l'épuration.

Le représentant de l'IBDE confirme que tous les ménages qui jouissent de la distribution de l'eau paient la redevance. En fait, tout consommateur doit payer pour la mise à disposition du branchement à la distribution de l'eau. Lorsqu'il y a plusieurs logements sur un seul compteur, il faut adapter les branchements en fonction du nombre de logements.

Un membre est étonné par la réaction du groupe auquel appartient l'auteur de la proposition. Il estime que l'auteur de la proposition a été beaucoup plus modéré dans ses réactions que ne l'est son groupe dans la presse.

Ce groupe politique qualifie l'ordonnance voulant instaurer une taxe, d'antisocial dans la mesure où il n'y a même pas d'exonération de la taxe pour les 30 premiers m³.

Le principe même d'une taxe serait à rejeter. L'environnement serait-il le dernier domaine où on taxerait encore les gens? Cette qualification étonne le commissaire dans la

De promesse van de regering is duidelijk ten aanzien van de aan gang zijnde werken en ten aanzien van de nieuwe werken, die eveneens betrekking zullen hebben op de sanering.

De vrijstellingsclausule in artikel 7 is ontleend aan de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op onroerende goederen niet bestemd om in te wonen, gelegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Die ordonnantie kent een vrijstelling toe aan de gezinshoofden die van het OCMW afhangen of die aantonen dat hun inkomen gelijk aan of lager is dan het bestaansminimum.

Met het oog op het vrijwaren van de vertrouwelijkheid inzake de sociale situatie van een bestaansminimumtrekker of van een persoon ten laste van het OCMW wordt de beslissing met betrekking tot de vrijstelling niet door de BIWD genomen of erkend maar door de administratie van financiën, op grond van de inlichtingen die zij krijgt van het OCMW of op vraag van de heffingsplichtige.

De administratie van financiën kan eventueel aan de OCMW's vragen een lijst op te stellen van de bestaansminimumtrekkers en van de personen die ten laste zijn van het OCMW.

Wat doet de regering inzake preventie? De minister herinnert eraan dat het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel gericht is op preventie.

Op dit ogenblik stemt de waterprijs niet overeen met de werkelijke kostprijs. In deze laatste zijn begrepen : het beheer en het winnen van het water in de grondwaterlagen maar tevens het vervoer van het water naar de verbruikers en de zuiveringskosten.

De vertegenwoordiger van de BIWD bevestigt dat de belasting wordt betaald door alle gezinnen die leidingwater gebruiken. In feite moet elke verbruiker die aangesloten is op het waterleidingnet hiervoor betalen. Indien verschillende woningen gebruik maken van één enkele meter moeten de aansluitingen worden aangepast aan het aantal woningen.

Een lid is verwonderd over de reactie van de fractie waarvan de indiener van het voorstel deel uitmaakt. Hij is van mening dat de reacties van de indiener van het voorstel in de pers veel gematigder waren dan die van zijn fractie.

Volgens deze politieke fractie is de ordonnantie tot instelling van een heffing antisociaal omdat er zelfs geen vrijstelling is voor de eerste 30 m³.

Het principe zelf van een heffing zou moeten worden verworpen. Zou het milieu het laatste gebied zijn waarop men de mensen nog zou belasten? Het commissielid is hier-

mesure où le groupe est l'auteur des écotaxes sur les emballages.

Enfin, ce groupe estime que le principe pollueur-payeur ne serait pas respecté dans le projet d'ordonnance.

Le commissaire reconnaît que l'auteur de la proposition n'a pas exactement répercuté les mêmes opinions que son groupe. Il se demande dès lors s'il y a réellement une cohérence entre les discours des uns et des autres au sein de ce groupe.

L'auteur de la proposition estime quant à lui qu'une taxe sur le rejet des eaux usées est un principe tout à fait défendable. Le ministre a souvent affirmé qu'il ne voulait pas improviser. L'auteur est cependant d'avis qu'après quatre ans de préparation le texte relève d'une certaine approximation.

Le commissaire cite l'exemple du rendement de la taxe. Il eût espéré que le ministre puisse au moins présenter en commission une évaluation de son rendement pour les usages domestiques ainsi que pour les usages industriels. Le commissaire a été très étonné que le calcul du ministre se limite en fait à la multiplication des 58 millions de m³ d'eau consommée à Bruxelles annuellement par 14 moins les 7% de minimexés pour arriver au chiffre rond de 760 millions. Tout cela ne semble pas très sérieux et ne permet en tout cas pas une application fine du principe pollueur-payeur.

S'il est vrai que la formule proposée dans le projet pour calculer la pollution réelle des eaux usées est cohérente, il y manque des choses. L'ordonnance ne prend pas en compte la pollution par les solvants organiques, or cette pollution importante peut enrayer les mécanismes d'épuration des eaux dans les stations d'épuration.

La pollution thermique qui a des conséquences graves sur les possibilités d'auto-épuration des eaux est également négligée.

Ensuite, la formule appliquée pour calculer la charge polluante réelle est limitée aux industries de plus de sept personnes. Cela signifie qu'on n'encourage ni les particuliers, ni les petites entreprises à faire des efforts dans une utilisation plus rationnelle de l'eau ni à polluer moins. Dès lors le principe du pollueur-payeur n'est pas appliqué.

D'autre part, le commissaire souligne qu'à Bruxelles il y a de nombreuses entreprises qui emploient moins de sept personnes.

L'IBGE a bien étudié ces secteurs qui comportent des garages, des entreprises de nettoyage à sec, l'industrie gra-

over verwonderd omdat het precies deze fractie is die het initiatief genomen heeft voor de invoering van de ecotaks op verpakkingen.

Ten slotte meent deze fractie dat het ontwerp van ordonnantie het beginsel «de vervuiler betaalt» niet in acht neemt.

Het commissielid geeft toe dat de indiener van het voorstel en de fractie waartoe hij behoort niet dezelfde mening hebben geuit. Hij vraagt zich dan ook af of er in deze fractie eensgezindheid bestaat.

De indiener van het voorstel is van mening dat een heffing op de lozing van afvalwater volkomen verdedigbaar is. De minister heeft echter meer dan eens gezegd dat hij niet houdt van improviseren. De indiener van het voorstel is echter de mening toegedaan dat de tekst na vier jaar nogal onduidelijk is.

Het commissielid haalt het voorbeeld aan van het rendement van de heffing. Hij had gehoopt dat de minister in de commissie op zijn minst een raming van de opbrengst voor huishoudelijk en industrieel gebruik zou voorleggen. Hij is er ten zeerste over verwonderd dat de berekening van de minister in feite beperkt is tot het vermenigvuldigen van de 58 miljoen m³ water die jaarlijks in Brussel worden verbruikt met 14, min de 7% voor de bestaansminimumtrekkers. Volgens deze berekening bedraagt de opbrengst precies 760 miljoen. Dit lijkt niet zeer ernstig en maakt het in ieder geval niet mogelijk het beginsel «de vervuiler betaalt» toe te passen.

De in het voorstel vervatte formule voor de berekening van de vuilvracht van het afvalwater is weliswaar logisch, maar er ontbreken een aantal elementen in. De ordonnantie houdt geen rekening met de vervuiling door organische oplosmiddelen. Deze aanzienlijke vervuiling kan echter de mechanismen waarvan in de zuiveringsstations gebruik wordt gemaakt, blokkeren.

Ook de thermische vervuiling, die ernstige gevolgen heeft voor de zelfreiniging van het water, komt niet aan bod.

Vervolgens heeft de formule voor de berekening van de reële vuilvracht uitsluitend betrekking op bedrijven met meer dan zeven werknemers. Derhalve worden noch de individuen noch de kleine bedrijven ertoe aangespoord verstandiger om te springen met het water of minder te vervuilen. Het beginsel «de vervuiler betaalt» wordt dan ook niet toegepast.

Het commissielid wijst er anderzijds op dat heel wat Brusselse bedrijven minder dan zeven personen te werk stellen.

De garages, de stomerijen, de grafische industrie en de laboratoria voor het ontwikkelen van foto's, maken deel uit

phique et des laboratoires photo. Il faut absolument trouver un autre critère que le nombre de personnes employées, d'autant plus que ces petites entreprises sont extrêmement polluantes.

Après concertation avec différentes associations qui s'occupent de personnes minimexées et d'autres personnes en difficulté, le commissaire a conclu que la meilleure façon de toucher ces personnes est en fait d'envisager un remboursement de la taxe à finalité environnementale. Ainsi ces minimexés ne devront pas participer au financement de la réparation des dégâts à l'environnement causés par les eaux usées.

Il lui semble en effet que le remboursement est la meilleure façon de viser ces personnes en tenant compte du fait que trois cent mille ménages à Bruxelles n'ont pas de compteur propre et qu'il convient par ailleurs de respecter la confidentialité.

Il propose toutefois de signaler à ces ménages sur les factures IBDE qu'elles peuvent se faire rembourser du montant de la taxe.

Il faut également que ce remboursement soit mieux spécifié dans l'ordonnance car le texte parle d'exonération et non de remboursement.

Le commissaire souligne que les associations qui se préoccupent des personnes démunies ainsi que des familles, entre autres la Ligue des familles sont également préoccupées en ce qui concerne les factures d'eau pour les familles nombreuses. Il conviendrait de prévoir une écofiscalité qui reprendrait un large spectre d'entreprises d'une part et les particuliers d'autre part. Cette écofiscalité prévoirait une progressivité pour le prix de l'eau. Ainsi la proposition de l'auteur de prévoir les 30 premiers m³ gratuits reste pertinente. Seule la progressivité des tarifs de l'eau peut engendrer des comportements qui poussent à l'économie.

Un membre souhaite que le commissaire précédent propose une autre formule pour approximer la recette globale de la taxe. Que propose l'auteur de la proposition?

L'auteur de la proposition propose d'une part un prix progressif : les trente premiers m³ gratuits. Il ne fera cependant pas le calcul du rendement de la taxe à la place du ministre.

Le ministre souhaite savoir comment l'auteur de la proposition a calculé les coefficients de conversion dans ses annexes.

L'auteur de la proposition reconnaît qu'il a estimé uniquement la consommation domestique. Pour l'estimation de la consommation des entreprises, il souligne que son groupe a moins de moyens financiers que le ministre. Il reconnaît en outre que la formule proposée par le Gouver-

van deze sector, die door het BIM grondig werd bestudeerd. Deze kleine bedrijven zijn uiterst vervuilend en er moet dus absoluut worden gezocht naar een ander criterium dan het aantal werknemers.

Na overleg met verschillende verenigingen die zich bezighouden met de bestaansminimumtrekkers en met andere personen in moeilijkheden is het commissielid tot het besluit gekomen dat het terugbetalen van deze milieuheffing voor die mensen de beste oplossing is. Op die manier moeten de bestaansminimumtrekkers niet bijdragen aan de financiering van het herstellen van de schade die het afvalwater aan het milieu aanricht.

Rekening houdend met het feit dat 300.000 Brusselse gezinnen geen eigen meter hebben en dat de vertrouwelijkheid dient te worden gevrijwaard, meent hij dat de terugbetaling voor deze mensen de beste oplossing is.

Hij stelt evenwel voor dat op de facturen van de BIWD wordt vermeld dat deze gezinnen het bedrag van de heffing kunnen terugvorderen.

Ook de tekst van de ordonnantie dient te worden aangepast omdat daarin sprake is van vrijstelling en niet van terugbetaling.

Het commissielid wijst erop dat de verenigingen die zich bezighouden met de kansarmen en met de gezinnen (onder andere de Bond der grote en jonge gezinnen) zich eveneens zorgen maken over de waterfacturen voor de grote gezinnen. Er dient een milieubelasting te worden ingevoerd die zowel betrekking heeft op een brede waaier van bedrijven als op de particulieren. In het kader daarvan zou de waterprijs progressief worden berekend. Het voorstel van de indiener waarbij de eerste 30 m³ gratis zijn, is dus nog steeds relevant. Alleen progressieve watertarieven kunnen de gebruikers ertoe aanzetten zuiniger te zijn.

Een lid wenst dat het vorige commissielid een andere formule voorstelt voor de schatting van de totale opbrengst van de heffing. Wat stelt de indiener voor?

De indiener van het voorstel is voorstander van een progressief tarief : de eerste 30 m³ gratis. Het berekenen van de opbrengst van de heffing laat hij echter aan de minister over.

De minister wenst te weten hoe de indiener van het voorstel de conversiecoëfficiënten vermeld in de bijlagen, heeft berekend.

De indiener van het voorstel geeft toe dat zijn schatting enkel betrekking heeft op het huishoudelijk gebruik. Wat de schatting van het verbruik van de bedrijven betreft, wijst hij erop dat zijn fractie over minder financiële middelen beschikt dan de minister. Hij erkent bovendien dat de door de

nement dans son projet est cohérente. Il réitère toutefois qu'il faut estimer la charge polluante.

Le ministre informe que la formule a été établie après concertation avec les industriels. Il souligne qu'il est impossible de vérifier très exactement les rejets de 20.000 entreprises sauf à engager plusieurs centaines de fonctionnaires pour cette tâche.

Quant à l'assimilation de la consommation des entreprises de moins de sept personnes à celle des usagers domestiques, le ministre s'est référé à la loi de 1971. Il reconnaît toutefois qu'il s'agit d'une étape et que la législation pourra évoluer au fur et à mesure que les connaissances du monde des entreprises en cette matière s'affineront.

L'auteur de la proposition d'ordonnance estime quant à lui qu'il est vrai que calculer la charge polluante réelle serait un travail titanesque mais calculer la charge polluante forfaitaire pour les entreprises bruxelloises est une tâche facile. Il se porte candidat si le ministre lui octroie un subside de 2 millions. En trois mois, il lui donne les résultats et il rapporte des millions de recettes de taxe supplémentaires.

Le ministre souligne que ces résultats seraient approximatifs. En faisant des extrapolations sur un certain nombre d'entreprises et en prenant comme coût moyen 14 F par m³ on n'est pas loin d'une réalité tout aussi plausible.

L'auteur de la proposition d'ordonnance estime que la moyenne n'est pas proche de 14 F au m³ mais de 15,7 F au m³. Il cite le cas d'une entreprise de nettoyage à sec qui traite 25 tonnes de linge et emploie seulement deux personnes : avec le système proposé par le ministre, cette entreprise paiera 700 F de taxe par an. Par contre, si on calcule sa charge polluante forfaitaire annuelle, elle est au moins de 17.000 F.

Un commissaire revient au problème de la dissuasion des entreprises pour ne pas rejeter les eaux usées dans la nappe phréatique en-dehors des égouts.

Le ministre réitère qu'il y a une législation en matière de rejet d'eaux usées. Les entreprises ne peuvent rejeter sans autorisation, ni des volumes incontrôlés. Il existe des contrôles avec des sanctions à la clé.

Un membre demande qu'on ne clôture pas la discussion générale aujourd'hui. Il souhaite pouvoir examiner les différentes réponses du ministre.

Un commissaire expose la position de son groupe en ce qui concerne le projet d'ordonnance.

Dans le passé, son groupe soutenait le principe de l'organisation d'une taxe sur les eaux usées et il ne change donc pas aujourd'hui de position.

regering in het voorstel opgegeven formule logisch is. Niettemin herhaalt hij dat de vuilvracht dient te worden becijferd.

De minister deelt mede dat de formule is samengesteld na overleg met de bedrijven. Hij wijst er echter op dat voor het nauwkeurig bepalen van de vuilvracht van het afvalwater van 20.000 bedrijven honderden ambtenaren moeten worden in dienst genomen.

Wat het gelijkstellen van het verbruik van bedrijven met minder dan zeven werknemers met het huishoudelijk gebruik betreft, beroept de minister zich op de wet van 1971. Hij geeft echter toe dat dit slechts een eerste stap is en dat de wetgeving naderhand kan worden aangepast naar mate men in dit opzicht een beter inzicht heeft in het bedrijfsgebeuren.

De indiener van het voorstel van ordonnantie is het er over eens dat het berekenen van de reële vuilvracht een titanenwerk is. Het berekenen van een forfaitaire vuilvracht voor de Brusselse ondernemingen is niet moeilijk. Hij stelt zich kandidaat indien de minister hem een subsidie van 2 miljoen toekent. Binnen drie maand legt hij de resultaten voor en stijgen dankzij hem de belastinginkomsten met ettelijke miljoenen.

De minister wijst erop dat deze resultaten slechts een schatting zouden zijn die berust op een extrapolatie van de gegevens van een aantal bedrijven. Anderzijds is de gemiddelde prijs van 14 fr. niet onrealistisch en steekhoudend.

Volgens de indiener van het voorstel van ordonnantie is de gemiddelde prijs per m³ niet ongeveer 14 fr. maar om en bij de 15,7 fr. Hij haalt het voorbeeld aan van een stomerij die 25 ton wasgoed verwerkt en slechts twee personen in dienst heeft. Ingevolge de door de minister voorgestelde regeling zal dit bedrijf jaarlijks een heffing van 700 fr. betalen. Indien men echter jaarlijks de forfaitaire vuilvracht berekent, bedraagt deze heffing minstens 17.000 fr.

Een commissielid komt terug op het probleem hoe men de bedrijven ervan kan overtuigen hun afvalwater niet te lozen in het grondwater in plaats van in de rioleringen.

De minister wijst er nogmaals op dat er een wetgeving bestaat inzake lozing van afvalwater. De bedrijven moeten een vergunning hebben om te mogen lozen en het volume is niet onbeperkt. Er bestaan controles en sancties.

Een lid vraagt dat de algemene bespreking niet vandaag wordt afgerond. Hij wenst de verschillende antwoorden van de minister te kunnen onderzoeken.

Een commissielid zet het standpunt van zijn fractie over het ontwerp van ordonnantie uiteen.

Zijn fractie is nog steeds voorstander van het invoeren van een heffing op het afvalwater.

En effet, le problème posé par le déversement des eaux usées en Région bruxelloise est énorme, et à cette fin son groupe a maintes fois rappelé au ministre de l'environnement qu'il y avait lieu de mettre en oeuvre la directive européenne prévoyant l'épuration de la totalité de l'eau ménagère et industrielle pour l'an 2006.

Pour atteindre cet objectif, des recettes complémentaires sont indispensables au financement de l'épuration de l'eau et il est généralement admis aujourd'hui que le pollueur soit mis à contribution (principe pollueur/payeur).

Mais c'est dans ce cadre strict que cette taxe doit s'inscrire pour le groupe du commissaire, et ce n'est qu'à ces conditions que le groupe peut soutenir qu'on la lève. La taxe doit être limitée quant à son objet et limitée dans le temps.

Le ministre en charge de cette compétence sous la précédente législature avait promis depuis longtemps un projet d'ordonnance relatif à une taxe sur le déversement des eaux usées. Les deux autres Régions ont déjà légiféré en la matière. Pour différentes raisons, dont l'avis du Conseil d'Etat, le projet a été de multiples fois retardé (il est vrai que c'est le genre de texte peu populaire que l'on présente rarement en fin de législature et encore moins quelques semaines avant les élections).

Le ministre a donc remis un projet ficelé en décembre 1995. Après la lecture de ce projet, les membres du groupe du commissaire ont posé différentes questions. Ils ont ensuite analysé les réponses du ministre. Ils sont donc aujourd'hui en possession des différents éléments requis pour prendre position quant au projet d'ordonnance.

Le groupe du membre ne peut cacher sa déception et quant à la forme et quant au fond du projet tel qu'il est soumis par le ministre de l'environnement. Après avoir tant attendu son groupe osait espérer que le texte proposé soit un chef d'oeuvre en son genre, le ministre ayant dit dans son exposé qu'il proposait un "authentique instrument d'écofiscalité qui servira de modèle à d'autres pays ou d'autres régions".

Il semble que des études de faisabilité avaient été commandées pour un montant de 20 millions. A quoi ont-elles servi?

Les membres du groupe du commissaire croyaient naïvement que le calcul de la recette faisait l'objet d'une analyse fine. Au lieu de cela on constate que l'évaluation de la recette a été analysée grossièrement : la consommation d'eau en Région bruxelloise multipliée par 14 F, cela ne nécessitait pas des années d'études; d'autant plus que la montagne accouche d'une souris. Le calcul des eaux usées peut se résumer pour l'essentiel au calcul de l'eau qui sort de nos robinets.

Het lozen van afvalwater is in het Brussels Gewest inderdaad een groot probleem en zijn fractie heeft de minister van leefmilieu er dan ook meer dan eens op gewezen dat de Europese richtlijn die vaststelt dat tegen het jaar 2006 al het huishoudelijk en industrieel water moet worden gezuiverd, dient te worden uitgevoerd.

Daartoe moet men over bijkomende inkomsten beschikken om de waterzuivering te financieren. Op dit ogenblik wordt algemeen aanvaard dat aan de vervuiler een bijdrage wordt gevraagd (principe van de vervuiler betaalt).

Voor de fractie waartoe het commissielid behoort, moet de heffing passen in dit strikte kader en zij zal het invoeren ervan slechts steunen voor zover aan deze voorwaarden is voldaan. De heffing moet beperkt blijven, zowel wat het onderwerp betreft als in de tijd.

De minister die tijdens de vorige regeerperiode voor deze materie bevoegd was, had reeds geruime tijd een ontwerp van ordonnantie tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater beloofd. In de twee andere Gewesten zijn terzake reeds wetten gemaakt. Het ontwerp werd meer dan eens uitgesteld wegens uiteenlopende redenen, waaronder het advies van de Raad van State (het is inderdaad zo dat dit soort onpopulaire teksten zelden wordt ingediend op het einde van een zittingsperiode en nog minder enkele weken vóór de verkiezingen).

De minister heeft dus in december 1995 een ontwerp ingediend. Na het lezen van dit ontwerp hebben de leden van de fractie waartoe het lid behoort een aantal vragen gesteld. Vervolgens hebben zij de antwoorden van de minister onderzocht. Zij beschikken dus over de nodige elementen om een standpunt te bepalen ten aanzien van het ontwerp van ordonnantie.

De fractie van het commissielid is zeer teleurgesteld over zowel de vorm als de inhoud van het ontwerp zoals het door de minister van leefmilieu is ingediend. Na zo lang te hebben gewacht, hoopte deze fractie dat de door de minister voorgelegde tekst een meesterwerk zou zijn, te meer omdat hij in zijn voorstelling had gezegd dat hij «een authentiek milieubelastingsinstrument voor[stelde] die (...) als model zal dienen voor andere landen of andere gewesten».

Naar verluidt zou 20 miljoen zijn uitgegeven aan uitvoerbaarheidsonderzoeken. Waartoe hebben ze gediend?

De leden van de fractie waartoe het lid behoort, waren zo naïef te geloven dat de opbrengst nauwkeurig zou worden berekend. In de plaats daarvan werd de opbrengst grof geschat : het waterverbruik in het Brussels Gewest wordt vermenigvuldigd met 14 fr. Dit vergde geen jaren onderzoek, te meer omdat de berg een muis gebaard heeft. De berekening van het volume afvalwater beperkt zich tot het berekenen van het volume water dat uit onze kranen stroomt.

Au-delà de cette déception, la qualité du texte proposé doit être analysée au regard d'un triple principe :

1. La perception de la taxe doit assurer la clarté et la transparence.
2. Le texte doit contenir un volet pédagogique qui encourage à la moindre consommation et à la moindre pollution et doit donc être accompagné de mesures sociales.
3. En application du principe pollueur/payeur, le produit de la taxe doit être exclusivement affecté à un fonds et le prélèvement de celle-ci doit être limité dans le temps.

Or le projet qui nous est soumis ne présente pas de garantie suffisante au regard de ce triple principe. Sans entrer dans les détails qui feront l'objet des différents amendements proposés dans la discussion article par article, son groupe peut déjà citer les points principaux sur lesquels il ne peut marquer son accord :

1. Le principe suivant lequel la taxe sur le déversement des eaux usées domestiques fait l'objet d'un versement anticipatif n'est pas une garantie de transparence.

En effet, le paiement anticipatif d'une taxe est basé généralement sur la distinction entre l'exercice d'imposition et la période imposable. Or dans le cas de l'eau à usage domestique, l'exercice d'imposition et la période imposable (cf. p. 4 de la note de l'expert en droit fiscal) sont assimilés pour l'usage de la cause, à savoir que l'eau captée est présumée de manière irréfragable être l'eau rejetée (il est vrai qu'il n'est pas facile d'établir où et quand elle sera rejetée). Le système mis en place n'est pas clair.

Il en découle qu'il ne s'agit pas d'une taxe sur le déversement des eaux usées à usage domestique mais bien sur le captage d'eau à usage domestique. Afin d'assurer clarté et transparence, le groupe du commissaire proposera de modifier le titre de l'ordonnance comme suit: "ordonnance instituant une taxe sur le captage de l'eau à usage domestique et sur le déversement des eaux usées autres que domestiques".

Ainsi, pour la taxe sur l'eau à usage domestique il n'y aura plus lieu de parler de versements anticipatifs qui, en fait, n'en sont pas au regard du droit fiscal.

* On ne peut connaître la période imposable car on ne peut que présumer le moment où l'eau est déversée.

Afgezien daarvan moet de voorgestelde tekst getoetst worden aan volgende drie principes :

1. het innen van de belasting moet duidelijk en doorzichtig gebeuren.
2. de tekst zou een educatief gedeelte moeten bevatten om er de mensen toe aan te zetten minder te verbruiken en te vervuilen, en hij zou moeten gepaard gaan met sociale maatregelen.
3. met toepassing van het principe dat de vervuiler betaalt, moet het innen van de heffing beperkt zijn in de tijd en moet de opbrengst ervan uitsluitend bestemd zijn voor een fonds.

Het ingediende ontwerp biedt echter te weinig waarborgen in het licht van dit drievoudig beginsel. Zonder in details te treden, zaken die aan bod zullen komen in de amendementen die ter gelegenheid van de artikelsgewijze bespreking zullen worden ingediend, wijst zijn fractie reeds op de voornaamste punten waarmee zij niet akkoord kan gaan :

1. het principe van het vooraf betalen van de heffing op het huishoudelijk afvalwater biedt geen waarborgen inzake doorzichtigheid.

De voorafbetaling van een heffing berust doorgaans op het onderscheid tussen het aanslagjaar en het belastbaar tijdperk. Wat het water voor huishoudelijk gebruik betreft, wordt in het belang van de zaak het aanslagjaar gelijkgesteld met de aanslagperiode (zie bladzijde 4 van de nota van de deskundige in fiscaal recht). Men gaat er immers van uit dat er een onweerlegbaar vermoeden is dat het volume geloosd water gelijk is aan het volume gewonnen water (het is inderdaad niet gemakkelijk te bepalen waar en wanneer het water zal worden geloosd). De regeling is dus niet duidelijk.

Daaruit vloeit voort dat het hier geen heffing op het lozen van huishoudelijk afvalwater betreft maar op het winnen van water voor huishoudelijk gebruik. Duidelijkheidshalve en ter wille van de doorzichtigheid zal de fractie waartoe het commissielid behoort, voorstellen het opschrift van de ordonnantie als volgt te wijzigen : «ordonnantie tot instelling van een heffing op het winnen van water voor huishoudelijk gebruik en op het lozen van niet-huishoudelijk afvalwater».

Derhalve zal er voor de heffing op het water voor huishoudelijk gebruik geen sprake meer zijn van voorafbetalingen, te meer omdat deze volgens het belastingrecht geen voorafbetalingen zijn.

* men kan niet weten wat de aanslagperiode is omdat men slechts kan vermoeden op welk ogenblik het water wordt geloosd.

* Le versement anticipatif n'est jamais l'objet d'un décompte final. Il est présumé correspondre au montant de la taxe.

* Celui qui n'aurait pas fait de versement anticipatif n'est pas pénalisé par une majoration du montant de la taxe.

2. En Région bruxelloise, 30% des personnes sont des locataires. L'article 5 du texte en projet définit le redevable de la taxe, à savoir : la ou les personne(s) au nom desquelles est ouvert un compteur d'eau auprès du distributeur d'eau sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ainsi, dans tous les cas c'est le titulaire du compteur d'eau qui est redevable de la taxe. Dans de nombreux cas, il s'agira du propriétaire car de très nombreux immeubles bruxellois n'ont pas de compteurs individuels.

Afin d'éviter de nombreux litiges où la Région se retrouverait partie, et surtout pour ne pas s'immiscer dans les relations contractuelles entre le propriétaire et le locataire, il n'y a pas lieu -selon le groupe du commissaire - d'établir que les locataires et autres usagers sont solidairement tenus du paiement de la taxe.

L'argument du ministre suivant lequel une telle solidarité a été établie dans le cadre de l'ordonnance réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise, ne trouve pas à s'appliquer ici.

En effet, le problème posé dans le cadre de cette ordonnance est différent.

Le débiteur de la facture d'eau est l'usager et ce n'est que lorsque l'usager n'est pas l'abonné que celui-ci est solidairement et indivisiblement tenu envers le distributeur du paiement de toutes sommes impayées par l'usager.

Dans le cadre de la présente ordonnance, il n'y a pas lieu d'établir un mécanisme de solidarité "à l'envers" puisque c'est le propriétaire qui est redevable de la taxe. Les recours éventuels seront plus simples s'il y a un seul redevable et le rapport entre propriétaire et locataire reste soumis au droit commun.

3. Aux yeux du ministre, l'augmentation réelle du prix de l'eau pour l'usager suite à la taxe sera insignifiante... Le groupe du commissaire ne partage pas cet avis. En effet, il s'agira en fait d'une augmentation de 22% du prix de l'eau. L'eau de distribution autrefois bien presque sans valeur est un bien rare qui va devenir de plus en plus

* een voorafbetaling is nooit een eindafrekening. Er wordt verondersteld dat de voorafbetaling overeenstemt met het bedrag van de heffing.

* degene die nalaat de voorafbetaling te doen, wordt niet gestraft door een vermeerdering van het bedrag van de heffing.

2. 30 % van de inwoners van het Brussels Gewest zijn huurders. In artikel 5 van de ontworpen tekst wordt bepaald wie heffingsplichtig is, namelijk : «de persoon of personen op wiens naam bij de waterverdelers op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een watermeter is geopend».

Aldus is in alle gevallen de persoon op wiens naam een watermeter is geopend heffingsplichtig. In heel wat gebouwen in het Brussels Gewest zijn er geen individuele meters zodat meestal de eigenaar de heffingsplichtige is.

Teneinde een groot aantal geschillen te vermijden waarin het Gewest partij zou zijn en vooral om zich niet te mengen in de contractuele betrekkingen tussen de eigenaar en de huurder meent de fractie waartoe het commissielid behoort, dat er niet dient te worden bepaald dat de huurders en de andere gebruikers hoofdelijk gehouden zijn de heffing te betalen.

Het argument van de minister volgens hetwelk een dergelijke hoofdelijkheid is ingevoerd in het kader van de ordonnantie tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gaat hier niet op.

In het kader van deze ordonnantie rijst immers een ander probleem.

De schuldenaar van de waterfactuur is de gebruiker en het is slechts wanneer de verbruiker niet de aangeslotene is dat deze laatste hoofdelijk gehouden is de waterleidingmaatschappij alle bedragen te betalen die de gebruiker niet heeft betaald.

In het raam van deze ordonnantie is de eigenaar de heffingsplichtige en er moet dus geen omgekeerde solidariteit worden ingesteld. Indien er slechts één heffingsplichtige is, zullen de eventuele bezwaren eenvoudiger zijn en blijven de betrekkingen tussen de eigenaar en de huurder onder de toepassing vallen van het gemeen recht.

3. Volgens de minister zal de prijs van het water door de invoering van de heffing slechts in geringe mate verhogen. De fractie waartoe het commissielid behoort, is het hiermee niet eens omdat in werkelijkheid de waterprijs met 22 % zal toenemen. Vroeger was het leidingwater bijna waardeloos. Nu nu is het echter schaars en het zal

cher. L'établissement de la présente taxe doit répondre à des objectifs pédagogiques et sociaux.

a. sociaux

- Le montant de la taxe devrait d'abord avoir un coefficient modérateur lorsque les usagers sont des familles nombreuses.
- Les ménages qui dépendent du CPAS ou qui ont un revenu inférieur au minimex doivent être purement exonérés de la taxe. Le système d'un remboursement proposé par le ministre (article 7) ne répond pas aux besoins de cette population. Le groupe du commissaire ne partage pas l'avis du ministre qui dans sa réponse a renvoyé cette problématique au service ad hoc des CPAS. Pour le groupe du commissaire, les CPAS sont déjà suffisamment débordés que pour devoir encore se charger de faire rembourser la taxe sur l'eau à ceux qui dépendent du minimex.

b. pédagogiques

Le taux de la taxe devrait ensuite être progressif afin d'encourager à une utilisation parcimonieuse de l'eau. Le texte devrait être accompagné de primes à des dispositifs de récupération de l'eau (pour l'usage de chasses d'eau par exemple).

Il faut donc encourager ceux qui utilisent d'autres sources d'eau telle que l'eau de pluie et éventuellement l'eau de source. L'usage d'une telle eau doit être exonéré de taxe à cette fin.

L'usage de l'eau dans les fontaines publiques n'usant l'eau que pour le plaisir des yeux ne peut pas non plus être soumis à la taxe.

4. Le critère suivant lequel une entreprise de moins de sept personnes est présumée avoir un usage domestique de l'eau n'est pas cohérent. En effet, en Région bruxelloise, de petites entreprises peuvent être très polluantes (p.e. les garages, les teintureries, ...) alors que de nombreuses entreprises occupant plus de personnel (p.e. des bureaux, ...) ont un usage domestique de l'eau. La distinction entre les deux régimes de taxation doit être mieux adaptée à la situation des entreprises dans notre Région.

Pour conclure, si on peut admettre que soit établie une taxe sur la consommation d'eau afin de financer le traitement des eaux usées, cette taxe ne peut en aucun cas

dan ook steeds duurder worden. Met de invoering van deze heffing moet een pedagogisch en sociaal doel worden nagestreefd.

a) Sociale doelstellingen

- Het bedrag van de heffing zou een matigende coëfficiënt moeten hebben ingeval de gebruikers grote gezinnen zijn.
- De gezinnen die steun krijgen van het OCMW of wier inkomen lager is dan het bestaansminimum moeten zonder meer worden vrijgesteld van deze heffing. De door de minister voorgestelde regeling van terugbetaling (artikel 7) beantwoordt niet aan de noden van deze bevolkingsgroep. De fractie waartoe het commissielid behoort, is het niet eens met de minister die, in zijn antwoord, deze problematiek verwezen heeft naar de betrokken diensten van de OCMW's. Volgens de fractie waartoe het commissielid behoort, zijn de OCMW's overstelpt met werk en hoeven zij zich derhalve niet bezig te houden met de terugbetaling van de heffing op het afvalwater aan de bestaansminimumtrekkers.

b) Educatieve doelstelling

Voorts zou het tarief van de heffing progressief moeten zijn teneinde er de gebruikers toe aan te zetten zuinig om te springen met het water. In de tekst zouden premies moeten worden opgenomen voor voorzieningen voor het recupereren van het water (bij voorbeeld voor het doorspoelen van de WC's).

De personen die ander dan leidingwater (regenwater en eventueel bronwater) gebruiken, moeten dus worden aangemoedigd en het gebruik van dat water dient dan ook van de heffing te worden vrijgesteld.

Ook op het water van de openbare fonteinen, dat uitsluitend om esthetische redenen wordt gebruikt, moet geen belasting worden betaald.

4. De veronderstelling dat een bedrijf met minder dan zeven werknemers uitsluitend water gebruikt voor huishoudelijke doeleinden is niet logisch. In het Brussels Gewest kunnen kleine bedrijven immers zeer vervuilend zijn (bij voorbeeld de garages en de ververijen, ...), terwijl heel wat bedrijven die meer personeel in dienst hebben (bij voorbeeld de bureaus, ...) het water uitsluitend gebruiken voor huishoudelijke doeleinden. Het onderscheid tussen de twee belastingsstelsels dient dus beter te worden aangepast aan de bedrijven van ons Gewest.

Men kan weliswaar instemmen met een heffing op het waterverbruik teneinde het zuiveren van het afvalwater te financieren, maar deze heffing mag in geen geval een

être un nouvel impôt déguisé qui permettrait de financer le budget régional. Le produit de cette taxe doit donc dans tous les cas rester affecté.

Si on peut admettre que le consommateur "pollueur" soit mis à contribution pour le financement de l'épuration de l'eau, son obligation doit s'éteindre lorsque l'objectif est atteint. Cette taxe doit avoir une limite dans le temps : quinze ans. C'est la raison pour laquelle il est essentiel que soit annexé au présent projet d'ordonnance un plan pluriannuel relatif à l'affectation du budget dudit fonds (ce que le groupe du commissaire a réclamé plusieurs fois, que le ministre a promis et que les commissaires attendent toujours).

Ledit groupe déposera des amendements pour rencontrer ces différentes remarques. Si ces remarques et modifications sont rencontrées par le texte tel qui sera définitivement adopté, le groupe pourra soutenir le projet. Dans le cas contraire, il se verra contraint de constater qu'on lève une taxe détournée de son objectif, inéquitable et socialement injuste.

Le ministre tient à répondre au commissaire que tous les points qui viennent d'être soulevés se trouvaient dans le premier projet d'ordonnance sur la taxe qui a été déposé et approuvé par le Gouvernement Picqué I, dont un ministre appartenait au groupe du commissaire. Les membres de ce groupe ont-ils changé totalement d'avis depuis qu'ils se retrouvent dans l'opposition?

Quelques modifications ont été apportées au projet d'ordonnance mais aucune ne touche aux problèmes soulevés par le commissaire précédent.

Le ministre estime en effet que son texte sera cité en exemple dans les années à venir. Il souligne par ailleurs qu'il n'a pas voulu prévoir de mesures rétroactives parce que le Gouvernement souhaitait travailler dans la clarté.

Pour ce qui est des craintes en matière de versements anticipatifs, le ministre réitère que cela ne touchera pas les particuliers puisque le versement effectué pour la taxe lors du paiement de la facture d'eau vaut dans la majorité des cas paiement de la taxe. Il s'applique essentiellement aux entreprises puisqu'il y aura dans la majorité des cas a posteriori calcul de la charge polluante et du volume des eaux usées rejetées.

Le commissaire reproche également au ministre de ne pas incorporer de mesures pédagogiques dans le texte. Le ministre rappelle au commissaire qu'on ne peut insérer des mesures pédagogiques dans un texte à portée fiscale. Il rappelle cependant que celles-ci ne manquent point dans l'exposé des motifs. Le ministre espère bien que le comporte-

nueve verkapte belasting zijn die het zou mogelijk maken de kas van het Gewest te stijven. De opbrengst van deze heffing dient in ieder geval een toegewezen ontvangst te blijven.

Men kan er weliswaar mee instemmen dat op de «vervuilende» verbruiker een beroep wordt gedaan voor de financiering van de waterzuivering, maar zodra het doel bereikt is, komt er een einde aan de verplichtingen van deze gebruiker. Deze heffing dient te worden beperkt in de tijd, namelijk vijftien jaar. Daarom is het zeer belangrijk dat er bij dit ontwerp van ordonnantie een meerjarenplan wordt gevoegd met betrekking tot de bestemming van de begroting van het genoemde fonds (de fractie waartoe het commissielid behoort heeft dit meer dan eens geëist, de minister heeft het beloofd en de commissieleden wachten nog steeds).

Deze fractie zal amendementen indienen teneinde op deze verschillende opmerkingen te antwoorden. Deze fractie zal het ontwerp steunen indien de tekst die definitief zal worden goedgekeurd, gewijzigd wordt en aan deze opmerkingen tegemoetkomt. Zoniet zal deze fractie moeten vaststellen dat een belasting wordt ingevoerd die afwijkt van haar doelstelling, die onbillijk en sociaal onrechtvaardig is.

De minister antwoordt dat alle aangehaalde punten waren opgenomen in het eerste ontwerp van ordonnantie over deze heffing dat door de regering Picqué I werd ingediend en goedgekeurd, en dat één van de ministers van deze regering lid was van de fractie waartoe het commissielid behoort. Hebben de leden van deze fractie hun standpunt volledig gewijzigd sinds zij in de oppositie zitten?

Er werden enkele wijzigingen aangebracht in het ontwerp van ordonnantie maar geen enkele daarvan heeft betrekking op de door het vorige commissielid aangehaalde problemen.

De minister meent dat zijn tekst in de toekomst als voorbeeld zal worden gesteld. Bovendien wijst hij erop dat hij geen maatregelen met terugwerkende kracht heeft willen nemen omdat de regering duidelijkheid wenste.

Wat de bezorgdheid over de voorafbetalingen betreft, herhaalt de minister dat die geen betrekking zullen hebben op de individuen aangezien in de meeste gevallen de storting voor de heffing bij het betalen van de waterfactuur, geldt als betaling van de heffing. De voorafbetalingen hebben voornamelijk betrekking op de bedrijven aangezien in de meeste gevallen de vuilvracht en het volume van het geloosde afvalwater achteraf zullen worden berekend.

Het commissielid verwijt de minister eveneens dat in de tekst geen educatieve maatregelen zijn opgenomen. De minister herinnert het commissielid eraan dat het onmogelijk is in een tekst met betrekking tot belastingen educatieve maatregelen op te nemen. Hij wijst er echter op dat het in de memorie van toelichting geenszins aan dergelijke maatre-

ment des consommateurs tant domestiques qu'industriels va changer à l'égard de la consommation de ce bien rare qu'est l'eau.

Quant aux minimisés, le ministre estime qu'il n'y aura pas de surcroît de travail en la matière puisque les CPAS adressent déjà au Ministère des finances des listes avec les personnes qui peuvent être exonérées de la taxe régionale.

Le commissaire estime quant à lui que le ministre aurait pu prendre des initiatives induisant des changements de comportement en concomitance s'il ne peut le faire dans le corps du projet d'ordonnance.

Le ministre rappelle au commissaire qu'il a annoncé qu'il lancerait des campagnes informatives visant à une consommation rationnelle de l'eau et à fournir les renseignements sur la taxe sur l'eau. Un appel d'offres a d'ailleurs été lancé pour ces campagnes.

La mission d'information sera essentiellement centrée sur les mesures de prévention et les mesures d'économie d'eau.

En ce qui concerne la distinction entre les entreprises de moins de sept personnes et celles de plus de sept personnes, le ministre réitère que pour qu'un projet d'ordonnance réussisse, il faut qu'il soit praticable. Il réitère qu'en outre il s'est basé sur des textes similaires existants par ailleurs (la loi de 1971 sur le déversement des eaux usées). Il ne faut pas multiplier les critères pour les différents textes de loi ou d'ordonnance.

De toute façon dans un cas comme dans l'autre, le consommateur tant domestique qu'industriel peut opter soit pour la taxe forfaitaire, soit pour le calcul de la charge réelle.

Quant à la solidarité entre le propriétaire et les locataires, le ministre est d'avis que si l'on veut que le texte soit praticable et simple, il vaut mieux reprendre les mêmes principes pour la facturation de l'eau que pour la taxe et se baser sur la longue expérience de l'IBDE.

Sans cela, le ministre aurait été contraint de mettre sur pied une administration sui generis.

En ce qui concerne la solidarité entre le redevable et l'usager, il s'agit de garantir le droit du ministre des finances de percevoir la taxe. Ce principe est inscrit dans le code TVA, c'est l'article 51bis (celui-ci est d'ailleurs encore plus sévère). Si la solidarité n'existait pas, on devrait se référer au droit commun. La loi permet au locataire d'intervenir dans le contrôle des sommes à payer. Les paiements effectués par les tiers sont sensés être effectués pour le compte et à décharge du redevable de la taxe. Le ministre réitère qu'il

gelen ontbreekt. De minister hoopt dat zowel de individuen als de industrie hun gedrag inzake het gebruik van water, dat schaars is, zullen wijzigen.

Wat de bestaansminimumtrekkers betreft, meent de minister dat dit geen toename van het werkvolume met zich zal brengen aangezien de OCMW's nu reeds aan het ministerie van financiën de lijst doen geworden van de personen die van de gewestbelasting kunnen worden vrijgesteld.

Het commissielid meent dat de minister, voor zover hij zulks niet kon doen in het ontwerp van ordonnantie zelf, tegelijk initiatieven had kunnen nemen om het gedrag van de gebruikers te wijzigen.

De minister wijst er het commissielid op dat hij voorlichtingscampagnes heeft aangekondigd met het oog op het rationeel gebruik van water. Er is trouwens voor deze campagnes een offerteaanvraag uitgeschreven.

De voorlichtingscampagne zal voornamelijk toegespitst zijn op de voorzorgsmaatregelen en de besparingsmaatregelen inzake waterverbruik.

Wat het onderscheid tussen bedrijven met minder dan zeven werknemers en bedrijven met meer dan zeven werknemers betreft, herhaalt de minister dat een ontwerp van ordonnantie uitvoerbaar moet zijn om succes te hebben. Hij wijst erop dat hij bovendien een beroep heeft gedaan op bestaande en gelijkaardige teksten terzake (de wet van 1971 op het lozen van afvalwater). Men moet niet steeds bijkomende criteria invoeren voor de verschillende wetten en ordonnanties.

Wat er ook van zij, zowel in het ene als in het andere geval kan de verbruiker, of het nu een privé-persoon of een bedrijf betreft, kiezen voor de forfaitaire heffing of voor het berekenen van de werkelijke vuilvracht.

Wat de solidariteit tussen de eigenaar en de huurders betreft, is de minister van mening dat, indien men wenst dat de tekst uitvoerbaar en eenvoudig is, men beter voor de waterfactuur en voor de heffing dezelfde principes kan hantieren en een beroep doen op de jarenlange ervaring van de BIWD.

Zoniet zou de minister verplicht geweest zijn een specifieke administratie in het leven te roepen.

Wat de solidariteit tussen de heffingsplichtige en de gebruiker betreft, is het van belang het recht van het ministerie van financiën tot het innen van de heffing te waarborgen. Dit beginsel is opgenomen in artikel 51bis van het BTW-wetboek (dat trouwens nog strenger is). Indien er geen solidariteit bestond, zou men zich moeten beroepen op het gemeen recht. Krachtens de wet kan de huurder tussenbeide komen in de controle op de te betalen bedragen. De betalingen door derden worden geacht uitgevoerd te wor-

faut éviter de rendre la taxe trop complexe, de la surcharger de dispositifs d'exonération et autres, de faire de l'ingénierie fiscale et de rendre ainsi l'ordonnance inapplicable.

Le membre, qui a largement exposé le point de vue de son groupe, réagit à l'accusation du ministre qui estime que son groupe fait preuve d'un manque de loyauté. Le commissaire souligne que son collègue qui était ministre à l'époque n'a pas eu l'occasion de déposer des amendements sur l'avant-projet d'ordonnance. Ces amendements sont en général déposés par les partis de la majorité après le retour de l'avant-projet du Conseil d'Etat.

Le ministre nie cette affirmation. Il fournira au commissaire copie de tous les documents en question.

Le commissaire souligne que le ministre n'a pas répondu à la problématique des familles nombreuses. Il n'a rien proposé sur ce point. Un taux dégressif pour les familles nombreuses ne serait-il pas envisageable?

Un commissaire estime que ce n'est pas sur le principe même d'une taxe à affecter que se situent les principaux reproches du groupe dont mention précédemment.

Il pense qu'une taxe qui est de 14 F/m³ sera lourde à porter pour de multiples ménages. Il faut dès lors bien penser la justification de la nécessité de cette taxe. La justification de cette taxe est bien le financement des stations d'épuration et des bassins d'orage. Il réitère la demande de différents commissaires d'obtenir la note technique à joindre au rapport pour pouvoir juger de l'opportunité de lever une taxe pour ces projets qui visent le long terme.

Il est d'avis qu'une taxe de 14 F/m³ ne couvre qu'une partie du financement de ces ouvrages.

Le ministre envisage-t-il une participation des communes pour les différents bassins d'orage?

Le commissaire estime par ailleurs que pour éviter un principe compliqué tel que le versement anticipatif de la taxe, il vaudrait mieux opter pour une modification du titre et d'envisager de parler de captage d'eau. Le membre est d'avis que pour les ménages la taxe se base en fait sur le captage d'eau tandis que pour les entreprises la taxe se base effectivement sur le déversement des eaux usées.

En ce qui concerne le débat sur la solidarité entre locataires et propriétaire, le commissaire estime qu'il faut éviter d'interférer constamment dans le droit privé. C'est le propriétaire qui est responsable de la gestion de son bien privé.

den voor rekening en tot ontlasting van de heffingsplichtige. De minister herhaalt dat er dient te worden vermeden de heffing al te ingewikkeld te maken, haar te overladen met vrijstellings- en andere bepalingen, aan belastinging-engineering te doen en op die manier de ordonnantie onuitvoerbaar te maken.

Het commissielid, dat het standpunt van zijn fractie breedvoerig heeft toegelicht, antwoordt nu op de beschuldiging van de minister die deze fractie een gebrek aan loyauiteit verwijt. Het commissielid wijst erop dat zijn collega die in die tijd minister was, de mogelijkheid niet heeft gehad amendementen op het voorontwerp van ordonnantie in te dienen. Doorgaans worden deze amendementen ingediend door de meerderheid nadat de Raad van State over het voorontwerp advies heeft uitgebracht.

De minister ontkent dit. Hij zal aan het commissielid een afschrift bezorgen van alle betrokken documenten.

Het commissielid wijst erop dat de minister niet heeft geantwoord op de problematiek van de kroostrijke gezinnen. Hij heeft in dit verband geen enkel voorstel gedaan. Is het niet mogelijk voor de kroostrijke gezinnen een degressief belastingtarief te overwegen?

Een commissielid meent dat de belangrijkste verwijten van de voormelde fractie geen betrekking hebben op het principe zelf van een toegewezen heffing.

Volgens hem zal een heffing van 14 fr. per m³ voor heel wat gezinnen een harde dobber zal zijn. Er dient dan ook goed te worden nagedacht over de verantwoording van de noodzaak van deze heffing. Deze heffing moet dienen om de waterzuiveringsinstallaties en de stormbekkens te financieren. Evenals een aantal andere commissieleden wenst hij de technische nota te verkrijgen die bij het verslag moet worden gevoegd teneinde na te gaan of het gepast is een heffing in te voeren voor deze projecten op lange termijn.

Volgens hem dekt een heffing van 14 fr. per m³ slechts een deel van de financiering van deze werken.

Overweegt de minister een bijdrage van de gemeenten voor de verschillende stormbekkens?

Bovendien is het commissielid van mening dat, om een ingewikkeld principe als de voorafbetaling van de heffing te vermijden, men beter zou kiezen voor een wijziging van de titel en het hebben over waterwinning. Volgens dit commissielid berust de heffing voor de gezinnen in feite op de waterwinning terwijl zij voor de bedrijven daadwerkelijk berust op het lozen van afvalwater.

Wat het debat over de hoofdelijkheid tussen huurders en eigenaar betreft, meent het commissielid dat men moet vermijden voortdurend met het privaatrecht te interfereren. De eigenaar is verantwoordelijk voor het beheer van zijn privé-goed.

Il souhaite également que la problématique des familles nombreuses soit abordée.

Un commissaire se demande ce qui se passe si un contribuable paie régulièrement sa facture d'eau mais ne paie pas la taxe qui sera jointe lors de sa prochaine facture d'eau.

Le ministre ne répondra pas au premier commissaire car il a exprimé la position de son groupe comme le premier commissaire qui a pris la parole ce jour. Il réitère cependant que le propriétaire étant titulaire du compteur de l'IBDE c'est lui qui recevra la taxe à payer et la répartition se fera comme pour la consommation d'eau.

En ce qui concerne la note technique sur les différents ouvrages en matière d'épuration d'eau et leur financement, le ministre rappelle qu'il a fourni cette note pour le budget de 1995 et, mutatis mutandis, ce plan pluriannuel demeure d'application. Le plan pluriannuel sera réactualisé et sera communiqué à la Commission avant la fin de ses travaux.

Le commissaire souhaite que la commission puisse rendre avis sur la note technique que le ministre déposera.

Le président n'y voit aucun inconvénient sauf que cette discussion doit avoir lieu en-dehors de la discussion sur la taxe sur l'eau.

Au commissaire qui s'interroge sur les sanctions dans le cas de non-paiement de l'impôt, le ministre répond que les sanctions sont prévues dans le texte de l'ordonnance. Le ministre renvoie à la discussion des articles. Elles sont similaires à celles en vigueur pour d'autres types d'impôts.

Un commissaire souhaite aborder le problème du propriétaire qui a introduit une demande auprès de l'IBDE pour obtenir des compteurs d'eau individualisés pour ses locataires.

En général, l'IBDE refuse ces compteurs individualisés et propose des décompteurs d'eau. Est-ce que la solidarité entre le propriétaire et ses locataires est toujours de mise dans cette situation?

Le ministre informe que c'est évidemment le titulaire du compteur qui paie la taxe et les décompteurs ne servent en fait qu'à assurer la répartition des charges. Cela permet simplement aux locataires de ne pas avoir à payer la taxe de

Hij wenst eveneens dat de problematiek van de kroostrijke gezinnen wordt aangesneden.

Een commissielid vraagt zich af wat er gebeurt indien een belastingplichtige zijn waterfactuur nauwgezet betaalt maar niet de heffing die bij de volgende waterfactuur zal worden gevoegd.

De minister zal geen antwoord geven aan het eerste commissielid omdat deze, evenals het eerste commissielid dat vandaag het woord heeft genomen, het standpunt van zijn fractie heeft uiteengezet. Hij herhaalt echter dat de eigenaar als aangeslotene bij de BIWD de te betalen heffing zal ontvangen en dat de verdeling zal geschieden op dezelfde manier als voor het waterverbruik.

Wat de technische nota over de verschillende werken inzake waterzuivering en de financiering ervan betreft, herinnert de minister eraan dat hij deze nota heeft overhandigd in het kader van de begroting voor 1995 en dat dit meerjarenplan van overeenkomstige toepassing blijft. Dit plan zal worden bijgewerkt en zal vóór het einde van de werkzaamheden aan de commissie worden bezorgd.

Het commissielid wenst dat de commissie haar advies kan geven over de technische nota die de minister zal voorleggen.

De voorzitter heeft daar geen bezwaar tegen, maar deze bespreking dient buiten de bespreking over de waterheffing te worden gevoerd.

Een commissielid heeft vragen gesteld omtrent de sancties bij het niet-betalen van de heffing. De minister antwoordt dat de ordonnantie in deze sancties voorziet. De minister verwijst naar de artikelsgewijze bespreking. Het zijn soortgelijke sancties aan deze welke gelden voor andere belastingen.

Een commissielid wenst het probleem aan te kaarten van de eigenaar die bij de BIWD een aanvraag heeft ingediend voor individuele watermeters voor zijn huurders.

Doorgaans weigert de BIWD deze individuele tellers en stelt hij voor tussenmeters te plaatsen. Is er dan nog sprake van hoofdelijkheid tussen de eigenaar en zijn huurders?

De minister deelt mede dat de heffing uiteraard wordt betaald door de persoon op wiens naam een watermeter is geopend en dat de tussenmeters enkel dienen voor de verdeling van de kosten ten laste van de huurder. Op die manier

manière forfaitaire au sein de l'immeuble mais en fonction de leur part de consommation au sein de l'immeuble.

Le ministre rappelle toutefois qu'en 1995 la CIBE a installé 995 nouveaux compteurs en Région bruxelloise. Il précise par ailleurs que souvent les propriétaires demandent que la compagnie des eaux installe plutôt des décompteurs parce que le coût en est moindre (l'organisation individuelle pour le comptage de l'eau obère fortement les frais de gestion d'un immeuble).

Un commissaire revient au problème des familles nombreuses qui peuvent avoir des revenus moindres que les minimexés.

Le ministre réitère que la taxe est fonction de la consommation d'eau et qu'il convient de prévoir les aides notamment aux familles nombreuses par d'autres biais qu'à travers une exonération pour une taxe environnementale.

Un commissaire souhaite avoir confirmation que le Gouvernement prévoit toujours un remboursement pour les personnes exonérables.

Le ministre répond par l'affirmative en soulignant que ce remboursement pourra se faire de manière concomitante à l'imposition de la taxe puisqu'il y a cinquante jours entre le premier rappel et le deuxième rappel.

Un commissaire est déçu de l'attitude du ministre en ce qui concerne les familles nombreuses. Il était d'avis qu'un principe d'équité entre familles nombreuses et autres à revenus égaux aurait été souhaitable.

IV. Discussion des articles et votes

Intitulé de l'ordonnance

Un amendement n° 25 a été déposé pour modifier l'intitulé de l'ordonnance comme suit: "Projet d'ordonnance instituant une taxe sur le captage d'eau à usage domestique et sur le déversement des eaux usées non domestiques".

Le système mis en place par le texte en projet, à savoir une taxe sur le déversement des eaux usées versée de manière anticipative, ne répond pas à la logique de tels versements:

- le versement anticipatif est basé sur la distinction entre l'exercice d'imposition et la période imposable. Or, on ne peut connaître la période imposable car on ne peut que présumer le moment où l'eau est déversée. Pour la cause, le texte établit une présomption irréfragable, à savoir que

moeten de huurders voor de heffing geen vast bedrag betalen maar wordt dit bepaald op grond van hun aandeel in het verbruik in het gebouw.

De minister herinnert er echter aan dat de BIWM in 1995 in het Brussels Gewest 995 nieuwe tellers heeft geplaatst. Bovendien preciseert hij dat de eigenaars vaak aan de watermaatschappij vragen tussenmeters te plaatsen omdat deze goedkoper zijn (het tellen van het individueel waterverbruik brengt een aanzienlijke stijging van de beheerkosten van een gebouw met zich).

Een commissielid komt terug op het probleem van de kroostrijke gezinnen, wier inkomen lager kan zijn dan dat van de bestaansminimumtrekkers.

De minister herhaalt dat de heffing afhankelijk is van het waterverbruik en dat de steun aan de kroostrijke gezinnen op andere manieren dient te geschieden dan via een vrijstelling voor een milieuheffing.

Een commissielid wenst dat er wordt bevestigd dat de regering nog steeds voorziet in een terugbetaling voor de personen die van de heffing kunnen worden vrijgesteld.

De minister antwoordt bevestigend en wijst erop dat deze terugbetaling zal kunnen geschieden samen met de belastingheffing aangezien er na het versturen van de eerste aanmaningsbrief vijftig dagen wordt gewacht alvorens een tweede rappelbrief te verzenden.

Een commissielid betreurt de houding van de minister met betrekking tot de kroostrijke gezinnen. Het lid was van mening dat een beginsel van billijkheid tussen kroostrijke en andere gezinnen met hetzelfde inkomen wenselijk zou zijn geweest.

IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Opschrift van de ordonnantie

Er is een amendement (nr. 25) ingediend om het opschrift van de ordonnantie als volgt te wijzigen: «Ontwerp van ordonnantie tot invoering van een heffing op de winning van water voor huishoudelijk gebruik en op de lozing van niet-huishoudelijk afvalwater.»

De regeling die door de ontworpen tekst wordt ingevoerd, te weten een heffing, betaald door middel van voorafbetalingen, op het lozen van afvalwater, is in strijd met de bedoeling van dergelijke voorafbetalingen:

- de voorafbetaling is gebaseerd op het onderscheid tussen aanslagjaar en aanslagperiode. Die aanslagperiode kunnen we echter niet kennen omdat we niet kunnen vermoeden wanneer het water precies geloosd wordt. Daarom gaat men in de tekst uit van een onweerlegbaar

pour l'usage d'eau domestique, l'eau captée est l'eau rejetée et que donc exercice d'imposition et période imposable se confondent;

- le projet d'ordonnance prévoit que le montant de la taxe est égal au versement anticipatif et que celui-ci ne fait donc pas l'objet d'un décompte final;
- le redevable qui n'a pas fait de versement anticipatif n'est pas pénalisé par une majoration du montant de la taxe.

Par souci de clarté et de transparence, il y a lieu d'appliquer le principe de la réalité et de dire ce qui est et non ce qu'on voudrait qui soit sans en accepter les conséquences. Il s'agit en fait d'une taxe sur le captage d'eau et non sur le déversement des eaux usées domestiques. Si on veut appliquer le principe de la taxe sur le déversement des eaux usées, il faudrait accepter que la taxe ne puisse pas être perçue avant 1998 alors que sa recette est déjà inscrite au budget 1996 par le Gouvernement.

Le ministre ne peut accepter cet amendement. Il s'agit d'une proposition excessive. En fait le captage vise essentiellement le captage dans les eaux de surface et les eaux souterraines ainsi que la récupération des eaux de pluie.

Il réitère par ailleurs que le consommateur domestique qui récupère l'eau de pluie est exonéré pour ce captage d'eau-là.

On ne peut dès lors parler de captage d'eau pour la taxation qui porte sur l'eau distribuée par l'Intercommunale bruxelloise des eaux.

Le commissaire précédent souhaite savoir ce qui se passe lorsqu'un consommateur remplit sa piscine. Cette eau n'est rejetée qu'après quelques années.

Le ministre réitère que tout particulier a la possibilité d'être taxé sur l'eau rejetée; s'il garde la même eau dans sa piscine il ne sera pas taxé sur cette eau pendant trois-quatre ans.

Le commissaire souligne que cela touche également la partie de l'eau qui vise à arroser les jardins.

Selon lui, en envisageant une série d'exonérations le ministre suppose en fait que toute eau captée via le réseau de distribution existant ou via la récupération des eaux de pluie n'est pas égale au volume des eaux usées.

Un commissaire fait observer que le commissaire précédent parle de présomption irréfutable tandis que le gou-

vermoeden dat, voor huishoudelijk gebruik, de hoeveelheid gewonnen water gelijk is aan de hoeveelheid geloosd water en dat aanslagjaar en aanslagperiode dus hetzelfde zijn;

- het ontwerp van ordonnantie bepaalt dat het bedrag van de heffing gelijk is aan het bedrag van de voorafbetaling en dat er dus geen eindafrekening gemaakt wordt;
- de heffingsplichtige die geen voorafbetaling heeft gedaan, wordt niet bestraft met een verhoging van het bedrag van de heffing.

Duidelijkheidshalve en ter wille van de doorzichtigheid moet men rekening houden met de realiteit, d.w.z met wat is en niet met wat men zou willen dat is zonder de gevolgen daarvan te aanvaarden. Het gaat hier inderdaad over een heffing op de winning van water en niet op het lozen van huishoudelijk afvalwater. Indien men een heffing wil invoeren op het lozen van afvalwater, dan moet men er rekening mee houden dat die heffing niet vóór 1998 kan worden geïnd. De regering heeft die opbrengst echter al ingeschreven in de begroting van 1996.

De minister kan dit amendement niet aanvaarden omdat het een buitensporig voorstel is. De winning heeft in feite voornamelijk betrekking op de oppervlaktewateren, het ondergronds water en het regenwater.

Hij wijst er bovendien nogmaals op dat de huishoudelijke gebruiker die het regenwater opvangt voor deze winning wordt vrijgesteld.

Er kan derhalve geen sprake zijn van waterwinning voor de heffing die betrekking heeft op het water dat door de BIWD wordt verdeeld.

Het vorige commissielid wenst te weten wat er gebeurt wanneer een gebruiker zijn zwembad vult. Dit water wordt pas na enkele jaren geloosd.

De minister herhaalt dat alle particulieren de mogelijkheid hebben de verschuldigde heffing te laten berekenen op grond van het werkelijk geloosde water. Indien ze hetzelfde water in hun zwembad houden, worden ze gedurende drie of vier jaar niet op dit water belast.

Het commissielid onderstreept dat dit ook geldt voor het water waarmee tuinen besproeid worden.

Volgens het lid gaat de minister, door een reeks vrijstellingen te overwegen, er eigenlijk van uit dat al het water dat van het bestaande waterleidingnet afkomstig is of dat regenwater is, niet gelijk is aan het volume van het afvalwater.

Een commissielid doet opmerken dat het vorige lid het heeft over een onweerlegbaar vermoeden, terwijl de

vernement affirme exactement le contraire; le Gouvernement parle lui de iuris tantum, d'une présomption réfractable.

Le commissaire peut citer deux exemples où cette présomption est renversée. D'une part, le parc de Wolvendael où il y a un étang qui est alimenté par l'eau de la CIBE, une eau qui sera non taxée. Cette eau qui disparaîtra soit par évaporation, soit par infiltration dans le sol ne sera, selon le commissaire, pas taxée.

Le membre cite par ailleurs un autre cas qui est celui des consommateurs qui ne sont pas reliés aux égouts. Le système de déversement des eaux usées se fait par d'autres moyens (des puits perdus ou des fosses septiques). Soit le consommateur rejette de l'eau sale, soit il rejette de l'eau pure et, dans ce cas-là, le projet d'ordonnance prévoit qu'il peut avoir recours au calcul de la taxe selon la charge réelle. Le consommateur renverse la présomption et il n'est pas taxé sur l'eau qu'il a consommé mais qu'il n'a toutefois pas rejetée usée soit dans l'égout, soit dans la nature.

Un commissaire croit savoir que le coût d'un débitmètre est assez onéreux, au moins une dizaine de milliers de francs. Qu'est-ce qui assure que le consommateur qui n'est pas relié à l'égout ne va pas rejeter ses eaux usées dans le fossé? L'ordonnance ne devrait-elle pas prendre en considération des dispositifs légaux interdisant ce genre de pratique?

Le ministre ne peut prendre en compte des procédures illégales; pour pouvoir rejeter des eaux usées, il faut une autorisation de rejets.

D'autre part, il revient au particulier à évaluer s'il est plus intéressant pour lui d'installer un débitmètre et de faire faire une analyse de ses eaux usées que d'avoir recours au système de taxation forfaitaire. L'ordonnance approfondit donc le principe de l'égalité des contribuables.

L'auteur de la proposition estime, quant à lui, que les différents commissaires donnent des significations différentes aux termes utilisés. Pour un commissaire, les eaux usées sont usées à partir du moment où elles ont été consommées tandis que pour d'autres elles sont usées lorsqu'elles sont polluées. Le membre souligne que le Gouvernement entend également par eaux usées, les eaux qui ont été consommées et notamment mesurées au compteur d'eau. Dans ce sens-là, "usées" signifie, plutôt consommer tandis que si on entend le mot "usées" de la même façon que le commissaire précédent il faudrait à ce moment-là définir des paramètres de pollution.

L'auteur de la proposition souligne qu'il faudrait non pas retenir une taxe au captage d'eau comme le propose l'amendement n° 25 mais plutôt une taxe à la consommation d'eau car pour les usages domestiques, il s'agit d'une taxe proportionnelle à la consommation d'eau. D'après le texte de l'ordonnance, si un consommateur utilise de l'eau pour

regering net het tegendeel beweert; de regering heeft het over iuris tantum, een weerlegbaar vermoeden.

Het lid kan twee voorbeelden geven waar dit vermoeden omgekeerd wordt. In het Wolvendaelpark is er bijvoorbeeld een vijver waarvan het water van de BIWM afkomstig is. Dit water zal niet belast worden. Het zal ofwel verdampen ofwel in de grond sijpelen.

Het lid geeft ook nog het voorbeeld van de verbruikers die niet op de riolen aangesloten zijn. Het afvalwater wordt op een andere manier geloosd (zinkputten of septic tanks). De verbruiker loost ofwel vuil water, ofwel zuiver water en in dat geval bepaalt het ontwerp van ordonnantie dat de heffing op grond van de werkelijke vuilvracht berekend kan worden. De verbruiker keert het vermoeden om en wordt niet belast op het verbruikte water dat hij niet als afvalwater in de riool of in de natuur geloosd heeft.

Een lid meent te weten dat de kosten voor een debietmeter zeer hoog zijn, ten minste 10.000 frank. Hoe kan men er zeker van zijn dat de verbruiker die niet op de riool aangesloten is zijn afvalwater niet in de sloot loost? Moet de ordonnantie geen wettelijke bepalingen bevatten die zo iets verbieden?

De minister kan geen rekening houden met illegale handelingen; om afvalwater te mogen lozen moet men een lozingsvergunning hebben.

Anderzijds moet de particulier nagaan of het voor hem voordeliger is een debietmeter te plaatsen en een analyse te laten uitvoeren van zijn afvalwater, in plaats van een forfaitaire heffing te betalen. De ordonnantie bevestigt dus het principe van de gelijkheid van de belastingplichtigen.

De indiener van het voorstel vindt dat de leden uiteenlopende interpretaties geven aan de gebruikte terminologie. Volgens een lid wordt het afvalwater pas echt afvalwater wanneer het verbruikt is, terwijl andere leden vinden dat men over afvalwater spreekt wanneer het vervuild is. Het lid onderstreept dat volgens de regering onder afvalwater eveneens het water is verstaan dat verbruikt is en door de watermeter gemeten is. In die betekenis is het afvalwater het verbruikte water. Indien men aan het afvalwater de betekenis geeft van het vorige lid, zou men parameters voor de vervuiling moeten bepalen.

De indiener van het voorstel onderstreept dat men geen heffing op de waterwinning moet instellen zoals voorgesteld wordt in amendement nr. 25, maar eerder een heffing op het waterverbruik want voor het huishoudelijk verbruik betreft het een heffing die evenredig is met het waterverbruik. De tekst van de ordonnantie bepaalt dat, indien een

arroser son jardin et qu'il ne peut pas prouver que l'eau est reversée dans le sol non polluée, cette eau-là sera également considérée comme usée.

Le ministre précise que si l'arrosage du jardin s'effectue au moyen de la citerne où sont stockées les eaux de pluie, l'arrosage de jardin ne sera pas taxé mais si l'arrosage s'effectue effectivement avec l'eau du distributeur d'eau bruxellois, cette consommation d'eau n'échappe pas au principe de la taxation sauf en cas d'usage de débitmètre.

L'auteur de la proposition estime, quant à lui, que théoriquement on pourrait déduire l'eau qui sert à arroser le jardin si elle ne vient pas d'une citerne qui reprend les eaux de pluie mais, dans la pratique, il ne voit pas comment cela se ferait.

Le commissaire estime que le consommateur qui installe une mini-station d'épuration des eaux pour sa consommation privée devrait pouvoir prouver qu'il peut être exempté de la taxe sur l'eau.

L'auteur de la proposition se demande comment le captage d'eau dans la nappe phréatique par un particulier est prise en compte dans la formule de la CIBE? Théoriquement, un privé pourrait avoir un puits, capter l'eau, l'utiliser et puis la déverser.

Le ministre souligne que les captages d'eau sont soumis à autorisation même pour les captages privés. Comme il faut une autorisation pour capter dans la nappe phréatique, automatiquement les autorités ont connaissance du débit et on suppose que le débit capté est égal au débit consommé.

Un commissaire s'interroge sur les permis nécessaires pour avoir un puits artésien. Faut-il un permis d'urbanisme et un permis d'environnement?

Le ministre informe qu'il faut d'une part un permis d'urbanisme et d'autre part une autorisation de captage.

Un commissaire s'interroge toujours sur le cas du particulier qui installe une mini-station d'épuration. Y a-t-il présumption réfragable dans ce cas-là; ce consommateur peut-il être exonéré de la taxe?

Pour un commissaire, le principe de l'égalité des Belges devant la loi n'est pas respecté pour les Bruxellois qui n'ont pas de raccordement à l'égout. Ces personnes paient par ailleurs déjà l'épuration de leurs eaux à l'entreprise privée qui assure la vidange de leur fosse septique. Il n'est dès lors pas normal qu'ils paient de surcroît la taxe.

Le ministre réitère qu'il y a un strict système d'égalité parce que le consommateur privé peut opter pour le calcul

verbruiker water gebruikt om zijn tuin te besproeien en hij niet kan bewijzen dat het water onvervuild in de bodem sijpelt, dit water ook als afvalwater beschouwd wordt.

De minister preciseert dat het besproeien van de tuinen niet belast wordt indien het gebeurt met regenwater uit de regenput. Indien voor het sproeien water uit het Brusselse waterleidingnet gebruikt wordt, is men hiervoor een heffing verschuldigd, behalve indien gebruik wordt gemaakt van een debietmeter.

De indiener van het voorstel vindt dat men in theorie het water voor het besproeien van de tuin buiten beschouwing zou moeten laten indien het niet uit een regenwatertank komt, maar in de praktijk ziet het lid niet in hoe dat mogelijk is.

Het lid vindt dat de verbruiker die een mini-waterzuiveringsstation voor eigen verbruik plaatst, zou moeten kunnen bewijzen dat hij van de heffing op het water kan vrijgesteld worden.

De indiener van het voorstel vraagt zich af hoe de grondwaterwinning door een particulier in de formule van de BIWM verrekend is? In theorie zou een particulier een regenput kunnen hebben, water winnen, het verbruiken en daarna lozen.

De minister onderstreept dat voor waterwinningen een vergunning vereist is, ook voor de particuliere waterwinningen. Aangezien men een vergunning nodig voor een grondwaterwinning, kent de overheid automatisch het debiet en gaat ze ervan uit dat het gewonnen debiet gelijk is aan het verbruikte debiet.

Een lid vraagt welke vergunningen men nodig heeft voor een artesische put. Heeft men een stedenbouwkundige vergunning en een milieuvergunning nodig?

De minister antwoordt dat een stedenbouwkundige vergunning en een waterwinningsvergunning noodzakelijk zijn.

Een lid heeft nog steeds vragen bij het geval van de particulieren die een mini-waterzuiveringsstation plaatsen. Is dit een geval van weerlegbaar vermoeden; kan deze verbruiker van de heffing vrijgesteld worden?

Een lid vindt dat het principe dat alle Belgen gelijk zijn voor de wet niet in acht wordt genomen voor de Brusselaars die niet op de riolen aangesloten zijn. Deze personen betalen reeds hun waterzuivering aan de privé-ondernemingen die hun septic tank leegmaken. Het is dan ook niet normaal dat ze nog eens de heffing betalen.

De minister herhaalt dat iedereen gelijk behandeld wordt omdat de particuliere verbruiker kan kiezen voor de bere-

de la charge réelle et/ou de l'eau déversée et il peut démontrer que ses eaux sont épurées par ailleurs.

Un commissaire insiste; dans le cas où la fosse septique est entretenue, existe-t-il une présomption en faveur de ce consommateur?

Un autre commissaire souligne qu'il ne faut pas seulement entretenir une fosse septique mais il faut p.e. aussi utiliser des produits lessiviels particuliers. Il conviendrait par ailleurs d'avoir des entreprises agréées qui exercent le contrôle du système d'épuration effectuée par le biais de la fosse septique.

Le ministre rappelle que la Cour d'arbitrage accepte une perception de type forfaitaire d'une taxe en vue de sa praticabilité. Il réitère que tout particulier peut apporter la preuve qu'il peut être exonéré de la taxe.

Un commissaire estime, quant à lui, que le projet d'ordonnance – dans le cas où il est adopté – entraînera d'importants contentieux administratifs et judiciaires.

Comment rembourser une taxe dans le cas de la présomption réfragable alors qu'il y a eu versement anticipatif? Il estime qu'il faudrait faire un projet de taxe simple et applicable pour éviter toutes les réclamations.

Le ministre ne voit pas ce type de complication. Il rappelle par ailleurs que le chiffre de 30% de personnes non raccordées aux égouts à Uccle est un chiffre exagéré et qu'il faudrait encore que les fosses septiques soient efficaces.

Pour l'auteur de la proposition, il subsiste des contradictions fondamentales dans le projet d'ordonnance car la taxe sera levée sur les eaux usées quel que soit leur mode de déversement. Dès lors, quelqu'un qui rejette de l'eau après l'avoir épurée à travers une mini-station d'épuration ou une fosse septique individuelle sera taxé en fin de compte. Il pourra avoir recours à la taxe calculée et pourra en effet prouver que sa charge polluante est inexistante mais par contre, il ne pourra pas prouver que son volume est nul puisqu'il y a un volume d'eau. Tous ceux qui ne sont pas raccordés à l'égout paieront en fait pour un service qui ne leur est pas rendu : l'épuration des eaux. Il serait plus logique de préciser dans un article que la taxe est levée si le déversement est effectué dans les égouts publics. Les déversements étant soumis à autorisation, on pourra en soustraire l'eau qui a été épurée.

L'auteur aborde par ailleurs le problème de l'égouttage. Une directive européenne prévoit que toutes les communes devront avoir un système d'égouttage avant l'an 2000. Uccle devra dès lors payer pour que ses administrés soient reliés au système d'égouts.

kening van de reële vuilvracht en/of van het volume geloosd water en hij mag aantonen dat zijn afvalwater gezuiverd wordt.

Een lid dringt verder aan : als de septic tank onderhouden wordt, bestaat er dan een vermoeden ten gunste van deze gebruiker?

Een ander lid onderstreept dat men niet alleen een septic tank moet onderhouden, maar dat men bijvoorbeeld ook aangepaste wasmiddelen moet gebruiken. Men zou ook een beroep moeten doen op erkende bedrijven die het zuiveringssysteem van de put controleren.

De minister herhaalt dat het Arbitragehof de forfaitaire inning van een heffing toestaat om ze uitvoerbaar te maken. Hij herhaalt dat iedere particulier het bewijs mag leveren dat hij van de heffing vrijgesteld kan worden.

Een lid vindt dat de goedkeuring van het ontwerp van ordonnantie tal van administratieve geschillen en rechtszaken tot gevolg zal hebben.

Hoe kan men een heffing terugbetalen in het geval van het weerlegbare vermoeden indien er reeds een voorafbetaling is gedaan? Het lid acht een eenvoudig en uitvoerbaar ontwerp tot instelling van de heffing noodzakelijk om bezwaren te voorkomen.

De minister verwacht geen dergelijke verwickelingen. Hij herinnert er ook aan dat het cijfer van 30 % personen die in Ukkel niet op het rioolnet aangesloten zijn overdreven is en dat de septic tanks dan ook nog efficiënt zouden moeten zijn.

Volgens de indiener van het voorstel bevat het ontwerp van ordonnantie nog steeds fundamentele tegenstrijdigheden want er is een heffing op het afvalwater onverschillig de wijze waarop er wordt geloosd. Iemand die water loost na het via een mini-waterzuiveringsstation gezuiverd te hebben of water loost in zijn septic tank, zal uiteindelijk de heffing verschuldigd zijn. Hij zal wel de heffing kunnen laten berekenen en aantonen dat er geen vuilvracht is, maar zal niet kunnen bewijzen dat het volume gelijk is aan nul daar er een watervolume is. Wie niet is aangesloten op het rioolnet betaalt in feite voor een dienst die hem niet verleend wordt : de waterzuivering. Het zou logischer zijn in een artikel te preciseren dat de heffing verschuldigd is indien er in het openbare rioolnet geloosd wordt. Aangezien er om te mogen lozen een vergunning vereist is, kan men het gezuiverde water aftrekken.

De indiener heeft het ook over het probleem van de afwatering. Een Europese richtlijn bepaalt dat alle gemeenten voor het jaar 2000 een afwateringsnetwerk moeten hebben. Ukkel zal dan ook de aansluiting van zijn inwoners op het rioolnet moeten betalen.

Le commissaire, qui est intervenu sur ce point et qui habite dans cette commune, souligne que les particuliers doivent prendre en charge une partie de leur raccordement aux égouts.

Le ministre réitère qu'il maintient le principe d'une taxe unique à Bruxelles. Il ne faut pas deux taxes en Région bruxelloise.

L'auteur de la proposition regrette que les auteurs de l'amendement utilisent à mauvais escient le mot "captage" plutôt que "consommation". C'est pourquoi il s'abstiendra lors du vote de cet amendement.

Un des auteurs de l'amendement réitère qu'il s'agit d'élaborer un texte simple et d'éviter toutes les complications. Il a déjà justifié cet amendement.

Le ministre réitère que la proposition d'amendement est impropre. Cela induirait une double taxation sur les captages d'eau, ce qui est tout à fait inacceptable. Par ailleurs, cela rompt le principe d'égalité entre les redevables puisque certains seraient taxés d'une manière et d'autres d'une autre manière. D'autant plus qu'il y a des entreprises de plus de sept personnes qui peuvent être assimilées au secteur domestique et qui ne seraient pas traitées de la même manière que les entreprises de moins de sept personnes. Cela entraînerait de multiples recours. C'est pourquoi le ministre propose de rejeter l'amendement.

Le vote sur l'amendement n° 24 est reporté en fin de discussion des articles.

Article 1^{er}

Vote

L'article 1 est adopté à l'unanimité des neuf membres présents.

Article 2

L'amendement n° 22 vise à remplacer le 4° de l'article par la disposition suivante:

"4° Pour l'application de la présente ordonnance et durant une période transitoire de trois ans à dater de sa mise en vigueur, est assimilé à l'usage domestique de l'eau, tout usage autre que domestique de l'eau effectué dans le cadre de la réalisation d'activités reprises à l'annexe II pour autant que la charge polluante qui en résulte, calculée conformément à l'article 11, paragraphe 3, soit inférieure à 8.000."

Het lid dat dit punt aangehaald heeft en in deze gemeente woont, onderstreept dat de particulieren een deel van hun aansluiting op het rioolnet zelf moeten betalen.

De minister herhaalt dat hij het principe van een enkele heffing in Brussel blijft verdedigen. Er zijn geen twee heffingen nodig in het Hoofdstedelijk Gewest.

De indiener van het voorstel betreurt dat de indieners van het amendement onopzettelijk het woord «winning» gebruiken in plaats van het woord «verbruik». Daarom zal hij zich bij de stemming over dit amendement onthouden.

Eén van de indieners van het amendement herhaalt dat het van belang is een eenvoudige tekst op te stellen en de moeilijkheden te voorkomen. Hij heeft dit amendement reeds verantwoord.

De minister herhaalt dat het voorstel van amendement ongeschikt is. Het zou leiden tot een dubbele heffing op de waterwinning, wat onaanvaardbaar is. Bovendien doet het afbreuk aan het principe van de gelijkheid van de heffingsplichtigen omdat de heffing niet voor iedereen dezelfde zou zijn, temeer daar er bedrijven zijn met meer dan zeven werknemers waarvan het verbruik kan worden gelijkgesteld met dat van de huishoudelijke verbruikers en die niet op dezelfde manier zouden worden behandeld als de bedrijven met minder dan zeven werknemers. Dit zou aanleiding geven tot een groot aantal beroepen. Daarom stelt de minister voor het amendement te verwerpen.

De stemming over het amendement nr. 24 zal plaatsvinden na de artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de negen aanwezige leden.

Artikel 2

Amendement nr. 22 sterkt ertoe het 4° van het artikel te vervangen door de volgende bepaling :

«4° Voor de toepassing van deze ordonnantie en gedurende een overgangperiode van drie jaar te rekenen vanaf de datum van de inwerkingtreding, wordt gelijkgesteld aan het huishoudelijk gebruik van het water, elk ander niet-huishoudelijk gebruik van het water in het kader van de verwezenlijking van de in bijlage II hernomen activiteiten, voor zover de eruit voortvloeiende en overeenkomstig artikel 11, paragraaf 3, berekende vuilvracht minder dan 8.000 bedraagt.»

L'auteur de l'amendement estime que le fait d'assimiler à un usage domestique, un usage non domestique de l'eau par une personne dont l'activité est reprise à l'annexe II lorsque celle-ci emploie moins de sept personnes, sans prendre en considération le type et l'importance de l'activité du redevable, consiste à utiliser un critère qui est sans relation aucune avec l'objectif d'incitation à prendre des mesures en vue de diminuer notamment la pollution des eaux usées des auteurs du projet formulé en page 2, deuxième alinéa de l'exposé des motifs.

L'auteur de l'amendement estime que c'est l'amendement le plus important qu'il dépose à cette ordonnance. Pour lui, il est essentiel d'avoir un autre critère de différenciation des entreprises car une entreprise de deux personnes peut polluer de manière importante tandis qu'une entreprise de plus de cent personnes (p.e. une entreprise du secteur tertiaire) peut ne pas polluer plus qu'une pollution domestique. Il invite dès lors le Gouvernement à revoir les catégories d'entreprises.

Son amendement vise à revoir le critère de discrimination entre les entreprises sur base de l'annexe II.

Dans le cas où le ministre se tenait à son premier critère qui est celui de la distinction entre les entreprises de moins de sept personnes et les entreprises de plus de sept personnes, il souhaite que le ministre puisse chiffrer le nombre d'entreprises appartenant aux deux catégories, celles assimilées au secteur domestique et les autres.

Le ministre a longuement motivé son choix de distinction entre les catégories d'entreprises en disant qu'il ne fallait pas trop surcharger les administrations concernées. Or, le commissaire rappelle que le directeur général de l'IBGE lors de la présentation du programme de travail de l'IBGE a bien signalé que sont engagés à l'IBGE pour travailler sur la taxe quatre niveaux 1 et quatre niveaux 2. Selon lui, cela permet un travail plus approfondi, dont la révision des catégories d'entreprises.

Un membre d'un autre groupe estime également que la distinction entre entreprises de moins de sept personnes et de plus de sept personnes est tout à fait indéfendable puisque de multiples entreprises de moins de sept personnes polluent beaucoup à Bruxelles.

Le ministre signale que cet amendement propose une discrimination entre entreprises tout à fait arbitraire basée sur la charge polluante et qui pourrait induire des situations

De indieneer van het amendement meent dat het gelijkstellen aan het huishoudelijk gebruik van water dat voor niet-huishoudelijke doeleinden wordt gebruikt door een persoon wier activiteit is opgenomen in bijlage II wanneer hij minder dan zeven personen tewerkstelt, zonder daarbij rekening te houden met het soort activiteit van de heffingsplichtige en de omvang ervan, inhoudt dat een criterium wordt gehanteerd dat geen verband houdt met de doelstelling van de indieners van het ontwerp zoals die geformuleerd is in de memorie van toelichting (bladzijde 2, § 2). Men wil er immers voor zorgen dat maatregelen worden genomen om de vervuiling van het afvalwater te verminderen.

De indieneer van het amendement zegt dat dit het belangrijkste amendement is dat hij op deze ordonnantie indient. Volgens hem is het van essentieel belang over een ander criterium te beschikken om een onderscheid te maken tussen de bedrijven omdat een bedrijf met twee werknemers uiterst vervuilend kan zijn, terwijl het mogelijk is dat een bedrijf met meer dan honderd werknemers (bij voorbeeld in de dienstensector) minder vervuult dan een bedrijf met minder dan zeven werknemers. Derhalve verzoekt hij de regering de categorieën van bedrijven te wijzigen.

Zijn amendement strekt ertoe het criterium ter onderscheiding van de bedrijven aan te passen op grond van bijlage II.

Indien de minister zijn eerste criterium, namelijk dat van het aantal werknemers waardoor een onderscheid wordt gemaakt tussen de bedrijven met minder dan zeven werknemers en de bedrijven met meer dan zeven werknemers, behoudt, wenst de indieneer dat hij becijfert hoeveel bedrijven tot elk van deze categorieën behoren, welke worden gelijkgesteld met de verbruikers voor huishoudelijke doeleinden en welke de andere zijn.

De minister heeft zijn criterium ter onderscheiding van de categorieën bedrijven breedvoerig gemotiveerd en eraan toegevoegd dat men de betrokken administratieve diensten best niet overstelpt met werk. Het commissielid wijst er echter op dat het hoofd van het BIM ter gelegenheid van de voorstelling van het werkprogramma van dit instituut heeft gezegd dat het BIM vier personen van niveau 1 en vier personen van niveau 2 in dienst heeft genomen in het kader van de heffing. Volgens hem kan het werk aldus grondiger worden verricht en kunnen de categorieën van bedrijven worden herzien.

Een lid van een andere fractie meent eveneens dat het onderscheid tussen bedrijven met minder dan zeven werknemers en bedrijven met meer dan zeven werknemers volkomen onhoudbaar is omdat er in Brussel heel wat bedrijven zijn met minder dan zeven werknemers die zeer vervuilend zijn.

De minister wijst erop dat het in dit amendement voorgestelde onderscheid tussen de bedrijven op grond van de vuilvracht volkomen willekeurig is en dat de vervuiling van

où la pollution des entreprises est sous-évaluée et, en outre, cet amendement, s'il était adopté, supposerait qu'on connaisse exhaustivement la situation des entreprises ex ante.

Le ministre réitère que le critère retenu se base sur la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, loi qui est à la base des autorisations de rejet.

On ne peut multiplier les critères retenus selon les lois.

L'auteur de l'amendement réitère que son amendement est une formule simple et qui permet une évaluation plus ou moins précise selon le type d'activité de l'entreprise.

Un amendement (n° 25) est déposé. Il vise à remplacer le 4° par la disposition suivante :

«4° Pour l'application de la présente ordonnance, est assimilé à l'usage domestique de l'eau, tout usage de l'eau par une entreprise qui n'occasionne pas de rejets de nature différente à ceux visés au 2° ci-dessous.»

Selon les auteurs de l'amendement, le nombre de bureaux en Région bruxelloise est particulièrement élevé. A cet effet, la distinction entre eau usée domestique et eau usée autre que domestique n'est pas suffisamment claire dans l'ordonnance en projet.

Le projet établit une présomption suivant laquelle toute entreprise de plus de sept personnes rejette de l'eau usée autre que domestique (article 2, 4°) à condition que son activité occasionne des rejets de nature différente de celui de l'usage domestique de l'eau (annexe II M in fine et article 2, 2°).

Selon le ministre, les auteurs de l'amendement proposent que :

- les entreprises qui occasionnent des rejets de nature domestique soient assimilés aux "domestiques";
- la référence aux sept personnes faite dans le projet d'ordonnance soit retirée.

Or, il est déjà prévu dans l'ordonnance que les entreprises dont les rejets sont similaires à ceux des particuliers fassent partie de la catégorie dite "domestique"; ainsi les bureaux qui semblent préoccuper le groupe des auteurs de l'amendement (voir justification de leur amendement) ont toujours été considérés comme "domestiques".

Le but de la référence aux sept personnes a déjà été explicitée au cours des débats et en particulier dans le cadre de la proposition d'amendement du commissaire précédent.

sommige bedrijven aldus in een aantal gevallen kan worden onderschat. Indien dit amendement wordt aangenomen, onderstelt dit bovendien dat men de situatie van de bedrijven van te voren grondig kent.

De minister herhaalt dat het gebruikte criterium ontleend is aan de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging en dat de lozingsvergunningen op grond van deze wet worden afgegeven.

Het is onmogelijk voor elke wet andere criteria te hantieren.

De indiener van het amendement wijst er nogmaals op dat zijn amendement een eenvoudige formule bevat om een min of meer nauwkeurige evaluatie te maken naargelang de activiteit van het bedrijf.

Er is een amendement (nr. 25) ingediend dat ertoe strekt het 4° te vervangen door volgende bepaling :

«4° Voor de toepassing van deze ordonnantie, wordt gelijkgesteld met het huishoudelijk gebruik van water, elk gebruik van water door een bedrijf dat geen andere lozing teweegbrengt dan die bedoeld in punt 2°.»

Volgens de indieners van het amendement zijn er in het Brussels Gewest bijzonder veel kantoren. In dit opzicht is het onderscheid dat in het ontwerp van ordonnantie tussen huishoudelijk en niet-huishoudelijk afvalwater wordt gemaakt onvoldoende duidelijk.

In het ontwerp wordt ervan uitgegaan dat (artikel 2, 4°) elk bedrijf met meer dan zeven werknemers niet-huishoudelijk afvalwater loost op voorwaarde dat het ander water loost dan het water dat voor huishoudelijk gebruik is verbruikt (bijlage II, punt M in fine en artikel 2, 2°).

Volgens de minister stellen de indieners van het amendement voor dat :

- de bedrijven die huishoudelijk afvalwater lozen, worden gelijkgesteld met «huishoudelijke» gebruikers;
- de in het ontwerp van ordonnantie opgenomen verwijzing naar zeven personen wordt geschrapt.

Volgens de ordonnantie worden de bedrijven waarvan de lozingen te vergelijken zijn met die van de particulieren ingedeeld in de categorie van «huishoudelijke» vervuilers. De kantoren, waarover de fractie van de indieners van het amendement zich blijkbaar zorgen maken (zie de verantwoording van hun amendement), zijn dus steeds beschouwd als «huishoudelijke» vervuilers.

De reden van de verwijzing naar de 7 personen is reeds uiteengezet tijdens de besprekingen en meer bepaald in het kader van het voorstel van amendement van het vorig commissielid.

Un amendement (n° 26) vise, quant à lui, à ajouter in fine du 2° les mots "à l'exception des fontaines publiques".

Les auteurs de l'amendement estiment que de la combinaison des paragraphes 1° et 2° de l'article 2, il faut comprendre que l'eau utilisée à des fins autres que celles qui y sont prévues, ne sont pas soumises à la taxe sur le déversement des eaux usées.

Ainsi, l'usage de l'eau dans les fontaines publiques n'utilise l'eau que pour le plaisir des yeux et ne peut donc pas être soumis à la taxe.

Le ministre estime que les auteurs de l'amendement ont une très mauvaise connaissance du fonctionnement des fontaines. L'eau des fontaines ne va pas à l'égout et si c'était le cas quelque part cela serait rapidement corrigé.

Un des auteurs demande dès lors qu'il n'y ait pas de taxe pour les eaux des fontaines publiques, car il y a recyclage.

Un commissaire estime que l'amendement introduit une problématique intéressante qui est celle de l'eau consommée qui n'est pas égale à l'eau rejetée.

D'après les chiffres de l'IBDE, on livre à la Région de Bruxelles-Capitale ± 69 millions de m³ d'eau dont seulement 54 à 55 millions de m³ sont facturés.

La différence s'explique d'une part parce qu'il y a des pertes dans le réseau mais également par les approvisionnements non facturés et non taxés.

Cela vise entre autres le nettoyage des rues et les prises d'eau pour les pompiers p.e. Est-ce que les fontaines publiques ne seraient pas également exemptées d'un compteur (et ne donneraient dès lors pas lieu ni à facture, ni à taxe).

Le ministre confirme que dans cette partie non facturée, il y a une partie essentielle qui vise les services publics.

L'auteur de l'amendement n° 22 demande que le ministre précise le chiffre exact des entreprises employant plus de sept personnes, qui ne sont pas assimilées aux consommateurs domestiques.

Le ministre confirme que seulement 2.500 entreprises dans la Région de Bruxelles-Capitale correspondraient à ces cas.

Le commissaire n'en revient pas que le ministre va utiliser huit personnes à faire des déclarations pour les 2.500

Een amendement (nr. 26) strekt ertoe aan het slot van 2° de volgende woorden toe te voegen: «met uitzondering van de openbare fonteinen».

De indieners van het amendement menen dat uit de in samenhang gelezen punten 1 en 2 van artikel 2 moet worden opgemaakt dat er geen heffing is op het water dat voor andere dan de in dit artikel vermelde doeleinden wordt gebruikt.

In de openbare fonteinen wordt het water uitsluitend voor esthetische doeleinden gebruikt en kan het derhalve niet worden belast.

De minister meent dat de indieners van het amendement niet weten hoe de fonteinen werken. Het water van de fonteinen wordt niet in de riolering geloosd en indien zulks ergens het geval zou zijn, zal daar snel verandering in komen.

Een van de indieners vraagt dat er geen heffing zou zijn op het water van de fonteinen omdat het opnieuw wordt gebruikt.

Een commissielid is van mening dat het amendement een interessante problematiek aan de orde stelt, namelijk die van het verschil tussen het volume gebruikt water en het volume geloosd water.

Uit de cijfers van de BIWD blijkt dat aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ongeveer 69 miljoen m³ wordt geleverd waarvan slechts 54 à 55 miljoen m³ wordt gefactureerd.

Het verschil is te verklaren door de verliezen in het leidingnet en door de bevoorradingen die niet gefactureerd en niet belast worden.

Het betreft bij voorbeeld het schoonmaken van de straten en het water voor de brandweer. Is het niet mogelijk ook de fonteinen vrij te stellen van een meter (waardoor er daarvoor geen factuur en geen heffing zou zijn)?

De minister bevestigt dat een belangrijk deel van het niet-gefactureerde water betrekking heeft op de openbare diensten.

De indiener van amendement nr. 22 vraagt aan de minister te preciseren hoeveel bedrijven meer dan zeven personen tewerkstellen en niet worden gelijkgesteld met de huishoudelijke verbruikers.

De minister zegt dat er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest slechts 2.500 dergelijke bedrijven zijn.

Het commissielid is stomverbaasd dat de minister acht personen zal belasten met het opstellen van verklaringen

entreprises qui ne sont pas assimilées au secteur domestique.

Le ministre signale que cela ne se limite pas à une déclaration. Il faut aussi exercer le contrôle et, exécuter un "plan eau". Il y aura des analyses à faire et des contre-analyses. En outre, dans ce personnel il y a du personnel d'exécution.

Le commissaire souligne que ce qu'il souhaite n'est pas qu'on taxe plus ou moins d'entreprises mais qu'on incite plutôt les entreprises à utiliser de manière plus rationnelle la ressource rare qu'est l'eau. Car si on applique la formule prévue à l'article 11, § 3 aux entreprises assimilées au secteur domestique qui ne polluent pas outre mesure, cela veut dire qu'un particulier paierait 1.400 F pour une consommation de 100 m³ et une entreprise paierait 1570 F pour la même consommation.

Un commissaire constate que le principe du pollueur/payeur n'est pas d'application dans cette ordonnance puisque des teintureries, des garages ou autres, employant moins de sept personnes, peuvent opter pour la taxe forfaitaire en étant assimilés au secteur domestique.

Le ministre réitère qu'il prend un critère légal en considération. Même si sur le fond l'amendement proposé peut paraître logique, en pratique, il pose des difficultés importantes de mise en oeuvre. En effet, cela signifierait que l'IBGE devrait envoyer un formulaire dès la première année à toutes les entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale afin de connaître leur charge polluante. Les données fournies par ces 20.000 entreprises seraient bien évidemment à vérifier. D'autre part, le choix d'un seuil de pollution peut s'avérer délicat; en effet, l'activité des petites entreprises peut varier fortement d'une année à l'autre, ce qui pourrait avoir comme conséquence que certaines d'entre elles changent régulièrement de catégorie selon les périodes.

L'objectif recherché par le Gouvernement est au contraire d'assimiler dans un premier temps une série d'entreprises reprises à l'annexe II aux domestiques afin :

- d'éviter le recours à une administration pléthorique et les coûts en résultant (plus de 20.000 dossiers à gérer);
- de laisser le temps à l'administration de se familiariser avec les entreprises les plus importantes de la Région avant de se pencher sur les autres. Il serait illusoire de croire que dès la mise en oeuvre de l'ordonnance, l'IBGE pourrait du jour au lendemain traiter 20.000 dossiers.

Le critère retenu par le Gouvernement pour atteindre cet objectif (sept personnes) est inspiré de la loi du 26 mars

voor de 2.500 bedrijven die niet met de huishoudelijke verbruikers worden gelijkgesteld.

De minister wijst erop dat het niet bij een verklaring blijft maar dat er tevens een controle en een «waterplan» alsmede onderzoeken en tegenonderzoeken dienen te worden uitgevoerd. Bovendien is een deel van dit personeel belast met uitvoerende taken.

Het commissielid wijst erop dat hij niet zozeer wenst dat meer of minder bedrijven worden belast maar dat zij worden aangezet tot rationeel gebruik van het water, dat schaars is. Indien de in artikel 11, derde lid, vervatte formule wordt toegepast op de met de huishoudelijke verbruikers gelijkgestelde bedrijven die niet buitensporig vervuilen, betekent dit dat een particulier 1.400 fr. voor een verbruik van 100 m³ zou betalen en een bedrijf 1.570 fr.

Een commissielid stelt vast dat het principe van de vervuiler betaalt niet van toepassing is in deze ordonnantie omdat de ververijen, de garages en andere bedrijven met minder dan zeven werknemers worden gelijkgesteld met de huishoudelijke verbruikers en dus kunnen opteren voor de forfaitaire heffing.

De minister herhaalt dat hij een wettelijk criterium hanteert. Ook al lijkt het amendement in wezen logisch, de toepassing ervan doet aanzienlijke problemen rijzen. Dit zou immers betekenen dat het BIM reeds het eerste jaar aan alle bedrijven van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een formulier zou moeten versturen om hun vuilvracht te kennen. De door deze 20.000 bedrijven verschaft gegevens zouden uiteraard moeten worden gecontroleerd. Bovendien is het niet makkelijk een vervuilingdrempel vast te stellen omdat de activiteit van de kleine bedrijven van jaar tot jaar zeer verschillend kan zijn, wat er kan toe leiden dat sommige ervan geregeld van categorie veranderen.

Het door de regering beoogde doel bestaat er daarentegen in een aantal bedrijven die zijn opgenomen in bijlage II in een eerste fase gelijk te stellen met de huishoudelijke verbruikers teneinde :

- te vermijden dat al te veel personeel moet worden ingeschakeld met extra kosten (er dienen meer dan 20.000 dossiers te worden behandeld);
- de administratieve diensten de tijd te gunnen om zich vertrouwd te maken met de belangrijkste bedrijven van het Gewest alvorens zich met de overige bezig te houden. Men maakt zich illusies als men denkt dat het BIM onmiddellijk na de inwerkingtreding van de ordonnantie van de ene dag op de andere 20.000 dossiers kan behandelen.

Het criterium (zeven personen) dat de regering hanteert, is ontleend aan de wet van 26 maart 1971 op de bescher-

1971 relative à la protection des eaux de surface contre la pollution, qui est à la base des autorisations de rejet. Il paraît logique en effet qu'une entreprise qui est considérée comme étant de nature "autre que domestique" au regard des autorisations de rejet le soit également au regard de la taxe sur les eaux usées.

Le ministre souligne qu'en outre, s'il n'appliquait pas le même critère que les deux autres Régions, il pourrait encore y avoir des recours pour distorsion de concurrence entre les différentes entreprises en Belgique.

En outre, le ministre précise qu'en ce qui concerne les petites entreprises de moins de sept personnes et qui peuvent être polluantes, l'IBGE mène un travail approfondi d'encadrement et de prévention; un travail sectoriel qui se poursuivra bien entendu.

L'auteur de l'amendement n° 22 souligne qu'il n'y a pas eu de discussion sur la partie de son amendement qui propose d'adopter une période transitoire de trois ans.

Le ministre estime qu'il serait dangereux et inutile de fixer une échéance pour ce faire. La durée de cette période transitoire sera déterminée en fonction de l'expérience. Le critère de sept personnes qui est aujourd'hui d'application est un critère qui peut évoluer en concertation avec les secteurs concernés et avec les autres Régions.

Votes

L'amendement n° 26 est rejeté par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 22 est rejeté par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 25 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 1 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

L'article 2, tel qu'amendé, est adopté par 8 voix contre 2.

Article 3

L'amendement n° 23 vise à remplacer l'article par la disposition suivante :

"Article 3

Il est établi une taxe annuelle sur le déversement de l'eau usée déversée sur le territoire de Bruxelles-Capitale quels que soient son mode de déversement ou sa source, à l'ex-

ming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging en het is op grond van deze wet dat de lozingsvergunningen worden afgegeven. Het lijkt inderdaad logisch dat een bedrijf dat inzake lozingsvergunningen wordt beschouwd als een «andere dan huishoudelijke» vervuiler ook als dusdanig wordt beschouwd wat de heffing op het afvalwater betreft.

Bovendien wijst de minister erop dat, indien hij niet hetzelfde criterium zou hanteren als de twee andere Gewesten, er nogmaals beroepen zouden kunnen worden ingesteld wegens concurrentievervalsing tussen de verschillende Belgische bedrijven.

Voorts preciseerd de minister dat het BIM ten behoeve van de kleine bedrijven met minder dan zeven werknemers en die vervuilend kunnen zijn veel aandacht besteedt aan begeleiding en preventie, uiteraard ook per sector.

De indiener van amendement nr. 22 wijst erop dat het gedeelte van zijn amendement waarin hij een overgangsperiode van drie jaar voorstelt niet werd besproken.

De minister meent dat het gevaarlijk en nutteloos zou zijn te dien einde een termijn vast te stellen. De duur van deze overgangsperiode zal worden bepaald op grond van de ervaring. Het criterium van de zeven personen dat op dit ogenblik van toepassing is, kan worden gewijzigd na overleg met de betrokken sectoren en met de andere Gewesten.

Stemmingen

Amendement nr. 26 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 22 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 25 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 2, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 2.

Artikel 3

Amendement nr. 23 sterkt ertoe het artikel te vervangen door de volgende bepaling :

«Artikel 3

«Er wordt een jaarlijkse heffing ingevoerd op het afvalwater dat op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt geloosd, ongeacht de lozingswijze

clusion des eaux provenant de la collecte des eaux de pluie.”

L'auteur de l'amendement souligne qu'à Bruxelles, le réseau d'égouttage est unitaire, ce qui signifie que toute eau de ruissellement aboutit dans un égout où elle se mélange aux eaux usées et justifie donc une épuration. Le fait que cette eau soit recueillie, utilisée et ensuite rejetée n'a donc aucun impact sur le volume des eaux devant être traitées.

De plus, cette exemption des eaux de pluie se justifie par la grande difficulté technique, voire l'impossibilité de connaître les volumes recueillis.

Enfin, taxer les eaux de pluies serait en contradiction avec la politique régionale de primes à la rénovation des citernes qui a un double but louable : lutter contre les inondations et économiser l'eau de distribution.

Un amendement n° 29 est déposé. Il vise à ajouter après les mots "quelle que soit la source de l'eau" les mots "à l'exception de l'eau de pluie recueillie dans des citernes à usage domestique et des puits à usage domestique".

Les eaux déversées provenant des citernes d'eau de pluie et des puits à usage domestique sont exclues de l'ordonnance. En effet, on peut considérer que ces ouvrages permettent, lors de pluies abondantes, d'éviter une surabondance de déversement et peuvent contribuer dans une certaine mesure à limiter le surdimensionnement des collecteurs.

Par contre, lorsque ces ouvrages sont utilisés à des fins autres que domestiques, vu la nature des rejets et les objectifs poursuivis par la taxe, ils restent visés par l'ordonnance: en effet, l'effet positif évoqué ci-avant n'a pas de commune mesure avec le coût de traitement des eaux usées déversées.

Le ministre opte pour l'amendement n° 29 qui est plus précis et soucieux de l'usage environnemental de l'eau tout en excluant les entreprises.

L'amendement n° 27 vise à supprimer le mot "déversée" parce qu'il s'agit d'une redondance.

Le ministre précise que cette tautologie est bien nécessaire pour préciser qu'il s'agit uniquement de déversement des eaux sur le territoire de la Région.

Un commissaire estime quant à lui qu'il ne faut pas pousser les précisions juridiques jusqu'à l'absurde.

of de herkomst ervan, met uitsluiting van het regenwater.»

De indiener van het amendement wijst erop dat Brussel één rioolnet heeft, wat betekent dat al het regenwater in een riool terecht komt waar het zich mengt met het afvalwater en dus moet worden gezuiverd. Het feit dat regenwater wordt opgevangen, gebruikt en daarna geloosd, verandert niets aan het volume van het te zuiveren water.

Gelet op het grote technische probleem – zo niet de onmogelijkheid – om te meten hoeveel regenwater er wordt opgevangen, is het bovendien verantwoord het regenwater niet te belasten.

Dat zou ook ingaan tegen het gewestelijke beleid om premies toe te kennen voor het renoveren van regenputten, wat een tweevoudig lovenswaardig doel heeft : het draagt bij tot het voorkomen van overstromingen en het bespaart leidingwater.

Er wordt een amendement (nr. 29) ingediend dat ertoe strekt na de woorden «ongeacht de herkomst van het water», de woorden «, met uitzondering van water dat in tanken en putten met een huishoudelijk gebruik wordt opgevangen» toe te voegen.

Het geloosde water afkomstig van watertanken en putten met een huishoudelijk gebruik wordt van de toepassing van de ordonnantie uitgesloten. Men kan er immers van uitgaan dat deze uitrustingen bij hevige regen een overdreven lozing kunnen vermijden en in zekere mate tot de beperking van de overmaat van collectoren kunnen bijdragen.

Daarentegen, wanneer deze uitrustingen met andere doeleinden dan huishoudelijke worden gebruikt, blijven ze, gezien de aard van de lozing en de door de heffing nagestreefde doelstellingen, onder de toepassing van de ordonnantie vallen : uiteraard is voormelde gunstige weerslag niet te vergelijken met de verwerkingen van het geloosde afvalwater.

De minister geeft de voorkeur aan amendement nr. 29 omdat het nauwkeuriger is en omdat het oog heeft voor het milieuvriendelijk gebruik van water en daarbij de bedrijven uitsluit.

Amdendement nr. 27 sterkt ertoe het woord «geloosd» te laten vervallen omdat het een nodeloze herhaling is.

De minister preciseert dat deze herhaling noodzakelijk is omdat duidelijk dient te worden gesteld dat het uitsluitend gaat over het lozen van afvalwater op het grondgebied van het Gewest.

Het commissielid is van mening dat de juridische preciseringen niet tot in het absurde moeten worden doorgedreven.

Un nouvel amendement est déposé (n° 42); il vise à remplacer le mot "déversée" par le mot "effectué".

Un amendement n° 28 vise à ajouter après les mots "quelle que soit la source de l'eau" les mots "à l'exception de l'eau de pluie et de l'eau de source".

Même si a priori le rejet de telles eaux n'est pas exempt de pollution, il y a lieu d'encourager la récupération de l'eau de pluie ou éventuellement l'usage de l'eau de source.

En effet, l'eau distribuée devient un bien rare et donc de plus en plus cher, et il y a lieu d'encourager les autres modes d'utilisation de l'eau qui resteront de toute manière marginaux par rapport à la consommation générale de l'eau.

Le ministre signale que cela voudrait dire que les entreprises qui ont une autorisation de captage dans la nappe phréatique ou dans les eaux de surface et qui utilisent ces eaux pour un processus industriel pourraient rejeter ces eaux sans être taxées.

L'auteur de l'amendement n° 23 souhaite encore recevoir des précisions. Est-ce qu'une entreprise qui recueille l'eau de pluie dans une citerne et l'utilise pour des usages assimilés à des usages domestiques sans pollution majeure est exonérée de la taxe pour cette utilisation d'eau-là?

Le ministre répond par l'affirmative.

Ce commissaire-là souhaite savoir également si l'eau visée à l'amendement n° 29 est bien une eau qui n'est pas captée très profondément dans la nappe phréatique.

Le ministre rassure le commissaire sur ce point.

L'auteur de l'amendement n° 23 retire dès lors son amendement.

Après avoir reçu l'assurance du ministre que toute entreprise doit bien avoir une autorisation de captage pour pomper elle-même l'eau, l'auteur de l'amendement n° 28 retire son amendement.

Votes

L'amendement n° 42 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 29 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

L'article 3, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2.

Er wordt een nieuw amendement (nr. 42) ingediend dat ertoe strekt het woord «geloosd» te doen vervallen.

Amendement nr. 28 strekt ertoe na de woorden «ongeacht de herkomst van het water», de woorden «, met uitzondering van regenwater en bronwater,» toe te voegen.

Zelfs als dergelijk water niet zonder enige vervuiling wordt geloosd, moet het opvangen van regenwater en het gebruik van bronwater worden aangemoedigd.

Leidingwater wordt alsmaar schaarser en dus duurder. Het gebruik van ander water dan leidingwater, zij het dat dit altijd beperkt zal blijven, dient te worden aangemoedigd.

De minister wijst erop dat dit zou betekenen dat de bedrijven die een vergunning hebben om water te winnen uit de grondwaterlagen of uit de oppervlaktewateren en die dit water gebruiken voor industriële doeleinden, het zouden kunnen lozen zonder daarvoor te worden belast.

De indiener van amendement nr. 23 wenst nog enkele verduidelijkingen. Wordt een bedrijf dat het regenwater opvangt in een regenput en het gebruikt voor doeleinden die worden gelijkgesteld met huishoudelijke zonder daarbij ernstig te vervuilen, vrijgesteld van heffing voor het gebruik van dit water?

De minister beaamt dit.

Hetzelfde commissielid wenst tevens te weten of het water bedoeld in amendement nr. 29 op grote diepte in de grondwaterlagen wordt gewonnen.

De minister stelt het commissielid dienaangaande gerust.

De indiener van amendement nr. 23 trekt derhalve zijn amendement in.

Nadat de minister hem heeft verzekerd dat elk bedrijf dat zelf water wenst op te pompen over een vergunning dient te beschikken, trekt de indiener van amendement nr. 28 zijn amendement in.

Stemmingen

Amendement nr. 42 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 29 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 3, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Article 4

Un amendement n° 3 vise à corriger une erreur matérielle de renvoi d'article. Il convient de remplacer au premier alinéa les mots "fixées à l'article 12" par les mots "fixées à l'article 13".

Un autre amendement est déposé. Il s'agit de l'amendement n° 39 qui suggère de remplacer au premier alinéa les mots "sont tenus d'" par "peuvent" et de supprimer le deuxième alinéa.

Si le principe du versement anticipé est adopté par le projet d'ordonnance, il faut appliquer celui-ci en tenant compte du principe qu'en droit fiscal, le versement anticipé est volontaire (cf. manuel de Droit fiscal de Tiberghien p. 220 et l'article 157 CIR).

Quant à la suppression du deuxième alinéa, il est proposé en application du principe suivant lequel tous les redevables sont égaux devant la taxe. Le débit d'eau doit donc être mesuré à la source.

Un commissaire estime que cet amendement vide l'ordonnance d'une bonne partie de son efficacité. D'un point de vue administratif, il est par ailleurs totalement ingérable.

Le ministre souligne que le principe est basé sur le versement anticipé de la taxe. Ces versements valent impôt dans le cas où les redevables qui font un usage domestique de l'eau optent pour la taxe forfaitaire. Le ministre rappelle que la taxe sous forme de versement anticipé est obligatoire de la même manière que le précompte immobilier.

Votes

L'amendement n° 3 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 39 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 4, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2.

*Article 5***Vote**

L'article est adopté par 9 voix contre 2.

Artikel 4

Amendement nr. 3 strekt ertoe een verkeerde verwijzing naar een artikel te verbeteren en in het eerste lid de woorden «bepaald door artikel 12» te vervangen door «bepaald door artikel 13».

Er wordt een ander amendement (nr. 39) ingediend dat ertoe strekt in het eerste lid de woorden «zijn ertoe gehouden (...) te verrichten» te vervangen door de woorden «kunnen (...) verrichten» en het tweede lid te doen vervallen.

Indien het principe van de voorafbetaling door het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen, dient er bij de toepassing ervan rekening te worden gehouden met het feit dat, ingevolge het belastingrecht, de voorafbetaling vrijwillig geschiedt (zie Handboek voor belastingrecht van Tiberghien, bladzijde 200 en artikel 157 van het Wetboek van de inkomstenbelasting).

Het doen vervallen van het tweede lid wordt voorgesteld met toepassing van het beginsel volgens hetwelk alle heffingsplichtingen gelijk moeten worden behandeld. Het waterdebiet moet dus aan de bron gemeten worden.

Een commissielid meent dat de doelmatigheid van de ordonnantie door dit amendement grotendeels wordt uitgehouden. Bovendien is het uit administratief oogpunt onmogelijk te beheren.

De minister wijst erop dat het principe berust op de voorafbetaling van de heffing. Ingeval de huishoudelijke gebruikers de voorkeur geven aan de forfaitaire heffing, gelden deze stortingen als belasting. De minister herinnert eraan dat ook de onroerende voorheffing dient te worden betaald door middel van een voorafbetaling.

Stemmingen

Amendement nr. 3 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 39 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 4, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2 stemmen.

*Artikel 5***Stemming**

Het artikel wordt aangenomen met 6 stemmen tegen 2.

Article 6

Un amendement n° 40 est déposé. Il vise à supprimer l'article.

Les auteurs de l'amendement estiment que dans notre Région, 70% des habitants sont locataires et nombre de ceux-ci n'ont pas de compteurs d'eau individuels.

Dans le texte en projet, le redevable de la taxe est le titulaire du compteur, donc le propriétaire dans la majorité des cas. Il faut donc laisser jouer les règles de droit commun; il est inutile d'établir une solidarité entre le propriétaire et le locataire quant au paiement de la taxe.

Le ministre a répondu qu'il applique le même système que dans l'article 51bis du Code TVA.

Le groupe des commissaires ne partage pas tout à fait ce point de vue. En effet, dans le cas cité, le concontractant est solidairement tenu avec le redevable au paiement de la TVA dans le cas où "la facture dont la délivrance est requise n'a pas été délivrée, ou est incomplète, ou est inexacte ...".

Il faut donc que le cocontractant n'ait pas rempli les obligations qui lui sont imposées par le Code TVA, pour être tenu solidairement à titre de "punition".

Le cas ne peut donc pas être comparé avec celui de locataires à qui l'ordonnance relative à la taxe sur les eaux usées n'impose aucune obligation et n'a donc pas de motif d'être "puni".

Le ministre réitère que l'article 6 pose le principe de la solidarité entre le redevable et l'usager de biens immobiliers auxquels le redevable fournit l'eau à titre gratuit ou à titre onéreux.

Cet usager est défini en fonction des concepts du Droit civil, à savoir : le locataire, le copropriétaire, l'emphytéote, le superficiaire ainsi que le titulaire d'un droit d'usage ou d'habitation.

Toutefois, la disposition prévoit que la personne à laquelle est fourni l'eau est déchargée de cette solidarité dans la mesure où elle apporte la preuve d'avoir payé au redevable la part de la taxe afférant à son usage de l'eau.

Le cas visé est celui de l'immeuble à appartements multiples avec un seul compteur d'eau, cas de 60% des logements en Région de Bruxelles-Capitale.

Comme en matière de TVA où il existe une solidarité entre le fournisseur et le client, il a paru indispensable, pour garantir les droits de l'administration des finances, d'ins-

Artikel 6

Er wordt een amendement nr. 40 ingediend dat ertoe strekt het artikel te doen vervallen.

Volgens de indieners van het amendement is in ons Gewest 70% van de inwoners huurder. Velen van hen hebben geen eigen watermeter.

Volgens de ontworpen tekst is de heffingsplichtige degene op wiens naam de meter geopend is, met andere woorden de eigenaar in de meeste gevallen. Men moet dus de regels van het gemeen recht laten spelen. Het heeft dus geen zin om voor de betaling van de heffing een hoofdelijkheid tussen eigenaar en huurder tot stand te brengen.

De minister heeft geantwoord dat hij dezelfde regeling toepast als die welke is vervat in artikel 51bis van het BTW-wetboek.

De fractie is het daar niet helemaal mee eens. In het aangehaalde geval is de medecontractant immers hoofdelijk met de heffingsplichtige ertoe gehouden de BTW te betalen ingeval de te bezorgen factuur niet werd afgegeven, onvolledig is of een onjuiste vermelding bevat.

Het volstaat dus dat de medecontractant de hem door het BTW-wetboek opgelegde verplichtingen niet nakomt om bij wijze van straf hoofdelijk aansprakelijk gesteld te worden.

Het geval kan dus niet worden vergeleken met dat van de huurder aan wie de ordonnantie betreffende de heffing op het afvalwater geen enkele verplichting oplegt en die dus niet kan worden gestraft.

De minister herhaalt dat artikel 6 bepaalt dat de heffingsplichtige en de gebruiker van onroerende goederen waaraan de heffingsplichtige gratis of tegen betaling water levert, hoofdelijk gehouden zijn de heffing te betalen.

Deze gebruiker wordt omschreven aan de hand van de begrippen uit het burgerlijk wetboek, namelijk : de huurder, de mede-eigenaar, de erfpachter, de houder van een opstalrecht, alsook van een gebruiks- of woonrecht.

De bepaling zegt evenwel dat de persoon aan wie het water geleverd wordt van de hoofdelijkheid ontslagen wordt wanneer hij het bewijs levert dat hij aan de heffingsplichtige het deel van de heffing betreffende zijn eigen waterverbruik heeft betaald.

Dit is het geval met appartementsgebouwen met slechts één watermeter : 60% van de woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren tot deze categorie.

Zoals voor de BTW, waarvoor de leverancier en de klant hoofdelijk aansprakelijk zijn, is het ook noodzakelijk gebleken deze hoofdelijkheid in te voeren om de rechten van de

taurer cette solidarité afin d'éviter une distorsion flagrante de concurrence entre les usagers de l'eau. Il est ajouté que les paiements faits par des tiers, sont sensés être effectués pour compte et à la décharge du redevable de la taxe.

Puisque le projet se base sur le redevable, pourquoi parler de solidarité entre le propriétaire et les locataires?

Le ministre souligne que cela est nécessaire pour les raisons développées auparavant. La proposition de supprimer l'article 6 en fait romprait le principe d'égalité des redevables devant la taxe.

L'auteur de la proposition d'ordonnance résume l'article 6 du projet d'ordonnance du Gouvernement dans le fait qu'il donne droit au Ministère des finances d'avoir recours en justice lorsqu'un locataire n'a pas payé sa taxe.

Le ministre affirme que c'est bien là l'objet visé par cet article.

Il s'agit de cas marginaux mais qu'il faut traiter.

Un commissaire se demande comment se passent les choses pour les gens qui déménagent?

Le ministre signale qu'il n'y a aucun problème puisqu'il y a fermeture de compteur à cette occasion.

Il réitère à l'égard des auteurs de l'amendement visant à supprimer l'article qu'il ne faut pas reporter sur les propriétaires les carences de certains locataires.

Un commissaire ne comprend pas l'objectif poursuivi par les auteurs de l'amendement. Il rappelle que le principe de solidarité est essentiel. Ce principe a été instauré dans une autre ordonnance (l'ordonnance sur les coupures d'eau). Il s'étonne que le groupe auquel appartiennent les deux auteurs de l'amendement ne veuille pas défendre les petits propriétaires contre les irresponsabilités de certains locataires.

Un des auteurs de l'amendement signale que l'unique objectif poursuivi est de simplifier la vie des administrations et des propriétaires qui s'arrangeront bien avec les locataires. Il souhaite recevoir une note de l'administration sur la praticabilité de ce système.

Le ministre réitère qu'il s'agit d'une ordonnance à portée fiscale et environnementale. Il s'agit de responsabiliser l'usager de l'eau.

administratie van financiën te vrijwaren en om een flagrante concurrentievervalsing tussen de gebruikers van het water te voorkomen. Er dient nog aan toegevoegd dat de betalingen door derden geacht worden uitgevoerd te zijn voor rekening en tot ontlasting van de heffingsplichtige.

Aangezien het ontwerp uitgaat van de heffingsplichtige, waarom heeft men het dan nog over een hoofdelijkheid tussen de eigenaar en de huurders?

De minister onderstreept dat dat nodig is om de redenen die voordien zijn opgegeven. Het voorstel om artikel 6 te doen vervallen, zou in strijd zijn met het beginsel van de gelijkheid van de heffingsplichtigen.

De indiener van het voorstel van ordonnantie vat artikel 6 van het ontwerp van ordonnantie van de regering als volgt samen : het geeft het ministerie van financiën het recht zich tot de rechter te wenden als een huurder zijn heffing niet betaald heeft.

De minister bevestigt dat dit inderdaad het doel van het artikel is.

Het zijn marginale gevallen maar ze moeten behandeld worden.

Een lid vraagt zich af welke regeling geldt voor mensen die verhuizen?

De minister zegt dat er geen enkel probleem is aangezien de meter in dergelijke gevallen wordt afgesloten.

Hij herhaalt voor de indieners van het amendement die het artikel willen doen vervallen, dat de eigenaars niet aansprakelijk gesteld moeten worden wanneer bepaalde huurders nalaten te betalen.

Een lid begrijpt niet wat de bedoeling is van de indieners van het amendement. Het lid herhaalt dat het hoofdelijkheidsbeginsel van essentieel belang is. Dit principe is ook ingevoerd in een andere ordonnantie (de ordonnantie op de waterafsluitingen). Het verbaast hem dat de fractie van de twee indieners van het amendement niet bereid is de kleine eigenaars te verdedigen wanneer bepaalde huurders in gebreke blijven.

Een van de indieners van het amendement wijst erop dat het louter de bedoeling is het werk van de besturen en van de eigenaars te vereenvoudigen, met dien verstande dat de laatstgenoemden wel een regeling met de huurders zullen treffen. Hij wenst een nota van het bestuur over de uitvoerbaarheid van deze regeling.

De minister herhaalt dat deze ordonnantie een fiscale en ecologische strekking heeft. De gebruiker van het water moet op zijn verantwoordelijkheid gewezen worden.

Le ministre signale qu'un cas pourrait se présenter où un propriétaire loue des locaux à une entreprise et où ce propriétaire n'a accès à aucune information de l'entreprise, entre autres à l'information nécessaire pour le calcul de la taxe.

La Cour d'arbitrage a par ailleurs entériné le principe de solidarité inverse. Il est applicable dans ce sens-ci aussi.

L'auteur de la proposition d'ordonnance estime qu'il ne faut pas s'engager dans un débat idéologique mais qu'il faut avoir une logique de justice. L'arrêt de la Cour d'arbitrage est clair. Le principe de solidarité peut être instauré.

Il rappelle en outre que le locataire est un consommateur d'eau. Dans une logique environnementale, il est dès lors logique qu'on puisse le poursuivre. N'oublions pas que cette ordonnance a un aspect pédagogique.

Votes

L'amendement n° 40 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 6 est adopté par 9 voix contre 2.

Article 7

Un amendement n° 4 vise à remplacer au premier alinéa les mots "... les redevables à charge des Centres publics d'aide sociale ou qui établissent que leurs revenus sont égaux ou inférieurs au minimum de moyens d'existence ..." par les mots "... les redevables qui, à l'issue de la période imposable, sont à charge des Centres publics d'aide sociale ou qui établissent que leurs revenus de la période considérée sont égaux ou inférieurs au minimum de moyens d'existence ...".

Il s'impose de préciser la période à laquelle se rapporte la prise en charge par les Centres publics d'aide sociale ou le niveau de revenus pour prétendre à l'exonération.

Un autre amendement n° 5 vise à supprimer au troisième alinéa le mot "notamment".

L'exemption se fera toujours par voie de remboursement.

Un amendement (n° 36) vise à insérer un troisième alinéa, libellé comme suit :

"Toute personne physique, redevable ou visée à l'article 6, qui établit qu'elle a à sa charge trois enfants au moins, est exemptée du paiement de la taxe relative à l'usage domes-

De minister wijst erop dat een eigenaar soms lokalen verhuurt aan een bedrijf en geen enkele toegang heeft tot de informatie van het bedrijf, waaronder de informatie die nodig is voor de berekening van de heffing.

Het Arbitragehof heeft trouwens het principe van de omgekeerde hoofdelijkheid bekrachtigd. In deze zin is het ook hier van toepassing.

De indiener van het voorstel van ordonnantie vindt dat men geen debat over ideeën moet voeren maar dat men gewoon rechtvaardig moet optreden. Het arrest van het Arbitragehof is duidelijk. Het hoofdelijkheidsbeginsel mag toegepast worden.

Hij herinnert er ook aan dat de huurder een waterverbruiker is. Uit zorg voor het milieu is het dan ook logisch dat hij vervolgd kan worden. We mogen niet vergeten dat deze ordonnantie educatieve elementen bevat.

Stemmingen

Amendement nr. 40 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 6 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 7

Een amendement (nr. 4) strekt ertoe in het eerste lid de woorden «... de heffingsplichtingen ten laste van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of die verklaren dat hun inkomens gelijk zijn aan of lager zijn dan het bestaansminimum ... » te vervangen door de woorden «... de heffingsplichtigen die op het einde van de aanslagperiode ten laste zijn van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of die verklaren dat hun inkomens gelijk zijn aan of lager zijn dan het bestaansminimum ...».

De periode van de tenlasteneming door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of de inkomensgrens waaronder men aanspraak kan maken op vrijstelling dienen verduidelijkt te worden.

Een ander amendement (nr. 5) strekt ertoe in het derde lid de woorden «meer bepaald» te doen vervallen.

De vrijstelling zal steeds door middel van terugbetaling geschieden.

Een amendement (nr. 36) strekt ertoe een derde lid in te voegen, luidend :

«Elke natuurlijke persoon, heffingsplichtige of bedoeld in artikel 6, die bewijst dat hij ten minste drie kinderen ten laste heeft, wordt vanaf het derde kind ten belope van

tique de l'eau qui lui est propre à concurrence de 250 F pour chaque enfant à partir du troisième."

Cette disposition vise à ne pas pénaliser les familles nombreuses, dont les besoins en eau sont a fortiori plus importants.

Une disposition similaire a été adoptée par le Conseil flamand dans son décret du 21 décembre 1990.

Le ministre informe les commissaires que le Gouvernement avait abordé la problématique des familles nombreuses.

Il n'a pas adopté d'exonération pour les familles nombreuses parce que toutes les familles ne sont pas dans le besoin.

Le décret flamand sur lequel se base l'auteur de la proposition a par ailleurs été modifié depuis 1991 et entre autres, l'exemption des familles nombreuses a été abrogée parce qu'il y a eu trop de plaintes.

Un commissaire signale que son groupe estime qu'exonérer purement et simplement les familles nombreuses constituerait exactement l'inverse d'une discrimination positive parce qu'on ne tiendrait pas compte du niveau des revenus. C'est pour cela que son groupe ne peut souscrire à l'amendement.

Ce même commissaire reconnaît toutefois que les catégories exonérées par le projet d'ordonnance sont les catégories usuelles et il est d'avis qu'on pourrait innover à ce niveau mais il ne s'agit pas de le faire à l'occasion du dépôt d'une ordonnance portant sur une matière fiscale et environnementale.

Le ministre partage l'opinion du commissaire précédent. Il n'improvisera pas en la matière ici. Il souligne par ailleurs que l'IBDE ne peut avoir connaissance de toute une série de situations sociales. Heureusement d'ailleurs, parce que cela remettrait en cause le principe de la confidentialité.

Un amendement n° 41 est déposé.

Il vise à:

- supprimer au premier alinéa les mots "conformément à l'article 6".
- supprimer le troisième alinéa.
- ajouter un quatrième alinéa: "La taxe est réduite de 50% lorsque soit le redevable, soit celui auquel le redevable fournit l'eau, est un chef de famille nombreux".

250 frank per kind vrijgesteld van de heffing op het huishoudelijk afvalwater.»

Deze bepaling strekt ertoe de grote gezinnen, die a fortiori meer water verbruiken, niet te benadelen.

In zijn decreet van 21 december 1990 heeft de Vlaamse Raad een soortgelijke bepaling goedgekeurd.

De minister zegt aan de leden dat de regering het probleem van de grote gezinnen besproken heeft.

Ze heeft geen vrijstelling voor de grote gezinnen verleend omdat niet alle gezinnen financiële problemen hebben.

Het Vlaamse decreet waarop de indiener van het voorstel zich gebaseerd heeft is trouwens sinds 1991 gewijzigd: de vrijstelling voor grote gezinnen is opgeheven omdat er te veel klachten waren.

Een lid verklaart dat zijn fractie vindt dat het zonder meer vrijstellen van grote gezinnen juist het tegendeel is van positieve discriminatie omdat men geen rekening houdt met het niveau van de inkomens. Daarom wil zijn fractie zich niet verenigen met het amendement.

Hetzelfde lid erkent evenwel dat de door het ontwerp van ordonnantie vrijgestelde categorieën, de gebruikelijke categorieën zijn. Hij vindt dat hierin best verandering mag komen, maar zulks mag niet gebeuren bij de indiening van een ordonnantie met fiscale en milieubepalingen.

De minister is het hiermee eens. Hij zal in deze aangelegenheid niet zomaar een regeling treffen. Hij onderstreept voorts dat de BIWD niet op de hoogte kan zijn van allerlei sociale toestanden. Gelukkig trouwens, want anders zou de vertrouwelijkheid geschonden worden.

Er wordt een amendement (nr. 41) ingediend,

dat ertoe strekt:

- in het eerste lid, de woorden «overeenkomstig artikel 6» te doen vervallen;
- het derde lid te doen vervallen;
- een vierde lid toe te voegen, luidend: «De heffing wordt met 50% verminderd wanneer de heffingsplichtige of de persoon aan wie de heffingsplichtige water levert hoofd is van een groot gezin.»

L'article 7 prévoit un remboursement du versement anticipatif pour les ménages qui dépendent du CPAS ou ont un revenu inférieur au minimex. Si l'objectif social de cette mesure est louable, il est doublement insuffisant.

Les auteurs de l'amendement ne peuvent accepter qu'il soit demandé à un public fragile de payer anticipativement la taxe et d'entreprendre par la suite les démarches pour être remboursé. L'auteur du projet a suggéré que ce travail soit effectué par les CPAS. Les services des CPAS sont surchargés et ce n'est pas une solution raisonnable de les surcharger encore. Ainsi, la seule mesure réellement sociale est d'accorder une exemption pure et simple de la taxe et d'accompagner cette mesure d'une information suffisante.

Pour les ménages dépendant des CPAS ou qui ont un revenu inférieur au minimex, la taxe sur l'eau représentera une dépense supplémentaire importante. Mais, pour d'autres contribuables aussi, l'augmentation du coût de l'eau sera difficilement tolérable pour les familles nombreuses.

Un des auteurs de l'amendement proposant 50% de réduction de la taxe pour les familles nombreuses signale que ce principe est le même que celui qui est appliqué pour les allocations familiales. Selon lui, cela permettrait aux familles nombreuses d'éviter de subir la tentation de l'exode urbain.

L'auteur de la proposition d'ordonnance signale qu'il faut être le plus simple possible et regarder également l'applicabilité des mesures dérogatoires.

Il souligne qu'en proposant de supprimer le mot "notamment" le ministre fait que toutes les exonérations s'effectueront par des remboursements. Il tient à souligner que pour des familles démunies, il s'agit d'un processus difficile. Ces personnes ne sont souvent pas habituées aux démarches administratives. Le commissaire espère donc que la campagne d'information du Gouvernement et les factures de l'IBDE sur lesquelles figurera la taxe seront suffisamment claires pour inviter les personnes concernées à effectuer les démarches nécessaires.

L'auteur de la proposition ne retirera pas son amendement qui visait à exonérer les familles nombreuses de 250 F à partir du troisième enfant parce qu'il signale qu'en Région flamande les personnes concernées étaient exonérées dès le départ. Il n'y avait pas de versement anticipatif et c'est cela qui a entraîné des problèmes. Beaucoup de personnes payaient la taxe et puis se rendaient compte qu'elles n'auraient pas dû la payer.

Artikel 7 voorziet in de terugbetaling van de voorafbetalingen voor de gezinnen die van het OCMW steun krijgen of waarvan het inkomen lager is dan het bestaansminimum. Het sociaal doel van die maatregel is weliswaar lovenswaardig, maar is om twee redenen onvoldoende.

De indieners van het amendement kunnen niet aanvaarden dat een kwetsbare bevolkingsgroep gevraagd wordt voorafbetalingen te doen en daarna stappen te ondernemen om die te worden terugbetaald. De auteur van het ontwerp heeft voorgesteld dat de OCMW's die stappen doen. De OCMW-diensten hebben echter te veel werk en het is dan ook onredelijk hun nog meer werk te bezorgen. De enige echt sociale maatregel is die groep zonder meer vrijstelling van heffing te verlenen en over die maatregel voldoende informatie te verstrekken.

Voor de gezinnen die OCMW-steun krijgen of waarvan het inkomen lager is dan het bestaansminimum betekent de heffing op het water een aanzienlijke extra uitgave. Maar ook voor andere heffingsplichtigen, met name voor de grote gezinnen, zal de verhoging van kostprijs van het water pijnlijk zijn.

Een van de indieners van dit amendement zegt dat de vermindering van de heffing voor grote gezinnen dezelfde is als die welke voor de kinderbijslag geldt. Volgens het lid kan men aldus voorkomen dat de grote gezinnen de stad ontvluchten.

De indiener van het voorstel van ordonnantie wijst erop dat men de grootste eenvoud moet betrachten en erop moet toezien dat de toegestane afwijkingen uitgevoerd kunnen worden.

Hij onderstreept dat het voorstel van de minister om de woorden «meer bepaald» te doen vervallen ertoe leidt dat alle vrijstellingen zullen worden toegepast in de vorm van terugbetaling. Hij onderstreept dat dit voor kansarme gezinnen een moeilijke procedure is. Deze personen zijn niet vertrouwd met administratieve procedures. Het lid hoopt dan ook dat de voorlichtingscampagne van de regering en de rekeningen van de BIWD met de heffing, de betrokken personen voldoende wegwijs zullen maken.

De indiener van het voorstel trekt zijn amendement dat ertoe strekt de grote gezinnen een vermindering van 250 frank toe te kennen vanaf het derde kind, niet in, omdat de betrokken personen in het Vlaamse Gewest vanaf het begin vrijgesteld waren. Er was geen voorafbetaling. Dit zorgt voor problemen. Heel wat mensen betaalden de heffing en stelden nadien vast dat ze die niet verschuldigd waren.

Votes

L'amendement n° 4 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 5 est adopté par 9 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 36 est rejeté par 9 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 41 :

a) rejeté par 10 voix contre 1;

b) rejeté par 10 voix contre 1;

c) rejeté par 9 voix contre 2.

L'article, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2.

Article 8

Un amendement n° 37 vise à remplacer le premier paragraphe par la disposition suivante :

«La taxe due sur le déversement des eaux usées domestiques est égale à 16 F/m³, avec une exonération d'autant de fois 30 m³ qu'il y a de termes fixes dans la facture de l'IBDE.»

L'eau est un bien de première nécessité. L'auteur de l'amendement considère donc que chaque ménage a droit à un minimum de 30 m³ d'eau sans taxe.

D'autre part, une telle formule a la conséquence d'établir une tarification progressive, formule qui incite fortement les usagers à diminuer leur consommation, objectif environnemental majeur.

Etant donné qu'il y a environ 400.000 ménages en Région bruxelloise, ceci signifie que 12 millions de m³ d'eau ne seraient plus taxés par rapport au projet initial, ce qui diminuerait les recettes d'environ 168 millions. Pour compenser cette perte, l'auteur de l'amendement propose de porter les m³ au-delà du 30^{ème} à 16 F/m³.

Un commissaire est sensible à l'argumentation du commissaire précédent. Il rappelle cependant que l'eau est un bien de première nécessité. En principe, il pourrait être favorable à l'exonération, cependant il faudrait compenser.

Comme l'exonération est linéaire, il s'agirait de reporter le coût global de l'opération sur l'ensemble de la consommation. Cette mesure n'aurait pas de véritable bénéfice social.

Stemmingen

Amendement nr. 4 wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 5 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 36 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 41 :

a) wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem;

b) wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem;

c) wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 8

Een amendement (nr. 37) strekt ertoe de eerste paragraaf door de volgende bepaling te vervangen:

«De heffing die voor het lozen van huishoudelijk afvalwater verschuldigd is, bedraagt 16 fr/m³, met een vrijstelling voor 30 m³ voor elk vast gedeelte in de factuur van de BIWD».

Water is levensnoodzakelijk. De indiener van het amendement gaat er dus van uit dat elk gezin recht heeft op minimum 30 m³ heffingsvrij verbruik.

Anderzijds zorgt die formule voor een progressieve tarifiering en zet ze de gebruikers ertoe aan hun verbruik drastisch te beperken, wat een van de hoofddoelstellingen is op milieugebied.

Aangezien er in het Brussels Gewest ongeveer 400.000 gezinnen zijn, betekent dit dat, in vergelijking met het oorspronkelijke ontwerp, 12 miljoen m³ water vrijgesteld zou worden van heffing, waardoor de ontvangsten met ongeveer 168 miljoen zouden teruglopen. Om dat verlies te compenseren, stellen we voor elke m³ boven de 30 m³ te belasten tegen 16 fr./m³.

Een lid heeft begrip voor de argumenten van de vorige spreker. Het lid herinnert er echter aan dat het water levensnoodzakelijk is. Het lid zou in principe wel akkoord gaan met de vrijstelling, maar er is compensatie nodig.

Aangezien de vrijstelling lineair is, zou de totaalkost van de operatie moeten worden verrekend in het totale verbruik. Deze maatregel brengt geen echte sociale voordelen mee.

Un commissaire souligne que l'exonération pour les familles nombreuses est plus importante.

L'auteur de l'amendement n° 37 reconnaît que cet amendement est moins cohérent étant donné que l'amendement n° 23 qui prévoyait l'exonération de 250 F à partir du troisième enfant à charge a été rejeté.

Le ministre informe les commissaires que cette exonération des 30 premiers m³ était également prévue dans le premier décret de la Région flamande. Son sort a été le même que celui réservé à l'exonération pour les familles nombreuses après l'introduction de nombreuses plaintes.

L'auteur de l'amendement signale qu'en Région flamande la taxe est progressive.

Le ministre reconnaît que la taxe est progressive en Région flamande mais cette progression est défavorable aux familles nombreuses.

L'auteur de l'amendement qui est à la fois l'auteur de la proposition d'ordonnance rappelle que son souci est d'aider les familles les plus démunies qui consomment parfois plus d'eau. Il signale qu'une exonération pour les 30 premiers m³ et une exonération de 250 F à partir du troisième enfant pour les familles nombreuses, les familles aisées ne le sentiraient même pas passer tandis que les pauvres si. Dans ce cas-là, cela ne le dérangerait pas de faire un cadeau aux riches car les pauvres en bénéficieraient réellement.

L'amendement n° 7 vise à remplacer à l'alinéa 2 les mots "aux articles 5, 1°" par les mots "aux articles 5, 1° et 2°".

Il s'agit simplement de corriger une erreur matérielle de renvoi.

L'amendement n° 6 quant à lui vise à remplacer l'alinéa 3 par la disposition suivante:

"Pour les redevables qui n'exercent pas l'option visée à l'alinéa 2 et qui ne souscrivent pas de déclaration, conformément à l'article 14, leur permettant de mesurer conformément à l'article 10, § 1°, le volume d'eau usée qu'ils déversent :

- le volume d'eau déversée est présumé égal au volume d'eau porté en compte au cours de la période imposable par le distributeur d'eau;
- la taxe est égale aux versements anticipés à opérer au cours de la période imposable".

Il s'indique de permettre aux redevables déversant de l'eau domestique tout en jouissant du tarif de 14F/m³, de pouvoir renverser la présomption selon laquelle l'eau por-

Een lid onderstreept dat de vrijstelling voor grote gezinnen van groter belang is.

De indiener van het amendement nr. 37 erkent dat dit amendement minder logisch is na het verwerpen van amendement nr. 23 dat een vermindering met 250 frank toekende vanaf het derde kind ten laste.

De minister informeert de leden dat deze vrijstelling voor de eerste 30 m³ ook opgenomen was in het eerste decreet van het Vlaamse Gewest. Ze heeft hetzelfde lot gekend als de vrijstelling voor grote gezinnen nadat er tal van klachten ingediend zijn.

De indiener van het amendement wijst erop dat de heffing in het Vlaamse Gewest progressief is.

De minister erkent dat de heffing in het Vlaamse Gewest progressief is, maar dit is ongunstig voor de grote gezinnen.

De indiener van het amendement, die ook het voorstel van ordonnantie heeft ingediend, herhaalt dat hij de kansarme gezinnen die soms meer water verbruiken, wil helpen. Hij wijst erop dat de gegoede gezinnen, in tegenstelling tot de arme gezinnen, amper iets zouden merken van de vrijstelling voor de eerste 30 m³ en van de vermindering met 250 frank vanaf het derde kind. Hij zou er in dat geval geen bezwaar tegen hebben een geschenk te geven aan de rijken als ook de armen er echt iets aan hebben.

Amendement nr. 7 strekt ertoe in het tweede lid de woorden «in artikel 5, 1°» te vervangen door de woorden «in artikel 5, 1° en 2°».

Het gaat om een verbetering van een verkeerde verwijzing.

Amendement nr. 6 strekt ertoe het derde lid door de volgende bepaling te vervangen:

«Voor de heffingsplichtigen die de in het tweede lid bedoelde keuze niet maken en die geen aangifte doen overeenkomstig artikel 14 waarbij het geloosde volume water overeenkomstig artikel 10, § 1 mag worden gemeten:

- wordt het geloosde volume water geacht gelijk te zijn aan het watervolume dat tijdens de aanslagperiode door de waterverdeler in rekening wordt gebracht;
- is de heffing gelijk aan de voorafbetalingen die tijdens de aanslagperiode moeten worden verricht.»

De heffingsplichtigen die huishoudelijk afvalwater lozen en het tarief van 14 frank/m³ betalen, moeten het vermoeden kunnen weerleggen dat het aangerekende water na gebruik

tée en compte est déversée après utilisation, mais cela évidemment moyennant le respect des obligations de mesure de l'eau déversée.

L'auteur de la proposition d'ordonnance constate que l'amendement n° 7 vise à rajouter à l'article 8 le 2° de l'article 5, c'est-à-dire le point qui vise les personnes qui captent de l'eau. Or le captage de l'eau est traité à l'article 14 et là il est clair que les redevables sont tenus de faire une déclaration. Ceux qui sont obligés de faire cette déclaration, c'est notamment les personnes visées à l'article 5, 2°, c'est-à-dire les personnes qui captent de l'eau. Le commissaire ne comprend pas comment le ministre autorise une démarche pour certains redevables, qui leur est par ailleurs obligatoire.

L'article 8 porte sur le droit d'option du redevable domestique tandis que l'article 14 porte sur l'obligation de remplir la déclaration en cas d'exercice de ce droit d'option.

En écoutant la réponse du ministre, le commissaire précédent réfléchit au fait dès lors que le ministre autorise qu'un redevable prouve que le volume rejeté n'est pas égal au volume capté.

Le ministre signale que c'est par exemple le cas lorsqu'un redevable arrose son jardin ou son potager.

Le commissaire estime dès lors que cela est incompatible avec l'article 3 qui établit une taxe sur l'eau quelle que soit sa source et quel que soit son mode de déversement.

Le ministre précise qu'il s'agit du déversement d'eaux usées.

Cela veut-il dire que le ministre entend par eaux usées, non pas eaux utilisées comme le pensait le commissaire, mais des eaux polluées?

Le ministre confirme.

Le commissaire estime que cela donnera lieu à de multiples recours contre l'ordonnance.

Le ministre ne le pense pas. Le consommateur peut toujours prouver que sa charge polluante n'est pas importante.

Le commissaire constate dès lors que si un consommateur veut laver ses poireaux il sera taxé, si par contre il arrose ses poireaux dans son jardin il ne le sera pas.

Le commissaire constate que le système est très compliqué. S'il a accepté facilement qu'on pouvait opter soit pour le calcul de la charge polluante, soit pour la taxe forfaitaire, les options laissées par le ministre en matière de volumes d'eaux rejetées, il ne les comprend pas. A la limite, il aurait été plus facile, et en cela il rejoint un autre commissaire, d'opter pour taxer uniquement les eaux qui sont déversées à l'égout.

geloosd wordt, mits ze uiteraard het geloosde water laten meten.

De indiener van het voorstel van ordonnantie stelt vast dat amendement nr. 7 ertoe strekt punt 2° van artikel 5 aan artikel 8 toe te voegen. Dit punt heeft betrekking op personen die water winnen. De waterwinning valt echter onder artikel 14 dat bepaalt dat de heffingsplichtigen verplicht zijn een aangifte te doen. De personen die verplicht zijn deze aangifte te doen zijn onder meer de personen die water winnen bedoeld in artikel 5, 2°. Het lid begrijpt niet waarom de minister voor bepaalde heffingsplichtigen iets toestaat dat elders verplicht wordt gesteld.

Artikel 8 heeft betrekking op het keuzerecht van de huishoudelijke gebruiker terwijl artikel 14 betrekking heeft op de verplichting om de aangifte in te vullen.

Het voorgaande lid leidt uit het antwoord van de minister af dat hij de heffingsplichtige de mogelijkheid geeft te bewijzen dat het volume geloosde water niet gelijk is aan het volume gewonnen water.

De minister wijst erop dat dit bijvoorbeeld het geval is wanneer een heffingsplichtige zijn tuin of zijn moestuin besproeit.

Het lid vindt dan ook dat het onverenigbaar is met artikel 3 dat een heffing op het water invoert onverschillig de herkomst of de wijze van lozen ervan.

De minister preciseert dat het gaat om de lozing van afvalwater.

Wil dat zeggen dat de minister onder afvalwater niet het gebruikte water verstaat, zoals het lid dacht, maar wel het vervuilde water?

De minister bevestigt dat.

Het lid vindt dat dit zal leiden tot talloze beroepen tegen de ordonnantie.

De minister denkt van niet. De verbruiker kan steeds bewijzen dat zijn vuilvracht niet erg groot is.

Het lid stelt vast dat een verbruiker belast wordt als hij zijn prei wast, maar niet als hij zijn prei water geeft in de tuin.

Het lid stelt dat de regeling erg ingewikkeld is. Hij kon moeiteloos aannemen dat een keuze geboden werd tussen de berekening van de vuilvracht en de forfaitaire heffing, maar begrijpt niet waarom de minister verschillende opties biedt voor de geloosde volumes water. Het zou eenvoudiger geweest zijn dat, zoals een ander lid zei, enkel het water dat in de riolen geloosd wordt, belast wordt.

Un commissaire souhaite savoir ce qui se passe dans le cas où l'entreprise est une centrale électrique, qui utilise de l'eau qu'elle rejette sans pollution, mais à une température supérieure.

Le ministre signale que cette entreprise fera évaluer la charge polluante et les conclusions seront prises en fonction de celle-ci.

Un commissaire estime que l'amendement n° 6 rend l'article encore plus confus qu'il ne l'était auparavant.

Le ministre réitère que cette construction juridique vise simplement à introduire la présomption réfragable que le volume d'eau déversé est égal au volume d'eau porté en compte au cours de la période imposable par le distributeur d'eau.

Votes

L'amendement n° 37 est rejeté par 9 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 6 est adopté par 9 voix contre 2.

L'amendement n° 7 est adopté par 9 voix contre 2.

L'article 8, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 1.

Article 9

Selon un membre, le § 5 est peu compréhensible. Il devrait plutôt être rédigé de la manière suivante: "Le redevable conserve néanmoins la faculté de bénéficier de l'application des § 1 à 4".

Le ministre estime qu'il s'impose de maintenir la dernière phrase du § 5 en la complétant de la manière suivante pour préciser la faculté que le redevable conserve: "conformément aux § 1 à 4". Il dépose un amendement n° 44 en ce sens.

Le même membre interroge le ministre sur l'obligation imposée aux redevables, qui déversent de l'eau usée autre que domestique, de procéder tous les mois à l'analyse de l'eau qu'ils déversent. Les entreprises ne vont-elles pas s'arranger pour procéder à une analyse de leur eau au moment où elle n'est pas ou peu polluée? Comment éviter les fraudes?

Un autre membre répond que le § 3 du même article permet à l'Institut de faire procéder à une contre-analyse lorsqu'il doute de l'honnêteté du contribuable.

Een lid wil weten wat er gebeurt in het geval van een elektriciteitscentrale die onvervuild maar opgewarmd water loost.

De minister wijst erop dat het bedrijf de vuilvracht zal laten meten. Op grond van deze analyse zal een beslissing genomen worden.

Een lid vindt dat amendement nr. 6 het artikel nog onduidelijker maakt dan het al was.

De minister herhaalt dat met deze juridische constructie alleen het weerlegbaar vermoeden wordt ingevoerd dat het volume geloosd water gelijk is aan het volume water dat tijdens de aanslagperiode door de waterleidingmaatschappij in rekening wordt gebracht.

Stemmingen

Amendement nr. 37 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 6 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 7 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 8, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 9

Volgens een lid valt § 5 moeilijk te begrijpen. Het zou beter als volgt worden geredigeerd: «de heffingsplichtige behoudt niettemin de mogelijkheid om onder de toepassing van de §§ 1 tot 4 te vallen».

De minister is van mening dat de laatste zin van § 5 moet behouden blijven, doch als volgt moet worden aangevuld teneinde mogelijkheid die de heffingsplichtige behoudt te preciseren: «, overeenkomstig de §§ 1 tot 4». De minister dient een amendement (nr. 44) in die zin in.

Hetzelfde lid ondervraagt de minister over de verplichting voor de heffingsplichtigen die niet-huishoudelijk afvalwater lozen om dat water elke maand te laten analyseren. Zullen de bedrijven het er niet op aanleggen hun afvalwater te laten analyseren op het ogenblik dat het niet of weinig vervuild is? Hoe zal men fraude voorkomen?

Een ander lid antwoordt dat § 3 van datzelfde artikel het Instituut de mogelijkheid biedt een tegenanalyse uit te voeren wanneer het twijfelt aan de eerlijkheid van de heffingsplichtige.

Le ministre ajoute que les analyses de l'eau devront être faites par les contribuables selon les méthodes et les modalités fixées par le Gouvernement. Dans un arrêté, le Gouvernement déterminera les méthodes ainsi que les moments où ces analyses doivent avoir lieu. Il imposera deux échantillons, l'un pour l'entreprise, l'autre pour l'administration. Si l'échantillon est suspect, l'Institut pourra procéder à une contre-analyse.

Votes

L'amendement n° 44 est adopté à l'unanimité des huit membres présents.

L'article 9, tel qu'amendé, est adopté par 7 voix contre 1.

Article 10

L'amendement n° 8 du Gouvernement vise à corriger une erreur matérielle de renvoi. Il en est de même de l'amendement n° 9.

Votes

Les amendements n° 8 et 9 sont adoptés par 7 voix contre 1.

L'article 10, tel qu'amendé, est adopté par le même vote.

Article 11

L'amendement n° 10 du Gouvernement vise à corriger une erreur matérielle de renvoi d'articles.

Un amendement n° 38 déposé par un membre vise à prendre en compte la pollution thermique spécifique, résultant du déversement d'eaux de refroidissement et ne comportant pas par elle-même de substances polluantes, mais entraînant un déséquilibre écologique dans le cours d'eau même. En effet, ces eaux sont généralement directement prises et rejetées dans des cours d'eaux de surface ou dans le canal.

Le ministre souligne que la réflexion du commissaire a trait aux industries lourdes dont le processus industriel induit des différentiels thermiques importants. Ces industries ne sont pas présentes en Région bruxelloise.

Il signale par ailleurs que la Région flamande avait inclus ce paramètre. La "Vlaamse Milieumaatschappij" vient d'annoncer que cela était trop lourd à porter pour les entreprises concernées. Suite aux nombreuses plaintes et à un

De minister voegt daaraan toe dat de heffingsplichtigen hun afvalwater zullen moeten laten analyseren volgens de methoden en de regels die door de regering zijn vastgesteld. Deze laatste zal in een besluit bepalen hoe en wanneer die analyses moeten geschieden. Er zullen twee monsternemingen plaatshebben, te weten een voor het bedrijf en een voor het bestuur. Is het monster verdacht, dan kan het Instituut een tegenanalyse laten uitvoeren.

Stemmingen

Amendement nr. 44 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Artikel 9, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 10

Amendement nr. 8 van de regering strekt ertoe een verkeerde verwijzing recht te zetten. Ook amendement nr. 9 strekt daartoe.

Stemmingen

De amendementen nrs. 8 en 9 worden aangenomen met 7 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 10, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met eenzelfde stemming.

Artikel 11

Amendement nr. 10 van de regering strekt ertoe een verkeerde verwijzing naar artikelen recht te zetten.

Een lid dient een amendement (nr. 38) in, dat ertoe strekt rekening te houden met de specifieke thermische vervuiling die het gevolg is van het lozen van de koelwater dat niet in de productieprocessen wordt aangewend en dat dus in principe geen vervuilende bestanddelen bevat, doch wel het ecologisch evenwicht van de waterloop zelf verstoort. Dat water wordt in het algemeen rechtstreeks opgepompt en in de oppervlaktewateren of in het kanaal geloosd.

De minister wijst erop dat de opmerkingen van het commissielid betrekking hebben op de zware industrie waarvan de processen aanzienlijke thermische differentiaal veroorzaken. Het Brussels Gewest heeft geen dergelijke bedrijven.

Hij wijst er bovendien op dat het Vlaamse Gewest die parameter heeft opgenomen. De Vlaamse Milieumaatschappij heeft zopas aangekondigd dat dit voor de betrokken ondernemingen echter een te zware last was. Ten ge-

arrêt de la Cour d'arbitrage du 9 novembre 1993 imposant de nouveaux mécanismes, la Région est à la recherche d'un nouveau paramètre.

Vraisemblablement, la taxe pour la pollution thermique sera diminuée d'un facteur 10.

La Région de Bruxelles-Capitale ne peut improviser pour un problème qui ne la concerne que modérément.

S'il y a lieu, en temps voulu, des mesures ad hoc seront prises. Jusqu'à présent, Bruxelles n'a pas encore de centrales nucléaires.

Le membre rétorque toutefois que s'il n'y a pas de pollution thermique importante à Bruxelles pour le moment, il faut également légiférer pour l'avenir. A 200 m de la Région bruxelloise existe une centrale thermique gaz-vapeur (centrale TGV à Drogenbos). Quant à la pondération de ce facteur thermique, le membre est prêt à la calculer si la commission retient son amendement.

Le ministre préfère ne pas improviser en la matière, d'autant plus que le problème se pose dans une faible mesure actuellement et que d'autres mécanismes de contrôle, tels que le permis d'environnement et les études d'incidences et autorisations de rejet existent.

Votes

L'amendement n° 38 est rejeté par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 10 est adopté par 9 voix contre 2.

L'article 11, tel qu'amendé, est adopté par le même vote.

Article 12

Vote

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté par 8 voix contre 2.

Article 13

L'amendement n° 11 du Gouvernement vise, selon le ministre, à permettre aux entreprises, dont le montant des versements anticipés annuels excède de 200% la taxe, d'être dispensées de payer anticipativement la partie de ces versements correspondant à l'excédent. Il faut en effet évi-

volge van de talrijke klachten en een arrest van het Arbitragehof van 9 november 1993 waarin nieuwe mechanismen worden opgelegd, zoekt het Gewest nu naar een nieuwe parameter.

Waarschijnlijk zal de heffing voor thermische vervuiling met een factor 10 worden verminderd.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mag niet improviseren voor een probleem dat slechts in geringe mate op zijn grondgebied betrekking heeft.

Mocht dat ooit wel het geval zijn, zullen er gepaste maatregelen worden genomen. Tot nog toe heeft Brussel geen kerncentrales.

Het lid zegt dat er in Brussel op dit ogenblik weliswaar geen aanzienlijke thermische verontreiniging is, maar dat men moet vooruitzien. Tweehonderd meter buiten het grondgebied van het Brussels Gewest ligt er een warmtekrachtkoppelingcentrale (Drogenbos). Het lid zegt dat hij bereid is de weging van die thermische factor te berekenen wanneer de commissie zijn amendement behoudt.

De minister verkiest ter zake niet te improviseren, temeer daar het probleem zich op dit ogenblik slechts in geringe mate stelt en er andere controlemechanismen bestaan, zoals de milieuvergunning, de effectenstudies en de lozingsvergunningen.

Stemmingen

Amendement nr. 38 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 10, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 11, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met eenzelfde stemming.

Artikel 12

Stemming

Er worden bij het artikel geen opmerkingen geformuleerd. Artikel 12 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 2.

Artikel 13

Amendement nr. 11 van de regering strekt er volgens de minister toe om, voor de bedrijven waarvan de jaarlijkse voorafbetalingen de heffing met 200% overschrijden, de vrijstelling van voorafbetaling te beperken tot het deel dat met de overbetaling overeenkomt. Men moet voorkomen

ter que les entreprises doivent avancer des sommes disproportionnées par rapport au montant effectivement dû.

Un membre se demande comment l'administration pourra savoir, avant le calcul de la taxe, que le versement anticipé excèdera de 200% la taxe.

Le ministre répond que cet amendement concerne notamment des entreprises telles que les brasseries ou le secteur agroalimentaire qui risquent d'être pénalisées, parce que l'eau est incorporée dans le processus de production.

Un membre dépose un amendement n° 49 consistant à ajouter au § 3 les mots "de l'année précédente" entre les mots "eaux usées" et "s'impose".

Le ministre répond qu'il est exact que pour la deuxième année aucun problème ne se pose étant donné que l'on dispose d'une année de référence. En adoptant l'amendement, l'administration pénaliserait cependant les entreprises pour la première année, entreprises qui devaient faire des avances de trésorerie à la Région.

Le membre s'interroge toujours sur la manière dont le calcul se fera la première année.

Le ministre répond que son amendement n° 11 fait référence à un arrêté du Gouvernement qui déterminera les conditions permettant de ne pas pénaliser ces entreprises.

Un autre membre estime préférable de faire référence dans les travaux préparatoires à certains secteurs d'activités, plutôt que de pénaliser les entreprises la première année.

Un membre demande si, dans l'arrêté du Gouvernement pris en exécution de cet article 13, le contenu de son amendement n° 49 sera repris.

Le ministre répond par l'affirmative.

Un membre défend l'amendement n° 45 qui consiste à supprimer au § 6 les mots "ainsi que la rétribution du distributeur d'eau pour frais occasionnés par la perception des versements anticipés". La perception de la taxe sera principalement assurée pour les usages domestiques par les distributeurs d'eau. Or, ceux-ci jouissent d'un quasi monopole et ont une mission d'utilité publique. Ce service devrait dès lors être fourni par eux gratuitement.

Le ministre répond qu'il est normal de rétribuer les distributeurs d'eau pour ce service qui entraînera des frais supplémentaires (rappels, transmis à l'Administration des finances, etc...). Il ne serait pas sain que l'IBDE augmente le prix de l'eau pour inclure les frais résultant de ce service.

dat de bedrijven voorafbetalingen moeten doen die niet evenredig zijn met het werkelijk verschuldigde bedrag.

Een lid vraagt zich af hoe de administratie zal weten, alvorens het de heffing zal berekenen, dat de voorafbetaling de heffing met 200% overschrijdt.

De minister antwoordt dat dit amendement met name betrekking heeft op bedrijven zoals de brouwerijen of op de voedingsmiddelensector, die dreigen gestraft te worden, ofschoon het water tijdens het productieproces wordt aangewend.

Een lid dient een amendement (nr. 49) in, dat ertoe strekt in § 3, tussen de woorden «het afvalwater» en het woord «overschrijdt», de woorden «van het vorige jaar» in te voegen.

De minister antwoordt dat het juist is dat er zich voor het tweede jaar geen enkel probleem stelt omdat men over een referentiejaar beschikt. Door het amendement aan te nemen, zou het overheidsbestuur de bedrijven voor het eerste jaar straffen. Ze zouden het Gewest immers voorschotten moeten betalen.

Het lid stelt zich nog altijd vragen over de wijze waarop de heffing het eerste jaar zal worden berekend.

De minister antwoordt dat zijn amendement (nr. 11) verwijst naar een besluit van de regering, waarin de voorwaarden zullen worden vastgesteld om te voorkomen dat die bedrijven worden benadeeld.

Een ander lid vindt het beter om tijdens de voorbereidende werkzaamheden naar sommige bedrijfssectoren te verwijzen, in plaats van de bedrijven het eerste jaar te benadelen.

Een lid vraagt of zijn amendement nr. 49 zal worden verwerkt in het besluit dat de regering ter uitvoering van dit artikel 13 zal vaststellen.

De minister bevestigt dat.

Een lid verdedigt amendement nr. 45, dat ertoe strekt in § 6 de woorden «, alsook de betaling van de waterverdelers voor de door de inning van de heffing veroorzaakte kosten» te doen vervallen. De heffing op het huishoudelijk afvalwater zal hoofdzakelijk door de waterverdelers worden geïnd. Deze hebben echter een quasi-monopolie en hebben een opdracht van algemeen nut. Die dienstverlening zou bijgevolg gratis moeten zijn.

De minister antwoordt dat het normaal is dat de waterverdelers voor die dienstverlening worden vergoed omdat die extra kosten met zich brengt (herinneringsbrieven, verzending naar het bestuur van financiën, enz.). Het zou niet opgaan dat de BIWD de prijs van het water verhoogt om de kosten van die dienstverlening te dekken.

Un autre membre partage le point de vue du ministre. L'IBDE est une intercommunale. Si la Région augmente ses recettes par la perception de cette taxe, elle ne peut imposer une nouvelle charge aux communes représentées dans l'intercommunale.

Un membre rappelle que l'objectif de la taxe est, notamment, de financer les stations d'épuration et les bassins d'orages qui profiteront aux communes et aux habitants. Il n'est dès lors pas anormal que celles-ci participent aux frais de perception de la taxe par l'intermédiaire de l'IBDE.

Votes

L'amendement n° 49 est rejeté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 45 est rejeté par 12 voix contre 1.

L'amendement n° 11 est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 13, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix contre 2.

Article 14

Les amendements n°s 12, 13 et 14 du Gouvernement visent, selon le ministre, à confirmer la procédure à suivre dans le cas où le redevable souhaite exercer sa faculté de mesurer le volume d'eau usée effectivement déversée.

Par l'amendement n° 15, la terminologie du § 5, 2° est précisée.

Un membre se demande pourquoi au § 1 de cet article, il est prévu que les redevables doivent transmettre une déclaration à l'Institut, alors que dans d'autres cas il est question du Ministère des finances.

Le ministre répond que le Conseil d'Etat a demandé de spécifier les tâches de l'IBGE d'une part, et du Ministère des finances d'autre part. L'IBGE vérifie les déclarations pour les transmettre ensuite au Ministère des finances qui a en charge le recouvrement de la taxe. Cette répartition des tâches est rationnelle et permet de raccourcir les délais de procédure.

Un membre constate que selon l'alinéa 2 du § 1, il appartient au Gouvernement d'établir le formulaire de déclaration. Si le Gouvernement reste en défaut de le faire, le contribuable a-t-il toutefois la possibilité de faire une déclaration?

Een ander lid deelt het standpunt van de minister. De BIWD is een intercommunale. Indien het Gewest zijn ontvangsten verhoogt door die heffing te innen, kan ze de gemeenten die in de intercommunale zijn vertegenwoordigd geen nieuwe lasten opleggen.

Een lid herinnert eraan dat de heffing er onder meer toe strekt de zuiveringsstations en de stormbekkens te financieren. Dat komt de gemeenten en de inwoners ten goede. Het is dan ook niet abnormaal dat deze via het BIWD bijdragen tot het dekken van de kosten die de inning van de heffing met zich brengt.

Stemmingen

Amendement nr. 49 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 45 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 11 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 13, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 2.

Artikel 14

De amendementen nrs. 12, 13 en 14 van de regering strekken er volgens de minister toe de procedure te bevestigen die moet worden gevolgd ingeval de heffingsplichtige van de hem geboden mogelijkheid gebruik wil maken om het werkelijk geloosde volume water te meten.

In amendement nr. 15 wordt de terminologie van § 5, 2° gepreciseerd.

Een lid vraagt zich af waarom er in § 1 van dit artikel wordt bepaald dat de heffingsplichtigen het Instituut een aangifte moeten zenden, terwijl in andere gevallen sprake is van het ministerie van financiën.

De minister antwoordt dat de Raad van State verzocht heeft om de taken van enerzijds het BIM en anderzijds het ministerie van financiën nader te omschrijven. Het BIM verifieert de aangiften en zendt deze vervolgens aan de ministerie van financiën, dat belast is met het innen van de heffing. Deze taakverdeling is logisch en laat toe de proceduretermijnen in te korten.

Een lid stelt vast dat het, volgens het tweede lid van de eerste paragraaf, de regering toekomt het aangifteformulier op te stellen. Kan de heffingsplichtige nog altijd een aangifte doen ingeval de regering het formulier niet opstelt?

Le ministre répond que les modèles de formulaire sont déjà prêts.

Votes

Les amendements n° 12, 13, 14 et 15 sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'article 14, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix contre 2.

Article 15

L'amendement n° 43 du Gouvernement rencontre, selon le ministre, certaines objections formulées au cours de la discussion générale quant au pouvoir accordé aux agents du Ministère. Les livres, pièces et registres ne peuvent être emportés que pour une durée maximale de 48 heures. En outre, les livres non clôturés ne peuvent être emportés.

Un membre se demande si un contrôle sur place n'aurait pas été préférable.

Le ministre répond que ce contrôle est également possible et que cette disposition est moins large que ce que prévoit le Code des impôts sur les revenus, puisque le délai pendant lequel certaines pièces peuvent être emportées est plus bref.

Votes

L'amendement n° 43 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 15, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

Articles 16, 17 et 18

Les articles 16, 17 et 18 ne font l'objet d'aucune observation.

Votes

Ils sont adoptés par 11 voix contre 2.

Article 19

Un membre se demande si ce texte se réfère aux dispositions existantes en matière fiscale.

De minister antwoordt dat de typeformulieren klaar zijn.

Stemmingen

De amendementen nrs. 12, 13, 14 en 15 worden aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 14, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 2.

Artikel 15

Met amendement nr. 43 van de regering wordt volgens de minister tegemoet gekomen aan sommige tijdens de algemene besprekingen geformuleerde bezwaren over de bevoegdheid van de ambtenaren van het Ministerie. De boeken, stukken en registers mogen slechts voor maximum 48 uur worden meegenomen en de niet-afgesloten boeken mogen helemaal niet worden meegenomen.

Een lid vraagt zich af of het niet beter geweest was een controle ter plaatse te organiseren.

De minister zegt dat zoiets eveneens mogelijk is en dat deze bepaling minder ruim is dan hetgeen in het wetboek van de inkomstenbelastingen voorgeschreven is, daar de termijn tijdens welke stukken kunnen worden meegenomen korter is.

Stemmingen

Amendement nr. 43 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 15, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikelen 16, 17 en 18

Er worden geen opmerkingen bij deze artikelen geformuleerd.

Stemmingen

De artikelen 16, 17 en 18 worden aangenomen met 11 stemmen tegen 2.

Artikel 19

Een lid vraagt zich af of deze tekst verwijst naar de bestaande belastingbepalingen.

Le ministre répond qu'il a demandé à son expert fiscal de se référer à la législation fiscale existante, que le Ministère des finances de la Région a été consulté et que le Conseil d'Etat n'a fait aucune remarque.

Vote

L'article 19 est adopté par 11 voix contre 2.

Article 20

Vote

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté par 12 voix contre 2.

Article 21

Par un amendement n° 16, le Gouvernement remplace cet article par une autre disposition pour figer la collaboration entre le Ministère des finances et l'IBGE.

Un membre s'interroge sur les limites des pouvoirs des agents de l'IBGE.

Le ministre répond que ces agents doivent assister le Ministère des finances, mais il ne leur appartient pas de se substituer au Ministère des finances ni d'exercer ses pouvoirs. L'IBGE a uniquement un rôle d'assistance active.

Un membre estime que la multiplication des acteurs publics (IBDE, IBGE et Ministère des finances) crée un système complexe, susceptible d'entraîner des contestations, notamment, entre le Ministère et l'IBGE. Ne résulte-t-il pas de la volonté politique de renforcer l'IBGE? Pourquoi ne pas avoir créé une cellule spéciale au sein du Ministère des finances, d'autant plus que du personnel a dû être engagé par l'IBGE pour cette mission d'assistance?

Le ministre répond que l'IBGE gère les autorisations de rejet, les permis d'environnement et les autorisations de captage, et doit dès lors mettre en corrélation les déclarations avec ces différentes autorisations. Une unicité de contrôle s'impose pour éviter le manque de cohérence dans la transmission des informations et un rallongement des délais.

De minister zegt dat hij zijn belastingdeskundige gevraagd heeft naar de bestaande belastingwetgeving te verwijzen, dat het Ministerie van Financiën van het Gewest geraadpleegd is en dat de Raad van State geen enkel opmerking heeft gemaakt.

Stemming

Artikel 19 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 2.

Artikel 20

Stemming

Er worden geen opmerkingen bij dit artikel geformuleerd. Artikel 20 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 2.

Artikel 21

Amendement nr. 16 van de regering strekt ertoe dit artikel door een andere bepaling te vervangen om de samenwerking tussen het Ministerie van Financiën en het BIM hechter te maken.

Een lid vraagt zich af hoever de bevoegdheid van de ambtenaren van het BIM reikt.

De minister antwoordt dat die ambtenaren het Ministerie van Financiën moeten bijstaan, maar dat ze zich niet in de plaats van het Ministerie van Financiën mogen stellen noch de bevoegdheden ervan uitoefenen. Het BIM mag alleen actieve bijstand verlenen.

Een lid is van mening dat er door de veelheid aan overheidsinstanties (BIWD, BIM en Ministerie van Financiën) een ingewikkelde regeling tot stand komt, die kan leiden tot betwistingen tussen onder andere het Ministerie en de BIM. Is er geen politieke wil om de rol van het BIM te versterken? Waarom is er in het Ministerie van Financiën geen bijzondere dienst opgericht, temeer daar het BIM personeel heeft moeten aanwerven om die bijstandsoverdracht uit te voeren.

De minister antwoordt dat het BIM de dossiers betreffende de lozingsvergunningen, de milieuvergunningen en de waterwinningsvergunningen beheert en dat het de aangiften in verband moet brengen met de verschillende vergunningen. Er is één controle nodig teneinde gebrek aan samenhang in het verstrekken van de informatie en langere termijnen te voorkomen.

Votes

L'amendement n° 16 est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 21, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix contre 2.

Article 22

Un membre demande si le particulier qui applique le système de pollution réelle, peut le prouver par tous les moyens de preuves de droit commun à l'exception du serment.

Le ministre répond par l'affirmative.

Vote

L'article 22 est adopté par 11 voix contre 2.

Article 23

Un membre demande si cet article vise l'hypothèse d'une fausse déclaration du redevable et renvoie dès lors aux sanctions.

Le ministre répond que cet article est un article de prévention de la fraude.

Selon un autre membre, cet article concerne uniquement apparemment les entreprises. Est-ce bien exact?

Le ministre répond que si l'article est général, de facto, il vise les entreprises.

Un membre rappelle qu'à l'article 9 des possibilités de contre-expertise par l'IBGE sont prévues.

L'article 23 n'est-il pas dès lors surabondant?

Le ministre répond que cet article ne porte pas uniquement sur le contrôle de la charge polluante, mais également sur le volume d'eau. En outre, l'expertise visée à l'article 9 est limitée dans le temps.

Un membre demande comment l'évaluation de la base imposable peut-elle se fonder sur des indices et de quel recours dispose l'entreprise? L'administration ne dispose-t-elle pas en l'espèce d'un pouvoir discrétionnaire?

En ce qui concerne la taxation d'après les "signes et indices", le ministre explique qu'il s'agit d'une présomption légale iuris tantum (réfragable) appelée présomption incidiaria.

Stemmingen

Amendement nr. 16 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 21, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 2.

Artikel 22

Een lid vraagt of de particulier die de regeling van de werkelijke verontreiniging toepast, dit mag bewijzen met alle bewijsmiddelen die door het gemene recht worden toegelaten, met uitzondering van de eed.

De minister bevestigt dat.

Stemming

Artikel 22 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 2.

Artikel 23

Een lid vraagt of dit artikel betrekking heeft op het geval van een valse aangifte van de heffingsplichtige en bijgevolg verwijst naar de sancties.

De minister antwoordt dat dit artikel ertoe strekt fraude te voorkomen.

Een ander lid zegt dat dit artikel blijkbaar alleen betrekking heeft op de ondernemingen. Is dat zo?

De minister antwoordt dat het artikel van algemene aard is en de facto betrekking heeft op de bedrijven.

Een lid herinnert eraan dat er in artikel 9 voorzien wordt in mogelijke tegenanalyses door het BIM.

Is artikel 23 bijgevolg niet redundant?

De minister antwoordt dat dit artikel niet alleen betrekking heeft op de controle van de vuilvracht, maar ook op het volume water. Bovendien is de in artikel 9 bedoelde expertise in de tijd beperkt.

Een lid vraagt hoe men bij het bepalen van de belastinggrondslag kan steunen op aanwijzingen en welke voorzieningen de bedrijven kunnen instellen. Heeft het bestuur terzake geen discretionaire bevoegdheid?

Wat de heffing op basis van «tekenen en aanwijzingen» betreft, legt de minister uit dat het gaat over een wettelijk vermoeden iuris tantum (weerlegbaar vermoeden), dat men «vermoeden op basis van indicien» noemt.

Concrètement, l'administration doit s'appuyer sur des faits et des éléments concrets dûment prouvés (volume d'activité, pollution excédant celle résultant des données déclarées).

La présomption ne peut elle-même se fonder sur d'autres présomptions (car présomption sur présomption ne vaut) (QP n° 138 de M. de Clippele du 16 janvier 1987, BQR, Sénat, n° 20, 24 février 1987, p. 1261).

En IPP, selon les travaux préparatoires, les indices doivent révéler une aisance "nettement supérieure" à celle qui découle des revenus déclarés.

La preuve contraire doit être apportée par le redevable: il peut contester par des éléments positifs concluants et contrôlables que les indices produits par l'administration sont erronés. Il ne peut se borner à opposer au fisc de simples affirmations (Cass. 23 avril 1987, Pas., 1987, I, p. 990).

Un membre demande quels indices et quels signes peuvent être pris en considération.

Le ministre répond que ces signes et indices sont notamment le volume d'activité, le chiffre d'affaires, la charge polluante.

Vote

L'article 23 est adopté par 9 voix contre 2.

Article 24

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Vote

Il est adopté par 9 voix contre 2.

Article 25

Un membre constate qu'à cet article la rectification de la déclaration se fait de manière plus officielle qu'à l'article 23. Quelle différence y a-t-il avec la procédure prévue à ce dernier article?

Le ministre répond que l'article 23 est un moyen de preuve offert à l'administration. En revanche, l'article 25 concerne la procédure à suivre par l'administration pour remettre en cause une déclaration.

Un membre estime que la transposition des procédures prévues par le Code des impôts sur les revenus, telles que

Concreet moet het bestuur zich dus baseren op feiten en behoorlijk bewezen concrete gegevens (omvang van de activiteit, verontreiniging die groter is dan die welke uit de meegedeelde gegevens blijkt).

Het vermoeden zelf mag niet steunen op andere vermoedens (want vermoeden op basis van vermoeden gaat niet op) (PV nr. 138 van de heer de Clippele van 16 januari 1987, BVA, Senaat, nr. 20, 24 februari 1987, blz. 1261).

Op het vlak van het inkomstenbelasting moeten, volgens de parlementaire voorbereiding, de aanwijzingen een «duidelijk grotere» welstand aan het licht brengen dan die welke uit de aangegeven inkomsten voortvloeit.

De heffingsplichtige moet het tegendeel bewijzen: hij kan met afdoende positieve en controleerbare gegevens bewijzen dat de door het bestuur verzamelde aanwijzingen onjuist zijn. Hij mag zich er niet toe beperken tegen de belastingdienst louter beweringen aan te voeren (Cassatie, 23 april 1987, Pas. 1987, I, blz. 990).

Een lid vraagt met welke aanwijzingen en met welke tekenen men rekening zal houden.

De minister antwoordt dat het gaat over met name de omvang van de activiteit, de omzet en de vuilvracht.

Stemming

Artikel 23 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 24

Geen opmerkingen.

Stemming

Artikel 24 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 25

Een lid stelt vast dat de wijziging van de aangifte officiëler geschiedt dan in artikel 23. Welk verschil is er met de in dit laatste artikel vastgestelde procedure?

De minister antwoordt dat artikel 23 voor de administratieve diensten een bewijsmiddel is. Artikel 25 daarentegen heeft betrekking op de door de administratieve diensten te volgen werkwijze om een aangifte in twijfel te trekken.

Een lid meent dat de omzetting van de door het wetboek van de inkomstenbelastingen voorgeschreven procedures in

prévues par le projet d'ordonnance, peut soulever des difficultés d'application. Comment se référer à des signes extérieurs d'activité?

Le ministre répond que reprendre la procédure prévue à l'article 346 du code des impôts sur les revenus offre au contribuable une sécurité juridique, surtout dans une matière fiscale. Il connaît déjà ses droits, ses devoirs et la procédure.

Le membre constate que si le ministre fait référence à l'article 346 du code des impôts sur les revenus, cette référence ne figure pas à l'article 25.

Le ministre répond qu'elle se trouve dans le commentaire de l'article 25 du projet d'ordonnance qui précise les garanties dont dispose le redevable sur la base de l'article 346 CIR (Doc. A-61/1, p. 14).

Vote

L'article 25 est adopté par 10 voix contre deux.

Article 26

Un membre constate que cet article fait référence au fait que le contribuable aurait omis de fournir dans le délai les renseignements qui lui ont été demandés aux fins de vérifier sa situation fiscale. Cette disposition est également inspirée du code des impôts sur les revenus : est-elle toutefois applicable en l'espèce?

Un autre membre estime que la situation fiscale ne peut apporter que des indices. Il n'existe qu'un lien ténu entre celle-ci et la base imposable.

Le ministre répond que la situation fiscale ne comprend pas uniquement la déclaration, mais inclut une série d'annexes telles que les bilans, les comptes analytiques, les inventaires, le chiffre d'affaires, etc...

Vote

L'article est adopté par 9 voix contre 2.

Articles 27, 28 et 29

Votes

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation et sont adoptés par 9 voix contre 2.

die vervat in het ontwerp van ordonnantie moeilijkheden kan doen rijzen inzake de toepassing ervan. Hoe kan men zich beroepen op uiterlijke tekenen van activiteit?

De minister antwoordt dat het overnemen van de in artikel 346 van het wetboek van de inkomstenbelastingen vervatte procedure aan de belastingplichtige rechtszekerheid biedt, vooral in een belastingaangelegenheid. Hij kent reeds zijn rechten, zijn plichten en de procedure.

Het lid stelt vast dat de minister verwijst naar artikel 346 van het wetboek van de inkomstenbelastingen, maar dat deze verwijzing niet in artikel 25 te vinden is.

De minister antwoordt dat dit te vinden is in de commentaar op artikel 25 van het ontwerp van ordonnantie, waarin de waarborgen waarover de belastingplichtige op grond van artikel 346 van het wetboek van de inkomstenbelastingen beschikt, worden vermeld (stuk A-61/1, blz. 14).

Stemming

Artikel 25 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 26

Een lid stelt vast dat dit artikel verwijst naar het feit dat de belastingplichtige zou hebben nagelaten binnen de gestelde termijn de inlichtingen te verschaffen die hem werden gevraagd om zijn fiscale situatie te controleren. Deze bepaling stoelt eveneens op het wetboek van de inkomstenbelastingen. Is zij in dit geval echter toepasbaar?

Een ander lid is van mening dat de fiscale toestand slechts aanwijzingen kan opleveren. Er bestaat slechts een klein verband tussen de fiscale toestand en de belastinggrondslag.

De minister antwoordt dat de fiscale situatie niet enkel bestaat uit de aangifte, maar dat ook uit een aantal bijlagen zoals de balans, de overzichtrekeningen, de inventarissen, de omzet, enz.

Stemming

Artikel 26 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikelen 27, 28 en 29

Stemmingen

Over deze artikelen is geen enkele opmerking gemaakt en zij worden aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Article 30

Selon le ministre, l'amendement n° 30 du Gouvernement permet de définir clairement le mode de calcul du seuil de sept personnes visé à l'article 2, 4°. Ce seuil sera défini selon la méthode suivie par le Gouvernement fédéral pour le calcul du seuil de sept personnes, nécessitant la création d'un comité de sécurité et d'hygiène.

Un membre constate qu'une habilitation est accordée au Gouvernement à cet effet. Il se demande comment le calcul du seuil sera établi si une entreprise débute ses activités au mois de janvier avec sept personnes et en perd deux au cours de l'année?

Le ministre répond que ce mode de calcul est déterminé dans la circulaire du ministre de l'Emploi et du Travail, publié au *Moniteur belge* du 15 septembre 1994, p. 23389.

Un membre constate que l'exercice d'imposition commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre. En revanche, les versements anticipés ont lieu tout au long de l'année. Il y a dès lors une discordance entre l'exercice d'imposition et les versements anticipés.

A titre de réponse, le ministre renvoie à la note de l'expert en droit fiscal qui a été développée en commission et qui figure en annexe au présent rapport.

Votes

L'amendement n° 30, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

L'article 30 est adopté par 10 voix contre 2.

*Articles 31 et 32***Votes**

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation et sont adoptés par 10 voix contre 2.

Article 33

Un membre souligne qu'il s'agit, par le biais de cet amendement, de rétablir l'égalité entre les entreprises et les particuliers. Il se demande également pourquoi il n'a pas été tenu compte de la règle générale en matière fiscale selon laquelle les versements anticipés sont assortis de bonification.

Artikel 30

Volgens de minister biedt amendement nr. 30 van de regering de mogelijkheid de berekeningswijze van de drempel van 7 personen bedoeld in artikel 2, 4°, duidelijk te omschrijven. Deze drempel zal worden bepaald volgens de door de federale regering gevolgde werkwijze voor het berekenen van de drempel van 7 personen, welke geldt voor de oprichting van een comité voor veiligheid en gezondheid.

Een lid stelt vast dat er daartoe aan de regering machtiging wordt verleend. Hij vraagt zich af hoe de drempel zal worden berekend ingeval een bedrijf in januari 7 werknemers heeft en in de loop van het jaar 2 ervan verliest.

De minister antwoordt dat deze berekeningswijze is vastgelegd in de omzendbrief van de minister voor Arbeid en Tewerkstelling, die is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 september 1994, blz. 23389.

Een lid stelt vast dat het aanslagjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december. De voorafbetalingen worden daarentegen het hele jaar door gedaan. Er is dus een discrepantie tussen het aanslagjaar en de voorafbetalingen.

De minister verwijst naar de nota van de deskundige in fiscaal recht die in commissie werd uiteengezet en die als bijlage gaat bij dit verslag.

Stemmingen

Amendement nr. 30 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 30, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

*Artikelen 31 en 32***Stemmingen**

Over deze artikelen is geen enkele opmerking gemaakt en zij worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 33

Een lid wijst erop dat men met dit amendement de gelijkheid tussen de bedrijven en de particulieren wil herstellen. Hij vraagt zich eveneens af waarom er geen rekening is gehouden met de algemene regel in belastingzaken volgens welke de voorafbetalingen belastingvermindering opleveren.

Le ministre répond que les délais sont identiques qu'il y ait versement anticipé ou enrôlement. Les versements anticipés sont payés en même temps que la facture de l'IBDE, c'est-à-dire, annuellement.

Un membre voudrait savoir si les mois sont des mois civils ou échus.

Le ministre répond qu'il s'agit de mois échus.

Le même membre se demande s'il est nécessaire de fixer l'intérêt à 0,8% dans le texte de l'ordonnance alors que les taux d'intérêts peuvent évoluer.

Le ministre répond qu'en matière fiscale les taux d'intérêts doivent être fixés légalement.

Votes

L'amendement n° 46 est rejeté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 33 est adopté par 10 voix contre 2.

Article 34

Vote

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté par 10 voix contre 2.

Article 35

Un membre propose de supprimer la référence à l'article 33 qui ne contient aucun délai.

Le ministre accepte cet amendement oral.

Le même membre estime que l'exploit de huissier coûte très cher (2.000 à 3.000 F.) pour une taxe qui peut être de 600 à 700 F. Pourquoi ne pas prévoir également le recommandé d'huissier de justice?

Le ministre dépose un amendement n° 50 en ce sens. L'administration aura donc le choix entre l'exploit ou le recommandé d'huissier de justice.

Votes

L'amendement oral est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

De minister antwoordt dat de termijnen voor de voorafbetaling en voor de inkohiering dezelfde zijn. De voorafbetalingen worden samen met de factuur van de BIWD betaald, dit wil zeggen jaarlijks.

Een lid wenst te weten of het kalendermaanden of vervallen maanden betreft.

De minister antwoordt dat het over vervallen maanden gaat.

Hetzelfde lid vraagt of het nodig is in de tekst van de ordonnantie de rente op 0,8 % vast te stellen omdat de rentevoeten kunnen veranderen.

De minister antwoordt dat de rentevoeten in belastingzaken bij wet moeten worden vastgesteld.

Stemmingen

Amendement nr. 46 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 33 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 34

Stemming

Over dit artikel is geen enkele opmerking gemaakt en het wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 35

Een lid stelt voor de verwijzing naar artikel 33, waarin geen enkele termijn wordt vermeld, te doen vervallen.

De minister aanvaardt dit mondeling amendement.

Hetzelfde lid meent dat een deurwaardersexploot zeer duur is (2.000 à 3.000 frank) in vergelijking met een heffing die 600 à 700 frank kan bedragen. Is het niet mogelijk dat de deurwaarder een aangetekend schrijven verzendt?

De minister dient een amendement (nr. 50) in die zin in. De administratieve diensten zullen dus kunnen kiezen tussen een deurwaardersexploot en een aangetekend schrijven van de gerechtsdeurwaarder.

Stemmingen

Het mondeling amendement wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

L'amendement n° 50 est adopté à l'unanimité des douze membres présents.

L'article 35, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre deux.

Article 36

Vote

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté par 10 voix contre 2.

Article 37

Un membre constate qu'à l'article 36, la saisie arrêt-exécution des sommes et effets dus au redevable peut se faire en dehors du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. En revanche, l'hypothèque légale sur les biens appartenant au redevable est limitée aux biens situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Pourquoi cette différence? Prévoir une hypothèque légale sur les biens situés dans une autre Région, soulève-t-il un problème de compétences?

Le ministre répond par la négative et dépose un amendement n° 51 pour supprimer les termes "situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale" à l'article 37.

Votes

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

L'article 37 est adopté par 10 voix contre deux.

Artikel 38

Votes

Un amendement oral visant à insérer les mots «ou recommandé» est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

L'article, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 2.

Article 39

Vote

L'article est adopté par 10 voix contre 2.

Amendement nr. 50 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 35, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 36

Stemming

Over dit artikel is geen enkele opmerking gemaakt en het wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 37

Een lid stelt vast dat het in artikel 36 bedoelde uitvoerend beslag op de sommen en effecten die zijn verschuldigd door de heffingsplichtige buiten het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan worden gelegd. De wettelijke hypotheek op de goederen van de heffingsplichtige is daarentegen beperkt tot de goederen gelegen in het Brussels Gewest. Waarom wordt dit onderscheid gemaakt? Doet een wettelijke hypotheek op goederen die in een ander gewest gelegen zijn een bevoegdheidsprobleem rijzen?

De minister antwoordt ontkennend en dient een amendement nr. 51 in dat ertoe strekt in artikel 37 de woorden «en in het Brussels Gewest gelegen» te doen vervallen.

Stemmingen

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Artikel 37, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 38

Stemmingen

Een mondeling amendement, dat ertoe strekt tussen de woorden «deurwaardersexploot» en «betekend», de woorden «of aangetekende brief van de gerechtsdeurwaarder» in te voegen, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 38, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 39

Stemming

Artikel 39 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Article 40

Un amendement (n° 17) est déposé. Cet amendement vise à supprimer les mots "d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et", ainsi que les mots "ou d'une de ces peines seulement".

Le ministre spécifie que la peine de prison apparaît disproportionnée dans le cadre d'une ordonnance régionale en matière fiscale portant sur le déversement d'eaux usées dont l'application pour les entreprises est empreinte d'une complexité nécessaire pour atteindre son objectif.

Votes

L'amendement n° 17 est adopté par 10 voix et une abstention.

L'article 40, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 2.

Article 41

Un amendement (n° 18) similaire au précédent déposé à l'article 40 vise à modifier les peines.

Un commissaire s'étonne que le terme de faux en écriture publique ne soit pas repris dans la justification de l'amendement n° 18.

Un commissaire se demande si on ne devrait pas préciser de quel Ministère il s'agit.

Le ministre souligne que le Ministère a été défini à l'article 2.

Un membre constate que l'amendement vise en effet à diminuer les peines.

Un autre commissaire a fait allusion aux intentions frauduleuses qui ne sont pas reprises en tant que telles par l'amendement. Il voudrait s'assurer que, avec cet amendement, on ne se met pas en porte à faux par rapport à d'autres législations.

Le ministre informe les membres que pour la PSU ces peines ne sont pas non plus prévues. S'il y a faux en écriture, rien n'interdit au Ministère de demander la poursuite et à ce moment-là, la procédure pénale s'enclenche.

Votes

L'amendement n° 18 est adopté par 10 voix contre 2.

Artikel 40

Er wordt een amendement (nr. 17) ingediend om de woorden «met een gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en» alsmede de woorden «of met een van deze straffen alleen» te doen vervallen.

De minister preciseert dat een gevangenisstraf overdreven lijkt in het kader van een gewestelijke ordonnantie in belastingzaken die betrekking heeft op de lozing van afvalwater en waarvan de toepassing voor de bedrijven ingewikkeld is.

Stemmingen

Amendement nr. 17 wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 40, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 41

Er wordt een soortgelijk amendement (nr. 18) ingediend aan het vorige amendement op artikel 40 en dat ertoe strekt de straffen te wijzigen.

Het verwondert een commissielid dat de woorden «valsheid in openbare geschriften» niet zijn opgenomen in de verantwoording van amendement nr. 18.

Een commissielid vraagt of er niet zou moeten worden gepreciseerd over welk ministerie het gaat.

De minister wijst erop dat dit in artikel 2 te lezen staat.

Een lid stelt vast dat het amendement er inderdaad toe strekt de straffen te verminderen.

Een ander commissielid heeft er op gewezen dat het bedrieglijk opzet niet als dusdanig in het amendement vermeld is. Hij wenst er zich van te vergewissen dat men met dit amendement niet in een moeilijke situatie terechtkomt ten opzichte van andere wetgevingen.

De minister deelt mede dat evenmin in deze straffen is voorzien voor wat de belasting op de stadsveiligheid en -reinheid betreft. In geval van valsheid in geschriften belet niets het ministerie te eisen dat vervolgingen worden ingesteld, wat betekent dat op dat ogenblik een strafprocedure wordt ingezet.

Stemmingen

Amendement nr. 18 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

L'article, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 2.

Article 42

Un amendement vise à supprimer le deuxième alinéa.

Sur base de la dernière jurisprudence de la Cour d'arbitrage, la sanction n'étant pas prévue au livre I du Code pénal, elle excéderait la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale: c'est la raison pour laquelle elle est supprimée.

Votes

L'amendement est adopté à l'unanimité (12 voix).

L'article 42, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 2.

Article 43

Un amendement (n° 31) vise à remplacer le premier alinéa par: "Le produit de la taxe est affecté au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales visé à l'article 48 de la présente ordonnance".

Le ministre signale que l'intitulé du Fonds est modifié pour traduire plus correctement la nature des affectations qui en seront faites.

Cet amendement a été déposé parce que, lors de la discussion générale, plusieurs commissaires ont demandé que l'intitulé de ce fonds soit bien cohérent avec la déclaration Gouvernementale.

Ce fonds doit servir à l'épuration des eaux usées et pluviales ainsi qu'à la construction et l'entretien des bassins d'orage.

Un amendement (n° 32) vise à ajouter un troisième alinéa, libellé comme suit :

"Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale établit un programme quinquennal des investissements répondant aux objectifs prioritaires définis à l'article 48.

Le programme du Gouvernement est communiqué au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour information au plus tard le 30 du mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente ordonnance".

Artikel 41, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 42

Er is een amendement ingediend om het tweede lid te doen vervallen.

Op grond van de jongste rechtspraak van het Arbitragehof, zou men, gelet op het feit dat er in boek I van het Strafwetboek geen straf gesteld is, bijgevolg de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te buiten gaan. Daarom moet deze straf vervallen.

Stemmingen

Dit amendement wordt aangenomen bij eenparigheid van 12 stemmen.

Artikel 42, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 43

Een amendement (nr. 31) strekt ertoe het eerste lid te vervangen door : «De opbrengst van de heffing wordt toegevoegd aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater zoals bedoeld in artikel 48 van onderhavige ordonnantie».

De minister wijst erop dat het opschrift van het Fonds gewijzigd wordt om te preciseren waartoe de opbrengst wordt aangewend.

Dit amendement is ingediend omdat tijdens de algemene bespreking verschillende commissieleden hebben gevraagd dat het opschrift van dit Fonds in overeenstemming zou zijn met de regeringsverklaring.

Dit Fonds moet dienen voor de zuivering van het afvalwater en van het regenwater en voor het bouwen en het onderhouden van de stormbekkens.

Een amendement (nr. 32) strekt ertoe een derde lid toe te voegen, luidend :

«De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt een vijfjarig programma op van de investeringen die overeenstemmen met de prioritaire doelstellingen bepaald in artikel 48.

Het programma van de regering wordt ter informatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad medegedeeld, uiterlijk op de dertigste dag van de maand volgend op de inwerking-treding van deze ordonnantie.».

Ce nouvel alinéa est conforme à la volonté affichée par le Gouvernement d'établir un "plan eau" accompagné d'un programme pluriannuel des investissements.

En outre, lors de la discussion générale, plusieurs commissaires ont demandé d'obtenir ce plan pluriannuel.

Un commissaire se demande si ce fonds pourrait servir en fait à une assistance dans les domaines visés au coup par coup pour un quartier victime d'inondations p.e.. Ou, au contraire, ce fonds servira-t-il uniquement à réaliser des investissements dans les domaines prévus?

Le ministre signale que la réponse à cette question est fournie à l'article 48 et par l'amendement n° 34 qui y est déposé, qui sont conformes à la déclaration de politique du Gouvernement.

Le commissaire signale toutefois que, à l'article 48, 5°, sont prévus "des frais de surveillance de l'état des eaux de surface et de celles collectées dans les égouts".

Le ministre réitère que les recettes de la taxe serviront à la collecte et à l'épuration des eaux usées et des eaux pluviales. Il faut par ailleurs également entretenir les infrastructures. Il y aura dès lors de grandes dépenses d'investissements mais également des dépenses courantes dans lesquelles rentre ce quinto.

Le commissaire s'inquiète: jamais cette taxe sur les eaux usées ne tendra vers zéro?

Le ministre constate que le commissaire s'inquiète du taux de biodégradabilité de la taxe. Il signale que la taxe peut toujours être adaptée.

Le commissaire estime qu'une fois les grands investissements réalisés, il faudrait alléger la charge pour le contribuable.

Il est rejoint en cela par un autre commissaire.

Un membre constate qu'on a introduit dans la discussion l'interrogation sur l'affectation de la taxe et la pertinence de la liaison immédiate de la taxe avec les travaux à effectuer en matière d'épuration. Il estime que cette discussion n'est pas évidente; pourquoi n'a-t-on pas plutôt prévu une redevance? Il pense aux habitants d'Uccle qui ne jouissent pas d'égouts et qui paieront une taxe pour un service rendu à d'autres usagers.

Quelle est la philosophie qui soutient cette volonté?

Dit nieuwe lid is volledig in overeenstemming met de wil van de regering om een «waterplan» op te stellen vergezeld van een meerjarenprogramma voor de investeringen.

Bovendien hebben verschillende commissieleden tijdens de algemene bespreking gevraagd dit meerjarenplan te verkrijgen.

Een commissielid vraagt of dit Fonds zou kunnen worden aangesproken om in de bedoelde domeinen in bepaalde gevallen bij te springen; bij voorbeeld voor een wijk waar geregeld overstromingen zijn. Of zal dit Fonds daarentegen uitsluitend dienen voor de investeringen in de vastgestelde gebieden?

De minister wijst erop dat het antwoord op deze vraag is opgenomen in artikel 48 en in het amendement nr. 34 dat erop is ingediend. Beide teksten stemmen overeen met de beleidsverklaring van de regering.

Het commissielid wijst er echter op dat er in artikel 48, 5°, sprake is van «de kosten betreffende het toezicht op de toestand van het oppervlaktewater en het in de riolen opvangen water».

De minister herhaalt dat de opbrengst van de heffing zal worden aangewend voor het opvangen en de zuivering van het afvalwater en van het regenwater. Voorts dient ook de infrastructuur te worden onderhouden. In het kader van dit punt 5° zullen aanzienlijke uitgaven worden gedaan, zowel voor investeringen als voor lopende uitgaven.

Een commissielid vraagt zich af of deze heffing dan nooit nagenoeg nul zal zijn.

De minister stelt vast dat het commissielid bezorgd is over de mate waarin deze heffing biologisch afbreekbaar is. Hij wijst erop dat deze heffing steeds kan worden aangepast.

Het commissielid is van mening dat de last voor de belastingbetaler dient te worden verlicht zodra de grote investeringen achter de rug zijn.

Een ander commissielid sluit zich hierbij aan.

Een lid stelt vast dat het probleem van de aanwending van de heffing en dat van de relevantie van het rechtstreeks verband tussen de heffing en de uit te voeren werken op het vlak van de waterzuivering aan de orde worden gesteld in de bespreking. Hij meent dat deze bespreking niet vanzelfsprekend is en vraagt waarom men niet eerder een retributie heeft ingevoerd. Hij denkt aan de inwoners van Ukkel die, hoewel er in deze gemeente geen rioleringen zijn, toch een heffing zullen betalen voor een dienst die aan andere gebruikers wordt verleend.

Wat is de ratio hiervan?

Il croit savoir que le ministre propose de changer la dénomination du fonds sur la demande insistante d'un des partis de la majorité. Il estime personnellement qu'il s'agit là plutôt d'un problème du Gouvernement que du législatif. Il constate que tous les partis de la majorité n'ont pas la même confiance dans déclaration du Gouvernement.

Un commissaire estime que cette discussion n'a rien à voir avec l'article 43.

Un autre membre souligne au contraire que l'article traite de l'affectation de la taxe et qu'il faut dès lors être très précis sur cette affectation.

Le ministre constate que le commissaire qui s'interroge sur le bien-fondé de lever cette taxe et de l'affecter à la collecte et à l'épuration des eaux usées et pluviales a évolué depuis le débat sur les écotaxes.

Le Gouvernement tient, quant à lui, à être clair à l'égard du citoyen. Il est préoccupé de la qualité de vie à Bruxelles. Et cette qualité de vie a un coût pour l'ensemble de la société. Il faut par ailleurs que les citoyens acquièrent des comportements respectueux vis-à-vis de l'environnement.

Il s'agit dès lors de responsabiliser les citoyens, ce qui ne serait pas le cas si la taxe n'était pas clairement affectée.

L'usage du fonds est précisé à l'article 48.

Le ministre souligne que c'est le rôle des partis de la majorité d'attirer l'attention du Gouvernement sur le bien-fondé de changer un intitulé. Il n'y a aucune méfiance entre les différents partis.

Le commissaire qui a abordé cette problématique ne voit dès lors pas pourquoi il fallait confirmer la déclaration Gouvernementale.

Un amendement n° 47 vise à ajouter in fine de l'article la disposition suivante :

« Le produit de la taxe ne peut en aucun cas ne pas être affecté au fonds pour le traitement des eaux usées visé à l'article 2, 11° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.

— La taxe sur les eaux usées s'éteint dès le moment où le fonds pour le traitement des eaux usées s'autofinance. Il est joint en annexe à la présente ordonnance un plan pluriannuel relatif à l'affectation du budget dudit fonds ».

Hij meent te weten dat de minister voorstelt de benaming van het fonds te wijzigen op uitdrukkelijk verzoek van één van de partijen van de meerderheid. Volgens hem is dit eerder een probleem voor de regering dan voor de wetgevende macht. Hij stelt vast dat de meerderheidspartijen niet allemaal evenveel vertrouwen hebben in de regeringsverklaring.

Een commissielid meent dat dit niets te maken heeft met artikel 43.

Een ander lid wijst er daarentegen op dat het artikel handelt over de toewijzing van de heffing en dat er dienaangaande duidelijkheid vereist is.

De minister stelt vast dat het commissielid dat vragen heeft bij de deugdelijkheid van deze heffing en van de toewijzing van de opbrengst ervan aan het opvangen en het zuiveren van het afvalwater en van het regenwater sinds het debat over de ecotaksen van mening veranderd is.

De regering wenst duidelijk te zijn voor de burger. Zij is begaan met het leefklimaat in Brussel en daarvoor dient de hele maatschappij een prijs te betalen. Bovendien dienen de burgers in hun gedragingen meer eerbied te hebben voor het leefmilieu.

Het is dus de bedoeling de verantwoordelijkheidszin van de burgers te vergroten, wat geenszins het geval zou zijn indien de opbrengst van de heffing geen duidelijke toewijzing heeft.

Het gebruik van het fonds is nauwkeurig bepaald in artikel 48.

De minister wijst erop dat het de taak is van de meerderheidspartijen de aandacht van de regering te vestigen op de deugdelijkheid van het wijzigen van een opschrift. Er is geen sprake van wantrouwen tussen de verschillende partijen.

Het commissielid dat deze problematiek heeft aangesneden, begrijpt derhalve niet waarom de regeringsverklaring moet worden bevestigd.

Een amendement nr. 47 strekt ertoe aan het einde van het artikel volgende twee leden toe te voegen :

« De opbrengst van de heffing dient in elk geval bestemd te zijn voor het Fonds voor waterzuivering bedoeld in artikel 2, 11° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

— De heffing op het afvalwater wordt opgeheven zodra het Fonds voor waterzuivering met eigen middelen gefinancierd wordt. Als bijlage wordt bij deze ordonnantie een meerjarenplan gevoegd met betrekking tot de bestemming van de begroting van het hierbovenvermelde fonds.»

Si les auteurs de l'amendement peuvent admettre que soit établi une taxe sur la consommation de l'eau afin de financer le traitement des eaux usées, cette taxe ne peut en aucun cas être un nouvel impôt déguisé qui permettrait de financer le budget régional.

Si on peut admettre également que le consommateur pollueur soit mis à contribution pour le financement de l'épuration de l'eau, son obligation doit s'éteindre lorsque l'objectif est atteint.

C'est la raison pour laquelle il doit être annexé au présent projet d'ordonnance, un plan pluriannuel relatif à l'affectation du budget dudit fonds.

Le ministre préfère la formulation juridique qu'il a proposée; le produit de la taxe est ainsi clairement affecté.

Il signale que cet amendement n'a aucune précision juridique.

Les auteurs de cet amendement proposent par ailleurs que le fonds s'autofinance; il se demande comment.

Un commissaire signale que "est" signifie en logique juridique "doit être".

L'amendement n° 47 est retiré.

Votes

L'amendement n° 31 est adopté par 9 voix contre 2.

L'amendement n° 32 est adopté par 10 voix contre 1.

L'article 43, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2.

Article 43bis

Un amendement (n° 48) vise à insérer un article 43bis (nouveau) entre les articles 43 et 44, intitulé comme suit:

"Les communes de la Région bruxelloise participeront (pour 10%) au montant de la taxe suivant la clé de répartition prévue par le fonds des communes".

Les auteurs de l'amendement estiment qu'il est normal que les communes financent une partie dudit fonds.

De indieners van het amendement kunnen weliswaar aannemen dat een heffing op het waterverbruik wordt ingevoerd teneinde het zuiveren van het afvalwater te financieren, maar deze heffing mag in geen geval een nieuwe verkapte belasting zijn die het mogelijk zou maken de kas van het Gewest te stijven.

Men kan er weliswaar van uitgaan dat op de «vervuilende» verbruiker een beroep wordt gedaan voor de financiering van de waterzuivering, maar zodra het doel bereikt is, komt er een einde aan de verplichtingen van deze gebruiker.

Daarom dient er als bijlage bij deze ordonnantie een meerjarenplan te worden gevoegd met betrekking tot de bestemming van de begroting van het voormelde fonds.

De minister geeft de voorkeur aan de juridische formulering die hij heeft voorgesteld; op die manier is duidelijk wat de bestemming is van de opbrengst van de heffing.

De minister wijst erop dat het amendement juridisch zeer onduidelijk is.

De indieners van dit amendement stellen bovendien voor dat het Fonds met eigen middelen gefinancierd wordt; hij vraagt zich af hoe dit mogelijk is.

Een commissielid wijst erop dat volgens de juridische logica «is» betekent «dient te zijn».

Amendement nr. 47 wordt ingetrokken.

Stemmingen

Amendement nr. 31 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 32 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 43, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 43bis

Een amendement (nr. 48) strekt ertoe tussen de artikelen 43 en 44 een nieuw artikel 43bis in te voegen, luidend:

«De gemeenten van het Brussels Gewest zullen (ten belope van 10 %) bijdragen aan het bedrag van de heffing, overeenkomstig de verdeelsleutel van het Gemeentefonds.»

De indieners van het amendement vinden het normaal dat de gemeenten het voormelde fonds gedeeltelijk financieren.

Le ministre reconnaît qu'il ne comprend pas la portée de cet amendement et constate qu'il y a une interférence de compétences.

Un commissaire signale que si cet amendement était adopté, les communes les plus pauvres devraient payer pour les plus riches de par l'application de la clé de répartition du fonds des communes.

Un commissaire s'interroge si on a demandé l'avis de la Conférence des bourgmestres.

Un autre commissaire voit dans cet amendement l'information comme quoi les bassins d'orage seraient payés entièrement par la Région.

Le ministre spécifie que les installations d'égouttage sont effectuées par les communes mais que la Région les subsidie en partie.

Un autre membre constate que le financement de Chomé-Wollès a été effectué par un partenariat des communes de Schaerbeek, d'Evere et de la Région. Il souligne qu'en général, les problèmes d'inondations relèvent d'investissements en amont.

Le ministre informe les différents commissaires que la Région ne finance pas tous les travaux. S'il y a des travaux ayant un impact communal à effectuer sur un site, cela rentre dans les travaux subsidiés et si l'impact est totalement régional, cela rentre bien dans ledit fonds.

Votes

L'amendement n° 48 est rejeté par 9 voix contre 1 et une abstention.

Article 44

Votes

L'amendement n° 33 est adopté par 9 voix contre 1 et une abstention.

L'article 44, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2.

Article 45

Vote

L'article est adopté par 9 voix contre 2.

Article 46

Vote

L'article est adopté par 9 voix contre 2.

De minister zegt dat hij de draagwijdte van dit amendement niet begrijpt. Hij stelt vast dat er een bevoegdheidsvermenging is.

Een commissielid wijst erop dat, indien dit amendement wordt aangenomen, ten gevolge van de toepassing van de verdeelsleutel, de armste gemeenten zouden moeten betalen voor de rijkere.

Een commissielid vraagt of het advies werd gevraagd van de conferentie van de burgemeesters.

Een ander commissielid maakt uit dit amendement op dat de stormbekkens volledig door het Gewest zouden worden betaald.

De minister preciseert dat de afwateringsinstallaties door de gemeenten worden uitgevoerd maar dat het Gewest deze werken gedeeltelijk subsidieert.

Een ander lid stelt vast dat voor de financiering van Chomé-Wollès een partnership is gesloten tussen de gemeenten Schaerbeek en Evere en het Gewest. Hij wijst erop dat de overstromingsproblemen doorgaans het gevolg zijn van het gebrek aan investeringen stroomopwaarts.

De minister deelt aan de commissieleden mede dat niet alle werken door het Gewest worden gefinancierd. Indien werken eerder gevolgen hebben op gemeentelijk vlak zijn het gesubsidieerde werken, indien zij gevolgen hebben voor het hele gewest komen zij in aanmerking voor financiering door het voormelde fonds.

Stemmingen

Amendement nr. 48 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 44

Stemmingen

Amendement nr. 33 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Artikel 44, zoals het geamendeerd is, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 45

Stemming

Artikel 45 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 46

Stemming

Artikel 46 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

*Article 47***Vote**

L'article est adopté par 9 voix contre 2.

Article 48

Un amendement (n° 20) vise à ajouter un 7° rédigé comme suit:

“7° Les remboursements de la différence entre les montants des versements anticipés perçus et les montants de la taxe due ainsi que les remboursements des versements anticipés versés par les redevables visés à l'article 7”.

Cet amendement vise à reprendre de manière expresse l'utilisation du fonds.

Un autre amendement (n° 34) vise, quant à lui, à remplacer l'article 48 par :

“A l'article 2, 11° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires,

A. Remplacer le titre “Fonds pour le traitement des eaux” par “Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales”.

B. Remplacer le dernier alinéa par les dispositions suivantes:

“Les moyens du Fonds, à l'exception des recettes provenant de la participation de la Région flamande à la réalisation de stations d'épuration et à leur fonctionnement, sont affectés :

1° aux investissements liés au coût des études, des travaux et des acquisitions (en ce compris d'éventuelles charges financières) de biens immeubles rencontrant les objectifs suivants, énumérés par ordre d'utilité :

- lutter contre les inondations dans les quartiers à risques;
- collecter et épurer les eaux usées et pluviales;
- assurer une gestion intégrée des eaux usées et pluviales.

2° aux frais de fonctionnement des organismes d'épuration;

3° aux frais de perception de la taxe par le Ministère et par l'Institut via un transfert d'une partie de fonds vers les recettes régionales;

4° aux frais entraînés par l'établissement de statistiques;

*Artikel 47***Stemming**

Artikel 47 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 48

Amendement nr. 20 strekt ertoe een punt 7° toe te voegen, luidend :

«7° De terugbetaling van het verschil tussen het bedrag van de geïnde voorafbetalingen en het bedrag van de verschuldigde heffing evenals de terugbetalingen van de voorafbetalingen gestort door de in artikel 7 bedoelde heffingsplichtige.»

Dit amendement strekt ertoe het gebruik van het fonds nogmaals uitdrukkelijk te vermelden.

Een ander amendement (nr. 34) strekt ertoe artikel 48 te vervangen door :

«In artikel 2, 11° van de ordonnantie van 12 december 1991 tot stichting van begrotingsfondsen,

A. De titel «Fonds voor de waterverwerking» vervangen door «Fonds voor het beheer van afval- en regenwater».

B. Het laatste lid vervangen door de volgende bepalingen :

«De middelen van het Fonds, met uitzondering van de ontvangsten afkomstig van de deelname van het Vlaams Gewest ter verwezenlijking van zuiveringsstations en de werking ervan, worden toegewezen aan :

1° de investeringen gebonden aan de studie-, werk- en verwervingskosten (met inbegrip van eventuele financiële lasten) van onroerende goederen die aan volgende doelstellingen, opgesomd in nuttige volgorde, beantwoorden :

- de strijd tegen overstromingen in risicowijken;
- de opvang en zuivering van afval- en regenwater;
- de waarborg van een geïntegreerd beheer van afval- en regenwater.

2° aan de werkingskosten van de zuiveringsinstallaties;

3° aan de inningskosten van de heffing door het Ministerie en door het Instituut via een overdracht van een deel van het Fonds naar de gewestelijke ontvangsten toe;

4° aan de kosten veroorzaakt door de opstelling van statistieken;

5° aux frais de surveillance de l'état des eaux de surface et de celles collectées dans les égouts;

6° aux frais d'acquisition de biens corporels et incorporels nécessaires pour la protection et la valorisation des eaux souterraines et de surface.

7° aux remboursements de la différence entre les montants des versements anticipés perçus et les montants de la taxe due ainsi qu'aux remboursements des versements anticipés versés par les redevables visés à l'article 7.

Les recettes provenant de la participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement, sont affectés exclusivement aux frais d'investissement et de fonctionnement des organismes d'épuration."

Le Fonds doit être intitulé de manière à correspondre aux différentes affectations des moyens qui en seront faites et qui reprennent les priorités définies dans la déclaration Gouvernementale.

D'autre part, il y a lieu de préciser que les recettes provenant de la Région flamande ne peuvent être affectées qu'à l'épuration et à la collecte des eaux usées.

Le 7° a été rajouté en vue d'éviter tout doute quant à l'affectation des moyens du Fonds.

Cet amendement spécifie clairement l'intitulé du fonds pour qu'il corresponde bien aux différentes affectations des moyens.

L'amendement n° 20 est ainsi redondant. Il est retiré.

Un amendement n° 53 vise à rajouter un 8, libellé comme suit:

"8° aux primes qui sont accordées aux particuliers pour :

- l'installation de citernes d'eau de pluie;
- la mise en conformité environnementale des systèmes d'épuration individuelle des eaux usées pour les habitations qui ne sont pas reliées au réseau d'égouts publics."

L'auteur de l'amendement estime qu'il faut prévoir quelque chose pour les habitants qui ne sont pas reliés aux égouts.

5° aan de kosten betreffende het toezicht op de toestand van het oppervlaktewater en het in de riolen opgevangen water;

6° aan de verwervingskosten van materiële en immateriële goederen die noodzakelijk zijn voor de bescherming en de herwaardering van het grond- en oppervlaktewater.

7° de terugbetalingen van het verschil tussen de bedragen van de geïnde voorafbetalingen en tussen de bedragen van de verschuldigde heffing, evenals aan de terugbetalingen van voorafbetalingen gestort door de in artikel 7 bedoelde heffingsplichtigen.

De ontvangsten afkomstig van de deelname van het Vlaamse Gewest ter verwezenlijking van de zuiveringsstations en de werking ervan, worden uitsluitend toegewezen aan de investerings- en werkingskosten van de zuiveringsinstallaties.»

Het Fonds dient op dergelijke wijze te worden opgeschreven dat het met de verschillende bestedingen klopt van de geldmiddelen die zullen worden verricht en die de in de Regeringsverklaring bepaalde prioriteiten vervatten.

Anderzijds dient te worden verduidelijkt dat de ontvangsten afkomstig van het Vlaamse Gewest, enkel aan de zuivering en aan de opvang van afvalwater mogen worden besteed.

7° werd toegevoegd om elke twijfel aangaande de bestemming van de Fondsmiddelen te beletten.

Dit amendement legt het opschrift van het fonds duidelijk vast opdat het zou overeenstemmen met de verschillende bestemmingen van de middelen.

Amendement nr. 20 is een nodeloze herhaling en wordt derhalve ingetrokken.

Een amendement (nr. 53) strekt ertoe een punt 8° toe te voegen, luidend :

«8° premies die aan de particulieren worden toegekend voor :

- de plaatsing van regenwaterputten
- het in overeenstemming brengen van de individuele waterzuiveringsinstallaties van de woningen die niet zijn aangesloten op het openbaar rioolnet, met de milieuwetgeving.»

De indiener van het amendement meent dat iets moet worden gedaan voor de inwoners wier woning niet op het rioolnet is aangesloten.

Il souligne par ailleurs que la Région de Bruxelles-Capitale comme toutes les autres Régions se verra dans l'obligation de transposer prochainement une directive européenne qui impose que tous les habitants soient reliés aux égouts.

Le ministre signale que les primes sont déjà prévues pour les citernes par le ministre compétent pour la rénovation (lui-même). Prochainement, un projet d'arrêté sera déposé au Gouvernement, qui augmentera encore le montant prévu.

Quant à la mise en conformité avec la directive européenne qui prévoit que pour l'an 2000 tous les habitants soient reliés aux égouts, le ministre ne peut reprendre cette partie de l'amendement car il faut agir avec prudence. La Région de Bruxelles-Capitale fait des efforts considérables en la matière mais dans certains cas, tels que dans certains quartiers de la commune d'Uccle, là où il y a des pentes importantes, il faudra des accords avec la Région flamande p.e..

Le commissaire, qui a déposé l'amendement, signale que rien n'empêche le ministre de déposer une prime dans le cadre de cette ordonnance étant donné qu'il disposera de moyens financiers supplémentaires.

Un commissaire, signale que l'amendement précédent a au moins l'intérêt de souligner l'importance qu'il y aura à informer convenablement les habitants de la Région de Bruxelles-Capitale sur les différentes primes existantes pour qu'ils améliorent leur comportement en matière de consommation d'eau.

Le ministre réitère que toutes les affectations sont d'ordre général et il ne faudrait pas qu'une disposition soit prise en vue de viser seulement une partie des usagers de la Région.

Un commissaire souhaite savoir comment sera payé l'IBDE pour ses frais de perception? Est-ce bien le Ministère des finances qui indemniserait l'IBDE?

Le ministre le rassure sur ce point.

Votes

L'amendement n° 53 est rejeté par 9 voix contre 1 et une abstention.

L'amendement n° 34, remplaçant l'article, est adopté par 9 voix et deux abstentions.

Article 49

L'article est adopté par 9 voix et deux abstentions.

Hij wijst er bovendien op dat de Gewesten binnenkort een Europese richtlijn zullen moeten omzetten die bepaalt dat alle woningen op het rioolnet moeten aangesloten zijn.

De minister wijst erop dat de minister belast met renovatie (hijzelf) nu reeds premies toekent voor de renovatie van regenwaterputten. Binnenkort zal bij de regering een ontwerp van besluit worden ingediend om het bedrag ervan te verhogen.

Rekening houdend met de Europese richtlijn die bepaalt dat vóór het jaar 2000 alle woningen moeten aangesloten zijn op het rioolnet, zegt de minister dat hij dit gedeelte van het amendement niet kan overnemen omdat men behoedzaam tewerk moet gaan. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest doet in dit opzicht grote inspanningen maar in sommige gevallen (zoals in bepaalde wijken van Ukkel) waar er steile hellingen zijn, zullen overeenkomsten moeten worden gesloten, bij voorbeeld met het Vlaamse Gewest.

De indiener van dit amendement stelt dat de minister over bijkomende financiële middelen zal beschikken en dat hij dus een premie kan invoeren.

Een commissielid wijst erop dat dit amendement op zijn minst de verdienste heeft dat het wijst op het belang van een goede voorlichting van de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over de verschillende premies opdat zij hun gedrag inzake waterverbruik zouden verbeteren.

De minister herhaalt dat alle toewijzingen van algemene aard zijn en dat er geen bepaling mag worden vastgesteld die uitsluitend betrekking zou hebben op een deel van de gebruikers van het Gewest.

Een commissielid wenst te weten hoe de BIWD voor de inningskosten zal worden vergoed. Zal de terugbetaling wel geschieden door het ministerie van financiën?

De minister stelt het lid dienaangaande gerust.

Stemmingen

Amendement nr. 53 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 34, dat het artikel vervangt, wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 49

Artikel 49 wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Article 50

L'article est adopté par 9 voix et deux abstentions.

Annexe I

L'annexe I est adoptée par 9 voix et deux abstentions.

Annexe II

Un amendement (n 21) est déposé à l'annexe II. Il vise à corriger des erreurs matérielles. Le paramètre plomb n'a pas été repris dans le tableur à l'ordinateur.

Un autre amendement (n° 35) - cf. annexe - vise également à corriger une erreur.

Votes

Les deux amendements sont adoptés par 9 voix contre 2.

L'annexe II, telle qu'amendée, est adoptée par 9 voix contre 2.

Amendement "Intitulé de l'ordonnance"

Ce point a été largement discuté auparavant.

Vote

L'amendement n° 24 est rejeté par 9 voix contre 1 et une abstention.

**Vote sur l'ensemble
du projet d'ordonnance**

Le projet d'ordonnance est adoptée par 9 voix contre 2.

Suite au vote du projet d'ordonnance, la proposition d'ordonnance de M. Alain Adriaens créant une redevance sur le déversement des eaux usées devient sans objet.

Les services de traduction du Conseil ont vérifié la concordance entre le texte français et le texte néerlandais du projet d'ordonnance et ont soumis une série de corrections terminologiques à la commission. Celles-ci ont été adoptées. Les services ont en outre été chargés d'adopter, le cas échéant, le texte à la terminologie du Code des impôts sur les revenus.

Le rapport a été approuvé par 10 voix et 1 abstention.

Les Rapporteurs,

Mme Danielle CARON (F)
M. Philippe SMITS (F)

Le Président,

M. François ROELANTS
du VIVIER (F)

Artikel 50

Artikel 50 wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Bijlage I

Bijlage I wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Bijlage II

Op bijlage II wordt een amendement (nr. 21) ingediend dat ertoe strekt vergissingen recht te zetten. De parameter «lood» is niet in het elektronisch rekenblad opgenomen.

Een ander amendement (nr, 35) - zie bijlage - strekt er eveneens toe een vergissing recht te zetten.

Stemmingen

Beide amendementen worden aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Bijlage II, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Amendement «Opschrift van de ordonnantie»

Dit punt is reeds uitvoerig besproken.

Stemming

Amendement nr. 24 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

**Stemming over het ontwerp
van ordonnantie in zijn geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2 stemmen.

Gelet op de goedkeuring van het ontwerp van ordonnantie is het voorstel van ordonnantie van de heer Alain Adriaens houdende de invoering van een retributie op het lozen van afvalwater zonder voorwerp.

De vertaaldienst van de Raad heeft de concordantie onderzocht tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het ontwerp van ordonnantie en heeft de commissie een reeks terminologische correcties voorgelegd. Deze werden aangenomen en de diensten werden ermee belast om de tekst, waar nodig, aan te passen aan de terminologie van het wetboek van de inkomstenbelasting.

Het rapport is aangenomen met 10 stemmen, bij 1 onthouding.

De Rapporteurs,

Mme Danielle CARON (F)
M. Philippe SMITS (F)

De Voorzitter,

M. François ROELANTS
du VIVIER (F)

Texte adopté par la Commission

PROJET D'ORDONNANCE

instituant une taxe sur
le déversement des eaux uséesCHAPITRE I
Dispositions généralesArticle 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Au sens de la présente ordonnance, on entend par:

- 1° Egouts publics: toutes voies publiques d'écoulement d'eau existant sous forme, soit de conduites souterraines des eaux usées, des eaux pluviales ou des eaux mixtes, soit de rigoles ou de fossés à ciel ouvert, soit de voies naturelles d'écoulement des eaux et menant à des installations de collecte des eaux usées.
- 2° Usage domestique de l'eau: tout usage de l'eau pour les besoins de l'hygiène humaine, de la cuisine, du nettoyage des biens meubles ou immeubles, ainsi que de tout usage analogue aux usages précités,
- par une personne ou un groupe de personnes vivant selon un mode familial ou communautaire, dans des lieux qui ne sont normalement pas accessibles au public;
 - par toute autre personne poursuivant ou non un but de lucre, de droit privé ou public.
- 3° Usage autre que domestique de l'eau: tout usage de l'eau nécessaire pour la réalisation des activités dans les secteurs mentionnés à l'annexe II.
- 4° Pour l'application de la présente ordonnance, est assimilé à l'usage domestique de l'eau, tout usage autre que domestique de l'eau effectué dans le cadre de la réalisation d'activités reprises à l'annexe II par une personne physique ou morale occupant moins de sept personnes.
- 5° Distributeur d'eau: toute personne autorisée à distribuer de l'eau dans la Région de Bruxelles-Capitale.
- 6° Institut: Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.
- 7° Ministère: Administration des finances et du budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Aangenomen tekst van de Commissie

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot instelling van een heffing
op de lozing van afvalwaterHOOFDSTUK I
Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

In deze ordonnantie verstaat men onder:

- 1° Openbare riolen: elke openbare afwatering, aangelegd hetzij als ondergrondse leidingen van afvalwater, regenwater of gemengd water, hetzij als openluchtgreppels of -grachten, hetzij als natuurlijke waterafvoerwegen en die leiden naar afvalwatercollectoren.
- 2° Huishoudelijk gebruik van het water: elk gebruik van het water voor de behoefte van de menselijke hygiëne, de keuken, de schoonmaak van roerende of onroerende goederen, alsook voor elk gelijkaardig gebruik,
- door een persoon of groep van personen die in gezinsverband of in een gemeenschap leven, in plaatsen, die gewoonlijk niet toegankelijk zijn voor het publiek;
 - door elk andere privaat- of publiekrechtelijke persoon die al dan niet een winstgevend doel nastreeft.
- 3° Niet-huishoudelijk gebruik van het water: elk ander gebruik van het water dat nodig is voor de verwezenlijking van de activiteiten in de in bijlage II vermelde sectoren.
- 4° Voor de toepassing van deze ordonnantie, wordt gelijkgesteld aan het huishoudelijk gebruik van het water, elk ander niet-huishoudelijk gebruik van het water in het kader van de verwezenlijking van in bijlage II vermelde activiteiten door een natuurlijk of rechtspersoon die minder dan zeven personen tewerkstelt.
- 5° Watervederer: elke persoon die ertoe gemachtigd is om het water in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verdelen.
- 6° Instituut: Brussels Instituut voor Milieubeheer.
- 7° Ministerie: Bestuur van Financiën en Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

CHAPITRE II
Assiette de la taxe

Article 3

Il est établi une taxe annuelle sur le déversement de l'eau usée effectué sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, quelle que soit la source de l'eau à l'exception de l'eau de pluie recueillie dans des citernes à usage domestique et des puits à usage domestique et quel que soit son mode de déversement.

Article 4

Les redevables de la taxe sont tenus d'opérer un versement anticipé de la taxe dans les conditions fixées à l'article 13. Les versements anticipés dus par le redevable seront imputés sur le montant de la taxe et restitués en cas de dépassement du montant de la taxe.

Sont exemptées d'opérer un versement anticipé de la taxe les personnes qui ont la jouissance d'une installation de captage d'eau sur le territoire de Bruxelles-Capitale pour ce qui concerne l'eau qui n'est pas délivrée par le distributeur d'eau.

CHAPITRE III
Redevables

Article 5

Est redevable de la taxe:

- 1° La ou les personnes au nom desquelles est ouvert un compteur d'eau auprès du distributeur d'eau sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.
- 2° La ou les personnes qui ont la jouissance d'une installation de captage d'eau sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, en ce qui concerne l'eau qui n'est pas délivrée par le distributeur d'eau.

Article 6

Les locataires ou les usagers de biens immobiliers en vertu de contrats y apparentés, les co-propriétaires, les emphytéotes, les superficiaires, les titulaires d'un droit d'usage ou d'habitation auxquels le redevable de la taxe fournit de l'eau à titre gratuit ou à titre onéreux, sont solidairement tenus avec le redevable au paiement de celle-ci, chacun au prorata de la quantité d'eau utilisée, sauf s'ils apportent la preuve d'avoir payé au redevable la part de la taxe afférente à l'usage de l'eau qui leur est propre.

HOOFDSTUK II
Grondslag van de heffing

Artikel 3

Er wordt een jaarlijkse heffing ingesteld op de lozing van afvalwater, uitgevoerd op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ongeacht de herkomst van het water met uitzondering van het regenwater dat in tanken en putten met een huishoudelijk gebruik wordt opgevangen en ongeacht de lozingswijze.

Artikel 4

De heffingsplichtingen zijn ertoe gehouden voorafbetalingen van de heffing te verrichten, onder de in artikel 13 gestelde voorwaarden. De door de heffingsplichtige verschuldigde voorafbetalingen zullen worden afgetrokken van het bedrag van de heffing en worden terugbetaald, indien de voorafbetalingen het bedrag van de heffing overschrijden.

Van de verplichting om een voorafbetaling op de heffing te storten worden vrijgesteld de personen die over een wateropvanginstallatie beschikken op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad, wat het water betreft dat niet door de waterverdelers wordt geleverd.

HOOFDSTUK III
Heffingsplichtigen

Artikel 5

De heffing is verschuldigd door:

- 1° De persoon of personen op wiens of wier naam bij de waterverdelers op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een watermeter is geopend.
- 2° De persoon of personen die over een waterwinningsinstallatie beschik(t)(ken) op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wat betreft het water dat niet wordt geleverd door de waterverdelers.

Artikel 6

De huurders of de gebruikers van onroerende goederen krachtens hiermee gelijkgestelde overeenkomsten, de medeëigenaars, de erfpachters, de houders van een recht van opstal, alsook van een gebruiks- of woonrecht aan wie de heffingsplichtige gratis of tegen betaling water levert, zijn hoofdelijk met de heffingsplichtige de betaling ervan verschuldigd, elk naar evenredigheid van de hoeveelheid gebruikt water, behalve indien ze het bewijs voorleggen dat ze aan de heffingsplichtige het deel van de heffing betreffende hun eigen waterverbruik hebben betaald.

Les paiements par des tiers sont censés être effectués pour compte et à la décharge du redevable de la taxe.

Article 7

Sont exemptés de la taxe sur les eaux usées domestiques déversées, soit les redevables qui à l'issue de la période imposable sont à charge des Centres publics d'aide sociale ou qui établissent que leurs revenus de la période considérée sont égaux ou inférieurs au minimum de moyens d'existence, soit les redevables qui établissent aux conditions à fixer par le Gouvernement, qu'ils fournissent de l'eau, conformément à l'article 6, à des personnes faisant partie d'un tel ménage.

Le Ministère peut constater qu'un redevable est exempté sur la base des informations recueillies auprès des Centres publics d'aide sociale. Le Ministère peut également reconnaître l'exemption à la demande du redevable. Cette demande, accompagnée de pièces justificatives, est introduite auprès du Ministère au plus tard dans les deux mois suivant la fin de la période imposable.

Le Gouvernement fixe les modalités d'application de l'exemption par voie de remboursement après application obligatoire du versement anticipé.

CHAPITRE IV Calcul de la taxe

SECTION 1 Eau usée domestique

Article 8

La taxe due sur le déversement des eaux usées domestiques est égale à 14 F/m³ d'eau déversée.

Les redevables de la taxe peuvent, aux conditions à fixer par le Gouvernement, opter pour la formule de taxation réelle visée à l'article 11, §§ 1^{er} et 2. Cette formule de taxation doit s'appliquer si une personne visée aux articles 5, 1^o et 2^o et 6, a manifesté, conformément aux dispositions de l'article 14, le souhait d'y recourir.

Pour les redevables qui n'exercent pas l'option visée à l'alinéa 2 et qui ne souscrivent pas de déclaration, conformément à l'article 14, leur permettant de mesurer conformément à l'article 10, § 1^{er}, le volume d'eau usée qu'ils déversent:

- le volume d'eau déversée est présumé égal au volume d'eau porté en compte au cours de la période imposable par le distributeur d'eau;

De betalingen door derden worden geacht uitgevoerd te worden voor rekening en tot ontlasting van de heffingsplichtige.

Artikel 7

Van de heffing op het geloosde huishoudelijk afvalwater worden vrijgesteld, hetzij de heffingsplichtigen die op het einde van de aanslagperiode ten laste zijn van de Openbare centra voor maatschappelijk welzijn of die verklaren dat hun inkomens gelijk zijn aan of lager zijn dan het bestaansminimum, hetzij de heffingsplichtigen die onder de door de regering te stellen voorwaarden verklaren dat ze, overeenkomstig artikel 6, water leveren aan de personen die deel uitmaken van een dergelijk huishouden.

Het Ministerie kan verklaren dat een heffingsplichtige wordt vrijgesteld op basis van de inlichtingen die worden ingewonnen bij de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn. Het Ministerie kan tevens de vrijstelling erkennen op aanvraag van de heffingsplichtige. Deze aanvraag, vergezeld van bewijsstukken, wordt bij het Ministerie ingediend uiterlijk binnen twee maanden na het einde van de aanslagperiode.

De regering legt de regels vast voor de toepassing van de vrijstelling via terugbetaling na verplichte toepassing van de voorafbetaling.

HOOFDSTUK IV Berekening van de heffing

AFDELING 1 Huishoudelijk afvalwater

Artikel 8

De heffing, verschuldigd voor het lozen van huishoudelijk afvalwater, is gelijk aan 14 fr./m³ geloosd water.

De heffingsplichtigen kunnen, onder de door de regering te stellen voorwaarden, kiezen voor de formule van heffingsberekening als bedoeld in artikel 11, §§ 1 en 2. Deze formule van heffingsberekening moet worden toegepast, indien een in de artikelen 5, 1^o en 2^o en 6 bedoelde persoon, overeenkomstig de bepalingen van artikel 14, de wens heeft geuit zich hierop te beroepen.

Voor de heffingsplichtigen die de in het tweede lid bedoelde keuze niet maken en die geen aangifte doen overeenkomstig artikel 14 waarbij het geloosde watervolume overeenkomstig artikel 10, § 1, mag worden gemeten:

- wordt het geloosde watervolume geacht gelijk te zijn aan het watervolume dat tijdens de aanslagperiode door de waterverdeler in rekening wordt gebracht;

– la taxe est égale aux versements anticipés à opérer au cours de la période imposable.

SECTION 2 Eau usée autre que domestique

Article 9

§ 1^{er}. – Pour le calcul de la taxe, les redevables qui déversent de l'eau usée autre que domestique sont tenus de procéder, tous les mois, à l'analyse de l'eau qu'ils déversent, selon les méthodes et modalités fixées par le Gouvernement.

Les matières polluantes dont la mesure des concentrations doit figurer dans les analyses, sont celles qui sont reprises à l'annexe I de la présente ordonnance.

Le montant de la taxe est déterminé, sur la base de la moyenne des résultats des analyses réalisées par l'application de la formule visée à l'article 11, §§ 1^{er} et 2.

§ 2. – A défaut de procéder eux-mêmes à une analyse mensuelle, les redevables sont tenus lors de chaque période imposable de faire procéder à une analyse annuelle de l'eau qu'ils déversent par un laboratoire de leur choix agréé par le Gouvernement conformément aux modalités et méthodes fixées par lui.

Cette analyse doit être faite durant le mois correspondant au mois de plus grande activité de la période imposable antérieure.

Le Gouvernement fixe la période de un mois visée à l'alinéa précédent notamment lorsqu'une période imposable de référence fait défaut.

Le montant de la taxe est déterminé sur la base des résultats de l'analyse réalisée par le laboratoire agréé.

Le redevable informe l'Institut au minimum un mois à l'avance de la date à laquelle l'analyse de l'eau qu'il déverse aura lieu. Le redevable est tenu de notifier par lettre recommandée à l'Institut, les résultats de cette analyse dans les quinze jours qui suivent la réception de ceux-ci.

§ 3. – L'Institut peut toujours procéder ou faire procéder à ses frais à une analyse dénommée contre-analyse de l'eau déversée par tout redevable.

La contre-analyse est effectuée dans un délai d'un mois à compter de la notification des résultats de l'analyse effectuée par le redevable.

– is de heffing gelijk aan de voorafbetalingen die tijdens de aanslagperiode moeten worden verricht.

AFDELING 2 Niet-huishoudelijk afvalwater

Artikel 9

§ 1. – Voor de berekening van de heffing zijn de heffingsplichtigen die niet-huishoudelijk afvalwater lozen er elke maand toe gehouden het water dat ze lozen te analyseren volgens de methodes en regels, vastgesteld door de regering.

De vervuilende stoffen waarvan de meting van de concentratie in de analyses moet worden vermeld, zijn welke die worden opgenomen in bijlage 1 van deze ordonnantie.

Het bedrag van de heffing wordt bepaald, op basis van het gemiddelde van de resultaten van de analyses die met toepassing van de in artikel 11, §§ 1 en 2 bedoelde formule werden uitgevoerd.

§ 2. – Indien ze zelf maandelijks geen analyse uitvoeren, zijn de heffingsplichtigen verplicht om tijdens elke aanslagperiode het water dat ze lozen jaarlijks te laten analyseren door een laboratorium naar keuze dat door de regering werd erkend, overeenkomstig de regels en methodes vastgesteld door de regering.

Deze analyse moet gebeuren in de loop van de maand tijdens welke de heffingsplichtige in de voorafgaande aanslagperiode de meeste activiteiten verrichtte.

De regering bepaalt de periode van één maand, bedoeld in het vorige lid, met name wanneer een referentieaanslagperiode ontbreekt.

Het bedrag van de heffing wordt bepaald op basis van de resultaten van de analyse die door het erkende laboratorium werd uitgevoerd.

De heffingsplichtige brengt ten minste één maand op voorhand het Instituut op de hoogte van de datum waarop de analyse van het water dat hij loost, zal plaatsvinden. De heffingsplichtige is verplicht de resultaten van deze analyse binnen 14 dagen na ontvangst hiervan per aangetekende brief aan het Instituut te betekenen.

§ 3. – Het Instituut kan steeds een analyse, die een tegenanalyse wordt genoemd, van het door elke heffingsplichtige geloosde water uitvoeren of op zijn kosten laten uitvoeren.

De tegenanalyse wordt uitgevoerd binnen een termijn van één maand te rekenen vanaf de betekening van de resultaten van de analyse die door de heffingsplichtige werd uitgevoerd.

La contre-analyse se fait selon les mêmes modalités et méthodes que l'analyse.

Lorsqu'il est fait procéder à une contre-analyse, le montant de la taxe est déterminé sur la base des résultats de la contre-analyse de l'eau déversée au cas où ces résultats démontrent une charge polluante plus importante que celle issue de l'analyse.

§ 4. – Lorsque contrairement aux paragraphes précédents et sans préjudice de l'application du § 5, il n'a pas été procédé ou fait procéder aux analyses prévues, l'Institut peut toujours d'initiative décider de faire procéder à une analyse de l'eau déversée. Dans ce cas, le coût est à charge du redevable et le montant de la taxe est déterminé sur la base des résultats de cette analyse.

§ 5. – Par dérogation aux dispositions des § 1^{er} à 4, ne sont pas tenus de procéder eux-mêmes aux analyses ou de faire procéder à l'analyse des eaux usées les redevables pour lesquels, au cours de la période antérieure à la période imposable, par application de la formule visée au § 3 de l'article 11, la charge polluante est inférieure à:

- 20 millions d'unités de pollution pour les redevables qui déversent des eaux usées dans les égouts publics;
- 5 millions d'unités de pollution pour les redevables qui ne déversent pas des eaux usées dans les égouts publics.

Dans ce cas, le montant de la taxe est déterminé sur la base de l'application de la formule visée à l'article 11, § 3.

Le redevable conserve néanmoins la faculté de procéder ou de faire procéder à l'analyse de l'eau, conformément aux §§ 1^{er} à 4.

Article 10

§ 1^{er}. – Pour le calcul de la taxe, les redevables sont tenus de procéder à des mesures du volume d'eau usée qu'ils déversent selon les méthodes et modalités fixées par le Gouvernement.

A défaut de ce faire, le volume de l'eau déversée est présumé, sauf preuve contraire, égal au volume d'eau capté additionné du volume d'eau porté en compte au cours de la période imposable par le distributeur d'eau.

§ 2. – Le volume des eaux captées au cours de la période imposable est égal:

- soit au volume de l'eau captée mesuré dans les conditions fixées par le Gouvernement;
- soit à $C \times 365 \times 24$

De tegenanalyse gebeurt volgens dezelfde regels en methodes als de analyse.

Wanneer een tegenanalyse wordt uitgevoerd, wordt het bedrag van de heffing bepaald op basis van de resultaten van de tegenanalyse van het geloosde water, indien deze resultaten aantonen dat de vuilvracht groter is dan welke die uit de analyse wordt afgeleid.

§ 4. – Wanneer, in tegenstelling tot de vorige paragrafen en onverminderd de toepassing van § 5, de voorziene analyses niet werden uitgevoerd, kan het Instituut steeds op eigen initiatief een analyse van het geloosde water laten uitvoeren. In dit geval komen de kosten voor rekening van de heffingsplichtige en wordt het bedrag van de heffing bepaald op basis van de resultaten van deze analyse.

§ 5. – In afwijking van de bepalingen van de § 1 tot 4, zijn de heffingsplichtigen niet verplicht om het water dat ze lozen, zelf te analyseren of te laten analyseren, indien voor hen, tijdens de periode voorafgaand aan de aanslagperiode, met toepassing van de formule bedoeld in § 3 van het artikel 11, de vuilvracht lager is dan:

- 20 miljoen vervuilingseenheden voor de heffingsplichtigen die afvalwater in de openbare riolen lozen;
- 5 miljoen vervuilingseenheden voor de heffingsplichtigen die geen afvalwater in de openbare riolen lozen.

In dit geval wordt het bedrag van de heffing bepaald op basis van de toepassing van de formule bedoeld in artikel 11, § 3.

De heffingsplichtige behoudt niettemin de mogelijkheid over te gaan of te laten overgaan tot de analyse van het water, overeenkomstig de §§ 1 en 4.

Artikel 10

§ 1. – Voor de berekening van de heffing dienen de heffingsplichtigen metingen uit te voeren van het afvalwatervolume dat ze lozen, volgens de door de regering vastgestelde methodes en regels.

Indien ze dit niet doen, wordt het volume van het geloosde water, behoudens tegenbewijs, verondersteld gelijk te zijn aan het volume water dat gewonnen is, vermeerderd met het volume water, verrekend door de waterverdelers tijdens de aanslagperiode.

§ 2. – Het volume van het water, gewonnen tijdens de aanslagperiode is gelijk aan:

- hetzij het volume van het gewonnen water dat wordt gemeten onder de voorwaarden vastgesteld door de regering;
- hetzij $C \times 365 \times 24$

où C = capacité de la pompe utilisée pour capter l'eau (exprimée en m³/heure).

§ 3. - Lorsque des eaux usées autres que domestiques sont déversées en mélange avec des eaux domestiques:

1° il y a lieu de tenir compte du total du volume rejeté au cours de la période imposable pour l'application de la formule de calcul telle que visée à l'article 11, § 1^{er} et § 2;

2° pour l'application de la formule de calcul telle que visée à l'article 11, § 1^{er} et § 3 le volume des eaux domestiques rejetées en mélange au cours de la période imposable est présumé, sauf preuve contraire, égal:

- soit au volume de l'eau capté par le redevable additionné du volume d'eau porté en compte au redevable par le distributeur d'eau, exclusivement pour l'usage domestique lorsque le redevable dispose, pour cet usage, d'un circuit autonome;

- soit lorsque le redevable ne dispose pas de pareil circuit à $20 \text{ m}^3 \times N + 35 \text{ m}^3 \times P$

où N = le nombre moyen de personnes employées par le redevable au cours de la période imposable, tel que déterminé conformément à la réglementation en matière du droit du travail

et P = le nombre de personnes résidant de manière permanente au cours de la période imposable au domicile du redevable.

Article 11

§ 1^{er}. - La taxe due sur le déversement de l'eau usée autre que domestique est égale au montant obtenu par l'application de la formule suivante:

$$T = \alpha \times Vr + \beta \times CP$$

où:

1° T = le montant de la taxe exprimé en francs belges par an.

2° $\alpha \times Vr$ = le paramètre de la taxe relatif au volume d'eau déversée.

où

α = soit 3,1 F/m³, lorsque les eaux sont déversées dans les égouts publics

waarin C = vermogen van de pomp, gebruikt voor het winnen van water (uitgedrukt in m³/uur).

§ 3. - Wanneer niet-huishoudelijk afvalwater vermengd met huishoudelijk afvalwater wordt geloosd:

1° dient, voor de toepassing van de berekeningsformule zoals bedoeld in artikel 11, § 1 en § 2, rekening te worden gehouden met het totaal van het volume dat tijdens de aanslagperiode werd geloosd;

2° wordt, voor de toepassing van de berekeningsformule zoals bedoeld in artikel 11, § 1 en § 3, het volume van het huishoudelijk water dat tijdens de aanslagperiode in vermengde toestand wordt geloosd, behoudens tegenbewijs, verondersteld gelijk te zijn:

- hetzij aan het volume van het water, gewonnen door de heffingsplichtige, vermeerderd met het volume van het water, verrekend aan de heffingsplichtige door de waterveder, uitsluitend voor huishoudelijk gebruik, wanneer de heffingsplichtige hiertoe over afzonderlijke leidingen beschikt;

- hetzij aan $20 \text{ m}^3 \times N + 35 \text{ m}^3 \times P$, indien de heffingsplichtige niet over een dergelijke leiding beschikt

waarin N = het gemiddelde aantal personen tewerkgesteld door de heffingsplichtige tijdens de aanslagperiode, zoals vastgesteld overeenkomstig de reglementering inzake arbeidsrecht

en P = het aantal personen die permanent in de woning van de heffingsplichtige verblijven gedurende de aanslagperiode.

Artikel 11

§ 1. - De heffing verschuldigd voor het lozen van niet-huishoudelijk afvalwater is gelijk aan het bedrag verkregen door toepassing van de volgende formule:

$$T = \alpha \times Vr + \beta \times CP$$

waarin:

1° T = het bedrag van de heffing, uitgedrukt in Belgische frank per jaar;

2° $\alpha \times Vr$ = de parameter van de heffing met betrekking tot het volume water dat geloosd is.

waarin

α = hetzij 3,1 fr./m³ wanneer het water in de openbare riolen wordt geloosd.

= soit 0 F/m³ lorsque les eaux ne sont pas déversées dans les égouts publics

Vr = le volume d'eau déversée par le redevable au cours de la période imposable exprimé en m³

3° β x CP = le paramètre de la taxe relatif à la charge polluante

où

β = soit 0,014 F/unité de pollution lorsque le redevable déverse ses eaux usées dans les égouts publics

= soit 0,018 F/unité de pollution lorsque le redevable ne déverse pas ses eaux dans les égouts publics

et où

CP = la charge polluante des eaux usées déversées au cours de la période imposable exprimée en unités de pollution et dénommée Pr ou Pf selon les distinctions mentionnées aux §§ 2 et 3:

§ 2. - Dans l'hypothèse où conformément à l'article 9, § 1^{er} à 4 des analyses de l'eau déversée sont réalisées:

$$CP = CPr = Vr \times (D_1 + D_2 + D_3).$$

étant entendu dans ce cas que:

Vr = le volume d'eau déversée par le redevable au cours de la période imposable exprimé en m³

$$D_1 = Q_1 \times \{(2 \times \text{DBO} + \text{DCO})\} : 3 + Q_2 \times \text{Ms}$$

où

D₁ = la charge polluante causée par les matières en suspension et les matières oxydables, (exprimée en unités de pollution par m³).

Q₁, Q₂ = coefficients de pondération tels que définis dans l'annexe I.

DBO = demande biochimique en oxygène pendant cinq jours (exprimée en g/m³) des eaux usées.

DCO = demande chimique en oxygène (exprimée en g/m³) des eaux usées déversées.

MS = teneur des matières en suspension (exprimée en g/m³) des eaux usées déversées.

= hetzij 0 fr./m³ wanneer het water niet in de openbare riolen wordt geloosd.

Vr = het volume water geloosd door de heffingsplichtige gedurende de aanslagperiode, uitgedrukt in m³

3° β x CP = de parameter van de heffing betreffende de vuilvracht

waarin

β = hetzij 0,014 fr./vervuilingseenheid wanneer de heffingsplichtige zijn afvalwater in de openbare riolen loost

= hetzij 0,018 fr./vervuilingseenheid wanneer de heffingsplichtige zijn afvalwater niet in de openbare riolen loost.

en waarin

CP = de vuilvracht van het afvalwater, geloosd tijdens de aanslagperiode, uitgedrukt in vervuilingseenheden en Pr of PF genoemd volgens het volgende onderscheid gemaakt in §§ 2 en 3:

§ 2. - In de veronderstelling dat, overeenkomstig artikel 9, § 1 tot 4 de analyses van het geloosde water worden uitgevoerd:

$$CP = CPr = Vr \times (D_1 + D_2 + D_3).$$

waarbij vaststaat dat in dit geval:

Vr = het volume water geloosd door de heffingsplichtige gedurende de aanslagperiode, uitgedrukt in m³.

$$D_1 = Q_1 \times \{(2 \times \text{BOD} + \text{COD})\} : 3 + Q_2 \times \text{Ms}$$

waarin

D₁ = de vuilvracht veroorzaakt door de zwevende stoffen en de oxydeerbare stoffen (uitgedrukt in vervuilingseenheden per m³)

Q₁, Q₂ = de wegingscoëfficiënten, zoals bepaald in bijlage I.

BOD = de biochemische zuurstofbehoefte gedurende 5 dagen (uitgedrukt in g/m³) van het afvalwater.

COD = de chemische zuurstofbehoefte (uitgedrukt in g/m³) van het geloosde afvalwater.

MS = gehalte aan zwevende stoffen (uitgedrukt in g/m³) van het geloosde afvalwater.

$$D_2 = Q_3 \times N + Q_4 \times P$$

où

D_2 = la charge polluante causée par les nutriments (azote et phosphore), (exprimée en unités de pollution par m^3).

Q_3, Q_4 = coefficients de pondération tels que définis en annexe I.

N = concentration d'azote dans les eaux déversées (exprimée en g/m^3)

P = concentration de phosphore dans les eaux déversées (exprimée en g/m^3)

$$D_3 = Q_5 \times Hg + Q_6 \times Cd + Q_7 \times Pb + Q_8 \times As + Q_9 \times Cr + Q_{10} \times Ni + Q_{11} \times Ag + Q_{12} \times Cu + Q_{13} \times Zn$$

où

D_3 = la charge polluante des métaux lourds, (exprimée en unités de pollution par m^3)

Q_5, \dots, Q_{13} = coefficients de pondération tels que définis en annexe I.

Hg, Cd, Pb, As, Cr, Ni, Ag, Cu, Zn: concentration des métaux lourds (respectivement: le mercure, le cadmium, le plomb, l'arsenic, le chrome, le nickel, l'argent, le cuivre, le zinc) dans les eaux déversées (exprimée en g/m^3)

§ 3. - Dans l'hypothèse où, conformément à l'article 9, § 5, des analyses de l'eau déversée ne sont pas réalisées:

$$CP = CPf = A \times S$$

étant entendu dans ce cas que:

A = le nombre d'unité d'activité (telle que définie dans l'annexe II de la présente ordonnance) au cours de la période imposable

S = la charge polluante estimée pour chaque unité d'activité (exprimée en unité de pollution par unité d'activité) telle que définie à l'annexe II.

Article 12

§ 1. - Les redevables qui déversent de l'eau usée non délivrée par le distributeur d'eau, sont, sur base d'analyses de l'eau effectuées selon les modalités et méthodes de l'article 9, autorisés, pour le calcul de la taxe, à déduire de la charge polluante de l'eau déversée, la charge polluante de l'eau non délivrée par le distributeur d'eau.

$$D_2 = Q_3 \times N + Q_4 \times P$$

waarin

D_2 = de vuilvracht veroorzaakt door de nutriënten (stikstof en fosfor), (uitgedrukt in vervuilingseenheden per m^3)

Q_3, Q_4 = de wegingscoëfficiënten, zoals bepaald in bijlage I.

N = de stikstofconcentratie in het geloosde water (uitgedrukt in g/m^3)

P = de fosforconcentratie in het geloosde water (uitgedrukt in g/m^3)

$$D_3 = Q_5 \times Hg + Q_6 \times Cd + Q_7 \times Pb + Q_8 \times As + Q_9 \times Cr + Q_{10} \times Ni + Q_{11} \times Ag + Q_{12} \times Cu + Q_{13} \times Zn$$

waarin

D_3 = de vuilvracht van de zware metalen (uitgedrukt in vervuilingseenheden per m^3)

Q_5, \dots, Q_{13} = de wegingscoëfficiënten, zoals bepaald in bijlage I.

Hg, Cd, Pb, As, Cr, Ni, Ag, Cu, Zn: concentratie van zware metalen (respectievelijk: kwik, cadmium, lood, arsenicum, chroom, nikkel, zilver, koper, zink) in het geloosde water (uitgedrukt in g/m^3)

§ 3. - In de veronderstelling dat, overeenkomstig artikel 9, § 5, geen analyses van het geloosde water worden uitgevoerd:

$$CP = CPf = A \times S$$

waarbij vaststaat dat in dit geval :

A = het activiteitseenheidsaantal (zoals bepaald in bijlage II van deze ordonnantie) tijdens de aanslagperiode

S = de geraamde vuilvracht voor elke activiteits-eenheid (uitgedrukt in vervuilingseenheid per activiteitseenheid), zoals bepaald in bijlage II.

Artikel 12

§ 1. - De heffingsplichtigen die afvalwater lozen dat niet werd geleverd door de waterverdelers, worden, op basis van analyses van het water, uitgevoerd volgens de regels en methodes van artikel 9, voor de berekening van de heffing, gemachtigd de vuilvracht van het geloosde water af te trekken van de vuilvracht van het water dat niet door de waterverdelers werd geleverd.

§ 2. – Lorsque plusieurs activités telles que décrites à l'annexe II de la présente ordonnance sont à l'origine d'un même déversement d'eau usée, il convient pour l'application de la formule visée à l'article 11, § 3 d'additionner les résultats obtenus, par application de cette formule, pour chacune des activités considérées.

§ 3. – Pour l'application de la formule visée à l'article 11, § 3, lorsque les valeurs fixées par l'annexe II de la présente ordonnance sont supérieures aux valeurs indiquées soit, dans le permis d'environnement ou dans l'autorisation de déversement ou à défaut dans les normes sectorielles applicables, la taxe est déterminée sur la base des valeurs indiquées dans le permis d'environnement ou dans l'autorisation de déversement ou, à défaut, dans les normes sectorielles applicables, pour autant que le redevable en fasse la demande à l'Institut et qu'il produise les informations fixées par le Gouvernement pour déterminer l'écart.

CHAPITRE V

Calcul et modalités de paiement du versement anticipé de la taxe

Article 13

§ 1. – Pour les redevables de la taxe visés à l'article 5, 1° les versements anticipés sont effectués lors de chaque décompte de la fourniture d'eau délivrée par le distributeur d'eau. Le versement anticipé s'élève à 14 F/m³ porté en compte au cours de la période imposable par le distributeur d'eau.

§ 2. – Le distributeur d'eau est chargé pour le compte de la Région de la perception des versements anticipés.

Le distributeur d'eau est tenu de payer au Ministère, le quinzième jour de chaque mois, les versements anticipés recueillis le mois précédent.

§ 3. – Lorsque le montant des versements anticipés annuels excède de 200% le montant de la taxe annuelle sur le déversement des eaux usées, le redevable peut être sur demande et aux conditions fixées par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dispensé de payer anticipativement la partie de ces versements correspondant à l'excédent.

§ 4. – Tout décompte délivré dans les conditions qui régissent la fourniture d'eau et qui porterait sur un remboursement d'une facture afférente à une livraison d'eau opérée dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, comportera un remboursement de versement anticipé à concurrence de 14 F le m³ d'eau délivrée.

§ 5. – Le distributeur d'eau est autorisé à porter les remboursements du mois précédent en vertu du § 4 en déduction des sommes dues en vertu du § 1^{er}.

§ 2. – Wanneer verschillende activiteiten, zoals beschreven in bijlage II bij deze ordonnantie, aan de basis liggen van eenzelfde afvalwaterlozing, dienen voor de toepassing van de in artikel 11, § 3 bedoelde formule, de verkregen resultaten te worden opgeteld, door toepassing van deze formule voor elk van de beschouwde activiteiten.

§ 3. – Wanneer, voor de toepassing van de in artikel 11, § 3, bedoelde formule, de door bijlage II bij deze ordonnantie vastgestelde waarden hoger liggen dan de waarden vermeld hetzij in de milieuvergunning of de lozingsvergunning, hetzij bij ontstentenis in de sectorale normen van toepassing, wordt de heffing bepaald op basis van de waarden vermeld in de milieuvergunning of in de lozingsvergunning of, bij ontstentenis, in de sectorale normen van toepassing, voor zover de heffingsplichtige hiervoor een aanvraag indient bij het Instituut en de door de regering vastgestelde informatie verstrekt om het verschil te bepalen.

HOOFDSTUK V

Berekening en wijze van betaling van de voorafbetaling van de heffing

Artikel 13

§ 1. – Voor de heffingsplichtigen bedoeld in artikel 5, 1° worden de voorafbetalingen uitgevoerd bij elke afrekening van het water dat door de waterverdelers wordt geleverd. De voorafbetaling bedraagt 14,- fr./m³ die tijdens de aanslagperiode door de waterverdelers in rekening wordt gebracht.

§ 2. – De waterverdelers is voor rekening van het Gewest belast met de inning van de voorafbetalingen.

De waterverdelers is ertoe gehouden om op de 15e dag van elke maand aan het ministerie de voorafbetalingen te betalen die tijdens de maand daarvoor werden ontvangen.

§ 3. – Wanneer het bedrag van de jaarlijkse voorafbetalingen het bedrag van de jaarlijkse heffing op de lozing van het afvalwater met 200% overschrijdt, kan de heffingsplichtige op aanvraag en onder de voorwaarden vastgesteld door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering vrijgesteld worden van het gedeelte van deze voorafbetalingen dat met een overschot overeenkomt.

§ 4. – Elke afrekening afgegeven onder de voorwaarden die voor de waterlevering gelden, die zou betrekking hebben op een terugbetaling van een factuur betreffende een waterlevering verricht vanaf de inwerkingtreding van deze ordonnantie, zal een terugbetaling van de voorafbetaling inhouden ten belope van 14 fr per m³ geleverd water.

§ 5. – De waterverdelers wordt ertoe gemachtigd om de krachtens § 4 verrichte terugbetalingen van de vorige maand af te trekken van de krachtens § 1 verschuldigde bedragen.

§ 6. - Le Gouvernement fixe les modalités d'application des §§ 1^{er} à 5 ainsi que la rétribution du distributeur d'eau pour frais occasionnés par la perception des versements anticipés.

CHAPITRE VI
Etablissement et recouvrement de la taxe

SECTION 1
Déclaration

Article 14

§ 1. - Les redevables de la taxe sont tenus, avant le 31 mars de chaque année, de remplir et de remettre à l'Institut une déclaration certifiée exacte, datée et signée.

La déclaration est faite aux conditions et suivant un modèle fixé par le Gouvernement. Ce modèle contient toutes les données nécessaires au calcul de la taxe.

§ 2. - Les redevables qui font un usage domestique de l'eau sont dispensés de l'obligation visée au § 1^{er}, excepté:

1° lorsqu'ils se prévalent de l'application de l'article 8 alinéa 2 ou lorsqu'ils veulent la présomption visée à l'article 8, alinéa 3, premier tiret;

2° lorsqu'ils fournissent de l'eau aux personnes visées à l'article 6 et que celles-ci en font un usage autre que domestique ou veulent se prévaloir de l'application de l'article 8, alinéa 2, ou renverser la présomption visée à l'article 8, alinéa 3, premier tiret. Dans ce cas, ces personnes doivent fournir au redevable les données nécessaires à l'établissement de sa déclaration;

3° lorsque, conformément à l'article 5, 2°, ils captent de l'eau.

§ 3. - Lorsque le redevable est décédé ou a été déclaré en faillite, l'obligation de souscrire la déclaration incombe dans le premier cas aux héritiers ou aux légataires et dans le deuxième cas au curateur.

§ 4. - L'Institut transmet la formule de déclaration aux redevables tenus de la faire.

§ 5. - Les redevables doivent, en temps utile, se procurer la formule de déclaration auprès de l'Institut dans les cas où:

1° ils font un usage domestique de l'eau et veulent se prévaloir de l'application de l'article 8, alinéa 2 ou renverser la présomption visée à l'article 8, alinéa 3, premier tiret;

2° ils n'auraient pas reçu la formule alors qu'ils sont tenus de la remplir.

§ 6. - De regering bepaalt de wijze van toepassing van §§ 1 tot 5, alsook de vergoeding van de door de waterverdeler voor de inning van de heffing gemaakte kosten.

HOOFDSTUK VI
Vestiging en invordering van de heffing

AFDELING 1
Aangifte

Artikel 14

§ 1. - De heffingsplichtingen zijn ertoe gehouden ieder jaar voor 31 maart aan het Instituut een aangifte voor te leggen, ingevuld, voor juist verklaard, gedagtekend en ondertekend.

De aangifte wordt gedaan onder de voorwaarden en volgens een model, vastgesteld door de regering. Dit model bevat de nodige gegevens voor de berekening van de heffing.

§ 2. - De heffingsplichtigen die het water voor huishoudelijke doeleinden gebruiken, worden vrijgesteld van de verplichting bedoeld in § 1, uitgezonderd:

1° wanneer ze zich beroepen op de toepassing van artikel 8, tweede lid of het in artikel 8, derde lid, eerste streepje bedoelde vermoeden willen weerleggen;

2° wanneer ze water leveren aan de in artikel 6 bedoelde personen en deze laatsten dit gebruiken voor niet-huishoudelijke doeleinden of zich willen beroepen op de toepassing van artikel 8, tweede lid, of het in artikel 8, derde lid, eerste streepje bedoelde vermoeden weerleggen. In dit geval moeten deze personen aan de heffingsplichtige de nodige gegevens verstrekken voor de opstelling van de aangifte;

3° wanneer ze, overeenkomstig artikel 5, 2°, water winnen.

§ 3. - Wanneer de heffingsplichtige is overleden of failliet werd verklaard, rust de verplichting tot aangifte, in het eerste geval, op de erfgenamen of de legatarissen en, in het tweede geval, op de curator.

§ 4. - Het Instituut bezorgt het aangifteformulier aan de heffingsplichtigen die de aangifte moeten doen.

§ 5. - De heffingsplichtigen moeten te gelegener tijd bij het Instituut het aangifteformulier aanvragen in geval:

1° ze het water gebruiken voor huishoudelijke doeleinden en zich willen beroepen op artikel 8, tweede lid, of het in artikel 8, derde lid, eerste streepje, bedoelde vermoeden weerleggen;

2° ze het formulier niet hebben gekregen, terwijl ze verplicht zijn de aangifte in te vullen.

SECTION 2
Investigation et contrôle

Article 15

Les redevables de la taxe, et les personnes visées à l'article 6, ont l'obligation, lorsqu'ils en sont requis par le Ministère de lui communiquer, tous les livres et documents nécessaires à la détermination des éléments nécessaires au calcul de la taxe.

Sauf lorsqu'ils sont saisis par la justice, ou sauf dérogation accordée par le Ministère, les livres et documents de nature à permettre la détermination des éléments nécessaires au calcul de la taxe doivent être conservés à la disposition du Ministère, dans le bureau, l'agence, la succursale ou tout autre local professionnel ou privé du contribuable où ces livres et documents ont été tenus, établis ou adressés, jusqu'à l'expiration de la cinquième année ou du cinquième exercice comptable qui suit la période imposable.

Les agents du Ministère peuvent emporter pour une durée maximale de 48 heures, les livres, pièces et registres mentionnés ci-avant contre remise d'un récépissé. Toutefois, ils ne peuvent pas emporter les livres qui ne sont pas clôturés.

Article 16

Sans préjudice du droit du Ministère de demander des renseignements verbaux, les redevables de la taxe et les personnes visées à l'article 6, ont l'obligation, de lui fournir, par écrit, dans le mois de la date d'envoi de la demande, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs, tous renseignements qui leur sont réclamés aux fins de vérifier leur situation fiscale dans le cadre de l'application de la présente ordonnance.

Article 17

Les vérifications et demandes de renseignements visées aux articles 15 et 16, peuvent porter sur toutes les opérations auxquelles le redevable a été partie et les renseignements ainsi recueillis peuvent également être invoqués en vue de l'imposition de tiers.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1, et sans préjudice de l'application des articles 15 et 16, le Ministère n'est pas autorisé à recueillir, dans les comptes, livres et documents des établissements de banque, de change, de crédit et d'épargne, des renseignements en vue de l'imposition de leurs clients.

Article 18

Les redevables et les personnes visées à l'article 6 sont tenus d'accorder aux agents du Ministère et chargés d'effec-

AFDELING 2
Onderzoek en controle

Artikel 15

De heffingsplichtigen en de personen bedoeld bij artikel 6 zijn verplicht alle boeken en documenten, die noodzakelijk zijn om de voor de berekening van de heffing noodzakelijke gegevens te bepalen, voor te leggen, wanneer het ministerie hierom verzoekt.

Behoudens wanneer zij door het gerecht in beslag genomen zijn of behoudens een afwijking toegestaan door het ministerie, moeten de boeken en bescheiden aan de hand waarvan de voor de berekening van de heffing noodzakelijke gegevens worden bepaald, ter beschikking van het Ministerie worden bewaard in het kantoor, agentschap, bijhuis of elk ander beroeps- of privélokaal van de heffingsplichtige, waar die boeken en bescheiden worden gehouden, opgesteld of toegezonden, tot het verstrijken van het vijfde jaar of boekjaar volgend op de aanslagperiode.

De ambtenaren van het Ministerie kunnen voormelde boeken, stukken en registers meenemen voor de duur van hoogstens 48 uur, tegen overhandiging van een ontvangstbewijs. Ze worden echter niet gemachtigd de boeken die niet gesloten zijn, mee te nemen.

Artikel 16

Onverminderd het recht van het ministerie om mondelinge inlichtingen te vragen, zijn de heffingsplichtigen en de personen bedoeld bij artikel 6, verplicht hem binnen een maand na de datum van verzending van de aanvraag, welke termijn wegens wettige redenen kan worden verlengd, schriftelijk alle inlichtingen te verstrekken die van hen worden gevorderd met het oog op het onderzoek van hun fiscale toestand in het kader van de toepassing van deze ordonnantie.

Artikel 17

De in de artikelen 15 en 16 bedoelde verificaties en aanvragen om inlichtingen mogen slaan op alle verrichtingen waaraan de heffingsplichtige heeft deelgenomen en de aldus ingewonnen inlichtingen kunnen eveneens worden ingeroepen met het oog op het belasten van derden.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid, en onverminderd de toepassing van de artikelen 15 en 16, is het ministerie niet gemachtigd in de rekeningen, boeken en documenten van de bank-, wissel-, krediet-, en spaarinstellingen inlichtingen in te zamelen met het oog op het belasten van hun cliënt.

Artikel 18

De heffingsplichtigen en de personen bedoeld in artikel 6 zijn ertoe gehouden om aan de ambtenaren van het mi-

tuer un contrôle ou une enquête se rapportant à l'application de la présente ordonnance, le libre accès, à toutes les heures où une activité s'y exerce, à leurs locaux professionnels tels que fabriques, usines, ateliers, magasins, remises, garages ou à leurs terrains servant d'usine, d'atelier ou de dépôt de marchandises, à l'effet de permettre à ces agents de constater la nature et l'importance de ladite activité et de vérifier l'existence, la nature et la quantité de marchandises et objets de toute espèce que ces personnes y possèdent ou y détiennent à quelque titre que ce soit, en ce compris les moyens de production et de transport et de procéder à des constatations susceptibles de contribuer à la perception correcte de la taxe.

Les redevables et les personnes visées à l'article 6 sont, aux conditions de l'alinéa 1, tenus à l'obligation de permettre aux agents de l'Institut de procéder aux analyses visées à l'article 9, §§ 3 et 4.

Les agents du Ministère peuvent lorsqu'ils sont chargés de la même mission, réclamer le libre accès à tous autres locaux, bâtiments, ateliers ou terrains qui ne sont pas visés à l'alinéa 1^{er} et où des activités sont effectuées ou sont présumées être effectuées. Toutefois, ils ne peuvent pénétrer dans les bâtiments ou les locaux habités que de cinq heures du matin à neuf heures du soir et uniquement avec l'autorisation du juge de police.

Article 19

Tout renseignement, pièce, procès-verbal ou acte, découvert ou obtenu dans l'exercice de ses fonctions par un agent du Ministère ou de l'Institut, soit directement, soit par l'entremise d'un des services, administrations, sociétés, associations, établissements ou organismes de droit public de la Région ou qui lui serait communiqué par des services administratifs de l'Etat, y compris les parquets et les greffes des Cours et de toutes les juridictions, des communautés, des régions, des provinces ou communes, peut être invoqué pour la recherche de toute somme due en vertu de la présente ordonnance.

Article 20

Sans préjudice des pouvoirs conférés au Ministère par les articles 26 à 27, celui-ci peut procéder aux investigations visées aux articles 16 à 19 et à l'établissement éventuel de taxes ou de suppléments de taxes, même lorsque la déclaration du redevable a déjà été admise et que les taxes y afférentes ont été payées.

Les investigations susvisées peuvent être effectuées sans préavis, dans le courant de la période imposable ainsi que dans le délai prévu à l'article 28, alinéa 1.

nisterie, belast met het verrichten van een controle of een onderzoek betreffende de toepassing van deze ordonnantie, tijdens de uren dat er een activiteit wordt uitgeoefend, vrije toegang te verlenen tot hun beroepslokalen, zoals fabrieken, werkplaatsen, werkhuizen en bergplaatsen, garages of tot hun terreinen, welke als werkplaats of opslagplaats van voorraden dienst doen, teneinde aan die ambtenaren de mogelijkheid te verschaffen de aard en de belangrijkheid van bedoelde activiteit vast te stellen en het bestaan, de aard en de hoeveelheid na te zien van de voorraden en voorwerpen van om het even welke aard die deze personen er bezitten of er uit welken hoofde ook bewaren, met inbegrip van de installaties en het rollend materieel en vaststellingen te verrichten die kunnen bijdragen tot de correcte inning van de heffing.

De heffingsplichtigen en de personen bedoeld bij artikel 6 zijn, onder de voorwaarden van het eerste lid, verplicht de ambtenaren van het Instituut toe te laten de analyses, bedoeld bij artikel 9, §§ 3 en 4, te laten verrichten.

De ambtenaren van het ministerie mogen, wanneer zij met dezelfde taak belast zijn, vrije toegang eisen tot alle andere lokalen, gebouwen, werkplaatsen of terreinen die niet bedoeld zijn in het eerste lid en waar werkzaamheden verricht of vermoedelijk verricht worden. Tot particuliere woningen of bewoonde lokalen hebben zij evenwel alleen toegang tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds en met machtiging van de rechter in de politierechtbank.

Artikel 19

Elke inlichting, elk stuk, proces-verbaal of akte, welke door een ambtenaar van het ministerie of van het Instituut bij het uitoefenen van zijn functie, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van één van de publiekrechtelijke diensten, besturen, vennootschappen, verenigingen, instellingen of inrichtingen van het Gewest werden ontdekt of verkregen of die hem werden meegedeeld door de administratiediensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der Hoven en van alle rechtscolleges van de gemeenschappen, de gewesten, de provincies of gemeenten, kan worden ingeroepen voor het opsporen van elke krachtens deze ordonnantie verschuldigde som.

Artikel 20

Onverminderd de bevoegdheden die aan het Ministerie bij de artikelen 26 tot 27 zijn toegekend, kan het de in de artikelen 16 tot 19 bedoelde onderzoeken verrichten, en eventueel heffingen of aanvullende heffingen vaststellen zelfs wanneer de aangifte van de heffingsplichtige reeds werd aangenomen en de desbetreffende heffingen reeds werden betaald.

Bedoelde onderzoeken mogen zonder voorafgaande kennisgeving worden verricht gedurende de aanslagperiode evenals binnen de termijn bedoeld in artikel 28, eerste lid.

Elles peuvent en outre être exercées pendant le délai supplémentaire de deux ans prévu à l'article 28, alinéa 2 à condition que le Ministère ait notifié préalablement au contribuable, par écrit et de manière précise, les indices de fraude fiscale qui existent, en ce qui le concerne, pour la période considérée.

Cette notification préalable est prescrite à peine de nullité de l'imposition.

Article 21

Le Ministère, dans l'exercice de ses pouvoirs d'investigation et de contrôle visés aux articles 15 à 20, peut se faire assister par des agents de l'Institut qui seront tenus par toutes les obligations auxquelles est soumis le Ministère, notamment en ce qui concerne le secret professionnel.

Les redevables doivent fournir à l'Institut tous les renseignements et documents nécessaires à la réalisation de la mission qui lui est impartie par l'article 9, de procéder à des analyses, contre-analyses ou analyses d'initiative.

Le Ministère peut échanger, avec l'Institut, tous renseignements susceptibles de permettre la détermination des éléments nécessaires au calcul de la taxe. A cette fin, l'Institut peut contrôler les données de la déclaration.

SECTION 3 Moyens de preuve

Article 22

Pour déterminer si une personne est soumise à la taxe, et déterminer le montant de la taxe, le Ministère peut recourir à tous les moyens de preuve admis par le droit commun sauf le serment, y compris les procès-verbaux qu'il dresse.

Article 23

Sauf preuve contraire, l'évaluation de la base imposable peut être faite d'après les signes ou indices d'où résulte une consommation d'eau supérieure à la consommation résultant des données déclarées ou un volume d'activité ou de déversement supérieur à celui résultant des données déclarées.

Article 24

A défaut d'éléments probants fournis par les redevables, par le Ministère ou l'Institut, la base d'imposition de la taxe peut être déterminée pour chaque redevable, eu égard à la taxe à charge d'au moins trois redevables similaires et en tenant compte, suivant le cas, du capital investi, du chiffre d'affaires, du nombre d'ouvriers, de la force motrice utilisée, de la valeur locative des terres exploitées, de la quantité

Zij mogen bovendien worden verricht gedurende de in artikel 28, tweede lid, bedoelde aanvullende termijn van twee jaar, op voorwaarde dat het ministerie de heffingsplichtige vooraf schriftelijk en op nauwkeurige wijze kennis heeft gegeven van de aanwijzingen inzake belastingontduiking die ten aanzien van hem bestaan voor de bedoelde periode.

Deze voorafgaande kennisgeving is voorgeschreven op straffe van nietigheid van de aanslag.

Artikel 21

In de uitoefening van zijn onderzoeks- en toezichtsbevoegdheden, zoals bedoeld in de artikelen 15 tot 20, kan het ministerie zich laten bijstaan door ambtenaren van het Instituut die gebonden zijn aan alle verplichtingen waaraan het ministerie is onderworpen, met name wat het beroepsgeheim betreft.

De heffingsplichtigen moeten aan het Instituut alle nodige inlichtingen en documenten verstrekken voor de uitvoering van de door artikel 9 aan het Instituut toegekende opdracht om analyses of tegenanalyses uit te voeren of op eigen initiatief uit te voeren.

Het Ministerie kan, met het Instituut, alle inlichtingen uitwisselen op basis waarvan de voor de berekening van de heffing nodige elementen kunnen worden bepaald. Daartoe kan het Instituut de gegevens van de aangifte controleren.

AFDELING 3 Bewijsmiddelen

Artikel 22

Om te bepalen of een persoon aan de heffing is onderworpen en wat het bedrag is van de heffing, kan het Ministerie alle door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen aanvoeren, met uitzondering van de eed, met inbegrip van de processen-verbaal die het opmaakt.

Artikel 23

Behoudens tegenbewijs mag de raming van de belastbare grondslag worden gedaan volgens tekenen en indiciën waaruit een groter waterverbruik blijkt dan uit de aangegeven gegevens of waaruit een grotere activiteit of lozingsvolume blijkt dan uit de aangegeven gegevens.

Artikel 24

Bij gebreke van bewijskrachtige gegevens, die worden verstrekt hetzij door de heffingsplichtigen, hetzij door het ministerie of het Instituut, kan de belastbare grondslag voor elke heffingsplichtige worden bepaald, naar de heffing ten laste van ten minste drie soortgelijke heffingsplichtigen en met inachtneming, volgens het geval, van het aangewende kapitaal, van de omzet, van het aantal werklieden,

d'eau utilisée, du niveau de déversement, du volume d'activité, ainsi que de tout autre renseignement utile.

SECTION 4 Procédure de taxation

1. Rectification de la déclaration

Article 25

Lorsque le Ministère estime devoir rectifier la base d'imposition ainsi que les autres éléments que le redevable a mentionnés dans sa déclaration, répondant aux conditions de forme et de délai prévues à l'article 14, le Ministère fait connaître au redevable, par lettre recommandée à la poste, la base d'imposition et les autres éléments qu'il se propose de substituer à ceux qui ont été déclarés ou admis par écrit en indiquant les motifs qui lui paraissent justifier la rectification.

Lorsque le Ministère fait usage du moyen de preuve prévu à l'article 24, il communique de la même manière le montant de la taxe due par trois redevables similaires, ainsi que les éléments nécessaires pour établir proportionnellement le montant de la base imposable et de la taxe du redevable concerné.

Un délai d'un mois à compter de l'envoi de cet avis, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs, est laissé au redevable pour faire valoir ses observations par écrit; la taxe ne peut être établie avant l'expiration de ce délai, éventuellement prolongé, sauf si le redevable a marqué son accord par écrit sur la rectification de sa déclaration ou si les droits du Ministère sont en péril pour une cause autre que l'expiration des délais d'imposition.

2. Taxation d'office

Article 26

Le Ministère peut procéder à la taxation d'office en raison de la base imposable et de la catégorie ou sous-catégorie d'usage de l'eau fait par le redevable ou par les personnes visées à l'article 6 qu'il peut présumer, eu égard aux éléments dont il dispose dans le cas où le contribuable a omis:

- soit de remettre une déclaration dans les délais prévus par l'article 14 ou par les dispositions prises en exécution de cet article, dans la mesure où cette obligation lui incombe sur la base de l'article 14;
- soit d'éliminer dans le délai consenti à cette fin, le ou les vices de forme dont serait entachée sa déclaration;

van de benuttigde drijfkraft, van de huurwaarde van de in bedrijf genomen gronden, van de hoeveelheid gebruikt water, de lozingsgraad, het activiteitsvolume alsook van alle andere nuttige inlichtingen.

AFDELING 4 Aanslagprocedure

1. Wijziging van de aangifte

Artikel 25

Indien het Ministerie meent de belastbare grondslag en andere gegevens te moeten wijzigen die de heffingsplichtige heeft vermeld in zijn aangifte, die voldoet aan de vorm- en termijnvereisten gesteld in artikel 14, stelt het Ministerie de heffingsplichtige bij een ter post aangetekende brief in kennis van de belastbare grondslag en andere gegevens die het voornemens is in de plaats te stellen van die welke werden aangegeven of schriftelijk erkend, en vermeldt het de redenen die naar zijn oordeel de wijziging rechtvaardigen.

Wanneer het Ministerie gebruik maakt van het bewijsmiddel bedoeld in artikel 24, deelt het op dezelfde wijze het bedrag mee van de heffing verschuldigd door drie gelijksoortige heffingsplichtigen alsook de gegevens die nodig zijn voor het verhoudingsgewijs bepalen van het bedrag van de belastbare grondslag en van de heffing van de betrokken heffingsplichtige.

Binnen de termijn van een maand na de verzending van dit bericht, welke termijn om wettige redenen kan worden verlengd, kan de heffingsplichtige schriftelijk zijn opmerkingen inbrengen; de heffing mag niet worden vastgesteld alvorens die, eventueel verlengde, termijn verstreken is, behoudens indien de heffingsplichtige met de wijziging van zijn aangifte schriftelijk instemt of indien de rechten van het Ministerie in gevaar verkeren wegens een andere oorzaak dan het verstrijken van de aanslagtermijn.

2. Aanslag van ambtswege.

Artikel 26

Het Ministerie kan de aanslag ambtshalve vestigen op grond van de heffingsgrondslag en de categorie of subcategorie van het waterverbruik van de heffingsplichtige of van de personen, bedoeld in artikel 6, die het kan vermoeden op grond van de gegevens waarover het beschikt, in de gevallen waarin de heffingsplichtige nagelaten heeft:

- ofwel een aangifte te doen binnen de termijnen bedoeld in artikel 14 of in de bepalingen genomen ter uitvoering van dit artikel, voor zover deze verplichting op hem rustte op basis van artikel 14;
- ofwel de vormgebreken waarmede de aangifte is aangestast binnen de daarvoor toegestane termijn, te verhelpen;

- soit de communiquer les livres, documents ou registres nécessaires à la détermination du montant de la taxe due;
- soit de fournir dans le délai les renseignements qui lui ont été demandés aux fins de vérifier sa situation fiscale;
- soit de répondre dans les délais fixés à l'article 25, à l'avis dont il y est question.

Avant de procéder à la taxation d'office, le Ministère notifie au redevable par lettre recommandée à la poste, les motifs du recours à cette procédure, le calcul de la base imposable et les autres éléments sur lesquels la taxation sera basée.

Sauf si les droits du Ministère sont en péril pour une cause autre que l'expiration des délais d'imposition, un délai d'un mois à compter de l'envoi de cette notification est laissé au redevable pour faire valoir ses observations par écrit et la taxe ne peut être établie avant l'expiration de ce délai.

SECTION 5 Imposition

1. Délais d'imposition

Article 27

La taxe due sur la base des éléments mentionnés dans la déclaration répondant aux conditions de forme et de délai prévues à l'article 14 peut être valablement établie jusqu'au 30 septembre de l'année suivant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition.

Article 28

En cas d'absence de déclaration ou de remise tardive de celle-ci ou lorsque la taxe due est supérieure à celle qui ressort des éléments mentionnés dans la déclaration répondant aux conditions de forme et de délai prévues à l'article 14, la taxe ou le supplément de taxe peut, par dérogation à l'article 27, être établi pendant trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui désigne l'exercice d'imposition pour lequel la taxe est due.

Ce délai est prolongé de deux ans en cas d'infraction aux dispositions de la présente ordonnance ou des arrêtés pris pour son exécution, commise dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire.

Article 29

La taxe ou le supplément de taxe peut être établi même après l'expiration du délai prévu à l'article 28 dans les cas où:

- ofwel de boeken, bescheiden of registers voor te leggen die noodzakelijk zijn voor het bepalen van het bedrag van de verschuldigde heffing;
- ofwel de met het oog op het onderzoek van zijn fiscale toestand gevraagde inlichtingen binnen de termijn te verstrekken;
- ofwel binnen de in artikel 25 gestelde termijn te antwoorden op het erin bedoelde bericht.

Alvorens de aanslag ambtshalve wordt gevestigd, geeft het Ministerie bij een ter post aangetekende brief aan de heffingsplichtige kennis van de redenen waarom het van die procedure gebruik maakt, van de berekening van de belastbare grondslag en andere gegevens waarop de aanslag zal steunen.

Behalve indien de rechten van het Ministerie in gevaar verkeren door een andere oorzaak dan het verstrijken van de aanslagtermijnen, wordt aan de heffingsplichtige een termijn van een maand, vanaf de verzending van de kennisgeving, toegestaan om zijn opmerkingen schriftelijk in te brengen en mag de heffing niet voor het verstrijken van deze termijn worden vastgesteld.

AFDELING 5 Aanslag

1. Aanslagtermijnen

Artikel 27

De heffing die is verschuldigd op basis van de gegevens, vermeld in de aangifte, die voldoet aan de vorm- en termijnvereisten gesteld in artikel 14, kan op geldige wijze worden vastgelegd tot 30 september van het jaar dat volgt op het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd.

Artikel 28

Bij niet-aangifte, bij laattijdige overlegging van aangifte, of wanneer de verschuldigde heffing hoger is dan de heffing die gebaseerd is op de gegevens vermeld in de aangifte, die voldoet aan de vorm- en termijnvereisten gesteld in artikel 14, mag de heffing of de aanvullende heffing, in afwijking van artikel 27, worden vastgesteld gedurende drie jaar vanaf 1 januari van het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd, waarvoor de heffing is verschuldigd.

Deze termijn wordt met twee jaar verlengd in geval van overtreding van de bepalingen van deze ordonnantie of van de ter uitvoering ervan vastgestelde besluiten, gedaan met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden.

Artikel 29

De heffing of de aanvullende heffing mogen worden vastgesteld, zelfs nadat de in artikel 28 bedoelde termijn is verstreken in geval:

1° une action judiciaire fait apparaître que la taxe n'a pas été déclarée au cours d'une des cinq années qui précèdent celle de l'intentement de l'action;

2° des éléments probants font apparaître que des éléments nécessaires au calcul de la taxe n'ont pas été déclarés au cours d'une des cinq années qui précèdent celle pendant laquelle ces éléments probants sont venus à la connaissance du Ministère ou de l'Institut. Dans ce cas, la taxe doit être établie dans les douze mois à compter de la date à laquelle:

1° la décision, dont l'action judiciaire a fait l'objet, n'est plus susceptible de recours;

2° les éléments probants sont venus à la connaissance du Ministère ou de l'Institut.

2. Exercice d'imposition et période imposable

Article 30

L'exercice d'imposition commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre suivant.

La taxe due et les versements anticipés prévus à l'article 14 pour un exercice d'imposition, sont établis sur le déversement de l'eau usée sur le territoire de la Région bruxelloise déversée par le redevable au cours de la période imposable qui s'y rapporte.

Le Gouvernement détermine la période imposable et fixe la date et les modalités d'application sur la base desquelles est établi le volume annuel de l'eau déversée, captée ou portée en compte par le distributeur d'eau, ainsi que le mode de calcul et la période sur laquelle porte le calcul pour établir si le seuil de sept personnes visé à l'article 2, premier alinéa, 4° est ou non dépassé.

3. Rôles

Article 31

Sauf s'il est fait application de l'article 8 alinéa 3, la taxe est perçue par voie de rôle. Les rôles sont arrêtés par le fonctionnaire désigné par le Gouvernement. Ils sont rendus exécutoires par le Gouvernement.

Les rôles mentionnent:

- 1° le nom de la Région;
- 2° les nom, prénoms et adresse du redevable de la taxe;
- 3° le nom du fonctionnaire responsable;
- 4° une référence à la présente ordonnance;
- 5° le montant de la taxe et le fait qui en justifie l'exigibilité;
- 6° l'exercice;
- 7° le numéro d'article;
- 8° la date du visa exécutoire.

1° een rechtsvordering uitwijst dat de heffing niet werd aangegeven in één van de vijf jaren vóór het jaar waarin de vordering is ingesteld;

2° bewijskrachtige gegevens uitwijzen dat gegevens die noodzakelijk zijn voor de berekening van de heffing niet werden aangegeven in de loop van één van de vijf jaren vóór het jaar waarin het Ministerie of het Instituut kennis krijgt van deze bewijskrachtige gegevens. In dit geval moet de heffing vastgesteld worden binnen een termijn van twaalf maanden, te rekenen vanaf de datum waarop:

1° tegen de beslissing over de rechtsvordering, geen voorziening meer mogelijk is;

2° het Ministerie of het Instituut kennis heeft genomen van de bewijskrachtige gegevens.

2. Aanslagjaar en aanslagperiode

Artikel 30

Het aanslagjaar begint op 1 januari en eindigt op de daaropvolgende 31e december.

De verschuldigde heffing en de voorafbetalingen vermeld in artikel 14 voor een aanslagjaar worden vastgesteld op de lozing van afvalwater op het grondgebied van het Brussels Gewest, geloosd door de heffingsplichtige tijdens de aanslagperiode die hierop betrekking heeft.

De regering bepaalt de aanslagperiode en legt de toepassingsdatum en -regels vast op basis waarvan het jaarlijkse volume geloosd water, dat wordt gewonnen of door de waterververdelers in rekening wordt gebracht, evenals de berekeningswijze en de periode waarop de berekening betrekking heeft, teneinde vast te stellen of de drempel van zeven personen zoals bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4°, al dan niet overschreden is.

3. Kohieren

Artikel 31

Behoudens wanneer artikel 8, derde lid wordt toegepast, wordt de heffing geïnd door middel van kohieren. De kohieren worden vastgesteld door de door de regering aangewezen ambtenaar. Ze worden door de regering uitvoerbaar verklaard.

De kohieren vermelden:

- 1° de naam van het Gewest;
- 2° de naam, voornamen en adres van de heffingsplichtige;
- 3° de naam van de verantwoordelijke ambtenaar;
- 4° een verwijzing naar deze ordonnantie;
- 5° het bedrag van de heffing en het feit dat de invorderbaarheid ervan rechtvaardigt;
- 6° het dienstjaar;
- 7° het artikelnummer;
- 8° de datum van het uitvoerbaar visum.

L'avertissement-extrait de rôle est, à peine de forclusion, notifié au redevable dans les six mois à compter de la date du visa exécutoire. Il est daté et porte les mentions indiquées au § 1^{er}.

La taxe doit être payée au plus tard dans les deux mois suivant l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

Les intérêts visés à l'article 33 sur les versements anticipés qui n'auraient pas été acquittés conformément à l'article 13 sont perçus conformément aux alinéas précédents.

4. Dégrèvement administratif des surtaxes

Article 32

Le fonctionnaire désigné par le Gouvernement accorde d'office le dégrèvement des surtaxes résultant d'erreurs matérielles, de doubles emplois, ainsi que de celles qui apparaîtraient à la lumière de documents ou faits nouveaux probants, dont la production ou l'allégation tardive par le redevable est justifiée par de justes motifs à condition que ces surtaxes aient été constatées par l'administration ou signalées par le redevable à celle-ci dans les trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle l'impôt a été établi.

SECTION 6 Recouvrement

Article 33

A défaut de paiement de la taxe dans le délai prévu à l'article 31 ou à défaut de paiement des versements anticipés afférents à une facture d'eau dans les deux mois de l'envoi de cette facture, les sommes dues sont productives pour la durée de retard d'un intérêt fixé à 0,8 % par mois civil.

Article 34

L'action en recouvrement de la taxe et des intérêts se prescrit par cinq ans à compter du jour où elle est née.

Article 35

§ 1^{er}. – En cas de non-paiement de la taxe et des intérêts dans les délais prévus à l'article 31, une contrainte est décernée par le fonctionnaire chargé du recouvrement de la taxe portant commandement de payer dans les vingt-quatre heures à peine d'exécution par voie de saisie.

Het aanslagbiljet wordt op straffe van verval, aan de heffingsplichtige betekend binnen zes maanden na de datum van het uitvoerbaar visum. Het is gedateerd en draagt de in § 1 genoemde vermeldingen.

De heffing moet uiterlijk binnen twee maanden na de verzending van het aanslagbiljet worden betaald.

De interesten, bedoeld in artikel 33, op de voorafbetalingen die niet overeenkomstig artikel 13 zouden zijn betaald, worden overeenkomstig de voorafgaande leden ontvangen.

4. Administratieve ontheffing van de overbelastingen

Artikel 32

De door de regering aangewezen ambtenaar verleent ambtshalve ontheffing van de overbelastingen die voortvloeien uit materiële vergissingen, uit dubbele belasting, alsmede van die welke zouden komen uit afdoende bevonden nieuwe bescheiden of feiten waarvan het laattijdig voorleggen of invoeren door de heffingsplichtige wordt verantwoord door wettige redenen en op voorwaarde dat die overbelastingen door de administratie werden vastgesteld of door de heffingsplichtige aan de administratie werden bekendgemaakt binnen drie jaar, vanaf de 1^e januari van het jaar waarin de belasting werd vastgesteld.

AFDELING 6 Invordering

Artikel 33

Bij gebreke van betaling van de heffing binnen de in artikel 31 gestelde termijn of bij gebreke van betaling van de voorafbetalingen met betrekking tot een factuur voor water, binnen twee maanden na de verzending van deze factuur, brengen de verschuldigde sommen voor de duur van het verwijl een interest op, die is vastgesteld op 0,8 % per kalendermaand.

Artikel 34

De invordering van de heffing en van de interesten verjaart na vijf jaar vanaf de dag waarop ze ontstaat.

Artikel 35

§ 1. – Bij niet-betaling van de heffing en van de interesten binnen de in artikel 31 gestelde termijnen, wordt een dwangbevel uitgevaardigd door de ambtenaar belast met de invordering van de heffing houdende het bevelschrift te betalen binnen vierentwintig uur op straffe van uitvoering door inbeslagname.

Elle est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire désigné à cet effet par le Gouvernement. Elle est signifiée à l'intéressé par exploit ou recommandé d'huissier de justice.

§ 2. – Cette signification:

- interrompt le délai de prescription pour le recouvrement de la taxe et des intérêts;
- permet l'inscription de l'hypothèque légale visée à l'article 37;
- permet au redevable de faire opposition à l'exécution de la contrainte de la manière prévue à l'article 38;
- fait courir les intérêts moratoires conformément à l'article 33.

Article 36

Après la signification visée à l'article 35, § 1^{er}, le fonctionnaire chargé du recouvrement de la taxe, peut faire procéder, par exploit d'huissier de justice, à la saisie-arrêt-exécution entre les mains d'un tiers sur les sommes et effets dus au redevable. La saisie-arrêt doit également être dénoncée au redevable par exploit d'huissier de justice.

Cette saisie produit ses effets à dater de la signification de l'exploit au tiers saisi.

Article 37

§ 1^{er}. – Pour le recouvrement de la taxe, des intérêts et des frais, la Région de Bruxelles-Capitale a un privilège général sur tous les biens meubles du redevable, à l'exception des navires et bateaux, et une hypothèque légale sur tous les biens appartenant au redevable et qui sont susceptibles d'hypothèque.

§ 2. – Le privilège prend rang après tous les autres privilèges légaux existants.

§ 3. – L'hypothèque légale prend rang à compter du jour de l'inscription qui en est faite en vertu de la contrainte décernée, rendue exécutoire et signifiée au redevable conformément à l'article 35. L'inscription a lieu à la requête du Gouvernement nonobstant opposition, contestation ou recours, sur présentation d'une copie, certifiée conforme par le fonctionnaire visé à l'article 35, § 1^{er}, deuxième alinéa, de la contrainte mentionnant la date de la signification.

Ze wordt voor gezien getekend en uitvoerbaar verklaard door de ambtenaar die hiertoe door de regering werd aange-wezen. Hiervan wordt aan de betrokkene kennis gegeven bij een exploit of aangetekende brief van de gerechtsdeur-waarder.

§ 2. – Deze kennisgeving:

- stuit de verjaringstermijn voor de invordering van de interesten en de heffing;
- maakt de inschrijving van de wettelijke hypotheek, bedoeld in artikel 37, mogelijk;
- maakt het de heffingsplichtige mogelijk verzet aan te tekenen tegen de uitvoering van het dwangbevel op de in artikel 38 bepaalde wijze;
- doet de moratoire rente lopen overeenkomstig artikel 33.

Artikel 36

Na de kennisgeving bedoeld in artikel 35, § 1, kan de ambtenaar, belast met de invordering van de heffing, bij een deurwaardersexploot uitvoerend beslag onder derden laten leggen op de sommen en effecten die zijn verschuldigd door de heffingsplichtige. Het derdenbeslag dient eveneens bij exploit van de gerechtsdeurwaarder te worden gemeld aan de heffingsplichtige.

Dit beslag heeft uitwerking te rekenen vanaf de kennisgeving van het exploit aan de beslagen derde.

Artikel 37

§ 1. – Voor de invordering van de heffing, interesten en de kosten heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een algemeen voorrecht op alle roerende goederen van de heffingsplichtige, met uitzondering van schepen en boten, en kan het een wettelijke hypotheek nemen op al de daarvoor vatbare goederen van de heffingsplichtige.

§ 2. – Het voorrecht neemt onmiddellijk rang na alle andere bestaande wettelijke voorrechten.

§ 3. – De wettelijke hypotheek neemt rang vanaf de dag van haar inschrijving krachtens het, overeenkomstig artikel 35, aan de heffingsplichtige uitgevaardigde, uitvoerbaar verklaarde en betekende dwangbevel. De hypotheek wordt ingeschreven op verzoek van de regering, niettegenstaande verzet, betwisting of beroep, op voorlegging van een afschrift, dat eensluidend wordt verklaard door de ambtenaar bedoeld in artikel 35, § 1, tweede lid, van het dwangbevel waarop de betekeningdatum is vermeld.

Article 38

L'exécution de la contrainte ne peut être interrompue que par une opposition motivée, formulée par le redevable, avec citation en justice; cette opposition est faite par un exploit signifié à la Région dans le mois de la signification de l'exploit ou recommandé d'huissier de justice.

CHAPITRE VII
Sanctions

Article 39

Le fonctionnaire désigné par le Gouvernement peut appliquer pour toute infraction aux dispositions de la présente ordonnance ainsi que des arrêtés pris pour leur exécution, une amende de 500 F à 50.000 F.

Cette amende est recouvrée suivant les règles prévues aux articles 33 à 38.

Article 40

Sans préjudice des sanctions administratives, sera puni d'une amende de 100 F à 500 F celui qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, contreviendra aux dispositions de la présente ordonnance ou des arrêtés pris pour son exécution.

Article 41

Sera puni d'une amende de 100 F à 1.000 F celui qui, en vue de commettre une des infractions visées à l'article 39 aura commis un faux en écritures publiques, de commerce ou privées, ou qui aura fait usage d'un tel faux.

Celui qui, sciemment, établira un faux certificat pouvant compromettre les intérêts du Ministère ou fera usage de pareil certificat, sera puni des mêmes peines.

Article 42

Les personnes qui auront été condamnées comme auteurs ou complices d'infractions visées aux articles 40 et 41 seront tenues solidairement au paiement de l'impôt éladé.

CHAPITRE VIII
Affectation de la taxe

Article 43

Le produit de la taxe est affecté au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales visé à l'article 48 de la présente ordonnance.

Artikel 38

De uitvoering van het dwangbevel kan slechts worden onderbroken door een met redenen omkleed verzet, ingediend door de heffingsplichtige, met dagvaarding voor het gerecht; dit verzet wordt bij exploit betekend aan het Gewest binnen de maand van de betekening van het exploit of de aangetekende brief van de gerechtsdeurwaarder.

HOOFDSTUK VII
Strafbepalingen

Artikel 39

De door de regering aangewezen ambtenaar kan voor elke overtreding van de bepalingen van deze ordonnantie, alsook van de uitvoeringsbesluiten ervan, een boete van 500 fr. tot 50.000 fr. opleggen.

Deze boete wordt ingevorderd volgens de in de artikelen 33 tot 38 gestelde regels.

Artikel 40

Onverminderd de administratieve sancties, zal met een boete van 100 fr. tot 500 fr. worden gestraft hij die, met de bedoeling de belasting te ontduiken of te schaden, de bepalingen van deze ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten zal overtreden.

Artikel 41

Met een boete van 100 fr. tot 1.000 fr. zal worden gestraft hij die, met het oogmerk om een van de in artikel 39 bedoelde misdrijven te plegen, in openbare geschriften, in handelsgeschriften of in private geschriften valsheid pleegt, of die van een zodanig vals geschrift gebruik maakt.

Hij die, wetens en willens, een vals getuigschrift opstelt dat de belangen van het Ministerie kan schaden of die van een zodanig getuigschrift gebruik maakt, wordt gestraft met dezelfde straffen.

Artikel 42

Personen die als daders of als medeplichtigen van misdrijven, bedoeld in de artikelen 40 en 41, werden veroordeeld, zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de ontdoken belasting.

HOOFDSTUK VIII
Bestemming van de heffing

Artikel 43

De opbrengst van de heffing wordt toegewezen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater zoals bedoeld in artikel 48 van deze ordonnantie.

La partie du produit de la taxe des eaux usées autres que domestiques prélevée sur les matières polluantes qui ne sont pas traitées dans les ouvrages collectifs d'épuration peut être affectée à des aides à l'investissement visant à diminuer la pollution des déversements d'eaux usées en provenance des entreprises rejetant des eaux usées autres que domestiques, selon les modalités à fixer par le Gouvernement.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale établit un programme quinquennal des investissements répondant aux objectifs prioritaires définis à l'article 48.

Le programme du Gouvernement est communiqué au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour information au plus tard le 30 du mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

CHAPITRE IX

Elaboration et exécution des programmes de collecte, d'assainissement et d'épuration des eaux

Article 44

Le service désigné au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale aura pour tâche:

1° d'assurer la conception, la réalisation et l'accompagnement de tous travaux hydrauliques et notamment, par ordre d'utilité, les ouvrages destinés à :

- assainir les zones sujettes à inondation;
- collecter et épurer les eaux usées et pluviales.

2° de gérer ou exploiter ou de faire gérer ou exploiter les installations assurant la collecte et l'épuration des eaux usées et pluviales et les infrastructures d'assainissement des zones sujettes à inondation.

Article 45

L'Institut élabore un programme quinquennal de prévention de la pollution de l'eau:

- 1° l'état de la situation en matière de qualité des eaux de surface et un inventaire des types de déversements, par secteur d'activité;
- 2° les objectifs de qualité des eaux de surface à atteindre ainsi que les délais à respecter pour réaliser ces objectifs;

Het deel van de opbrengst van de belasting op het niet-huishoudelijk afvalwater, dat wordt geheven op de vervuulende stoffen die niet worden behandeld in de collectieve waterzuiveringsinstallaties, kan worden aangewend voor steun bij investeringen met als doel de vermindering van de vervuiling, veroorzaakt door lozingen van niet-huishoudelijk afvalwater door de ondernemingen, volgens de door de regering vast te stellen regels.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering maakt een vijfjarenprogramma op van de investeringen die overeenstemmen met de prioritaire doelstellingen zoals bepaald in artikel 48.

Het programma van de Regering wordt ter informatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad uiterlijk op de dertigste dag van de maand volgend op de inwerkingtreding van deze ordonnantie, medegedeeld.

HOOFDSTUK IX

Uitwerking en uitvoering van programma's voor de opvang, drooglegging en waterzuivering

Artikel 44

De Dienst die binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt aangewezen, zal als taak hebben:

1° te zorgen voor het ontwerpen, het uitvoeren en het begeleiden van alle hydraulische werken en onder meer, in nuttige volgorde, de werken bestemd voor:

- de drooglegging van de aan overstroming onderhevige gebieden;
- de opvang en zuivering van afval- en regenwater.

2° de inrichtingen bestemd voor de opvang en de zuivering van afval- en regenwater, en voor de drooglegging van de aan overstroming onderhevige gebieden, te beheren of te exploiteren of te laten beheren of exploiteren.

Artikel 45

Het Instituut werkt een vijfjarenprogramma uit ter voorkoming van de watervervuiling:

- 1° stand van zaken inzake de kwaliteit van het oppervlaktewater en een inventaris van de soorten lozingen, per bedrijfstak;
- 2° de te bereiken kwaliteitsdoelstellingen van het oppervlaktewater, alsook de in acht te nemen termijnen om deze doelstellingen te bereiken;

3° des propositions de mesures susceptibles d'envisager une limitation tant qualitative que quantitative des rejets d'eaux usées dans le milieu aquatique;

4° des mesures de sensibilisation des particuliers et des entreprises à la limitation de la pollution dans le milieu aquatique et à une utilisation plus rationnelle des ressources en eau.

Ce programme est approuvé par le Gouvernement après avis du service visé à l'article 44.

Chaque année, l'Institut procède à une évaluation du programme.

CHAPITRE X Dispositions abrogatoires

Article 46

L'article 10 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, modifié par la loi du 16 juin 1989, est remplacé en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale par la disposition suivante:

«Article 10: l'Institut est chargé d'exercer un contrôle sur les déversements d'eaux usées soumis à autorisation en application de l'article 5 et de rechercher toute cause éventuelle de pollution des eaux».

Article 47

Les articles 16 à 25 de la même loi sont abrogés en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 48

A l'article 2, 11° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires,

A. Remplacer le titre «Fonds pour le traitement des eaux» par «Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales».

B. Remplacer le dernier alinéa par les dispositions suivantes:

«Les moyens du Fonds, à l'exception des recettes provenant de la participation de la Région flamande à la réalisation de stations d'épuration et à leur fonctionnement, sont affectés:

1° aux investissements liés au coût des études, des travaux et des acquisitions (en ce compris d'éventuelles charges

3° voorstellen van maatregelen die een eventuele zowel kwalitatieve, als kwantitatieve beperking van de lozingen van afvalwater in het watermilieu beogen;

4° maatregelen voor de bewustmaking van particulieren en bedrijven voor een beperking van de vervuiling in het watermilieu en voor een rationeler gebruik van de watervoorraden.

Dit programma wordt na advies van de in artikel 44 bedoelde dienst door de regering goedgekeurd.

Jaarlijks gaat het Instituut over tot een beoordeling van het programma.

HOOFDSTUK X Opheffingsbepalingen

Artikel 46

Artikel 10 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het oppervlaktewater tegen vervuiling, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989, wordt, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, vervangen door de volgende bepaling :

«Artikel 10: Het Instituut is belast met de uitoefening van een controle op de afvalwaterlozingen, onderworpen aan een vergunning met toepassing van artikel 5, en met het onderzoek naar alle eventuele oorzaken van watervervuiling».

Artikel 47

De artikelen 16 tot 25 van dezelfde wet worden, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, opgeheven.

Artikel 48

In artikel 2, 11°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen,

A. De titel «Fonds voor de waterzuivering» vervangen door «Fonds voor het beheer van afval- en regenwater».

B. Het laatste lid vervangen door de volgende bepalingen:

«De middelen van het Fonds, met uitzondering van de ontvangsten afkomstig van de bijdrage van het Vlaamse Gewest tot de verwezenlijking van zuiveringsstations en de werking ervan, worden aangewend voor:

1° de investeringen gebonden aan de studie-, werk-, en verwervingskosten (met inbegrip van eventuele financiële

financières) de biens immeubles rencontrant les objectifs suivants, énumérés par ordre d'utilité:

- lutter contre les inondations dans les quartiers à risques;
- collecter et épurer les eaux usées et pluviales;
- assurer une gestion intégrée des eaux usées et pluviales.

2° aux frais de fonctionnement des organismes d'épuration;

3° aux frais de perception de la taxe par le Ministère et par l'Institut via un transfert d'une partie du Fonds vers les recettes régionales;

4° aux frais entraînés par l'établissement de statistiques;

5° aux frais de surveillance de l'état des eaux de surface et de celles collectées dans les égouts;

6° aux frais d'acquisition de biens corporels et incorporels nécessaires pour la protection et la valorisation des eaux souterraines et de surface;

7° aux remboursements de la différence entre les montants des versements anticipés perçus et les montants de la taxe due ainsi qu'aux remboursements des versements anticipés versés par les redevables visés à l'article 7.

Les recettes provenant de la participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement, sont affectées exclusivement aux frais d'investissement et de fonctionnement des organismes d'épuration.

CHAPITRE XI Dispositions transitoires

Article 49

En ce qui concerne la détermination, par le Gouvernement, de la période imposable, il ne pourra, pour la première période imposable être tenu compte, sous réserve de l'application des présomptions prévues par l'ordonnance, que des déversements d'eau usée déversée à dater de son entrée en vigueur.

Article 50

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

lasten) van onroerende goederen die aan volgende doelstellingen, opgesomd in nuttige volgorde, beantwoorden:

- de strijd tegen overstromingen in risicowijken;
- de opvang en zuivering van afval- en regenwater;
- een geïntegreerd beheer van afval- en regenwater.

2° de werkingskosten van de zuiveringsinstellingen;

3° de inningskosten van de heffing door het Ministerie en door het Instituut via een overdracht van een deel van het Fonds aan de gewestelijke ontvangsten;

4° de kosten veroorzaakt door de opstelling van statistieken;

5° de kosten betreffende de controle van de toestand van het oppervlaktewater en het in de riolen opgevangen water;

6° aan de verwervingskosten van materiële en immateriële goederen die noodzakelijk zijn voor de bescherming en de valorisatie van het grond- en oppervlaktewater;

7° de terugbetalingen van het verschil tussen de bedragen, de geïnde voorafbetalingen en de bedragen van de verschuldigde heffing, evenals de terugbetalingen van voorafbetalingen gestort door de in artikel 7 bedoelde heffingsplichtigen.

De ontvangsten afkomstig van de bijdrage van het Vlaamse Gewest tot de verwezenlijking van de zuiveringsstations en de werking ervan, worden uitsluitend aangewend voor de investerings- en werkingskosten van de zuiveringsinstellingen.

HOOFDSTUK XI Overgangsbepalingen

Artikel 49

Wat betreft de bepaling, door de regering, van de aanslagperiode, zal er, voor de eerste aanslagperiode, onder voorbehoud van de toepassing van de vermoedens bedoeld door de ordonnantie, slechts rekening mogen worden gehouden met de afvalwaterlozingen die zich sedert de inwerking-treding van de ordonnantie hebben voorgedaan.

Artikel 50

Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

ANNEXE I

Matières polluantes et coefficients de pondération

Matières polluantes		Coefficient	
Matières oxydables	MOX (1)	Q1	1
Matières en suspension	MS	Q2	1
Azote total	N	Q3	3
Phosphore total	P	Q4	4
Métaux lourds			
Mercure	Hg	Q5	2400
Cadmium	Cd	Q6	600
Plomb	Pb	Q7	60
Arsenic	As	Q8	60
Chrome	Cr	Q9	60
Nickel	Ni	Q10	120
Argent	Ag	Q11	600
Cuivre	Cu	Q12	300
Zinc	Zn	Q13	60

(1) Les matières oxydables sont calculées comme suit:

$$MOX = (2 \times DBO5 + DCO) / 3$$

où

DBO5 = Demande biologique en oxygène (5 jours)

DCO = Demande chimique en oxygène

BIJLAGE I

Vervuilende stoffen en wegingscoëfficiënten

Vervuilende stoffen		Coëfficiënt	
Oxydeerbare Stoffen	MOX (1)	Q1	1
Stoffen in suspensie	MS	Q2	1
Totaal Stikstof	N	Q3	3
Totaal fosfor	P	Q4	4
Zware metalen			
Kwik	Hg	Q5	2400
Cadmium	Cd	Q6	600
Lood	Pb	Q7	60
Arsenicum	As	Q8	60
Chroom	Cr	Q9	60
Nikkel	Ni	Q10	120
Zilver	Ag	Q11	600
Koper	Cu	Q12	300
Zink	Zn	Q13	60

(1) De oxydeerbare stoffen zijn gelijk aan :

$$MOX = (2 \times DBO5 + DCO) / 3$$

waarin

BDO5 = Biochemische zuurstofbehoefte gedurende (5 dagen)

COD = Chemische zuurstofbehoefte

ANNEXE II

Activités	N° activité	B Unité d'Activité	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S
			MS g/Unité d'activité	MOX g/Unité d'activ.	N g/Unité d'activ.	P g/Unité d'activ.	Hg g/Unité d'activ.	Cd g/Unité d'activ.	Pb g/Unité d'activ.	As g/Unité d'activ.	Cr g/Unité d'activ.	Ni g/Unité d'activ.	Ag g/Unité d'activ.	Cu g/Unité d'activ.	Zn g/Unité d'activ.	pollution/unité d'activité
A. INDUSTRIES AGRO-ALIMENTAIRES (1)																
<i>Industrie laitière</i>																
Amenée de lait et traitement primaire	A.010	1000 l de lait amené	420	420	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	840
Production de fromage (sauf fromage frais)	A.011	1000 l de lait amené	600	600	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1200
Fabrication de beurre et poudre de lait	A.012	1000 l de lait amené	780	780	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1560
Production de lait de consommation	A.013	1000 l de lait amené	2100	2100	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4200
Produits frais et fromage frais	A.014	1000 l de lait amené	2700	2700	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5400
<i>Abattoirs</i>																
sans découpage, sans nettoyage boyaux et d'estomacs	A.020	1000 kg de carcasse	1500	3000	1800	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9900
découpage, sans nettoyage boyaux et estomac	A.021	1000 kg de carcasse	2250	4500	2700	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14850
découpage et nettoyage boyaux et estomac	A.022	1000 kg de carcasse	3750	7500	4500	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24750
Clos d'équarrissage	A.030	1000 kg de pr. fabr.	18000	36000	18000	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	108000
Transformation de la viande	A.040	1000 kg à traiter	1800	3999	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5799
Abattoirs de volailles	A.050	1000 tête abattue	6000	10000	6000	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	34000
Conserveries de poisson	A.060	1000 kg pois. brut	3000	3500	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6500
<i>Gélatine</i>																
Production de gélatine	A.070	1000 kg de produit	400000	1333200	800000	40000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4293200
Production d'osseiné	A.071	1000 kg de produit	75000	399975	127500	11250	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	902475
Production de colle naturelle	A.072	1000 kg de produit	75000	399975	127500	11250	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	902475

(1) Calcul de la charge polluante par unité d'activité:

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

où

M1, M2, ..., M13 = coefficients de conversion tels que définis par type d'activité dans le présent tableau (exprimés en g/unité d'activité)

Q1, Q2, ..., Q13 = Coefficients de pondération tels que figurant à l'annexe I

Calcul de la charge polluante totale:

$$Cpf = A \times S$$

où A = nombre d'unités d'activité de l'entreprise (au cours de la période imposable considérée)

BIJLAGE II

Activiteiten	Activiteits- nummer	B Activiteits- eenheid	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S vervuilings eenheden/ activ.eenheid
			MS g/Activ. eenheid	MOX g/Activ. eenheid	N g/Activ. eenheid	P g/Activ. eenheid	Hg g/Activ. eenheid	Cd g/Activ. eenheid	Pb g/Activ. eenheid	As g/Activ. eenheid	Cr g/Activ. eenheid	Ni g/Activ. eenheid	Ag g/Activ. eenheid	Cu g/Activ. eenheid	Zn g/Activ. eenheid	
A. VOEDERMIDDELENINDUSTRIE (1)																
Zuivelindustrie																
Aanvoer van melk en primaire behandeling	A.010	1000 l aangev. melk	420	420	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	840
Kaasproductie (behalve verse kaas)	A.011	1000 l aangev. melk	600	600	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1200
Boter -en melkpoeder fabricatie	A.012	1000 l aangev. melk	780	780	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1560
Consumptiemelkproductie	A.013	1000 l aangev. melk	2100	2100	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4200
Verse producten en verse kaas	A.014	1000 l aangev. melk	2700	2700	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5400
Slachthuizen																
zonder versnijding, zonder reiniging van darmen en magen	A.020	1000 kg karkas	1500	3000	1800	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9900
versnijding, zonder reiniging van darmen en magen	A.021	1000 kg karkas	2250	4500	2700	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14850
versnijding, reiniging van darmen en magen	A.022	1000 kg karkas	3750	7500	4500	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24750
Vilbeluiken	A.030	1000 kg gefabr. pro	18000	36000	18000	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	108000
Vleeswarenverwerking	A.040	1000 kg te verwerken	1800	3999	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5799
Pluimvleeslacterijen	A.050	1000 geslacht-dier	6000	10000	6000	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	34000
Visconservenfabrieken	A.060	1000 kg vis	3000	3500	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6500
Gelatine																
Productie van gelatine	A.070	1000 kg produkt	400000	1333200	800000	40000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4293200
Productie van osseïne	A.071	1000 kg produkt	75000	399975	127500	11250	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	902475
Productie van lijm	A.072	1000 kg produkt	75000	399975	127500	11250	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	902475

(1) Berekening van de vuilvracht per activiteitseenheid

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

waarin

M1, M2, ... M13 = conversiecoëfficiënten zoals gedefinieerd per type activiteit in deze tabel (uitgedrukt in g/activiteitseenheid)

Q1, Q2, ... Q13 = wegingscoëfficiënten zoals weergegeven in bijlage I.

Berekening van de totale vuilvracht

$$Cpf = A \times S$$

waarin A = aantal activiteitseenheden van de onderneming (tijdens de in aanmerking genomen aanslagperiode)

Activités	N° activité	B Unité d'Activité	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S
			MS g/Unité d'activité	MOX g/Unité d'activ.	N g/Unité d'activ.	P g/Unité d'activ.	Hg g/Unité d'activ.	Cd g/Unité d'activ.	Pb g/Unité d'activ.	As g/Unité d'activ.	Cr g/Unité d'activ.	Ni g/Unité d'activ.	Ag g/Unité d'activ.	Cu g/Unité d'activ.	Zn g/Unité d'activ.	Unités de pollution/ Unité d'activ.
A. INDUSTRIES AGRO-ALIMENTAIRES (suite)(1)																
Matières grasses (transformation et production d'huiles et graisses animales et végétales à l'exclusion des savonneries)																
Toutes activités confondues	A.080	1000 kg de prod. fini	9000	22500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	31500
Raffinage d'huiles brutes uniquement	A.081	1000 kg de prod. fini	5400	13500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	18900
Fabrication de savon, parfums, cosmétiques, produits de nettoyage																
	A.090	1 m ³ d'eau utilisée	600	1500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2100
Brasseries, malteries, limonaderies, conditionnement et mise en bouteille																
Brasserie	A.100	1000 l bière	4200	5810	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10010
Malterie à trempage par aspersion	A.101	1000 kg d'orge	600	830	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1430
Malterie à trempage par immersion	A.102	1000 kg d'orge	4200	5810	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10010
Conditionnement de boissons non alcoolisées	A.103	1000 l de boissons	1500	2075	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3575
Limonaderies et entreprises d'eau en bouteilles																
Conditionnement de boissons alcoolisées	A.104	1000 l de boissons	1500	2075	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3575
	A.105	1000 l de boissons	2100	2905	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5005
Distilleries et levureries																
Distillerie à partir de mélange de canne	A.110	1000 l d'alcool pur	6600	1540000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1546600
Distillerie à partir de mélasse de betterave	A.111	1000 l d'alcool pur	6600	3520000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3526600
Levurerie (levure à 30% de matière sèche)	A.112	1000 kg de levure	10800	504000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	514800
Conserveries fruits-légumes	A.120	1000 kg de prod. brut	9000	24000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	33000
Traitement de pommes-de-terre	A.130	1000 kg de prod. fabr.	2400	6400	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	8800
Production et transformation d'amidon+féculerie	A.140	1000 kg fabriqués	2000	4000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6000
Agro-alimentaire: autres	A.500	1 m ³ d'eau utilisée	800	1500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2300

(1) Calcul de la charge polluante par unité d'activité:

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

où

M1, M2,... M13 = coefficients de conversion tels que définis par type d'activité dans le présent tableau (exprimés en g/unité d'activité)

Q1, Q2,... Q13 = Coefficients de pondération tels que figurant à l'annexe I

Calcul de la charge polluante totale:

$$Cpf = A \times S$$

où A = nombre d'unités d'activité de l'entreprise (au cours de la période imposable considérée)

Activiteiten	Activiteits- nummer	B Activiteits- eenheid	M 1 MS g/Activ. eenheid	M 2 MOX g/Activ. eenheid	M 3 N g/Activ. eenheid	M 4 P g/Activ. eenheid	M 5 Hg g/Activ. eenheid	M 6 Cd g/Activ. eenheid	M 7 Pb g/Activ. eenheid	M 8 As g/Activ. eenheid	M 9 Cr g/Activ. eenheid	M 10 Ni g/Activ. eenheid	M 11 Ag g/Activ. eenheid	M 12 Cu g/Activ. eenheid	M 13 Zn g/Activ. eenheid	S vervuilings- eenheden/ activ.eenheid
A. VOEDERMIDDELENINDUSTRIE (vervolg) (1)																
Vetstoffen (productie en verwerking van plantaardige en dierlijke oliën en vetten met uitzondering van de zeepziedertjen)																
Alle activiteiten zonder onderscheid	A.080	1000 kg afgew. produkt	9000	22500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	31500
Enkel raffinering van ruwe oliën	A.081	1000 kg afgew. produkt	5400	13500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	18900
Fabricage van zeep, parfums, cosmetica en onderhoudsproducten																
	A.090	1 m ³ gebruikt water	600	1500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2100
Bierbrouwerijen, mouterijen, limonadefabrieken drankconditionering en bottelarijen																
Bierbrouwerij	A.100	1000 l bier	4200	5810	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10010
Mouterij met werking door besprenkeling	A.101	1000 kg gerst	600	830	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1430
Mouterij met werking door indompeling	A.102	1000 kg gerst	4200	5810	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10010
Conditionering van niet-alcoholhoudende dranken	A.103	1000 l drank	1500	2075	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3575
Limonadefabrieken en fabrieken voor water in flessen	A.104	1000 l drank	1500	2075	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3575
Conditionering van alcoholhoudende dranken	A.105	1000 l drank	2100	2905	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5005
Spiritus en gistfabrieken																
Fabrieken voor spiritus op basis van riemelasse	A.110	1000 l zuiver alcohol	6600	1540000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1546600
Fabrieken voor spiritus op basis van bietmelasse	A.111	1000 l zuiver alcohol	6600	3520000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3526600
Gistfabrieken (gist tegen 30% droog produkt)	A.112	1000 kg gist	10800	504000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	514800
Vruchten en groentenconservenfabrieken																
	A.120	1000 kg bruto produkt	9000	24000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	33000
Verwerking van aardappelen																
	A.130	1000 kg gefab. produkt	2400	6400	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	8800
Zetmeelproductie- en verwerking + zetmeelfabriek																
	A.140	1000 m ³ gefabriceerd	2000	4000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6000
Voedermiddelenindustrie - andere																
	A.500	1 m ³ gebruikt water	800	1500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2300

(1) Berekening van de vuilvracht per activiteitseenheid

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

waarin

M1, M2, ... M13 = conversiecoëfficiënten zoals gedefinieerd per type activiteit in deze tabel (uitgedrukt in g/activiteitseenheid)

Q1, Q2, ... Q13 = wegingscoëfficiënten zoals weergegeven in bijlage I.

Berekening van de totale vuilvracht Cpf = A x S

waarin

A = aantal activiteitseenheden van de onderneming (tijdens de in aanmerking genomen aanslagperiode)

Activités	N° activité	B Unité d'Activité	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S Unité de pollution/ Unité d'activ.
			MS g/Unité d'activité	MOX g/Unité d'activ.	N g/Unité d'activ.	P g/Unité d'activ.	Hg g/Unité d'activ.	Cd g/Unité d'activ.	Pb g/Unité d'activ.	As g/Unité d'activ.	Cr g/Unité d'activ.	Ni g/Unité d'activ.	Ag g/Unité d'activ.	Cu g/Unité d'activ.	Zn g/Unité d'activ.	
B. INDUSTRIES DES METAUX ET DERIVES (1)																
Métaux non-ferreux																
Industrie de l'aluminium	B.010	1 m ³ d'eau utilisée	600	1700	0	0	0,05	0,20	2,00	1,00	5,00	3,00	0,10	4,00	7,00	5060
Industrie du cuivre	B.011	1 m ³ d'eau utilisée	600	1700	0	0	0,05	0,20	2,00	1,00	5,00	3,00	0,10	6,00	7,00	5660
Autres industries des métaux non-ferreux, en ce compris l'industrie du plomb, zinc, cadmium, composés du mercure, la production récupération, transformation des métaux non-ferreux	B.019	1 m ³ d'eau utilisée	600	1700	0	0	0,05	0,20	2,00	1,00	5,00	3,00	0,10	4,00	7,00	5060
Mécanique, transformation, traitement de surface métaux																
Toutes installations	B.021	1 m ³ d'eau utilisée	600	1800	0	20	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2480
Supplément phosphatation	B.022	1 m ³ d'eau utilisée	0	0	0	130	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	520
Supplément revêtement organique	B.023	1 m ³ d'eau utilisée	0	1800	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1800
Supplément traitement de surface et émailleries	B.024	1 m ³ d'eau utilisée	0	0	0	0	0,00	0,60	1,00	0,50	5,00	5,00	0,00	4,00	7,00	2970
Fabrication batteries primaires et secondaires																
Sans mercure	B.030	1 m ³ d'eau utilisée	600	1900	0	20	0,00	0,60	1,00	0,50	5,00	5,00	1,00	4,00	7,00	6150
Avec mercure	B.031	1 m ³ d'eau utilisée	600	1900	0	20	0,06	0,60	1,00	0,50	5,00	5,00	1,00	4,00	7,00	6294
Garages, ateliers de réparations et d'entretien de véhicules (automobiles, trains, tram, bus, autres véhicules à moteur)																
Sans installation de peinture	B.040	1 m ³ d'eau utilisée	600	1800	0	0	0,02	0,40	1,50	0,75	5,00	4,00	0,50	4,00	7,00	5523
Avec installation de peinture	B.041	1 m ³ d'eau utilisée	600	1800	0	0	0,02	0,40	1,50	0,75	5,00	4,00	0,50	4,00	7,00	5523

(1) Calcul de la charge polluante par unité d'activité :

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

où

M1, M2, ..., M13 = coefficients de conversion tels que définis par type d'activité dans le présent tableau (exprimés en g/unité d'activité)

Q1, Q2, ..., Q13 = Coefficients de pondération tels que figurant à l'annexe 1

Calcul de la charge polluante totale : Cpf = A x S

où

A = nombre d'unités d'activité de l'entreprise (au cours de la période imposable considérée)

Activiteiten	Activiteits- nummer	B Activiteits- eenheid	M 1 MS g/Activ. eenheid	M 2 MOX g/Activ. eenheid	M 3 N g/Activ. eenheid	M 4 P g/Activ. eenheid	M 5 Hg g/Activ. eenheid	M 6 Cd g/Activ. eenheid	M 7 Pb g/Activ. eenheid	M 8 As g/Activ. eenheid	M 9 Cr g/Activ. eenheid	M 10 Ni g/Activ. eenheid	M 11 Ag g/Activ. eenheid	M 12 Cu g/Activ. eenheid	M 13 Zn g/Activ. eenheid	S vervuilings eenheden/ activ.eenheid
B. METAALNIJVERHEID EN DERIVATEN (1)																
Non-ferrometalen																
Aluminiumnijverheid	B.010	1 m ³ gebruikt water	600	1700	0	0	0,05	0,20	2,00	1,00	5,00	3,00	0,10	4,00	7,00	5060
Kopernijverheid	B.011	1 m ³ gebruikt water	600	1700	0	0	0,05	0,20	2,00	1,00	5,00	3,00	0,10	6,00	7,00	5660
Andere non-ferrometaalnijverheden met inbegrip van de lood-, zink-, cadmium- en kwikhoudende nijverheid, de productie, de terugwinning, de bewerking van non-ferrometalen	B.019	1 m ³ gebruikt water	600	1700	0	0	0,05	0,20	2,00	1,00	5,00	3,00	0,10	4,00	7,00	5060
Werktuigbouw, bewerking en oppervlaktebehandeling																
Alle installaties	B.021	1 m ³ gebruikt water	600	1800	0	20	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2480
Supplement fosfatering	B.022	1 m ³ gebruikt water	0	0	0	130	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	520
Supplement organisch bedekken	B.023	1 m ³ gebruikt water	0	1800	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1800
Supplement oppervlaktebehandeling en emailwarenfabrieken	B.024	1 m ³ gebruikt water	0	0	0	0	0,00	0,60	1,00	0,50	5,00	5,00	0,00	4,00	7,00	2970
Fabricage van primaire en secundaire batterijen																
Zonder kwik	B.030	1 m ³ gebruikt water	600	1900	0	20	0,00	0,60	1,00	0,50	5,00	5,00	1,00	4,00	7,00	6150
Met kwik	B.031	1 m ³ gebruikt water	600	1900	0	20	0,06	0,60	1,00	0,50	5,00	5,00	1,00	4,00	7,00	6294
Garages, herstelling- en onderhoudswerkplaatsen voor voertuigen (auto's, treinen, trams, bussen en andere motorvoertuigen)																
Zonder verfinstallatie	B.040	1 m ³ gebruikt water	600	1800	0	0	0,02	0,40	1,50	0,75	5,00	4,00	0,50	4,00	7,00	5523
Met verfinstallatie	B.041	1 m ³ gebruikt water	600	1800	0	0	0,02	0,40	1,50	0,75	5,00	4,00	0,50	4,00	7,00	5523

(1) Berekening van de vuilvracht per activiteitseenheid

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

waarin

M1, M2, ... M13 = conversiecoëfficiënten zoals gedefinieerd per type activiteit in deze tabel (uitgedrukt in g/activiteitseenheid)

Q1, Q2, ... Q13 = wegingscoëfficiënten zoals weergegeven in bijlage I.

Berekening van de totale vuilvracht $C_{pf} = A \times S$

waarin

A = aantal activiteitseenheden van de onderneming (tijdens de in aanmerking genomen aanslagperiode)

Activités	N° activité	B Unité d'Activité	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S Unité de pollution/ Unité d'activ.
			MS g/Unité d'activité	MOX g/Unité d'activ.	N g/Unité d'activ.	P g/Unité d'activ.	Hg g/Unité d'activ.	Cd g/Unité d'activ.	Pb g/Unité d'activ.	As g/Unité d'activ.	Cr g/Unité d'activ.	Ni g/Unité d'activ.	Ag g/Unité d'activ.	Cu g/Unité d'activ.	Zn g/Unité d'activ.	
C. INDUSTRIES CHIMIQUES, PHARMACEUTIQUES ET DERIVES (1)																
Pétrochimie et chimie organique en dérivant	C.010	1 m ³ d'eau utilisée	1000	8660	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9666
Production de Na ₂ CO ₃	C.020	1000 kg fabriqués	22000	11000	33000	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	132000
Peroxydes																
Inorganiques	C.030	1000 kg finis	5400	14994	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20394
Organiques	C.031	1000 kg finis	60000	200000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	260000
Industries pharmaceutiques																
Fabrication de médicament par synthèse chimique pure	C.040	1 m ³ d'eau utilisée	600	1500	150	0	0,00	0,00	0,40	0,30	0,30	0,30	0,30	0,00	0,40	2850
Autre fabrication de médicaments, formes pharmaceutiques,...	C.041	1 m ³ d'eau utilisée	600	1500	150	0	0,00	0,00	0,20	0,10	0,10	0,10	0,10	0,00	0,20	2658
Laboratoires (au sens de l'A.R. du 2/10/85)	C.050	1 m ³ d'eau utilisée	600	500	0	0	0,01	0,05	0,00	0,01	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1155
Industrie chimiques (autres)	C.500	1 m ³ d'eau utilisée	1000	8666	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9666
D.FABRIQUES DE VERNIS, PEINTURES, INDUSTRIES GRAPHIQUES, LABORATOIRES PHOTO (1)																
Vernis, peintures, encres et pigments																
Production de vernis	D.010	1000 l fabriqués	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3794
Production de peintures à l'eau	D.011	1000 l fabriqués	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3794
Production de peintures à solvants	D.012	1000 l fabriqués	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3794
Production d'encres d'imprimerie	D.013	1000 l fabriqués	300	550	0	0	0,01	0,00	0,50	0,25	2,50	2,00	0,00	0,50	7,50	1897
Autres	D.019	1 m ³ d'eau utilisée	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3794
Industries graphiques	D.020	1 m ³ d'eau utilisée	600	600	0	0	0,001	0,60	20,00	0,00	2,00	0,00	3,00	2,00	5,00	5582
Laboratoires photo et radiographies	D.030	1 m ³ d'eau utilisée	600	500	0	0	0,01	0,05	0	0,01	0	0	30	0	0	19155

(1) Calcul de la charge polluante par unité d'activité :

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

où

M1, M2,... M13 = coefficients de conversion tels que définis par type d'activité dans le présent tableau (exprimés en g/unité d'activité)

Q1, Q2,... Q13 = Coefficients de pondération tels que figurant à l'annexe 1

Calcul de la charge polluante totale : Cpf = A x S

où

A = nombre d'unités d'activité de l'entreprise (au cours de la période imposable considérée)

Activiteiten	Activiteits- nummer	B Activiteits- eenheid	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S vervuilings eenheden/ activ.eenheid
			MS g/Activ. eenheid	MOX g/Activ. eenheid	N g/Activ. eenheid	P g/Activ. eenheid	Hg g/Activ. eenheid	Cd g/Activ. eenheid	Pb g/Activ. eenheid	As g/Activ. eenheid	Cr g/Activ. eenheid	Ni g/Activ. eenheid	Ag g/Activ. eenheid	Cu g/Activ. eenheid	Zn g/Activ. eenheid	

C. CHEMISCHE, FARMACEUTISCHE NIJVERHEID EN DERIVATEN (1)

Petrochemie en daarvan afgeleide organische chemie	C.010	1 m ³ gebruikt water	1000	8660	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9666
Produktie van Na ₂ CO ₃	C.020	1000 kg gefabriceerd	22000	11000	33000	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	132000
Peroxyden																
Anorganische	C.030	1000 kg afgewerkt	5400	14994	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20394
Organische	C.031	1000 kg afgewerkt	60000	200000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	260000
Farmaceutische nijverheid																
Fabricage van geneesmiddelen door zuivere scheikundige synthese	C.040	1 m ³ gebruikt water	600	1500	150	0	0,00	0,00	0,40	0,30	0,30	0,30	0,30	0,00	0,40	2850
Andere fabricage van geneesmiddelen, farmaceutische vormen,...	C.041	1 m ³ gebruikt water	600	1500	150	0	0,00	0,00	0,20	0,10	0,10	0,10	0,10	0,00	0,20	2658
Laboratoria (in de zin van het K.B. van 2/10/85)	C.050	1 m ³ gebruikt water	600	500	0	0	0,01	0,05	0,00	0,01	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1155
Chemische nijverheid (andere)	C.500	1 m ³ gebruikt water	1000	8666	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9666

D. LAK - EN VERFFABRIEKEN, GRAFISCHE INDUSTRIE, FOTOLABORATORIA (1)

Lak, verf, inkt en pigmenten																
Lakproductie	D.010	1000 l gefabriceerd	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3794
Waterverfproductie	D.011	1000 l gefabriceerd	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3794
Produktie van verf met oplosmiddelen	D.012	1000 l gefabriceerd	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3794
Drukinktproductie	D.013	1000 l gefabriceerd	300	550	0	0	0,01	0,00	0,50	0,25	2,50	2,00	0,00	0,50	7,50	1897
Andere	D.019	1 m ³ gebruikt water	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3794
Grafische industrie	D.020	1 m ³ gebruikt water	600	600	0	0	0,001	0,60	20,00	0,00	2,00	0,00	3,00	2,00	5,00	5582
Laboratoria voor foto's en röntgenfoto's	D.030	1 m ³ gebruikt water	600	500	0	0	0,01	0,05	0	0,01	0	0	30	0	0	19155

(1) Berekening van de vuilvracht per activiteitseenheid

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

waarin

M1, M2, ... M13 = conversiecoëfficiënten zoals gedefinieerd per type activiteit in deze tabel (uitgedrukt in g/activiteitseenheid)

Q1, Q2, ... Q13 = wegingscoëfficiënten zoals weergegeven in bijlage I.

$$\text{Berekening van de totale vuilvracht} \quad Cpf = A \times S$$

waarin

A = aantal activiteitseenheden van de onderneming (tijdens de in aanmerking genomen aanslagperiode)

Activités	N° activité	B Unité d'Activité	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S Unité de pollution/ Unité d'activ.
			MS g/Unité d'activité	MOX g/Unité d'activ.	N g/Unité d'activ.	P g/Unité d'activ.	Hg g/Unité d'activ.	Cd g/Unité d'activ.	Pb g/Unité d'activ.	As g/Unité d'activ.	Cr g/Unité d'activ.	Ni g/Unité d'activ.	Ag g/Unité d'activ.	Cu g/Unité d'activ.	Zn g/Unité d'activ.	
E. INDUSTRIES TEXTILES, TANNERIES (1)																
Lavage de la laine	E.010	1000 kg laine brute	9000	401400	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	410400
Ennoblement textile	E.020	1000 kg traités	80000	122640	40000	4000	1,60	4,00	80,00	0,00	320,00	80,00	0,00	40,00	800,00	438480
Tanneries, mégisseries, pelleteries																
Tannage au chrome sans travail de rivière	E.030	1000 kg peaux brutes	24000	160000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	120,00	0,00	0,00	0,00	0,00	191200
Tannage au chrome avec travail de rivière	E.031	1000 kg peaux brutes	36000	240000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	180,00	0,00	0,00	0,00	0,00	286800
Tannage végétal sans travail de rivière	E.032	1000 kg peaux brutes	12000	80000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	92000
Tannage végétal avec travail de rivière	E.033	1000 kg peaux brutes	24000	160000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	184000
Tannage à l'huile	E.034	1000 kg peaux brutes	12000	80000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	92000
Production de viscosse	E.040	1000 kg de produit	240000	333200	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24000	2013200
Blanchisseries - nettoyages à sec (exceptés salons lavoirs)																
Sans teinture	E.050	1000 kg de linge	15000	45000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60000
Avec teinture	E.051	1000 kg de linge	30000	90000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	120000
Industrie textile - autres																
Fabrication textile, habillement, ameublement articles en cuir	E.500	1 m³ d'eau utilisée	1000	3000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4000
Autres industries textiles-fibres naturelles	E.501	1 m³ d'eau utilisée	1000	2000	250	25	0,01	0,03	0,50	0,00	2,00	0,50	0,00	0,25	5,00	4474
Autres industries textiles-fibres synthétiques	E.502	1 m³ d'eau utilisée	600	833	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60,00	5033
F. INDUSTRIE DU PAPIER/CARTON/BOIS (1)																
Pâtes à papier, papiers et cartons																
Fabrique de papiers-cat.I (kraft, tissu)	F.010	1000 kg de papiers	30000	60000	800	800	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	95600
Fabrique de papiers-cat.II (papier couché)	F.011	1000 kg de papiers	33750	67500	900	900	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	107550
Fabrique de papiers-cat.III (récup. de papier)	F.012	1000 kg de papiers	30000	50000	1000	1000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	87000
Fabrique de papiers-cat.IV (papier spéc./carton)	F.013	1000 kg de papiers	75000	100000	1000	1000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	182000
Industries du bois																
Panneaux en fibre de bois	F.020	1000 kg fabriqués	18000	29988	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	47988
Autres	F.029	1 m³ d'eau utilisée	800	1750	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2550
Production de méthylcellulose	F.030	1000 kg fabriqués	39000	119145	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	158145

(1) Calcul de la charge polluante par unité d'activité :

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

où

M1, M2, ..., M13 = coefficients de conversion tels que définis par type d'activité dans le présent tableau (exprimés en g/unité d'activité)

Q1, Q2, ..., Q13 = Coefficients de pondération tels que figurant à l'annexe I

Calcul de la charge polluante totale : Cpf = A x S

où

A = nombre d'unités d'activité de l'entreprise (au cours de la période imposable considérée)

Activiteiten	Activiteits- nummer	B Activiteits- eenheid	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S vervuilings eenheden/ activ.eenheid
			MS g/Activ. eenheid	MOX g/Activ. eenheid	N g/Activ. eenheid	P g/Activ. eenheid	Hg g/Activ. eenheid	Cd g/Activ. eenheid	Pb g/Activ. eenheid	As g/Activ. eenheid	Cr g/Activ. eenheid	Ni g/Activ. eenheid	Ag g/Activ. eenheid	Cu g/Activ. eenheid	Zn g/Activ. eenheid	
E. TEXTIELINDUSTRIE, LEERLOOIERIJEN (1)																
Wolwasserij	E.010	1000 kg ruwe wol	9000	401400	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	410400
Textielveredeling	E.020	1000 kg behandeld	80000	122640	40000	4000	1,60	4,00	80,00	0,00	320,00	80,00	0,00	40,00	800,00	438480
Leer- en widlooiërijen, pelterijen																
Chroom looien zonder rivierwerk	E.030	1000 kg ruwe huiden	24000	160000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	120,00	0,00	0,00	0,00	0,00	191200
Chroom looien met rivierwerk	E.031	1000 kg ruwe huiden	36000	240000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	180,00	0,00	0,00	0,00	0,00	286800
Looien met plantaardige stoffen zonder rivierwerk	E.032	1000 kg ruwe huiden	12000	80000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	92000
Looien met plantaardige stoffen met rivierwerk	E.033	1000 kg ruwe huiden	24000	160000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	184000
Looien met oliën	E.034	1000 kg ruwe huiden	12000	80000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	92000
Viscoseproductie	E.040	1000 kg produkt	240000	333200	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24000	2013200
Wasserijen, droogkuis (uitgezonderd wassalons)																
Zonder ververij	E.050	1000 kg wasgoed	15000	45000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60000
Met ververij	E.051	1000 kg wasgoed	30000	90000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	120000
Textielindustrie - andere																
Fabricage van textiel, kledingstukken, meubelstoffen, lederartikelen	E.500	1 m ³ gebruikt water	1000	3000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4000
Andere textielindustriën-natuurlijke vezels	E.501	1 m ³ gebruikt water	1000	2000	250	25	0,01	0,03	0,50	0,00	2,00	0,50	0,00	0,25	5,00	4474
Andere textielindustriën-synthetische vezels	E.502	1 m ³ gebruikt water	600	833	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60,00	5033
F. PAPIER-KARTON-EN HOUTNIJVERHEID (1)																
Pulp, papier en karton																
Papierfabriek-cat.I (kraft, tissues)	F.010	1000 kg papier	30000	60000	800	800	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	95600
Papierfabriek-cat.II (gestreken papier)	F.011	1000 kg papier	33750	67500	900	900	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	107550
Papierfabriek-cat.III (kringlooppapier)	F.012	1000 kg papier	30000	50000	1000	1000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	87000
Papierfabriek-cat.IV (speciaal papier/karton)	F.013	1000 kg papier	75000	100000	1000	1000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	182000
Houtnijverheid																
Houtvezelplaten	F.020	1000 kg gefabriceerd	18000	29988	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	47988
Andere	F.029	1 m ³ gebruikt water	800	1750	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2550
Methylcelluloseproductie	F.030	1000 kg gefabriceerd	39000	119145	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	158145

(1) Berekening van de vuilvracht per activiteitseenheid

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

waarin

M1, M2, ..., M13 = conversiecoëfficiënten zoals gedefinieerd per type activiteit in deze tabel (uitgedrukt in g/activiteitseenheid)

Q1, Q2, ..., Q13 = wegingscoëfficiënten zoals weergegeven in bijlage I.

Berekening van de totale vuilvracht Cpf = A x S

waarin

A = aantal activiteitseenheden van de onderneming (tijdens de in aanmerking genomen aanslagperiode)

Activités	N° activité	B Unité d'Activité	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S Unité de pollution/ Unité d'activ.
			MS	MOX	N	P	Hg	Cd	Pb	As	Cr	Ni	Ag	Cu	Zn	
			g/Unité d'activité	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	

G. CARRIERES, INDUSTRIES DU VERRE, DE L'AMIANTE, PRODUITS MINERAUX NON METALLIQUES (1)

Carrières, cimenteries, sablières et dragage

Avec étang de décantation	G.010	1 m ³ d'eau utilisée	600	300	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	900
Sans étang de décantation	G.011	1 m ³ d'eau utilisée	1800	300	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2100

Industrie verrière

Fabrique de verre plat (ou utilisation)	G.020	1 m ³ d'eau utilisée	600	400	50	30	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	5,00	0,50	4,00	0,00	3730
Fabrique de verre creux	G.021	1 m ³ d'eau utilisée	600	400	50	30	0,00	0,60	3,00	0,00	5,00	5,00	0,00	0,00	0,00	2710
Fabrique dérivés du verre (laine, billes, mousses,...)	G.022	1 m ³ d'eau utilisée	600	400	50	30	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1630
Miroiterie et matage du verre	G.023	1 m ³ d'eau utilisée	600	400	100	30	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	5,00	0,50	4,00	0,00	3880

Industrie produits non métalliques

Matériaux de construction	G.030	1 m ³ d'eau utilisée	1200	300	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1500
Finition de produits d'amiante-ciment, décontamination	G.031	1 m ³ d'eau utilisée	480	186,4	400	80	0,00	0,00	0,00	0,00	0,80	0,00	0,00	0,00	0,00	2234
Autres industries de produits minéraux non métalliques	G.039	1 m ³ d'eau utilisée	600	400	0	0	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	5,00	0,50	4,00	0,00	3460

H. INSTALLATIONS DE NETTOYAGE (1)

Installations de nettoyage de véhicules	H.010	1 m ³ d'eau utilisée	600	600	0	0	0	0,1	0,5	0	2	0	0	0	15	2310
Nettoyage de véhicules et bateaux fluviaux affectés au transport de liquides	H.020	1 m ³ d'eau utilisée	1000	4500	600	0	0	0,2	1	0	4	0	0	0	30	9520
Installation pour le nettoyage des fût	H.030	1 m ³ d'eau utilisée	600	600	0	20	0,01	0,6	1	0,5	5	5	1	3	5	4454

M. AUTRES (1)

Entreprises recyclage et traitement déchets

Déchets contenant du mercure	M.010	1 m ³ d'eau utilisée	600	2500	0	0	0,3	1,5	0	0	0	0	0	0	0	4720
Déchets sans mercure	M.011	1 m ³ d'eau utilisée	600	2500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3100

Exploitations agricoles - horticulture

Immeubles collectifs - hospitaliers	M.021	1 m ³ d'eau utilisée	600	300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900
Dentistes	M.023	1 m ³ d'eau utilisée	600	300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900
Exploitation de piscines	M.025	1 m ³ d'eau utilisée	1	13	4	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30
Autres activités (occasionnant des rejets de nature différente à ceux visés à l'article 2, 2° de la présente ordonnance)	M.500	1 m ³ d'eau utilisée	600	300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900

(1) Calcul de la charge polluante par unité d'activité :

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

où

M1, M2,... M13 = coefficients de conversion tels que définis par type d'activité dans le présent tableau (exprimés en g/unité d'activité)

Q1, Q2,... Q13 = Coefficients de pondération tels que figurant à l'annexe I

Calcul de la charge polluante totale : Cpf = A x S

où

A = nombre d'unités d'activité de l'entreprise (au cours de la période imposable considérée)

Activiteiten	Activiteits- nummer	Activiteits- eenheid	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S vervuilings eenheden/ activ.eenheid
			MS g/Activ. eenheid	MOX g/Activ. eenheid	N g/Activ. eenheid	P g/Activ. eenheid	Hg g/Activ. eenheid	Cd g/Activ. eenheid	Pb g/Activ. eenheid	As g/Activ. eenheid	Cr g/Activ. eenheid	Ni g/Activ. eenheid	Ag g/Activ. eenheid	Cu g/Activ. eenheid	Zn g/Activ. eenheid	
G. STEENGROEVEN, GLAS- EN ASBESTNIJVERHEID, NIET -METAALHOUDENDE MINERALE PRODUCTEN (1)																
Steengroeven, cementbedrijven, zandgroeven en baggerwerken																
Met bezinkingsvijver	G.010	1 m ³ gebruikt water	600	300	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	900
Zonder bezinkingsvijver	G.011	1 m ³ gebruikt water	1800	300	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2100
Glasnijverheid																
Fabriek voor plat glas (of gebruik)	G.020	1 m ³ gebruikt water	600	400	50	30	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	5,00	0,50	4,00	0,00	3730
Fabriek voor hol glas	G.021	1 m ³ gebruikt water	600	400	50	30	0,00	0,60	3,00	0,00	5,00	5,00	0,00	0,00	0,00	2530
Fabriek voor glasderivaten (glaswol, kogels, vezels,...)	G.022	1 m ³ gebruikt water	600	400	50	30	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1630
Spiegelfabriek en productie van matglas	G.023	1 m ³ gebruikt water	600	400	100	30	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	5,00	0,50	4,00	0,00	3880
Industrie van niet-metaalhoudende minerale producten																
Bouwmaterialen	G.030	1 m ³ gebruikt water	1200	300	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1500
Afwerking van asbestcementproducten, saneren	G.031	1 m ³ gebruikt water	480	186,4	400	80	0,00	0,00	0,00	0,00	0,80	0,00	0,00	0,00	0,00	2234
Andere industrieën voor niet-metaalhoudende minerale producten	G.039	1 m ³ gebruikt water	600	400	0	0	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	5,00	0,50	4,00	0,00	3460
H. REINIGINGSINRICHTINGEN (1)																
Inrichtingen voor de reiniging van voertuigen	H.010	1 m ³ gebruikt water	600	600	0	0	0	0,1	0,5	0	2	0	0	0	15	2280
Reinigen van wagens en binnenschepen welke vloeibare producten transporteren	H.020	1 m ³ gebruikt water	1000	4500	600	0	0	0,2	1	0	4	0	0	0	30	9460
Inrichtingen voor het reinigen van vaten	H.030	1 m ³ gebruikt water	600	600	0	20	0,01	0,6	1	0,5	5	5	1	3	5	4394
M. ANDERE (1)																
Recycling en afvalverwerking ondernemingen																
Kwikhoudend afval	M.010	1 m ³ gebruikt water	600	2500	0	0	0,3	1,5	0	0	0	0	0	0	0	4720
Afval zonder kwik	M.011	1 m ³ gebruikt water	600	2500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3100
Land- en tuinbouwbedrijven	M.020	1 m ³ gebruikt water	600	300	00	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900
Collectieve ziekenhuisgebouwen	M.021	1 m ³ gebruikt water	600	300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900
Tandartsen	M.023	1 m ³ gebruikt water	600	300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900
Uitbating van zwembaden	M.025	1 m ³ gebruikt water	1	13	4	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30
Andere activiteiten (die lozingen met zich brengen verschillend van die bedoeld in artikel 2, 2° van deze ordonnantie)	M.500	1 m ³ gebruikt water	600	300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900

(1) Berekening van de vuilvracht per activiteitseenheid

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

waarin

M1, M2,... M13 = conversiecoëfficiënten zoals gedefinieerd per type activiteit in deze tabel (uitgedrukt in g/activiteitseenheid)

Q1, Q2, ... Q13 = wegingscoëfficiënten zoals weergegeven in bijlage I.

Berekening van de totale vuilvracht Cpf = A x S

waarin

A = aantal activiteitseenheden van de onderneming (tijdens de in aanmerking genomen aanslagperiode)

VI. ANNEXE

Annexe 1 : Amendements

N° 1

Article 2

Remplacer les mots au 7° «Ministère des Finances de la Région de Bruxelles-Capitale» par les mots «Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale».

JUSTIFICATION

La dénomination du Ministère des Finances a été corrigée pour respecter l'appellation correcte.

N° 2

Article 3

Ajouter après les mots «quelle que soit la source de l'eau» les mots «à l'exception de l'eau de pluie recueillie dans des citernes à usage domestique».

JUSTIFICATION

Les eaux déversées provenant des citernes d'eau de pluie sont exclues de l'ordonnance. En effet, ces citernes permettent, lors de pluies abondantes, d'éviter une surabondance de déversement et peuvent contribuer dès lors à limiter le surdimensionnement des collecteurs.

Par contre, les citernes d'eau de pluie à usage autre que domestique, vu la nature des rejets et les objectifs poursuivis par la taxe, restent visées par l'ordonnance : en effet, l'effet positif évoqué ci-avant n'a pas de commune mesure avec le coût de traitement des eaux usées déversées.

N° 3

Article 4

Remplacer au 1^{er} alinéa les mots «fixées à l'article 12» par les mots «fixées à l'article 13».

JUSTIFICATION

Il s'impose de corriger une erreur matérielle de renvoi d'article.

VI. BIJLAGE

Bijlage 1 : Amendementen

Nr. 1

Artikel 2

In 7° de woorden «Ministerie van Financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest» te vervangen door «Be-stuur van Financiën en Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest».

VERANTWOORDING

De naam van het Ministerie van Financiën werd verbeterd om de correcte benaming te eerbiedigen.

Nr. 2

Artikel 3

Na de woorden «ongeacht de waterbron» de woorden toe te voegen «met uitzondering van het regenwater dat voor huishoudelijk gebruik in tanken wordt opgevangen».

VERANTWOORDING

De regenwatertanken zijn van de ordonnantie uitgesloten. Deze tanken immers voorkomen de overdreven afmetingen van collectoren teneinde het hoofd te kunnen bieden in toestanden van overvloedige regenbuien.

Daarentegen blijven de regenwatertanken met een ander doel dan het huishoudelijk gebruik, aangezien de aard van de lozing en de doelstellingen beoogd door de heffing, aan de ordonnantie onderworpen : de voornoemde gunstige invloed immers is niet te vergelijken met de kostprijs van de behandeling van het geloosde afvalwater.

Nr. 3

Artikel 4

In het eerste lid de woorden «bepaald door artikel 12» te vervangen door de woorden «bepaald door artikel 13».

VERANTWOORDING

Een materiële fout van artikelverwijzing verbeteren dringt zich op.

N° 4

Article 7

Remplacer au premier alinéa les mots «... les redevables à charge des Centres publics d'aide sociale ou qui établissent que leurs revenus sont égaux ou inférieurs au minimum de moyens d'existence ...» **par les mots** «... les redevables qui à l'issue de la période imposable sont à charge des Centres publics d'aide sociale ou qui établissent que leurs revenus de la période considérée sont égaux ou inférieurs au minimum de moyens d'existence ...».

JUSTIFICATION

Il s'impose de préciser la période à laquelle se rapporte la prise en charge par les Centres publics d'aide sociale ou le niveau de revenus pour prétendre à l'exonération.

N° 5

Article 7

Supprimer au troisième alinéa le mot «notamment».

JUSTIFICATION

L'exemption se fera toujours par voie de remboursement et non pas notamment.

N° 6

Article 8

Remplacer l'alinéa 3 par la disposition suivante :

«Pour les redevables qui n'exercent pas l'option visée à l'alinéa 2 et qui ne souscrivent pas de déclaration, conformément à l'article 14, leur permettant de mesurer conformément à l'article 10, § 1^{er}, le volume d'eau usée qu'ils déversent :

- le volume d'eau déversée est présumé égal au volume d'eau porté en compte au cours de la période imposable par le distributeur d'eau;
- la taxe est égale aux versements anticipés à opérer au cours de la période imposable».

JUSTIFICATION

Il s'indique de permettre aux redevables déversant de l'eau domestique tout en jouissant du tarif de 14F/m³, de pouvoir renverser la présomption selon laquelle l'eau portée en compte est déversée après utilisation, mais cela évidemment moyennant le respect des obligations de mesure de l'eau déversée.

Nr. 4

Artikel 7

In het eerste lid de woorden «... de heffingsplichtigen ten laste van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn of die verklaren dat hun inkomens gelijk zijn aan of lager zijn dan het bestaansminimum...» **te vervangen door de woorden** «... de heffingsplichtigen die op het einde van de aanslagperiode ten laste zijn van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn of die verklaren dat hun inkomens gelijk zijn aan of lager zijn dan het bestaansminimum ...».

VERANTWOORDING

De periode met betrekking tot de tenlasteneming door de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn of het peil van inkomsten om aanspraak te kunnen maken op vrijstelling, dient verduidelijkt te worden.

Nr. 5

Artikel 7

In het derde lid de woorden te schrappen «meer bepaald».

VERANTWOORDING

De vrijstelling zal steeds door middel van terugbetaling geschieden en niet meer bepaald.

Nr. 6

Artikel 8

Lid 3 te vervangen door de volgende tekst :

«Voor de heffingsplichtigen die de in het tweede lid bedoelde keuze niet maken en die geen aangifte doen overeenkomstig artikel 14 waarbij het geloosde watervolume overeenkomstig artikel 10, § 1 mag worden gemeten :

- wordt het geloosde watervolume geacht gelijk te zijn aan het watervolume dat tijdens de aanslagperiode door de waterverdeler in rekening wordt gebracht;
- is de heffing gelijk aan de voorafbetalingen die tijdens de aanslagperiode moeten worden verricht.

VERANTWOORDING

Het ligt voor de hand dat de heffingsplichtigen die huishoudelijk afvalwater lozen en de tarifiering van 14F/m³ genieten, het vermoeden moeten kunnen tegenspreken waarbij het aangerekende water, na gebruik geloosd wordt, met vanzelfsprekende inachtneming van de plichten verbonden aan het meten van het geloosde water.

N° 7

Article 8

Remplacer à l'alinéa 2 les mots «aux articles 5, 1°» par les mots «aux articles 5, 1° et 2°».

JUSTIFICATION

Il s'impose de corriger une erreur matérielle de renvoi.

N° 8

Article 10

Remplacer au paragraphe 3, 1° les mots «à l'article 11, § 2» par les mots «à l'article 11, § 1^{er} et § 2».

JUSTIFICATION

Il s'impose de corriger une erreur matérielle de renvoi.

N° 9

Article 10

Remplacer au paragraphe 3, 2°, premier alinéa, les mots «visée à l'article 11, § 3» par les mots «visée à l'article 11, § 1^{er} et § 3».

JUSTIFICATION

Il s'impose de corriger une erreur matérielle de renvoi d'article.

N° 10

Article 11

Remplacer au paragraphe 2 les mots «conformément à l'article 10» par les mots «conformément à l'article 9, §§ 1^{er} à 4».

JUSTIFICATION

Il s'impose de corriger une erreur matérielle de renvoi d'article.

Nr. 7

Artikel 8

In het tweede lid de woorden te vervangen «in artikel 5, 1°» door de woorden «in artikel 5, 1° en 2°».

VERANTWOORDING

De verbetering van een materieel verkeerde verwijzing dringt zich op.

Nr. 8

Artikel 10

In paragraaf 3, 1° de woorden te vervangen «in artikel 11, § 2» door de woorden «in artikel 11, § 1 en § 2».

VERANTWOORDING

De verbetering van een materiële vergissing in de verwijzing dringt zich op.

Nr. 9

Artikel 10

In paragraaf 3, 2°, eerste lid de woorden «zoals bedoeld in artikel 11, § 3» te vervangen door de woorden «zoals bedoeld in artikel 11, § 1 en § 3».

VERANTWOORDING

De verbetering van een materiële vergissing in de verwijzing naar een artikel dringt zich op.

Nr. 10

Artikel 11

In paragraaf 2 de woorden «overeenkomstig artikel 10» te vervangen door de woorden «overeenkomstig artikel 9, § 1 tot 4».

VERANTWOORDING

Een materieel verkeerde verwijzing verbeteren dringt zich op.

N° 11

Article 13

Remplacer au paragraphe 3, les mots «le redevable peut être sur demande dispensé de payer anticipativement ces versements» **par les mots** «le redevable peut être sur demande et aux conditions fixées par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, dispensé de payer anticipativement la partie de ces versements correspondant à l'excédent».

JUSTIFICATION

Pour les entreprises dont le montant des versements anticipés annuels excède de 200% la taxe, il s'impose de limiter cette dispense à la partie correspondant à l'excédent.

L'objectif étant d'éviter aux entreprises d'avancer des sommes disproportionnées par rapport au montant effectivement dû.

N° 12

Article 14

Rajouter au paragraphe 2, 1° après les mots «de l'article 8, alinéa 2» **les mots** «ou renverser la présomption visée à l'article 8, alinéa 3, premier tiret».

JUSTIFICATION

Il s'impose de confirmer la procédure à suivre dans le cas où le redevable souhaite exercer sa faculté de mesurer le volume d'eau usée effectivement déversé.

N° 13

Article 14

Rajouter au paragraphe 2, 2° après les mots «de l'application de l'article 8, alinéa 2» **les mots** «ou renverser la présomption visée à l'article 8, alinéa 3, premier tiret».

JUSTIFICATION

Il s'impose de confirmer la procédure à suivre dans le cas où le redevable souhaite exercer sa faculté de mesurer le volume d'eau usée effectivement déversé.

Nr. 11

Artikel 13

In paragraaf 3 de woorden «kan de heffingsplichtige op aanvraag vrijgesteld worden van deze voorafbetaling» **te vervangen door de woorden** «kan de heffingsplichtige op aanvraag en onder de voorwaarden vastgesteld door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, vrijgesteld worden van een deel van de voorafbetalingen dat met een overbetaling overeenkomt».

VERANTWOORDING

Voor bedrijven waarvan de jaarlijkse voorafbetalingen de heffing met 200% overschrijdt, dringt het zich op deze vrijstelling te beperken tot het deel dat met een overbetaling strookt.

Er wordt naar gestreefd te voorkomen dat door bedrijven overmatige voorafbetalingen worden verricht, in verhouding met het werkelijk verschuldigde bedrag.

Nr. 12

Artikel 14

In paragraaf 2, 1° na de woorden «artikel 8, tweede lid» **de woorden toe te voegen** «of het in artikel 8, derde lid, eerste streepje bedoeld vermoeden tegenspreken».

VERANTWOORDING

De bevestiging van de te volgen procedure ingeval de heffingsplichtige ernaar streeft zijn vermogen uit te oefenen om het werkelijk geloosde watervolume te meten, dringt zich op.

Nr. 13

Artikel 14

In paragraaf 2, 2° na de woorden «van de toepassing van artikel 8, tweede lid» **de woorden toe te voegen** «of het in artikel 8, derde lid, eerste streepje bedoeld vermoeden tegenspreken».

VERANTWOORDING

De bevestiging van de te volgen procedure ingeval de heffingsplichtige ernaar streeft zijn vermogen uit te oefenen om het werkelijk geloosde watervolume te meten, dringt zich op.

N° 14

Article 14

Rajouter au paragraphe 5, 1° après les mots «de l'application de l'article 8, alinéa 2» les mots «ou renverser la présomption visée à l'article 8, alinéa 3, premier tiret».

JUSTIFICATION

Il s'impose de confirmer la procédure à suivre dans le cas où le redevable souhaite exercer sa faculté de mesurer le volume d'eau usée effectivement déversé.

N° 15

Article 14

Remplacer au paragraphe 5, 2° les mots «tenus de la faire» par les mots «tenus de la remplir».

JUSTIFICATION

Il s'impose de corriger le terme pour une meilleure compréhension du texte.

N° 16

Article 21

Remplacer l'article 21 par le dispositif suivant :

«Le Ministère, dans l'exercice de ses pouvoirs d'investigation et de contrôle visés aux articles 15 à 20, peut se faire assister par des agents de l'Institut qui seront tenus par toutes les obligations auxquelles est soumis le Ministère, notamment en ce qui concerne le secret professionnel.»

Les redevables doivent fournir à l'Institut tous les renseignements et documents nécessaires à la réalisation de la mission qui lui est impartie par l'article 9, de procéder à des analyses, contre-analyses ou analyses d'initiative.

Le Ministère peut échanger, avec l'Institut, tous renseignements susceptibles de permettre la détermination des éléments nécessaires au calcul de la taxe. A cette fin, l'Institut peut contrôler les données de la déclaration.»

Nr. 14

Artikel 14

In paragraaf 5, 1° na de woorden «van de toepassing van artikel 8, tweede lid» de woorden toe te voegen «of het in artikel 8, derde lid, eerste streepje bedoeld vermoeden tegenspreken».

VERANTWOORDING

De bevestiging van de te volgen procedure ingeval de heffingsplichtige ernaar streeft zijn vermogen uit te oefenen om het werkelijk geloosde watervolume te meten, dringt zich op.

Nr. 15

Artikel 14

In paragraaf 5, 2° de woorden «eraan gehouden deze te doen» te vervangen door de woorden «eraan gehouden deze te vullen».

VERANTWOORDING

De wijziging van een woord om een verhoogd begrip van de tekst dringt zich op.

Nr. 16

Artikel 21

Artikel 21 te vervangen door de volgende tekst :

«In de uitoefening van zijn onderzoeks- en toezichtsbevoegdheden, zoals bedoeld in de artikelen 15 tot 20, kan het Ministerie zich laten bijstaan door beampten van het Instituut die gebonden zijn aan alle verplichtingen waaraan het Ministerie is onderworpen, met name wat het beroepsgeheim betreft.»

De heffingsplichtigen moeten het Instituut alle nodige inlichtingen en documenten verstrekken voor de uitvoering van zijn opdracht waarmee het door artikel 9 wordt belast, zoals het uitvoeren van analyses, tegenanalyses op eigen initiatief.

Het Ministerie kan, met het Instituut, alle inlichtingen uitwisselen op basis waarvan de voor berekening van de heffing nodige elementen kunnen bepaald. Daartoe kan het Instituut de gegevens van de aangifte controleren.

JUSTIFICATION

Compte tenu de la technicité de la détermination de la taxe pour les entreprises, il s'indique, dans un souci notamment du respect d'égalité, que des experts scientifiques puissent assister le Ministère dans l'exercice de ses fonctions.

Ces agents, comme le texte le précise clairement, ne sont pas chargés de l'investigation ou du contrôle qui appartiennent aux fonctionnaires du Ministère et n'auront donc qu'une mission d'assistance active moyennant le respect des obligations imparties auxdits fonctionnaires, notamment en ce qui concerne le secret professionnel.

Il s'indique, par ailleurs, de préciser que les redevables doivent fournir tous renseignements ou documents nécessaires à l'accomplissement par l'Institut de sa mission d'analyse.

N° 17

Article 40

Supprimer les mots «d'un emprisonnement de 8 jours à deux ans et» ainsi que les mots «ou d'une de ces peines seulement».

JUSTIFICATION

La peine de prison apparaît disproportionnée dans le cadre d'une ordonnance régionale en matière fiscale portant sur le déversement d'eau usée dont l'application pour les entreprises est empreinte d'une complexité nécessaire pour atteindre son objectif.

N° 18

Article 41

Supprimer les mots «d'un emprisonnement d'un mois à un an et» ainsi que les mots «ou d'une de ces peines seulement».

JUSTIFICATION

La peine de prison apparaît disproportionnée dans le cadre d'une ordonnance régionale en matière fiscale portant sur le déversement d'eau usée dont l'application pour les entreprises est empreinte d'une complexité nécessaire pour atteindre son objectif.

N° 19

Article 42

Supprimer l'alinéa 2.

JUSTIFICATION

Sur base de la dernière jurisprudence de la Cour d'Arbitrage, la sanction n'étant pas prévue au livre I du Code pénal, elle excéderait la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale : c'est la raison pour laquelle elle est supprimée.

VERANTWOORDING

Gezien het technische karakter van de bepaling van de heffing voor de ondernemingen, is het aangewezen dat, meer bepaald met het oog op de naleving van het gelijkheidsprincipe, wetenschappelijke deskundigen het Ministerie kunnen bijstaan bij de uitoefening van zijn functies.

Zoals de tekst duidelijk nader bepaalt, worden deze beambten niet belast met het onderzoek en de controle die toebehoren aan de ambtenaren van het Ministerie, en zullen ze dus slechts een taak van actieve bijstand hebben, mits inachtneming van de aan de ambtenaren toegekende verplichtingen, meer bepaald wat het beroepsgeheim betreft.

Er dient overigens verduidelijkt dat de heffingsplichtigen alle nodige inlichtingen of documenten moeten verstrekken, opdat het Instituut zijn analyse-opdracht zou kunnen uitvoeren.

Nr. 17

Artikel 40

De woorden «van een gevangenisstraf van 8 dagen tot twee jaar en» te schrappen, evenals de woorden «of enkel een van deze straffen».

VERANTWOORDING

Een gevangenisstraf blijkt overmatig op het vlak van een gewestelijke ordonnantie inzake belastingopbrengst in verband met de lozing van afvalwater waarvan de toepassing op de bedrijven de vereiste verwikkelingen omvat om de doelstelling te bereiken.

Nr. 18

Artikel 41

De woorden «van een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en» te schrappen, evenals de woorden «of enkel een van deze straffen».

VERANTWOORDING

Een gevangenisstraf blijkt overmatig op het vlak van een gewestelijke ordonnantie inzake belastingopbrengst in verband met de lozing van afvalwater waarvan de toepassing op de bedrijven de vereiste verwikkelingen omvat om de doelstelling te bereiken.

Nr. 19

Artikel 42

Het tweede lid te schrappen.

VERANTWOORDING

Op grondslag van de jongste rechtspraak van het Arbitragehof, is de straf in boek I van het Strafwetboek niet voorzien en gaat deze bijgevolg de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te buiten : deze wordt bijgevolg geschrapt.

N° 20

*Article 48***Ajouter un 7° rédigé comme suit :**

«7° Aux remboursements de la différence entre les montants des versements anticipés perçus et les montants de la taxe due ainsi qu'aux les remboursements des versements anticipés versés par les redevables visés à l'article 7».

JUSTIFICATION

En vue d'éviter tout doute quant à l'affectation des moyens du fonds, il a paru nécessaire de compléter en ce sens l'article 48.

N° 21

Annexe II

I. Versions française et néerlandaise

Activités n°

B.010 remplacer S = 4940 par S = 5060
 B.011 remplacer S = 5540 par S = 5660
 B.019 remplacer S = 4940 par S = 5060
 B.024 remplacer S = 2910 par S = 2970
 B.030 remplacer S = 6090 par S = 6150
 B.031 remplacer S = 6234 par S = 6294
 B.040 remplacer S = 5433 par S = 5523
 B.041 remplacer S = 5433 par S = 5523

Activités n°

C.040 remplacer S = 2826 par S = 2850
 C.041 remplacer S = 2646 par S = 2658

Activités n°

D.010 remplacer S = 3734 par S = 3794
 D.011 remplacer S = 3734 par S = 3794
 D.012 remplacer S = 3734 par S = 3794
 D.013 remplacer S = 1867 par S = 1897
 D.019 remplacer S = 3734 par S = 3794
 D.020 remplacer S = 4382 par S = 5582

Activités n°

E.020 remplacer S = 433 680 par S = 438 480
 E.501 remplacer S = 4444 par S = 4474

Activité n°

G.021 remplacer S = 2530 par S = 2710

Activités n°

H.010 remplacer S = 2280 par S = 2310
 H.020 remplacer S = 9460 par S = 9520
 H.030 remplacer S = 4394 par S = 4454

Nr. 20

*Artikel 48***Een 7° paragraaf luidend als volgt toe te voegen :**

«7° De terugbetaling van het verschil tussen het bedrag van de geïnde voorafbetalingen en het bedrag van de verschuldigde heffing evenals de terugbetalingen van de voorafbetalingen gestort door de in artikel 7 bedoelde heffingsplichtige».

VERANTWOORDING

Ten einde twijfels te beletten aangaande de bestemming van de middelen van het fonds, leek noodzakelijk artikel 48 in die zin te vervolledigen.

Nr. 21

Bijlage II

I. Franse en Nederlandse versies

Activiteiten nr.

B.010 vervangen S = 4940 door S = 5060
 B.011 vervangen S = 5540 door S = 5660
 B.019 vervangen S = 4940 door S = 5060
 B.024 vervangen S = 2910 door S = 2970
 B.030 vervangen S = 6090 door S = 6150
 B.031 vervangen S = 6234 door S = 6294
 B.040 vervangen S = 5433 door S = 5523
 B.041 vervangen S = 5433 door S = 5523

Activiteiten nr.

C.040 vervangen S = 2826 door S = 2850
 C.041 vervangen S = 2646 door S = 2658

Activiteiten nr.

D.010 vervangen S = 3734 door S = 3794
 D.011 vervangen S = 3734 door S = 3794
 D.012 vervangen S = 3734 door S = 3794
 D.013 vervangen S = 1867 door S = 1897
 D.019 vervangen S = 3734 door S = 3794
 D.020 vervangen S = 4382 door S = 5582

Activiteiten nr.

E.020 vervangen S = 433 680 door S = 438 480
 E.501 vervangen S = 4444 door S = 4474

Activiteit nr.

G.021 vervangen S = 2530 door S = 2710

Activiteiten nr.

H.010 vervangen S = 2280 door S = 2310
 H.020 vervangen S = 9460 door S = 9520
 H.030 vervangen S = 4394 door S = 4454

JUSTIFICATION

Il s'impose de corriger des erreurs de calcul.

2. Version néerlandaise

Activité A.080 remplacer «1000 afgew. produkt» par «1000 kg afgew. produkt».

Activité A.081 remplacer «1000 afgew. produkt» par «1000 kg afgew. produkt».

Activité A.101 remplacer «1000 l gerst» par «1000 kg gerst».

Activité A.102 remplacer «1000 l gerst» par «1000 kg gerst».

Activité M.500 remplacer MOX = 600 par MOX = 300.

JUSTIFICATION

Il s'impose de corriger des erreurs de dactylographie.

N° 22

Article 2

Remplacer le 4° par la disposition qui suit :

«4° Pour l'application de la présente ordonnance et durant une période transitoire de trois ans à dater de sa mise en vigueur, est assimilé à l'usage domestique de l'eau, tout usage autre que domestique de l'eau effectué dans le cadre de la réalisation d'activités reprises à l'annexe II pour autant que la charge polluante qui en résulte, calculée conformément à l'article 11, paragraphe 3, soit inférieure à 8.000.»

JUSTIFICATION

Le fait d'assimiler à un usage domestique, un usage non domestique de l'eau par une personne dont l'activité est reprise à l'annexe II lorsque celle-ci emploie moins de sept personnes, sans prendre en considération le type et l'importance de l'activité du redevable, consiste à utiliser un critère qui est sans relation aucune avec l'objectif d'incitation à prendre des mesures en vue de diminuer notamment la pollution des eaux usées des auteurs du projet formulé en page 2, deuxième alinéa de l'exposé des motifs.

Vu le grand nombre à Bruxelles, de personnes morales et physiques employant moins de sept personnes et exerçant une activité visée à l'annexe II, et par conséquent, a fortiori, l'importance relative de leur contribution à la pollution des eaux usées, il serait malheureux de les écarter de l'effet incitatif de la taxe du fait précisément, de leur nombre et du surcroît de travail résultant du traitement de leur dossier.

VERANTWOORDING

De verbetering van rekenfouten dringt zich op.

2. Nederlandse versie

Activiteit A.080 vervangen «1000 afgew. produkt» door «1000 kg afgew. produkt».

Activiteit A.081 vervangen «1000 afgew. produkt» door «1000 kg afgew. produkt».

Activiteit A.101 vervangen «1000 l gerst» door «1000 kg gerst».

Activiteit A.102 vervangen «1000 l gerst» door «1000 kg gerst».

Activiteit M.500 vervangen MOX = 600 door MOX = 300.

VERANTWOORDING

De verbetering van tikfouten dringt zich op.

Nr. 22

Artikel 2

Het 4° van artikel 2 als volgt te vervangen:

«Voor de toepassing van deze ordonnantie en gedurende een overgangperiode van drie jaar te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding, wordt gelijkgesteld aan het huishoudelijk gebruik van het water, elk ander niet-huishoudelijk gebruik van het water in het kader van de verwezenlijking van de in bijlage II hernomen activiteiten, voor zover de eruit voortvloeiende en overeenkomstig artikel 11, paragraaf 3, berekende vuilvracht minder dan 8.000 bedraagt.»

VERANTWOORDING

Door een niet-huishoudelijk gebruik van water door een persoon die een in bijlage II vermelde activiteiten uitoefent en die minder dan zeven personen tewerkstelt, gelijk te stellen met het huishoudelijk gebruik van water, zonder rekening te houden met het soort en de omvang van de activiteit van de belastingschuldige, hanteert men een criterium dat geen verband houdt met de in de tweede alinea van bladzijde twee geformuleerde doelstelling van de auteurs van de memorie van toelichting, te weten het aanmoedigen tot maatregelen om met name de vervuiling van het afvalwater terug te dringen.

Gelet op het grote aantal Brusselse rechts- en natuurlijke personen die minder dan zeven personen tewerkstellen en die een in bijlage II bedoelde activiteit uitoefenen en a fortiori gelet op de omvang van hun vervuiling van het afvalwater, zou het, uitgerekend wegens hun aantal en vooral het meerwerk dat de behandeling van hun dossier inhoudt, te betreuren vallen mocht het stimulerend effect van de belasting aan hen voorbijgaan.

Considérant les difficultés pouvant en résulter et afin de rencontrer le souhait du gouvernement à cet égard, nous proposons d'établir une période transitoire de trois ans à dater de l'entrée en vigueur de l'ordonnance pendant laquelle pourra être assimilé à un usage domestique, l'usage de l'eau fait par une personne exerçant une activité visée à l'annexe II à laquelle est imputable une charge polluante des eaux usées calculée en fonction du type et de l'importance de l'activité conformément à l'article 11, paragraphe 3, inférieure à 8.000.

La détermination d'une période transitoire laissera également aux personnes bénéficiant de cet article un délai durant lequel elles pourront prendre des mesures en vue de diminuer leur charge polluante.

N° 23

*Article 3***Remplacer l'article par la disposition suivante :**

«Il est établi une taxe annuelle sur le déversement de l'eau usée déversée sur le territoire de Bruxelles-Capitale quels que soient son mode de déversement ou sa source, à l'exclusion des eaux provenant de la collecte des eaux de pluie.»

JUSTIFICATION

A Bruxelles, le réseau d'égouttage est unitaire, ce qui signifie que toute eau de ruissellement aboutit dans un égout où elle se mélange aux eaux usées et justifie donc d'une épuration. Le fait que cette eau soit recueillie, utilisée et ensuite rejetée n'a donc aucun impact sur le volume des eaux devant être traitées.

De plus, cette exemption des eaux de pluie se justifie par la grande difficulté technique, voire l'impossibilité de connaître les volumes recueillis.

Enfin, taxer les eaux de pluies serait en contradiction avec la politique régionale de primes à la rénovation des citernes qui a un double but louable : lutter contre les inondations et économiser l'eau de distribution.

N° 24

*Intitulé de l'ordonnance***Modifier l'intitulé de l'ordonnance comme suit :**

«Projet d'ordonnance instituant une taxe sur le captage d'eau à usage domestique et sur le déversement des eaux usées non domestiques».

JUSTIFICATION

Le système mis en place par le texte en projet, à savoir une taxe sur le déversement des eaux usées versée sous forme de versements anticipatifs, ne répond pas à la logique de tels versements :

Rekening houdend met de problemen die daaruit kunnen voortvloeien en met de wens van de Regering ter zake, stellen we voor een overgangperiode van drie jaar vast te stellen, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie en tijdens welke het watergebruik van een persoon die een in bijlage II vermelde activiteit uitoefent en wiens vuilvracht van het afvalwater - die overeenkomstig artikel 11, paragraaf 3 berekend wordt volgens het type en de omvang van de activiteit - op minder dan 8.000 becijferd wordt, gelijkgesteld wordt met huishoudelijk gebruik.

Een overgangperiode zal de personen op wie dat artikel van toepassing is de tijd geven om maatregelen te treffen om hun vuilvracht te reduceren.

Nr. 23

*Artikel 3***Artikel 3 als volgt te vervangen:**

«Er wordt een jaarlijkse heffing ingevoerd op het afvalwater dat op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt geloosd, ongeacht de lozingswijze of de herkomst ervan, met uitsluiting van het regenwater.»

VERANTWOORDING

Brussel heeft één rioolstelsel, wat betekent dat al het regenwater in een riool terecht komt waar het zich mengt met het afvalwater en dus moet worden gezuiverd. Het feit dat regenwater wordt opgevangen, gebruikt en daarna geloosd, verandert niets aan het volume van het te zuiveren water.

Gelet op het grote technische probleem - zo niet de onmogelijkheid - om te meten hoeveel regenwater er wordt opgevangen, is het bovendien verantwoord het regenwater niet te belasten.

Dat zou ook ingaan tegen het gewestelijke beleid om premies toe te kennen voor het renoveren van regenputten, wat een tweevoudig lovenswaardig doel heeft: het draagt bij tot het voorkomen van overstromingen en het bespaart leidingwater.

Nr. 24

*Opschrift van de ordonnantie***Het opschrift van de ordonnantie als volgt te vervangen:**

«Ontwerp van ordonnantie tot invoering van een heffing op de winning van water voor huishoudelijk gebruik en op de lozing van niet-huishoudelijk afvalwater»

VERANTWOORDING

De regeling die door de ontworpen tekst wordt ingevoerd, te weten een heffing, betaald door middel van voorafbetalingen, op het lozen van afvalwater, is in strijd met de bedoeling van dergelijke voorafbetalingen:

- le versement anticipatif est basé sur la distinction entre l'exercice d'imposition et période imposable. Or on ne peut connaître la période imposable car on ne peut que présumer le moment où l'eau est déversée. Pour la cause, le texte établit une présomption irréfragable, à savoir que pour l'usage d'eau domestique, l'eau captée est l'eau rejetée et que donc exercice d'imposition et période imposable se confondent;
- le projet d'ordonnance prévoit que le montant de la taxe est égal au versement anticipatif et que celui-ci ne fait donc pas l'objet d'un décompte final;
- le redevable qui n'a pas fait de versement anticipatif n'est pas pénalisé par une majoration du montant de la taxe.

Par souci de clarté et de transparence, il y a lieu d'appliquer le principe de la réalité et de dire ce qui est et non ce qu'on voudrait qui soit sans en accepter les conséquences.

Il s'agit en fait d'une taxe sur le captage d'eau et non sur le déversement des eaux usées domestiques.

Si on veut appliquer le principe de la taxe sur le déversement des eaux usées, il faudrait accepter que la taxe ne puisse pas être perçue avant 1998 alors que sa recette est déjà inscrite au budget 1996 par le gouvernement.

N° 25

Article 2

Remplacer le 4° par la disposition suivante :

«4° Pour l'application de la présente ordonnance, est assimilé à l'usage domestique de l'eau, tout usage de l'eau par une entreprise qui n'occasionne pas de rejets de nature différente à ceux visés au 2° ci-dessous.»

JUSTIFICATION

Le nombre de bureaux en Région bruxelloise est particulièrement élevé. A cet effet, la distinction entre eau usée domestique et eau usée autre que domestique n'est pas suffisamment claire dans l'ordonnance en projet.

Le projet établit une présomption suivant laquelle toute entreprise de plus de 7 personnes rejette de l'eau usée autre que domestique (art. 2, 4°) à condition que son activité occasionne des rejets de nature différente de celui de l'usage domestique de l'eau (annexe II Min. fine et art. 2, 2°).

Or, en Région bruxelloise, de nombreuses entreprises de moins de 7 personnes ont souvent un usage de l'eau autre que domestique (ex. garage, teinturerie, ...) d'une part et d'autre part de très nombreuses sociétés de plus de 7 personnes ont un usage domestique de l'eau (usage de l'eau pour le nettoyage de biens meubles et immeubles).

Ainsi, l'application du projet engendrerait que de nombreuses petites entreprises qui polluent fortement l'eau seraient taxées à un taux intéressant pour elles car moindre que si on appliquait la formule prévue à l'annexe II et ne seraient pas soumises à déclaration alors que de nombreuses sociétés ne produisant que du «papier» y seraient elles soumises?

Ainsi, le présent amendement a pour objet de ne pas baser la distinction sur le nombre de personnes occupées par l'entreprise, ce qui n'est pas un critère, mais sur la nature de l'eau rejetée qui aurait subi un usage autre que domestique.

- de voorafbetaling is gebaseerd op het onderscheid tussen aanslagjaar en aanslagperiode. Die aanslagperiode kunnen we echter niet kennen omdat we niet kunnen vermoeden wanneer het water precies geloosd wordt. Daarom gaat men in de tekst uit van een onweerlegbaar vermoeden dat, voor huishoudelijk gebruik, de hoeveelheid gewonnen water gelijk is aan de hoeveelheid geloosd water en dat aanslagjaar en aanslagperiode dus hetzelfde zijn;
- het ontwerp van ordonnantie bepaalt dat het bedrag van de heffing gelijk is aan het bedrag van de voorafbetaling en dat er geen eindafrekening gemaakt wordt;
- de belastingschuldige die geen voorafbetalingen heeft gedaan, wordt niet bestraft met een verhoging van de bedrag van de heffing.

Duidelijkheidshalve en ter wille van de doorzichtigheid moet men rekening houden met de realiteit, d.w.z. met wat is en niet met wat men wil dat is zonder de gevolgen daarvan te aanvaarden.

Het gaat hier inderdaad over een heffing op de winning van water en niet op het lozen van huishoudelijk afvalwater.

Indien men een heffing wil invoeren op het lozen van afvalwater, dan moet men er rekening mee houden dat die heffing niet voor 1998 kan worden geïnd. Anderzijds heeft de regering die opbrengst al ingeschreven in de begroting van 1996.

Nr. 25

Artikel 2

4° als volgt te vervangen:

«Voor de toepassing van deze ordonnantie, wordt gelijkgesteld met het huishoudelijk gebruik van water, elk gebruik van water door een bedrijf dat geen andere lozing teweegbrengt dan die bedoeld in punt 2°.»

VERANTWOORDING

In het Brussels Gewest zijn er bijzonder veel kantoren. In dit opzicht is het onderscheid dat in het ontwerp van ordonnantie tussen huishoudelijk en niet-huishoudelijk afvalwater wordt gemaakt onvoldoende duidelijk.

In het ontwerp wordt ervan uitgegaan dat (artikel 2, vierde lid) elk bedrijf met meer dan 7 werknemers niet-huishoudelijk afvalwater loost op voorwaarde dat het ander water loost dan het water dat voor huishoudelijk gebruik is verbruikt (bijlage II, punt M in fine en artikel 2, tweede lid).

In het Brussels Gewest zijn er echter enerzijds heel wat bedrijven met minder dan 7 werknemers die vaak water gebruiken voor andere dan huishoudelijke doeleinden (bijvoorbeeld : garages, ververijen, ...) en anderzijds een zeer groot aantal bedrijven met meer dan 7 werknemers die voor huishoudelijk gebruik water verbruiken (voor het schoonmaken van roerende en onroerende goederen).

De toepassing van het ontwerp van ordonnantie zou dus met zich brengen dat een groot aantal kleine maar sterk vervuilende bedrijven een heffing zouden betalen die voor hen voordeliger is omdat het tarief lager is dan ingeval de formule vermeld in bijlage II zou worden toegepast en geen aangifte zouden moeten doen terwijl heel wat bedrijven die enkel «papier» voortbrengen zulks wel zouden moeten doen.

Dit amendement strekt er dus toe geen onderscheid te maken op grond van het aantal werknemers, wat geen criterium is, maar op grond van de aard van het afvalwater dat voor andere dan huishoudelijke doeleinden zou zijn gebruikt.

N° 26

*Article 2***Ajouter in fine du 2° les mots**

«à l'exception des fontaines publiques».

JUSTIFICATION

De la combinaison des paragraphes 1° et 2° de l'article 2, il faut comprendre que l'eau utilisée à des fins autres que celles qui y sont prévues, ne sont pas soumises à la taxe sur le déversement des eaux usées.

Ainsi, l'usage de l'eau dans les fontaines publiques n'use l'eau que pour le plaisir des yeux et ne peut donc pas être soumis à la taxe.

N° 27

*Article 3***Supprimer le mot «déversée».**

JUSTIFICATION

Redondance.

N° 28

Article 3

Ajouter après les mots «quelle que soit la source de l'eau» les mots «à l'exception de l'eau de pluie et de l'eau de source».

JUSTIFICATION

Même si a priori le rejet de telles eaux n'est pas exempt de pollution, il y a lieu d'encourager la récupération de l'eau de pluie ou éventuellement l'usage de l'eau de source.

En effet, l'eau distribuée devient un bien rare et donc de plus en plus cher, et il y a lieu d'encourager les autres modes d'utilisation de l'eau qui resteront de toute manière marginaux par rapport à la consommation générale de l'eau.

N° 29

Article 3

Ajouter après les mots «quelle que soit la source de l'eau» les mots «à l'exception de l'eau de pluie recueillie dans des citernes à usage domestique et des puits à usage domestique».

Nr. 26

*Artikel 2***Aan het slot van 2° de volgende woorden toe te voegen:**

«met uitzondering van de openbare fontainen.»

VERANTWOORDING

Uit de punten 1 en 2 van artikel 2 in samenhang gelezen, moet worden opgemaakt dat er geen heffing is op het water dat voor andere dan de in dit artikel vermelde doeleinden wordt gebruikt.

In de openbare fontainen wordt het water uitsluitend voor esthetische redenen gebruikt en kan het derhalve niet worden belast.

Nr. 27

*Artikel 3***Het woord «, geloosd op» te laten vervallen.**

VERANTWOORDING

Nodeloze herhaling.

Nr. 28

Artikel 3

Na de woorden «ongeacht de herkomst van het water», toe te voegen : «, met uitzondering van regenwater en bronwater,».

VERANTWOORDING

Zelfs als dergelijk water niet zonder enige vervuiling wordt geloosd, moet het opvangen van regenwater en het gebruik van bronwater worden aangemoedigd.

Leidingwater wordt alsmaar schaarser en dus duurder. Het gebruik van ander water dan leidingwater, zij het dat dit altijd beperkt zal blijven, dient te worden aangemoedigd.

Nr. 29

Artikel 3

Na de woorden «ongeacht de herkomst van het water» de woorden toe te voegen «met uitzondering van het water dat in tanken en putten met een huishoudelijk gebruik wordt opgevangen».

JUSTIFICATION

Les eaux déversées provenant des citernes d'eau de pluie et des puits à usage domestique sont exclues de l'ordonnance. En effet, on peut considérer que ces ouvrages permettent, lors de pluies abondantes, d'éviter une surabondance de déversement et peuvent contribuer dans une certaine mesure à limiter le surdimensionnement des collecteurs.

Par contre, lorsque ces ouvrages sont utilisés à des fins autres que domestiques, vu la nature des rejets et les objectifs poursuivis par la taxe, ils restent visés par l'ordonnance : en effet, l'effet positif évoqué ci-avant n'a pas de commune mesure avec le coût de traitement des eaux usées déversées.

N° 30

Article 30

Ajouter au troisième alinéa, après les mots «ou portée en compte par le distributeur d'eau», les mots suivants «ainsi que le mode de calcul et la période sur laquelle porte le calcul pour établir si le seuil de sept personnes visé à l'article 2, premier alinéa, 4° est ou non dépassé».

JUSTIFICATION

Il s'indique pour toute sécurité juridique, de prévoir une délégation expresse d'exécution pour le calcul du seuil de 7 personnes visé à l'article 2, 4° pour lequel le gouvernement compte s'inspirer de la circulaire du 15 septembre 1994 du Ministère de l'emploi et du travail.

N° 31

Article 43

Remplacer le premier alinéa par :

«Le produit de la taxe est affecté au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales visé à l'article 48 de la présente ordonnance».

JUSTIFICATION

L'intitulé du Fonds est modifié pour traduire plus correctement la nature des affectations qui en seront faites.

N° 32

Article 43

Ajouter un troisième alinéa (nouveau), libellé comme suit :

VERANTWOORDING

Het geloosde water afkomstig van watertanken en putten met een huishoudelijk gebruik worden van de ordonnantie uitgesloten. Het kan immers in overweging worden genomen dat deze uitrustingen bij hevige regen, een overdreven lozing kunnen vermijden en in zekere mate tot de beperking van de overmaat van collectoren kunnen bijdragen.

Daarentegen, wanneer deze uitrustingen met andere doeleinden dan huishoudelijke worden gebruikt, blijven ze, aangezien de aard van de lozing en de door de heffing nagestreefde doelstellingen, aan de ordonnantie onderworpen : uiteraard, voormelde gunstige weerslag is niet te vergelijken met de verwerkingen van het geloosde afvalwater.

Nr. 30

Artikel 30

Na de woorden «of door de waterverdeler in rekening wordt gebracht», de volgende woorden toe te voegen «evenals de berekeningswijze en de termijn in verband met de berekening, teneinde vast te stellen of de drempel van zeven personen zoals bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4° al dan niet overschreden is».

VERANTWOORDING

Voor redenen van rechtszekerheid wordt het aangewezen dat een opzettelijke uitvoeringsmachtiging wordt voorgeschreven voor de berekening van de drempel van zeven personen zoals bedoeld in artikel 2, 4° waarvoor de Regering voornemens is zich te laten inspireren door de omzendbrief van 15 september 1994 van het Ministerie van Tewerkstelling en Werkgelegenheid.

Nr. 31

Artikel 43

Het eerste lid te vervangen door :

«De opbrengst van de heffing wordt toegewezen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater zoals bedoeld in artikel 48 van onderhavige ordonnantie».

VERANTWOORDING

Het opschrift van het Fonds is gewijzigd om de aard van de te verrichten bestedingen beter om te zetten.

Nr. 32

Artikel 43

Een derde (nieuw) lid, luidend als volgt, toe te voegen:

«Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale établit un programme quinquennal des investissements répondant aux objectifs prioritaires définis à l'article 48.

Le programme du Gouvernement est communiqué au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour information au plus tard le 30 du mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente ordonnance».

JUSTIFICATION

Ce nouvel alinéa est conforme à la volonté affichée par le Gouvernement d'établir un plan «eau» accompagné d'un programme pluriannuel des investissements.

N° 33

Article 44

Remplacer le 1° par :

«1° d'assurer la conception, la réalisation et l'accompagnement de tous travaux hydrauliques et notamment, par ordre d'utilité, les ouvrages destinés à :

- assainir les zones sujettes à inondation;
- collecter et épurer les eaux usées et pluviales».

JUSTIFICATION

Cet amendement s'inscrit dans le respect des objectifs fixés dans la déclaration gouvernementale.

N° 34

Article 48

Remplacer l'article 48 par :

«A l'article 2, 11° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires,

- A. Remplacer le titre «Fonds pour le traitement des eaux» par «Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales».
- B. Remplacer le dernier alinéa par les dispositions suivantes :

«Les moyens du Fonds, à l'exception des recettes provenant de la participation de la Région flamande à la réa-

«De Brusselse Hoofdstedelijke Regering maakt een vijf-jarenprogramma op van de investeringen die overeenstemmen met de prioritaire doelstellingen zoals bepaald in artikel 48.

Het programma van de Regering wordt ter informatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad uiterlijk op de dertigste dag van de maand volgend op de inwerkingtreding van onderhavige ordonnantie, medegedeeld».

VERANTWOORDING

Dit nieuw lid stemt overeen met de openlijke Regeringswil om een «water» plan op te maken, vergezeld door een meerjarenprogramma van de investeringen.

Nr. 33

Artikel 44

1° te vervangen door :

«1° in te staan voor het ontwerpen, het uitvoeren en het begeleiden van alle hydraulische werken en meer bepaald, in nuttige volgorde, de werken bestemd voor :

- de drooglegging van de aan overstroming onderhevige gebieden;
- de opvang en zuivering van afval- en regenwater».

VERANTWOORDING

Dit amendement schrijft zich in met de naleving van de in de Regeringsverklaring vastgestelde doelstellingen.

Nr. 34

Artikel 48

Artikel 48 te vervangen door :

«In artikel 2, 11° van de ordonnantie van 12 december 1991 tot stichting van begrotingsfondsen,

- A. De titel «Fonds voor de waterverwerking» vervangen door «Fonds voor het beheer van afval- en regenwater».
- B. Het laatste lid vervangen door de volgende bepalingen :

«De middelen van het Fonds, met uitzondering van de ontvangsten afkomstig van de deelname van het Vlaamse

lisation de stations d'épuration et à leur fonctionnement, sont affectés :

- 1° aux investissements liés au coût des études, des travaux et des acquisitions (en ce compris d'éventuelles charges financières) de biens immeubles rencontrant les objectifs suivants, énumérés par ordre d'utilité :
 - lutter contre les inondations dans les quartiers à risques;
 - collecter et épurer les eaux usées et pluviales;
 - assurer une gestion intégrée des eaux usées et pluviales.
- 2° aux frais de fonctionnement des organismes d'épuration;
- 3° aux frais de perception de la taxe par le Ministère et par l'Institut via un transfert d'une partie de fonds vers les recettes régionales;»
- 4° aux frais entraînés par l'établissement de statistiques;
- 5° aux frais de surveillance de l'état des eaux de surface et de celles collectées dans les égouts;
- 6° aux frais d'acquisition de biens corporels et incorporels nécessaires pour la protection et la valorisation des eaux souterraines et de surface.
- 7° aux remboursements de la différence entre les montants des versements anticipés perçus et les montants de la taxe due ainsi qu'aux remboursements des versements anticipés versés par les redevables visés à l'article 7.

Les recettes provenant de la participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement, sont affectées exclusivement aux frais d'investissement et de fonctionnement des organismes d'épuration.»

JUSTIFICATION

Le Fonds doit être intitulé de manière à correspondre aux différentes affectations des moyens qui en seront faites et qui reprennent les priorités définies dans la déclaration gouvernementale.

D'autre part, il y a lieu de préciser que les recettes provenant de la Région flamande ne peuvent être affectées qu'à l'épuration et à la collecte des eaux usées.

Le 7° a été rajouté en vue d'éviter tout doute quant à l'affectation des moyens du Fonds.

Gewest ter verwezenlijking van zuiveringsstations en de werking ervan, worden toegewezen aan :

- 1° de investeringen gebonden aan de studie-, werk- en verwervingskosten (met inbegrip van eventuele financiële lasten) van onroerende goederen die aan volgende doelstellingen, opgesomd in nuttige volgorde, beantwoorden :
 - de strijd tegen overstromingen in risicowijken;
 - de opvang en zuivering van afval- en regenwater;
 - de waarborg van een geïntegreerd beheer van afval- en regenwater.
- 2° aan de werkingskosten van de zuiveringsinstallaties;
- 3° aan de inningskosten van de heffing door het Ministerie en door het Instituut via een overdracht van een deel van het Fonds naar de gewestelijke ontvangsten toe;
- 4° aan de kosten veroorzaakt door de opstelling van statistieken;
- 5° aan de kosten betreffende het toezicht op de toestand van het oppervlaktewater en het in de riolen opgevangen water;
- 6° aan de verwervingskosten van materiële en immateriële goederen die noodzakelijk zijn voor de bescherming en de herwaardering van het grond- en oppervlaktewater.
- 7° «7° De terugbetaling van het verschil tussen het bedrag van de geïnde voorafbetalingen en het bedrag van de verschuldigde heffing evenals de terugbetalingen van de voorafbetalingen gestort door de in artikel 7 bedoelde heffingsplichtige».

De ontvangsten afkomstig van de deelname van het Vlaamse Gewest ter verwezenlijking van de zuiveringsstations en de werking ervan, worden uitsluitend toegewezen aan de investerings- en werkingskosten van de zuiveringsinstallaties.»

VERANTWOORDING

Het Fonds dient op dergelijke wijze te worden opgeschreven dat het met de verschillende bestedingen klopt van de geldmiddelen die zullen worden verricht en die de in de Regeringsverklaring bepaalde prioriteiten vervatten.

Anderzijds dient te worden verduidelijkt dat de ontvangsten afkomstig van het Vlaamse Gewest, enkel aan de zuivering en aan de opvang van afvalwater mogen worden besteed.

Ter wille van de duidelijkheid over de bestemming van de middelen van het Fonds, werd een 7° toegevoegd.

N° 35

Annexe II

A l'Annexe II ajouter une catégorie M 025 : exploitation de piscines.

Activité	N° activité	B	Unité d'activité	M1	M2	M3	M4	M5	M6	M7	M8	M9	M10	M11	M12	M13	S
Exploitation de piscines	M 025	1	m ³ d'eau utilisée	MS g/Unité d'activité	MOX g/Unité d'activité	N° g/Unité d'activité	P g/Unité d'activité	Hg g/Unité d'activité	Cd g/Unité d'activité	Pb g/Unité d'activité	As g/Unité d'activité	Cr g/Unité d'activité	Ni g/Unité d'activité	Ag g/Unité d'activité	Cu g/Unité d'activité	Zn g/Unité d'activité	Unité d'activité
				1	13	4	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30

JUSTIFICATION

Il s'indique de prévoir, à l'annexe II de l'ordonnance dans la catégorie M, une distinction spécifique pour l'exploitation des piscines étant donné la nature peu polluante des rejets.

Nr. 35

Bijlage II

Bij de Bijlage II, een categorie M 025 toe te voegen : uitbating van zwembaden.

Activiteit	Activiteits-nummer	B	Activiteits-eenheid	M1	M2	M3	M4	M5	M6	M7	M8	M9	M10	M11	M12	M13	S
Uitbating van zwembaden	M 025	1	m ³ gebruikt water	MS g/Activ. eenheid	MOX g/Activ. eenheid	N° g/Activ. eenheid	P g/Activ. eenheid	Hg g/Activ. eenheid	Cd g/Activ. eenheid	Pb g/Activ. eenheid	As g/Activ. eenheid	Cr g/Activ. eenheid	Ni g/Activ. eenheid	Ag g/Activ. eenheid	Cu g/Activ. eenheid	Zn g/Activ. eenheid	Unité d'activité
				1	13	4	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30

VERANTWOORDING

Bij bijlage II van de ordonnantie in de categorie M, dient in een specifiek onderscheid te worden voorzien voor de uitbating van de zwembaden, gezien de weinig vervuilende aard van de uitgevoerde lozingen.

N° 36

Article 7

Insérer un troisième alinéa, libellé comme suit :

«Toute personne physique, redevable ou visée à l'article 6, qui établit qu'elle a à sa charge trois enfants au moins, est exemptée du paiement de la taxe relative à l'usage domestique de l'eau qui lui est propre à concurrence de 250 F pour chaque enfant à partir du troisième.»

JUSTIFICATION

Cette disposition vise à ne pas pénaliser les familles nombreuses, dont les besoins en eau sont a fortiori plus importants.

Une disposition similaire a été adoptée par le Conseil flamand dans son décret du 21 décembre 1990.

N° 37

Article 8

Remplacer le premier paragraphe par la disposition suivante :

«La taxe due sur le déversement des eaux usées domestiques est égale à 16 F/m³, avec une exonération d'autant de fois 30 m³ qu'il y a de termes fixes dans la facture de l'IBDE.»

JUSTIFICATION

L'eau est un bien de première nécessité. L'auteur de l'amendement considère donc que chaque ménage a droit à un minimum de 30 m³ d'eau sans taxe.

D'autre part, une telle formule a la conséquence d'établir une tarification progressive, formule qui incite fortement les usagers à diminuer leur consommation, objectif environnemental majeur.

Etant donné qu'il y a environ 400.000 ménages en Région bruxelloise, ceci signifie que 12 millions de m³ d'eau ne seraient plus taxés par rapport au projet initial, ce qui diminuerait les recettes d'environ 168 millions. Pour compenser cette perte l'auteur de l'amendement propose de porter les m³ au-delà du 30^{ème} à 16 F/m³.

N° 38

Article 11

a. Modifier au paragraphe 2, 1^{er} alinéa la formule en ce sens :

«CP = Vr1 (D1 + D2 + D3) + Vr2 (D4)

Nr. 36

Artikel 7

Een vierde lid (nieuw) in te voegen, luidend:

«Elke natuurlijke persoon, heffingsplichtige of bedoeld in artikel 6, die bewijst dat hij ten minste drie kinderen ten laste heeft, wordt vanaf het derde kind ten belope van 250 frank per kind vrijgesteld van de heffing op het huishoudelijk afvalwater.»

VERANTWOORDING

Deze bepaling strekt ertoe de grote gezinnen, die a fortiori meer water verbruiken, niet te benadelen.

In zijn decreet van 21 december 1990 heeft de Vlaamse Raad een soortgelijke bepaling goedgekeurd.

Nr. 37

Artikel 8

De eerste paragraaf door de volgende bepaling te vervangen:

«De heffing die voor het lozen van huishoudelijk afvalwater verschuldigd is, bedraagt 16 BEF/m³, met een vrijstelling voor 30 m³ voor elk vaste gedeelte dat op de factuur van het BIWD is vermeld.»

VERANTWOORDING

Water is levensnoodzakelijk. Wij zijn dus van oordeel dat elk gezin recht heeft op minimum 30 m³ heffingsvrij verbruik.

Anderzijds zorgt die bepaling een progressieve tarifiering en zet ze de gebruikers er sterk toe aan hun verbruik drastisch te beperken, wat een van de hoofdoelen is op milieuvlak.

Aangezien er in het Brussels Gewest ongeveer 400.000 gezinnen zijn, betekent dit dat, in vergelijking met het oorspronkelijke ontwerp m³, 12 miljoen m³ water vrijgesteld zou worden van heffing, waardoor de ontvangsten met ongeveer 168 miljoen zouden teruglopen. Om dat verlies te compenseren, stellen we voor elke m³ boven de 30 m³ te belasten tegen 16 BEF/m³.

Nr. 38

Artikel 11

a. In het eerste lid van de tweede paragraaf, de formule als volgt te wijzigen:

«CP = Vr1 (D1 + D2 + D3) + Vr2 (D4)

étant entendu dans ce cas que :

$Vr1$ = le volume d'eau déversée par le redevable au cours de la période imposable exprimé en m^3 , sans considération des eaux utilisées exclusivement à des fins de refroidissement.

$Vr2$ = le volume d'eau de refroidissement déversée par le redevable au cours de la période imposable exprimé en m^3 . Ce volume est présumé, sous réserve d'en apporter la preuve contraire, égal à celui dont le déversement est autorisé à ce titre».

b. Ajouter après la définition du paramètre D3, un nouveau paramètre :

«où $D4 = Q14 \times T$

où

$D4$ = la charge polluante thermique des eaux de refroidissement exprimée en unité de pollution par m^3 .

$Q14$ = le coefficient de pondération tel que défini en annexe I.

T = la différence moyenne de température au cours de l'année imposable, exprimée en degrés Celsius, entre les eaux de refroidissement déversées et les eaux dans lesquelles elles sont déversées».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à prendre en compte la pollution thermique spécifique résultant du déversement d'eaux de refroidissement qui n'interviennent pas dans les procédés de production et ne comportent donc en principe pas de substance polluante liée à ces procédés.

Ces eaux sont généralement directement prises et rejetées dans des cours d'eau et n'entraînent pas réellement de surcoût de traitement des eaux mais bien un déséquilibre écologique dans le cours d'eau même.

A notre connaissance, ce genre d'utilisation de l'eau est peu développé en Région bruxelloise mais il peut parfaitement l'être à partir des eaux du canal (comme le prouve l'exemple de la centrale TGV de Drogenbos). Un texte de loi devant prévoir les situations futures possibles, il nous paraît important d'ajouter ce terme à la formule relative à la charge polluante réelle.

Il s'agit bien d'une forme de pollution des eaux dont la taxation renvoie contre un objectif de diminution de la pollution des eaux par son potentiel incitatif et qui est fondée sur le coût écologique d'une telle pollution et ce, quand bien même l'épuration ne traiterait pas ou ne saurait traiter ce problème.

waarbij:

$Vr1$ = het in m^3 uitgedrukte watervolume dat door de heffingsplichtige gedurende de aanslagperiode wordt geloosd, zonder rekening te houden met het water dat alleen als koelwater gebruikt wordt,

$Vr2$ = het in m^3 uitgedrukte koelwater dat door de heffingsplichtige gedurende de aanslagperiode wordt geloosd. Dit volume is, tot het bewijs van het tegendeel wordt geleverd, gelijk aan het volume dat als koelwater geloosd mag worden.»

b. Na de definitie van de parameter D3, een nieuwe parameter in te voegen, te weten:

«waarin $D4 = Q14 \times T$

waarin

$D4$ = de in vervuilingseenheden per m^3 uitgedrukte thermische vuilvracht van het koelwater;

$Q14$ = de wegingscoëfficiënt zoals bedoeld in bijlage I.

T = het tijdens het aanslagjaar vastgestelde en in graden Celsius uitgedrukte gemiddelde temperatuurverschil tussen het geloosde koelwater en het water waarin dit wordt geloosd.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe rekening te houden met de specifieke thermische vervuiling die het gevolg is van het lozen van koelwater dat niet in de productieprocessen wordt aangewend en dat dus in principe geen vervuilende bestanddelen bevat die met deze processen verband houden.

Dat water wordt in het algemeen rechtstreeks opgepompt wordt en in waterlopen geloosd. Het zorgt niet echt voor meer werk bij het behandelen van het water, maar verstoort wel het ecologisch evenwicht van de waterloop zelf.

Bij ons weten wordt in het Brussels Gewest weinig koelwater gebruikt, ofschoon water van het kanaal daar perfect voor zou kunnen dienen (zoals het voorbeeld van de SKK-centrale in Drogenbos aantoonde). Aangezien een wettelijk toekomstige situaties moet voorzien, lijkt het van belang daarmee rekening te houden in de formule betreffende de echte vuilvracht.

Wij hebben dus te maken met waterverontreiniging waarop een heffing wordt ingevoerd die, door het mogelijk stimulerend effect, bedraagt tot het terugdringen van de verontreiniging en die steunt op de ecologische kosten van een dergelijke verontreiniging, ook al kan dit probleem niet door zuivering worden verholpen.

N° 39

Article 4

Au premier alinéa, remplacer les «sont tenus d'» par «peuvent».

Supprimer le 2^e alinéa.

JUSTIFICATION

1^{er} alinéa :

Si le principe du versement anticipé est adopté par le projet d'ordonnance, il faut appliquer celui-ci en tenant compte du principe qu'en droit fiscal, le versement anticipé est volontaire (cf. manuel de Droit fiscal de Tiberghien p. 220 et l'article 157 CIR).

Suppression du 2^e alinéa :

Application du principe suivant lequel tous les redevables sont égaux devant la taxe. Le débit d'eau doit donc être mesuré à la source.

N° 40

Article 6

Supprimer l'article 6.

JUSTIFICATION

Dans notre Région, 70% des habitants sont locataires et nombre de ceux-ci n'ont pas de compteurs d'eau individuels.

Dans le texte en projet, le redevable de la taxe est le titulaire du compteur, donc le propriétaire dans la majorité des cas. Il faut donc laisser jouer les règles de droit commun; il est inutile d'établir une solidarité entre le propriétaire et le locataire quant au paiement de la taxe.

Le ministre a répondu qu'il applique le même système que dans l'article 51 bis du Code TVA.

Le groupe des commissaires ne partage pas tout à fait ce point de vue. En effet, dans le cas cité, le concontractant est solidairement tenu avec le redevable au paiement de la TVA dans le cas où «la facture dont la délivrance est requise n'a pas été délivrée, ou est incomplète, ou est inexacte...».

Il faut donc que le cocontractant n'ait pas rempli les obligations qui lui sont imposées par le Code TVA, pour être tenu solidairement à titre de «punition».

Le cas ne peut donc pas être comparé avec celui de locataires à qui l'ordonnance relative à la taxe sur les eaux usées n'impose aucune obligation et n'a donc pas de motif d'être «puni»

Nr. 39

Artikel 4

In het eerste lid, de woorden «zijn ertoe gehouden (...) te verrichten» te vervangen door de woorden «kunnen (...) verrichten».

Het tweede lid te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Iste lid :

Bij de toepassing van het in dit ontwerp van ordonnantie vastgestelde beginsel van de voorafbetalingen moet ermee rekening worden gehouden dat, volgens het fiscaal recht, voorafbetalingen in principe vrijwillig geschieden (zie handboek fiscaal recht van Tiberghien, blz. 220 en artikel 157 van het WIB).

Vervallen van het 2e lid :

Toepassing van het beginsel volgens welk alle heffingsplichtigen op gelijke voet moeten worden gesteld. Het waterdebiet moet dus aan de bron gemeten worden.

Nr. 40

Artikel 6

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

In ons Gewest is 70% van de inwoners huurder. Velen van hen hebben geen eigen watermeter.

Volgens de ontworpen tekst is de heffingsplichtige degene op wiens naam de meter geopend is, m.a.w. de eigenaar in de meeste gevallen. Men moet dus de regels van het gemene recht laten spelen. Het heeft dus geen zin om voor de betaling van de heffing een hoofdelijkheid tussen eigenaar en huurder tot stand te brengen.

Minister Gosuin heeft geantwoord dat hij dezelfde regeling toepast als die welke is vervat in artikel 51bis van het BTW-wetboek.

De fractie is het daar niet mee eens. Volgens dat artikel is de medecontractant immers, hoofdelijk met de heffingsplichtige, ertoe gehouden de BTW te betalen ingeval de te bezorgen factuur niet werd afgegeven, onvolledig is of een onjuiste vermelding bevat.

Het volstaat dus dat de medecontractant de hem door het BTW-wetboek opgelegde verplichtingen niet nakomt om bij wijze van straf hoofdelijk aansprakelijk gesteld te worden.

Het geval kan dus niet worden vergeleken met dat van de huurder aan wie de ordonnantie betreffende de heffing op het afvalwater geen enkele verplichting oplegt en die dus niet kan worden gestraft.

N° 41

*Article 7***1^{er} alinéa :**

- a. **Supprimer les mots** «conformément à l'article 6».
- b. **Supprimer le 3^e alinéa.**
- c. **Ajouter un 4^e alinéa :** *«La taxe est réduite de 50% lorsque soit le redevable, soit celui auquel le redevable fournit l'eau, est un chef de famille nombreuse».*

JUSTIFICATION

L'article 7 prévoit un remboursement du versement anticipatif pour les ménages qui dépendent du CPAS ou ont un revenu inférieur au minimex. Si l'objectif social de cette mesure est louable, il est doublement insuffisant.

1. Nous ne pouvons accepter qu'il soit demandé à un public fragile de payer anticipativement la taxe et d'entreprendre par la suite les démarches pour être remboursé. L'auteur du projet a suggéré que ce travail soit effectué par les CPAS. Les services des CPAS sont surchargés et ce n'est pas une solution raisonnable de les surcharger encore. Ainsi, la seule mesure réellement sociale est d'accorder une exemption pure et simple de la taxe et d'accompagner cette mesure d'une information suffisante.
2. Pour les ménages dépendant des CPAS ou qui ont un revenu inférieur au minimex, la taxe sur l'eau représentera une dépense supplémentaire importante. Mais, pour d'autres contribuables aussi, l'augmentation du coût de l'eau sera difficilement tolérable pour les familles nombreuses.

N° 42

Article 3

Remplacer le mot «déversée» par le mot «effectué».

JUSTIFICATION

Eviter la tautologie.

N° 43

Article 15

Remplacer le dernier alinéa par :

«Les agents du Ministère peuvent emporter pour une durée maximale de 48 heures, les livres, pièces et registres mentionnés ci-avant contre remise d'un récépissé.»

Nr. 41

*Artikel 7***1ste lid :**

- a. **de woorden** «overeenkomstig artikel 6» **te doen vervallen.**
- b. **Het derde lid te doen vervallen.**
- c. **Een vierde lid toe te voegen, luidend:** *«De heffing wordt met 50% verminderd wanneer de heffingsplichtige of de persoon aan wie de heffingsplichtige water levert hoofd is van een groot gezin.»*

VERANTWOORDING

Artikel 7 voorziet in de terugbetaling van de voorafbetalingen voor de gezinnen die van het OCMW steun krijgen of waarvan het inkomen lager is dan het bestaansminimum. Het sociaal doel van die maatregel is weliswaar lovenswaardig, maar is om twee redenen onvoldoende.

1. We kunnen niet aanvaarden dat een kwetsbare bevolkingsgroep gevraagd wordt voorafbetalingen te doen en daarna stappen te ondernemen om die te worden terugbetaald. De auteur van het voorstel heeft voorgesteld dat de OCMW's die stappen doen. De OCMW-diensten hebben echter te veel werk en het is dan ook onredelijk hun nog meer werk te bezorgen. De enige echt sociale maatregel is die groep zonder meer vrijstelling van heffing te verlenen en over die maatregel voldoende informatie te verstrekken.
2. Voor de gezinnen die OCMW-steun krijgen of waarvan het inkomen lager is dan het bestaansminimum betekent de heffing op het water een aanzienlijke extra uitgave. Maar ook voor andere heffingsplichtigen, met name voor de grote gezinnen, zal de verhoging van kostprijs van het water pijnlijk zijn.

Nr. 42

Artikel 3

De woorden «, geloosd» te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Tautologie vermijden.

Nr. 43

Artikel 15

Het laatste lid vervangen door :

«De beampten van het Ministerie kunnen voormelde boeken, stukken en registers meenemen voor een duur van hoogstens 48 uur, tegen overhandiging van een ontvangst-

Toutefois, ils ne peuvent pas emporter les livres qui ne sont pas clôturés.»

JUSTIFICATION

Le redevable qui a l'obligation de communiquer, à la demande du Ministère tous les livres et documents nécessaires à la détermination des éléments nécessaires au calcul de la taxe, ne peut être contraint de déplacer les livres et documents pour les présenter à l'administration.

Dès lors :

- soit le Ministère se rend auprès du redevable conformément aux alinéas 1 et 2;
- soit, dans la mesure où une étude approfondie des documents s'avère indispensable, le Ministère peut emporter les documents à trois conditions :
 1. la durée ne doit pas excéder 48 heures;
 2. les documents doivent être indispensables à la détermination des éléments nécessaires au calcul de la taxe;
 3. ils ne peuvent emporter que les livres clôturés.

N° 44

Article 9

Ajouter in fine de l'article, les mots suivants : «conformément aux paragraphes 1 à 4».

JUSTIFICATION

Mieux préciser la faculté que le redevable conserve.

N° 45

Article 13

Supprimer au § 6 les mots : «ainsi que la rétribution du distributeur d'eau pour frais occasionnés par la perception des versements anticipés».

JUSTIFICATION

La perception de la taxe sera principalement assurée en tout cas pour les eaux usées domestiques, par le distributeur d'eau. Celui-ci est chargé de restituer le montant de la taxe au ministère des finances de notre Région.

Les distributeurs d'eau jouissant qu'un quasi monopole et ayant une mission d'utilité publique, ce service devrait être fourni par eux gratuitement.

bewijs. Ze worden echter niet gemachtigd de boeken die niet gesloten zijn, mee te nemen.»

VERANTWOORDING

De heffingsplichtige die verplicht is, als het Ministerie erom verzoekt alle boeken en documenten mee te delen die noodzakelijk zijn om de voor de berekening van de heffing noodzakelijke gegevens te bepalen, mag niet worden gedwongen de boeken en documenten te verplaatsen om deze aan de Administratie voor te leggen.

Bijgevolg :

- hetzij begeeft het Ministerie zich bij de heffingsplichtige overeenkomstig eerste en tweede lid;
- hetzij, voor zover een grondige studie der documenten onontbeerlijk blijkt, mag het Ministerie de documenten mee-nemen onder drie voorwaarden :
 1. de duur mag niet 48 uur overschrijden;
 2. de documenten moeten noodzakelijk zijn om de voor de berekening van de heffing noodzakelijke gegevens te bepalen;
 3. ze mogen enkel gesloten boeken meenemen.

Nr. 44

Artikel 9

Aan het einde van artikel 9 volgende woorden toe te voegen : «overeenkomstig §§ 1 tot 4».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de mogelijkheid die de heffingsplichtige behoudt te verduidelijken.

Nr. 45

Artikel 13

In § 6 de woorden «, alsook de betaling van de waterverdeler voor de door de inning van de heffing veroorzaakte kosten» te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het is hoofdzakelijk de waterleidingmaatschappij die zal instaan voor de inning van de heffing, in elk geval voor wat het huishoudelijk afvalwater betreft. Het bedrag van de heffing dient door deze maatschappij te worden overgemaakt aan het ministerie van Financiën van ons Gewest.

De waterleidingmaatschappijen hebben zo goed als een monopolie en zij vervullen een taak van algemeen nut. Derhalve zouden zij deze dienst kosteloos moeten verstrekken.

N° 46

Article 33

Supprimer les mots : «dans le délai prévu à l'article 31 ou à défaut de paiement des versements anticipés afférents à une facture d'eau endéans les deux mois de l'envoi de cette facture».

JUSTIFICATION

Le délai «a quo» à partir duquel l'intérêt de retard court, doit être le même pour tous les contribuables sans quoi ceux-ci ne sont pas sur un pied d'égalité.

N° 47

Article 43

Ajouter in fine de l'article la disposition suivante :

- «- *Le produit de la taxe ne peut en aucun cas ne pas être affecté au fonds pour le traitement des eaux usées visé à l'article 2, 11° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.*
- *La taxe sur les eaux usées s'éteint dès le moment où le fonds pour le traitement des eaux usées s'autofinance. Il est joint en annexe à la présente ordonnance un plan pluriannuel relatif à l'affectation du budget dudit fonds».*

JUSTIFICATION

Si on peut admettre que soit établi une taxe sur la consommation de l'eau afin de financer le traitement des eaux usées, cette taxe ne peut en aucun cas être un nouvel impôt déguisé qui permettrait de financer le budget régional.

Si on peut admettre également que le consommateur «pollueur» soit mis à contribution pour le financement de l'épuration de l'eau, son obligation doit s'éteindre lorsque l'objectif est atteint.

C'est la raison pour laquelle il doit être annexé au présent projet d'ordonnance, un plan pluriannuel relatif à l'affectation du budget dudit fonds. C'est une condition essentielle au vote de la présente taxe.

Nr. 46

Artikel 33

De woorden «binnen de in artikel 31 voorziene termijn of bij gebrek aan betaling van de voorafbetalingen met betrekking tot een factuur voor water, binnen de twee maanden vanaf de verzending van deze factuur,» **te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Met het oog op de gelijkheid van behandeling dient de termijn waarop de vervrijintresten betrekking hebben voor alle belastingplichtigen op hetzelfde ogenblik in te gaan.

Nr. 47

Artikel 43

Aan het einde van het artikel volgende twee leden toe te voegen :

- «- *De opbrengst van de heffing dient in elk geval bestemd te zijn voor het Fonds voor waterzuivering bedoeld in artikel 2, 11° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen.*
- *«De heffing op het afvalwater wordt opgeheven zodra het Fonds voor waterzuivering met eigen middelen gefinancierd wordt. Als bijlage wordt bij deze ordonnantie een meerjarenplan gevoegd met betrekking tot de bestemming van de begroting van het hierbovenvermelde fonds.»*

VERANTWOORDING

Men kan weliswaar instemmen met een heffing op het waterverbruik teneinde het zuiveren van het afvalwater te financieren, maar deze heffing mag in geen geval een nieuwe verkapte belasting zijn die het zou mogelijk maken de kas van het Gewest te spijzen. De opbrengst van deze heffing dient in ieder geval een toegewezen ontvangst te blijven.

Men kan er weliswaar mee instemmen dat op de «vervuilende» gebruiker een beroep wordt gedaan voor de financiering van de waterzuivering, maar zodra het doel bereikt is, komt er een einde aan de verplichtingen van deze gebruiker.

Daarom wordt als bijlage bij deze ordonnantie een meerjarenplan gevoegd met betrekking tot de bestemming van de begroting van het hierbovenvermelde fonds. Dit is een essentiële voorwaarde waarmee bij de goedkeuring van deze heffing rekening dient te worden gehouden.

N° 48

Article 43bis (nouveau)

Insérer un article 43bis (nouveau) entre les articles 43 et 44, intitulé comme suit :

«*Les communes de la Région bruxelloise participeront (pour 10%) au montant de la taxe suivant la clé de répartition prévue par le fonds des communes.*»

JUSTIFICATION

Les bassins d'orage seront pris en charge par le fonds budgétaire, ce qui devrait alléger les finances communales.

Il est donc normal que les communes financent par ailleurs ledit fonds.

N° 49

Article 29

Ajouter au paragraphe 3 les mots «de l'année précédente» entre les mots «eaux usées» et les mots «le redevable».

N° 50

Article 35

Ajouter à l'alinéa 2 du § 1^{er}, après les mots «à l'intéressé», les mots «par exploit ou recommandé d'huissier de justice».

N° 51

Article 37

Supprimer au § 1^{er} les mots «et situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale».

N° 52

Article 38

Insérer après le mot «exploit», les mots «ou recommandé».

Nr. 48

Artikel 43bis (nieuw)

Tussen de artikelen 43 en 44 een nieuw artikel 43bis in te voegen, luidend :

«*De gemeenten van het Brussels Gewest zullen (ten belope van 10%) bijdragen aan het bedrag van de heffing, overeenkomstig de verdeelsleutel van het Gemeentefonds.*»

VERANTWOORDING

De stormbekkens zullen ten laste komen van het begrotingsfonds, wat een ontlasting van de gemeentefinanciën met zich zou moeten brengen.

Het is derhalve logisch dat de gemeenten het hierbovenvermelde fonds financieren.

Nr. 49

Artikel 29

In § 3 tussen de woorden «afvalwater» en «overschrijdt» de woorden «van het vorige jaar» toe te voegen.

Nr. 50

Artikel 35

In het tweede lid van § 1, na het woord «deurwaardersexploot», de woorden «of bij een aangetekend schrijven van een deurwaarder» toe te voegen.

Nr. 51

Artikel 37

In §1, de woorden «en in het Brusselse Gewest gelegen» te doen vervallen.

Nr. 52

Artikel 38

Na het woord «deurwaardersexploot», de woorden «of bij een aangetekend schrijven van een deurwaarder» toe te voegen.

N° 53

*Article 48***Ajouter un 8° libellé comme suit :***«8° aux primes qui sont accordées aux particuliers pour:*

- l'installation de citernes d'eau de pluie;*
- la mise en conformité environnementale des systèmes d'épuration individuelle des eaux usées pour les habitations qui ne sont pas reliées au réseau d'égouts publics.»*

Nr. 53

*Artikel 48***Een punt 8° toe te voegen, luidend :***«8° die premies die aan de particulieren worden toegekend voor :*

- de plaatsing van regenwaterputten*
- het in overeenstemming brengen van de individuele waterzuiveringsinstallaties van de woningen die niet zijn aangesloten op het openbaar rioolnet, met de milieuwetgeving.»*

ANNEXE 2

**Note concernant
le mode de perception et
de recouvrement de la taxe
sur le déversement des eaux usées
sur le territoire de la Région
de Bruxelles-Capitale
tel que prévu par
le projet d'ordonnance**

§ 1. MODE DE PERCEPTION

I. PRINCIPES GENERAUX

Ainsi que le précise l'article 3 du projet d'ordonnance, la taxe sur le déversement d'eau usée est, à l'instar de l'impôt sur les revenus, une taxe annuelle qui sera donc rattachée à un exercice d'imposition correspondant à une année civile, conformément à l'art. 30, al. 1 du projet.

Le projet d'ordonnance s'est efforcé de présenter une ordonnance axée sur la pollution effective et cela, contrairement à la voie simplificatrice poursuivie par d'autres Régions de l'Etat fédéral mais moins appropriée à l'objectif d'imposer en principe les redevables en fonction de la pollution des eaux déversées. Cet objectif est poursuivi dans le double but de cibler le niveau de la taxe au comportement négatif quant à la pollution de l'eau et d'inciter les redevables à maîtriser leur pollution de l'eau usée.

Toutefois, pour des raisons de praticabilité de taxe et pour éviter aux consommateurs domestiques des formalités lourdes de déclaration et d'analyse de l'eau liées à la mesure de la pollution, un régime simplifié a été prévu pour ceux-ci.

Pour garantir la Région bruxelloise d'une perception régulière de la taxe, a été organisée, comme en matière d'impôt sur le revenu, une perception intitulée « versements anticipés » qui s'apparente au précompte professionnel obligatoire qui sera à verser, en vertu de l'art. 12 du projet, lors des factures portées en compte par le distributeur de l'eau.

Pour les consommateurs domestiques, ces versements anticipés, s'ils sont correctement effectués au distributeur de l'eau chargé pour le compte de la Région de leur perception, vaudront taxe et ils seront dispensés de souscrire une déclaration. Toutefois, ils pourront opter pour le régime imposé aux autres consommateurs s'ils estiment que l'évaluation de 14 F le m³ faite pour la pollution domestique retenue à l'art. 8 et identique au montant prévu

BIJLAGE 2

**Nota van de fiscale deskundige
betreffende de innings- en
invorderingswijze van de heffing
op de lozing van het afvalwater
op het grondgebied van het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest
zoals voorgeschreven door het ontwerp
van ordonnantie**

§ 1. INNINGSWIJZE

I. ALGEMENE BEGINSELEN

Zoals nader bepaald in artikel 3 van het ontwerp van ordonnantie, is de heffing op de lozing van afvalwater, naar het voorbeeld van de inkomstenbelasting, een jaarlijkse heffing die dus zal worden gekoppeld aan een aanslagjaar overeenstemmend met een kalenderjaar, overeenkomstig art. 30, eerste lid van het ontwerp.

Het ontwerp van ordonnantie beoogt een ordonnantie voor te leggen, gericht op de werkelijke vervuiling en dit, in tegenstelling tot het vereenvoudigingsbeginsel nagestreefd door andere Gewesten van de federale Staat, maar minder aangepast aan de doelstelling om, in principe, de heffingsplichtigen te belasten op grond van de vervuilinggraad van het afvalwater. Deze doelstelling wordt nagestreefd met een tweeledige bedoeling, nl. het peil van de heffing afstemmen op de negatieve houding tegenover de watervervuiling en de heffingsplichtigen aansporen tot een beter beheer van de eigen vervuiling van het afvalwater.

Voor een betere toepassing van de heffing en om de huishoudelijke verbruikers zware aangifte- en wateranalyseformaliteiten gebonden aan de meting van de vervuiling te besparen, werd voor hen in een vereenvoudigd stelsel voorzien.

Om aan het Brussels Gewest een regelmatige inning van de heffing te waarborgen, werd, zoals inzake inkomstenbelasting, een inning, «voorafbetalingen» genoemd, georganiseerd die gelijkenis vertoont met de verplichte bedrijfsvoorheffing en die, krachtens art. 12 van het ontwerp, moet worden gestort bij de door de waterverdelers in rekening gebrachte facturen.

Voor de huishoudelijke gebruikers, zullen deze voorafbetalingen, indien ze correct worden verricht aan de waterverdelers belast met de inning ervan voor rekening van het Gewest, de heffing evenwaardig zijn en zullen ze worden vrijgesteld van de verplichting om een aangifte te doen. Ze zullen evenwel kunnen kiezen voor het aan andere verbruikers opgelegde stelsel, indien ze van oordeel zijn dat de raming van 14 fr. per m³ voor de huishoudelijke ver-

pour les versements anticipés par l'art. 13, § 1, excède leur pollution domestique : ils seront alors logiquement tenus de se soumettre aux mêmes obligations que les redevables ordinaires (analyse et mesure du débit de l'eau).

II. LES VERSEMENTS ANTICIPES FACE A LA PERIODE IMPOSABLE ET A L'EXERCICE D'IMPOSITION Y AFFERENT EN PERIODE DE CROISIERE

Les versements anticipés de 14 F le m³ seront perçus comme précisé au I, à l'occasion de chaque décompte ou clôture d'un compteur d'eau comportant un relevé de consommation, délivré par le distributeur d'eau chargé par la Région de la perception des versements anticipés.

Ce versement sera à charge de la ou des personnes au nom desquelles est ouvert un compteur d'eau, redevable de la taxe, en vertu de l'art. 5, al. 1, 1^o.

Comme les décomptes comportant un relevé de consommation sont délivrés à des dates différentes en fonction des communes et/ou du type de redevable, les versements anticipés seront dus à des moments différents. Il y a toutefois lieu de noter que, sauf exceptions telle la clôture de compteur, ces décomptes sont toujours annuels.

En période de croisière, chaque redevable sera donc soumis à la perception de versements anticipés n'excédant pas une consommation d'eau sur une période de 12 mois.

Il sera décrit au III ci-après les mesures qui seront adoptées pour respecter au mieux le principe d'égalité et de perception annuelle au cours de la période entre la date d'entrée en vigueur et le 31.12.1997.

Pour les versements anticipés comme pour le précompte professionnel (art. 199 de l'AR d'exécution CIR), la période imposable correspondra avec l'année dont le millésime désigne l'exercice d'imposition. Seront donc rattachés à l'année civile d'une année considérée à la fois comme période imposable et comme exercice d'imposition, le ou les versements anticipés portant sur un relevé de consommation figurant sur un décompte délivré au cours de cette année, même si celui-ci n'est adressé au redevable ou reçu par lui que l'année suivante ou porte sur une partie de l'année précédente.

vuiling, die in artikel 8 werd opgenomen en gelijk is aan het door art. 13, § 1 voorgeschreven bedrag voor de voorafbetalingen, hoger ligt dan hun huishoudelijke vervuiling : ze zullen dan logischerwijze verplicht zijn zich te onderwerpen aan dezelfde verplichtingen als de gewone heffingsplichtigen (analyse en meting van het debiet).

II. DE VOORAFBETALINGEN TEGENOVER DE AANSLAGPERIODE EN HET DESBETREFFENDE AANSLAGJAAR IN PERIODE VAN KRUISSNELHEID

De voorafbetalingen van 14 fr. per m³ zullen worden geïnd zoals bepaald in I., bij elke afrekening of afsluiting van een waterteller met een verbruiksstaat, afgegeven door de waterverdeler belast door het Gewest met de inning van de voorafbetalingen.

Deze voorafbetaling zal ten laste zijn van de perso(o)n(en) op naam van wie een waterteller is geopend, die heffingsplichtig is (zijn), krachtens art. 5, lid 1, 1^o.

Aangezien de afrekeningen met een verbruiksstaat worden afgegeven op verschillende data afhankelijk van de gemeenten en/of de soort heffingsplichtige, zijn de voorafbetalingen op verschillende tijdstippen verschuldigd. Er dient evenwel opgemerkt dat, behalve uitzonderingen zoals de afsluiting van een teller, deze afrekeningen steeds jaarlijks zijn.

In periode van kruissnelheid, wordt elke heffingsplichtige dus onderworpen aan de inning van voorafbetalingen, indien zijn verbruik niet hoger ligt dan het waterverbruik over een periode van 12 maanden.

In punt III hierna zullen de maatregelen worden beschreven die zullen worden getroffen voor een striktere toepassing van het gelijkheidsbeginsel en het beginsel van jaarlijkse inning in de periode tussen de datum van inwerkingtreding en 31/12/1997.

Voor de voorafbetalingen, net zoals voor de bedrijfsvoorheffing (art. 199 van het KB ter uitvoering van het WIB), zal de aanslagperiode overeenkomen met het jaar waarvan het cijfer het aanslagjaar aanduidt. Zullen dus worden gekoppeld aan het kalenderjaar van een jaar dat tegelijkertijd als aanslagperiode en aanslagjaar wordt beschouwd, de voorafbetaling(en) met betrekking tot een verbruiksstaat die voorkomt op een afrekening afgegeven in de loop van dit jaar, ook al wordt deze naar de heffingsplichtige verzonden of door hem slechts ontvangen het volgende jaar of heeft deze betrekking op een deel van het vorige jaar.

III. LA TAXE FACE A LA PERIODE IMPOSABLE ET A L'EXERCICE D'IMPOSITION EN PERIODE DE CROISIERE

A. Remarque préalable

A l'instar de l'article 360 CIR, l'art. 30 du projet d'ordonnance a confié au pouvoir exécutif le soin de fixer la période imposable qui se rapporte à un exercice d'imposition fixé, lui, à une année civile.

B. Déversement d'eau domestique usée pour lequel la taxe à charge du redevable correspond aux versements anticipés

Comme déjà précisé au I. ci-avant pour les versements anticipés, la période imposable et l'exercice d'imposition, comme pour le précompte professionnel en matière d'impôts sur les revenus (art. 199 de l'AR d'exécution) coïncideront.

Toutefois, dans un souci d'uniformité avec les autres situations visées aux C et D, pour la taxe, la période imposable sera l'année dont le millésime précède celui de l'exercice d'imposition.

La période imposable s'étendra à l'année civile pour laquelle un ou des relevés de consommation annuelle même portant sur une partie de l'année antérieure, figurera dans un ou des relevés et cela même si le ou les décomptes où ils figurent sont adressés ou reçus par le redevable l'année suivante.

C. Déversement d'eau domestique usée pour laquelle le redevable a opté pour la taxation sur base de la pollution réelle

Comme déjà précisé, ces redevables d'eau domestique seront tenus aux obligations des autres redevables taxés sur la pollution réelle. Ils seront donc tenus de procéder à des mesures de la pollution ainsi qu'à des mesures du volume d'eau déversée.

Il est donc proposé de faire correspondre, en période de croisière, la période imposable à l'année civile et l'exercice d'imposition à l'année civile suivante au cours de laquelle ces redevables devront, en vertu de l'art. 14, déposer une déclaration avant le 31 mars. Ce faisant, on applique le régime prévu par l'art. 200 de l'AR d'exécution CIR.

III. DE HEFFING TEGENOVER DE AANSLAGPERIODE EN HET AANSLAGJAAR IN PERIODE VAN KRUISSNELHEID

A. Voorafgaande opmerking

Naar het voorbeeld van artikel 360 WIB, heeft art. 30 van het ontwerp van ordonnantie aan de uitvoerende macht de taak toevertrouwd om de aanslagperiode vast te leggen die slaat op een aanslagjaar dat, op zijn beurt, aan een kalenderjaar is gebonden.

B. Lozing van huishoudelijk afvalwater waarvoor de heffing ten laste van de heffingsplichtige overeenstemt met de voorafbetalingen

Zoals reeds bepaald in I. hierboven voor de voorafbetalingen, zullen de aanslagperiode en het aanslagjaar, zoals voor de bedrijfsvoorheffing inzake inkomstenbelastingen, (art. 199 van het KB ter uitvoering) samenvallen.

In een streven naar gelijkvormigheid met de andere in C en D bedoelde toestanden, zal de aanslagperiode, voor de heffing, evenwel het jaar zijn waarvan het cijfer voorafgaat aan dat van het aanslagjaar.

De aanslagperiode zal worden uitgebreid tot het kalenderjaar waarvoor een of de jaarlijkse verbruikssta(a)t(en) met betrekking tot een deel van het vorige jaar, zal (zullen) voorkomen op een of de verbruikssta(a)t(en) en dit ook al worden de afrekening(en) waarop hij (ze) voorkomen, aan de heffingsplichtige gericht of door hem ontvangen het jaar daarop.

C. Lozing van huishoudelijk afvalwater waarvoor de heffingsplichtige heeft gekozen voor een belastingheffing op grond van de werkelijke vervuiling

Zoals reeds verduidelijkt, zullen deze huishoudelijke heffingsplichtigen gehouden zijn aan dezelfde verplichtingen als de andere heffingsplichtigen die op de werkelijke vervuiling worden belast. Ze zullen dus verplicht zijn metingen van de vervuiling, alsook van het geloosde watervolume te laten uitvoeren.

Er wordt dus voorgesteld, in een periode van kruissnelheid, de aanslagperiode te laten overeenstemmen met het kalenderjaar en het aanslagjaar met het volgende kalenderjaar waarin deze heffingsplichtigen, krachtens art. 14, vóór 31 maart een aangifte moeten doen. Hierbij past men het stelsel toe, voorgeschreven door art. 200 van het KB ter uitvoering WIB.

D. Déversement d'eau usée autre que domestique

Les redevables visés par la taxe sur la pollution, à savoir les entreprises, puiseront de manière beaucoup plus aisée dans leurs comptes annuels, les éléments tels que les quantités produites, particulièrement en ce qui concerne les redevables visés à l'art. 10, § 4 du projet d'ordonnance, dispensés d'analyses jouissant d'un calcul simplifié de la taxe.

C'est la raison pour laquelle il est envisagé dans l'arrêté d'exécution, de faire coïncider, comme en matière d'impôt sur les revenus (art. 201 CIR), la période imposable à l'exercice comptable et l'exercice imposable à l'année civile qui suit l'exercice comptable.

Ces redevables dont la majorité clôturent d'ailleurs leurs comptes annuels le 31 décembre, seront donc harmonieusement soumis au même régime que les redevables visés aux A, B et C ci-avant.

E. Cas particulier de la première période imposable

Comme l'ordonnance devrait entrer en vigueur en cours d'année à dater de sa publication au Moniteur (art. 50 du projet d'ordonnance), il est proposé ce qui suit en vue de respecter au mieux le principe d'égalité et d'annualité de la taxe.

1. *Redevables déversant de l'eau usée domestique pour lesquels les versements anticipés correspondent à la taxe*

Il est proposé de fixer la période imposable depuis la date d'entrée en vigueur non pas jusqu'au 31 décembre 1996 mais jusqu'au 31 décembre 1997 pour le premier exercice d'imposition, à savoir l'exercice d'imposition 1998 de telle sorte que tous ces redevables aient au moins reçu un décompte annuel.

En effet, si la première période imposable se terminait le 31 décembre 1996 et le premier exercice d'imposition choisi était l'année 1997, les contribuables dont les décomptes sont délivrés avant la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance, n'auraient payé aucune taxe pour le premier exercice d'imposition.

Ce faisant, l'arrêté à prendre pour fixer la période imposable s'inspire de l'art. 201 d'exécution du CIR qui prévoit, lui aussi, une période imposable plus longue qu'un an pour des entreprises qui ont un exercice comptable supérieur à une année.

D. Lozing van niet-huishoudelijk afvalwater

De door de heffing op de vervuiling bedoelde heffingsplichtigen, met name de ondernemingen, zullen op een heel wat gemakkelijkere wijze in hun jaarrekeningen kunnen putten, daar de elementen zoals de voortgebrachte hoeveelheden, vooral wat de heffingsplichtigen betreft, bedoeld in art. 10, § 4, van het ontwerp van ordonnantie, die van analyses zijn vrijgesteld, een vereenvoudigde berekeningswijze van de heffing genieten.

Dit is de reden waarom in het uitvoeringsbesluit het voornemen wordt uitgedrukt om, zoals inzake inkomstenbelastingen (art. 201 WIB), de aanslagperiode te doen samenvallen met het boekjaar en het aanslagjaar met het kalenderjaar dat volgt op het boekjaar.

Deze heffingsplichtigen waarvan overigens de meerderheid hun jaarrekeningen afsluiten op 31 december, zullen dus op harmonische wijze worden onderworpen aan hetzelfde stelsel als de heffingsplichtigen bedoeld in punten A, B en C hiervoor.

E. Bijzonder geval van de eerste aanslagperiode

Vermits de ordonnantie in werking zou moeten treden in het jaar na de bekendmaking ervan in het Staatsblad (art. 50 van het ontwerp van ordonnantie), wordt het volgende voorgesteld met het oog op een striktere naleving van het gelijkheids- en eenjarigheidsbeginsel van de heffing.

1. *Heffingsplichtigen die huishoudelijk afvalwater lozen voor wie de voorafbetalingen overeenstemmen met de heffing*

Er wordt voorgesteld de aanslagperiode vanaf de datum van inwerkingtreding vast te leggen niet tot en met 31 december 96 maar tot en met 31 december 97 voor het eerste aanslagjaar, met name het aanslagjaar 1998, zodat al deze heffingsplichtigen ten minste één jaarlijkse afrekening hebben ontvangen.

Inderdaad, indien de eerste aanslagperiode zou aflopen op 31 december 1996 en het eerste gekozen aanslagjaar het jaar 1997 zou zijn, zouden de belastingplichtigen waarvan de afrekeningen worden bezorgd vóór de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie, geen heffing voor het eerste aanslagjaar hebben betaald.

Zodoende, steunt het besluit, dat moet worden getroffen voor het vastleggen van de aanslagperiode, op art. 201 ter uitvoering van het WIB dat, op zijn beurt, voorziet in een langere aanslagperiode dan één jaar voor ondernemingen die een boekjaar hebben langer dan een jaar.

2. *Autres redevables*

Pour tous les autres redevables, à savoir ceux qui, pour les eaux domestiques ont opté pour une taxation réelle et les redevables déversant de l'eau autre que domestique, pour des raisons similaires, en l'occurrence en ce qui les concerne, de disposer de données d'un exercice comptable annuel au moins, la première période imposable va aussi de la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance jusqu'au 31.12.97, comme décrit au E.1).

Toutefois, étant donné que pour ces redevables, l'exercice d'imposition est l'année qui suit celle de la période imposable, le premier exercice d'imposition sera également l'année civile 1998.

En application notamment de l'article 49 du projet, le déversement opéré durant la partie de l'exercice comptable situé entre la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance et la première clôture de compte précédant l'exercice comptable annuel suivant, sera déterminé par des données probantes fournies par le redevable ou, à défaut, en fonction des mois identiques de la période correspondante suivante (il sera tenu compte des éléments probants fournis par le redevable quant à une fluctuation notable de la pollution de l'eau déversée).

3. *Egalité des redevables*

Les dérogations indispensables au prélèvement d'une taxe annuelle entrant en vigueur en cours d'année pour la première période d'imposition et le premier exercice respecte le principe d'égalité entre l'entrée en vigueur de l'ordonnance et l'abrogation éventuelle de celle-ci. Si cette abrogation prend effet un 31 décembre, règle qui s'imposera naturellement au Conseil régional de la Région de Bruxelles-Capitale pour respecter l'article 10 de la Constitution, un relevé de consommation devra alors être imposé au 31 décembre pour tous les redevables.

En tout état de cause, l'arrêté à prendre pour fixer les périodes imposables prévoira qu'en cas d'abrogation de l'ordonnance, la dernière période imposable aura pour échéance le 31 décembre de l'année civile au cours de laquelle intervient cette abrogation.

Dans cette optique, si un redevable déversant de l'eau domestique pour lequel les versements anticipés correspondent à la taxe, voit son relevé de consommation établi le jour de l'entrée en vigueur de l'ordonnance (ex. : 1^{er} avril 1996), il aura :

- pour la première période imposable, à effectuer un paiement à concurrence d'une consommation de 12 mois;

2) *Andere heffingsplichtigen*

Voor alle andere heffingsplichtigen, ondermeer diegenen die, voor het huishoudelijk afvalwater, hebben gekozen voor een werkelijke aanslag en de heffingsplichtigen die niet-huishoudelijk afvalwater lozen en hiervoor kiezen om gelijkaardige redenen en, in hun geval, om te beschikken over gegevens van ten minste één boekjaar, zal de eerste aanslagperiode tevens lopen vanaf de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie tot en met 31/12/97, zoals beschreven in E.1).

Aangezien voor deze heffingsplichtigen, het aanslagjaar evenwel het jaar is volgend op dat van de aanslagperiode, zal het eerste aanslagjaar tevens het kalenderjaar 1988 zijn.

Met toepassing ondermeer van artikel 49 van het ontwerp, zal de lozing uitgevoerd in het boekjaar tussen de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie en de eerste afsluiting van de rekening voorafgaand aan het volgend boekjaar, worden bepaald door de bewijsstukken van de heffingsplichtige of, bij ontstentenis, op basis van dezelfde maanden van de volgende corresponderende periode (er zal met de bewijsstukken van de heffingsplichtige rekening worden gehouden in geval van een opmerkelijke schommeling van de vervuiling van het geloosde water).

3) *Gelijkheid van de heffingsplichtigen*

De onontbeerlijke afwijkingen op de invordering van een jaarlijkse heffing worden kracht in de loop van het jaar voor de eerste aanslagperiode en het eerste dienstjaar eerbiedigt het gelijkheidsbeginsel tussen de inwerkingtreding van de ordonnantie en de eventuele opheffing ervan. Indien deze opheffing van kracht wordt op 31 december, regel die vanzelfsprekend bindend zal zijn voor de gewestraad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het naleven van artikel 10 van de Grondwet, zal dan ook voor alle heffingsplichtigen tegen 31 december een verbruiksstaat verplicht zijn.

In elk geval, zal het besluit, dat moet worden getroffen voor het vastleggen van de aanslagperiodes, bepalen dat, in geval van opheffing van de ordonnantie, de laatste aanslagperiode als vervaldatum zal hebben de 31ste december van het kalenderjaar waarin deze opheffing plaatsvindt.

Indien een heffingsplichtige die huishoudelijk afvalwater loost, waarvoor de voorafbetalingen overeenstemmen met de heffing, zijn verbruiksstaat opgesteld ziet op de dag van inwerkingtreding van de ordonnantie (vb. : 1 april 1996), zal hij :

- voor de eerste aanslagperiode een betaling moeten verrichten ten bedrage van een verbruik van 12 maanden;

- pour la dernière période imposable, à effectuer un paiement à concurrence de 12 mois + 9 mois (1^{er} avril au 31 décembre de l'année où intervient l'abrogation).

Par contre, un redevable du même type dont le relevé est établi au 31 décembre aura à effectuer pour :

- la première période imposable, un paiement à concurrence de 9 mois (1^{er} avril 1996 au 31 décembre 1996) + 12 mois (du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1997);
- la dernière période imposable, seulement un paiement à concurrence de 12 mois).

Dans une perspective temporelle donc, ces deux redevables sont mis sur pied d'égalité. En tout état de cause, la même situation existe pour la facturation de l'eau dont le prix est nettement supérieur à la taxe.

§ 2. L'ENROLEMENT ET LE RECOUVREMENT

I. L'ENROLEMENT

L'enrôlement de la taxe prévue par l'art. 31 du projet d'ordonnance, est le titre par lequel l'inscription au rôle par le fonctionnaire désigné par le Gouvernement, suivi d'une notification au redevable par l'avertissement-extrait de rôle, constitue le titre exécutoire affirmant le montant de la taxe et permettant le recouvrement de celle-ci en l'absence de paiement dans le délai de deux mois par le redevable.

En cas de non-paiement, le rôle qui constitue le titre exécutoire de l'Administration, permet à celle-ci d'entamer les poursuites directes qui comprennent le commandement à payer (contrainte) et les saisies (Tiberghien, Manuel du droit fiscal, n° 1791).

La signification de cette contrainte à payer dans les 24 heures est prévue par l'art. 35 du projet de décret; elle interrompt la prescription et permet l'inscription de l'hypothèque tout en autorisant le redevable à faire opposition de la manière prévue par l'art. 38 de l'ordonnance.

II. VERSEMENTS ANTICIPÉS ET TAXES FAISANT L'OBJET D'UN ENROLEMENT

Les versements anticipés ne font, en principe, pas l'objet d'un enrôlement. Toutefois, sur base de l'art. 31, dernier alinéa du projet, les versements anticipés qui n'auraient pas été acquittés conformément à l'art. 13, seront enrôlés : cette exception vise, en fait, à permettre de créer un titre exécutoire pour les redevables pour qui la taxe correspond aux versements anticipés (redevables qui déversent des

- voor de laatste aanslagperiode een betaling moeten verrichten ten belope van 12 maanden + 9 maanden (1 april tot 31 december van het jaar waarin de opheffing plaatsvindt).

Daarentegen, zal een gelijksoortige heffingsplichtige waarvan de verbruiksstaat wordt opgesteld op 31 december:

- voor de eerste aanslagperiode een betaling moeten verrichten ten bedrage van 9 maanden (1 april 1996 tot 31 december 1996) + 12 maanden (1 januari 1997 tot 31 december 1997);
- de laatste aanslagperiode enkel een betaling moeten verrichten ten bedrage van 12 maanden.

In een tijdelijk vooruitzicht dus, staan deze heffingsplichtigen op gelijke voet. In elk geval bestaat dezelfde gang van zaken voor de facturering van het water waarvan de prijs duidelijk hoger ligt dan de heffing.

§ 2. DE INKOHIERING EN DE INVORDERING

I. DE INKOHIERING

De inkohiering van de heffing, zoals voorgeschreven door artikel 31 van het ontwerp van ordonnantie, is de titel waardoor de inschrijving in het kohier door de door de Regering aangewezen ambtenaar, gevolgd door een kennisgeving aan de heffingsplichtige via het aanslagbiljet, de uitvoerende titel vormt. Deze laatste is de bevestiging van het heffingsbedrag en maakt de invordering van dit bedrag mogelijk bij niet-betaling door de heffingsplichtige binnen de termijn van twee maanden.

In geval van niet-betaling, kan de administratie dankzij het kohier dat haar uitvoerende titel vertegenwoordigt, rechtstreekse vervolgingen instellen die het bevel tot betalen (dwangbevel) en het beslag omvatten (Tiberghien, Handboek van fiscaal recht, nr. 1791).

De betekening van dit binnen de 24 uur te betalen dwangbevel wordt voorgeschreven door art. 35 van het decreet-ontwerp; zij onderbreekt de verjaring en maakt de inschrijving van de hypotheek mogelijk, waarbij de heffingsplichtige de toelating heeft verzet aan te tekenen zoals voorgeschreven in art. 38 van de ordonnantie.

II. VOORAFBETALINGEN EN HEFFINGEN DIE HET VOORWERP UITMAKEN VAN EEN INKOHIERING

In beginsel, maken de voorafbetalingen niet het voorwerp uit van een inkohiering. Op grond van art. 31, laatste lid van het ontwerp, zullen evenwel de voorafbetalingen die niet zouden zijn verricht overeenkomstig art. 13, in het kohier worden ingeschreven : in feite, beoogt deze uitzondering de mogelijkheid om een uitvoerende titel te creëren voor de heffingsplichtigen voor wie de heffing overeens-

eaux domestiques sans avoir fait l'option sur base réelle qui implique notamment une mesure du volume des eaux déversées et une déclaration).

Cette exception est totalement justifiée puisque, dans ce cas, pour lesdits redevables qui s'acquittent correctement de leur obligation de payer leurs versements anticipés, conformément aux règles à fixer par le Gouvernement en vertu de l'art. 13, § 6 du projet d'ordonnance et qui sont déchargés de la déclaration, cet enrôlement n'aurait aucun effet utile.

Il fallait, par contre, procéder à cet enrôlement en cas de défaillance puisque les versements anticipés valent taxe et que la taxe n'a donc pas été payée.

Tous les autres redevables soumis à une déclaration feront l'objet d'un enrôlement et recevront un avertissement-extrait de rôle.

III. LE RECOUVREMENT

Les règles de recouvrement, compte tenu de l'absence d'une procédure de réclamation de type judiciaire devant le directeur des contributions telle celle existant en matière d'imposition sur les revenus, déjà décrites au I. ci-avant, sont calquées non pas sur le Code des impôts sur les revenus mais plus logiquement sur les articles 85 et suivants du code TVA.

Il y a toutefois lieu de noter que le redevable pourra, avant que ne soit entamé le recouvrement, demander un dégrèvement de surtaxes résultant d'erreurs matérielles de double emploi ou de document ou faits nouveaux probants, et cela sur base de l'art. 32 du projet d'ordonnance.

Remarquons que, même après le recouvrement, ce dégrèvement de surtaxe peut encore être accordé dans les 3 ans à partir du 1er janvier de l'année au cours de laquelle la taxe a été établie.

temt met de voorafbetalingen (heffingsplichtigen die huishoudelijk afvalwater lozen zonder de keuze te hebben gemaakt van de werkelijke aanslag die ondermeer een meting van het geloosde watervolume en een aangifte veronderstelt).

Deze uitzondering is helemaal verantwoord, vermits in dit geval, voor deze heffingsplichtigen die zich op correcte wijze kwijten van hun verplichting tot het verrichten van hun voorafbetalingen, overeenkomstig de door de Regering vast te leggen regels krachtens art. 13, § 6, van het ontwerp van ordonnantie, en die ontlast worden van de aangifte, deze inkohiering geen enkel nuttig effect zou hebben.

Daarentegen diende tot deze inkohiering te worden overgegaan, wanneer de heffingsplichtige in gebreke bleef, vermits de voorafbetalingen de heffing evenwaardig zijn en de heffing dus niet werd betaald.

Alle andere heffingsplichtigen onderworpen aan een aangifte, zullen het voorwerp uitmaken van een inkohiering en zullen een aanslagbiljet ontvangen.

III. DE INVORDERING

Bij afwezigheid van een gerechtelijke invorderingsprocedure bij de directeur van de belastingen, zoals deze bestaande inzake de inkomstenbelastingen en reeds beschreven in punt I hierboven, zijn de invorderingsregels geïnspireerd niet op het Wetboek van de Inkomstenbelasting, maar logischer gezien op de artikelen 85 en volgende van het BTW-wetboek.

Er dient evenwel opgemerkt dat, alvorens de invordering wordt aangevat, de heffingsplichtige een ontheffing van de overbelastingen moet aanvragen die voortvloeien uit materiële vergissing, uit dubbele belasting of uit nieuwe bewijskrachtige documenten of feiten, en dit op basis van artikel 32 van het ontwerp van ordonnantie.

Laten we opmerken dat, zelfs na de invordering, deze ontheffing van overbelasting nog kan worden toegekend binnen 3 jaar na de eerste januari van het jaar waarin de heffing werd gevestigd.

